

Úradný vestník

Európskej únie

L 255



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

26. septembra 2009

Obsah

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Európsky parlament

2009/628/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel I – Európsky parlament** 1

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel I – Európsky parlament 3

2009/629/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel II – Rada** 18

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel II – Rada 19

2009/630/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia** 24

Cena: 34 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2009/631/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru za rozpočtový rok 2007** 27

2009/632/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Výkonného orgánu pre konkurencieschopnosť a inovácie za rozpočtový rok 2007** 30

2009/633/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Výkonnej agentúry pre program verejného zdravia za rozpočtový rok 2007** 33

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia a výkonné agentúry..... 36

2009/634/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke týkajúcej sa plnenia všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia** 71

2009/635/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel IV – Súdny dvor** 74

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel IV – Súdny dvor..... 75

2009/636/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel V – Dvor audítorov** 78

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel V – Dvor audítorov..... 79

2009/637/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel VI – Európsky hospodársky a sociálny výbor** 81

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel VI – Európsky hospodársky a sociálny výbor 82



2009/644/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Eurojustu za rozpočtový rok 2007** 116

2009/645/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007** 117

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007..... 118

2009/646/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007** 121

2009/647/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007** 122

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007 123

2009/648/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007** 125

2009/649/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007** 126

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007..... 128

2009/650/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007** 131

2009/651/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007** 133

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007 134

2009/652/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007** 136

2009/653/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007** 137

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007 138

2009/654/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007** 140

2009/655/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007** 141

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007 142

2009/656/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007** 144

2009/657/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007** 145

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007 146

2009/658/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007** 148

2009/659/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007** 149

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007 150

2009/660/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007** 152

2009/661/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007** 153

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007 154

2009/662/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007** 156

2009/663/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007** 157

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007 ... 158

2009/664/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007** 161

2009/665/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007** 162

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007 163

2009/666/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007** 166

2009/667/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007** 167

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007... 168

2009/668/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007** 171

2009/669/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007** 172

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007 173

2009/670/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007** 175

2009/671/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007** 176

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007 177

2009/672/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007** 179

2009/673/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007** 180

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007 181

2009/674/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007** 184

2009/675/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007** 185

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007 186

2009/676/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007** 189

2009/677/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007** 190

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007..... 191

2009/678/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007** 194

2009/679/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007** 195

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007 196

2009/680/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007** 197

2009/681/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007** 198

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007 199

2009/682/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007** 201

2009/683/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007** 202

Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007 203

2009/684/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007** 205

- ★ **Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ** 206

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

EURÓPSKY PARLAMENT

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

**o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007,
oddiel I – Európsky parlament**

(2009/628/ES, Euratom)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I [SEK(2008) 2359 – C6-0416/2008] ⁽²⁾,
- so zreteľom na správu o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rozpočtový rok 2007, oddiel I – Európsky parlament ⁽³⁾,
- so zreteľom na výročnú správu vnútorného audítora za rok 2007,
- so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami kontrolovaných inštitúcií ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁵⁾,
- so zreteľom na článok 272 ods. 10 a článok 275 Zmluvy o ES a článok 179a Zmluvy o Euratome,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁶⁾, a najmä na jeho články 145, 146 a 147,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 148, 13.6.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

- so zreteľom na článok 13 vnútorných pravidiel o plnení rozpočtu Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 147 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, podľa ktorého každá inštitúcia Spoločenstva uskutoční všetky nevyhnutné opatrenia, aby tak zohľadnila pripomienky, ktoré sú súčasťou rozhodnutia Európskeho parlamentu o udelení absolutória,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 15. marca 2006 o usmerneniach pre postup prijímania rozpočtu na rok 2007 – oddiely II, IV, V, VI, VII, VIII (A) a VIII (B) a o predbežnom návrhu odhadu rozpočtu Európskeho parlamentu (oddiel I) pre postup prijímania rozpočtu na rok 2007 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na článok 71, článok 74 ods. 3 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0184/2009),
- A. keďže v audite uskutočnenom Dvorom audítorov sa uvádza, že pokiaľ ide o administratívne výdavky v roku 2007, všetky inštitúcie uspokojivo prevádzkovali systémy dohľadu a kontroly vyžadované v nariadení o rozpočtových pravidlách a v preverovaných operáciách sa nevyskytli žiadne významné chyby ⁽³⁾;
- B. keďže 3. júna 2008 generálny tajomník potvrdil, že má primeranú istotu, že rozpočet Európskeho parlamentu sa plní v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia a že stanovený rámec kontroly poskytuje požadované záruky, pokiaľ ide o zákonnosť a riadnosť príslušných operácií;
1. udeľuje svojmu predsedovi absolutórium za plnenie všeobecného rozpočtu Európskeho parlamentu za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, európskemu ombudsmanovi a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ PE 349.540/Bur/ann/fin.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 311.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, bod 11.6.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel I – Európsky parlament

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I [SEK(2008) 2359 – C6-0416/2008] ⁽²⁾,
 - so zreteľom na správu o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rozpočtový rok 2007, oddiel I – Európsky parlament ⁽³⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu vnútorného audítora za rok 2007,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami kontrolovaných inštitúcií ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a článok 275 Zmluvy o ES a článok 179a Zmluvy o Euratome,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁶⁾, a najmä na jeho články 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 13 vnútorných pravidiel o plnení rozpočtu Európskeho parlamentu ⁽⁷⁾,
 - so zreteľom na článok 147 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, podľa ktorého každá inštitúcia Spoločenstva uskutoční všetky nevyhnutné opatrenia, aby tak zohľadnila pripomienky, ktoré sú súčasťou rozhodnutia Európskeho parlamentu o udelení absolútoría,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 15. marca 2006 o usmerneniach pre postup prijímania rozpočtu na rok 2007 – oddiely II, IV, V, VI, VII, VIII (A) a VIII (B) a o predbežnom návrhu odhadu rozpočtu Európskeho parlamentu (oddiel I) pre postup prijímania rozpočtu na rok 2007 ⁽⁸⁾,
 - so zreteľom na článok 71, článok 74 ods. 3 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0184/2009),
- A. keďže v audite uskutočnenom Dvorom audítorov sa uvádza, že pokiaľ ide o administratívne výdavky v roku 2007, všetky inštitúcie uspokojivo prevádzkovali systémy dohľadu a kontroly vyžadované v nariadení o rozpočtových pravidlách a v preverovaných operáciách sa nevyskytli žiadne významné chyby ⁽⁹⁾;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 148, 13.6.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ PE 349.540/Bur/ann/fin.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 311.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, bod 11.6.

- B. keďže 3. júna 2008 generálny tajomník potvrdil, že má primeranú istotu, že rozpočet Európskeho parlamentu sa plnil v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia a že stanovený rámec kontroly poskytuje požadované záruky, pokiaľ ide o zákonnosť a riadnosť príslušných operácií;

Hlavné zmeny v rozpočtovom hospodárení Európskeho parlamentu počas parlamentného obdobia 2004 až 2009

1. pripomína, že toto absolútorium je posledné v parlamentnom období 2004 – 2009, počas ktorého sa uskutočnilo mnoho zmien v rozpočtovom hospodárení EÚ vo všeobecnosti a osobitne v rozpočtovom hospodárení Európskeho parlamentu;
2. pripomína, že počas tohto parlamentného volebného obdobia sa plne vykonalo nariadenie o rozpočtových pravidlách a v roku 2008 sa opätovne preskúmalo, čo prinieslo významné zmeny vo finančnom hospodárení, najmä v podobe sprísnenia pravidiel obstarávania a zlepšenia systému reťazca kontrol finančných postupov, zvýšenia zodpovednosti povolovacích úradníkov a decentralizácie finančnej kontroly; poznamenáva, že tieto zmeny si vyžiadali dodatočný kvalifikovaný personál a administratívnu prácu a generálne riaditeľstvá Európskeho parlamentu ich uznali ako účinné v rámci zvyšovania riadneho finančného hospodárenia;
3. konštatuje však, že nariadenie o rozpočtových pravidlách by si žiadalo podrobnejšie preskúmanie, keďže niektoré postupy sa ukázali ako príliš ťažkopádne na uplatňovanie útvarmi Európskeho parlamentu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že to viedlo k nárastu výnimiek (uvedených v prílohách k výročným správam o činnosti);
4. pripomína, že nové nariadenie o rozpočtových pravidlách, ktoré si vyžaduje výrazný nárast osobitne kvalifikovaného personálu, nadobudlo účinnosť v rovnakom čase ako revidovaný služobný poriadok a podmienky vzťahujúce sa na ostatných zamestnancov ⁽¹⁾, čím sa pre administratívu Európskeho parlamentu vytvorilo mnoho obmedzení;
5. pripomína, že v roku 2004 pristúpilo k EÚ 10 nových členských štátov a v roku 2007 Bulharsko a Rumunsko, čo predstavovalo hlavný dôvod zvýšenia počtu zamestnancov zo 4 662 k 1. januáru 2004 (všetky kategórie) na 6 101 k 31. decembru 2008; víta preto úsilie administratívy Európskeho parlamentu vyvinuté s cieľom pohotovo riešiť výrazný nárast; poznamenáva, že takmer všetky dodatočné pracovné miesta súvisia s rozšírením a čistý nárast pracovných miest nesúvisiacich s rozšírením predstavuje 1,2 %;
6. poznamenáva, že v roku 2007 bolo 99,9 % platieb príspevkov na asistenčnú výpomoc riadne opodstatnených a nárast tejto miery možno pripísať zlepšeným postupom prijatým predsedníctvom v súvislosti s podkladovou dokumentáciou, ako aj značnému úsiliu administratívy a zvýšenej informovanosti poslancov;
7. zdôrazňuje skutočnosť, že prvýkrát od založenia Európskeho parlamentu sa členské štáty dokázali dohodnúť na európskom štatúte svojich poslancov; tento štatút umožní rovnaké odmeňovanie a poistenie všetkých poslancov, ukončí výrazné rozdiely v ich vnútroštátnych platoch a zavedie transparentný systém pre všetky typy príspevkov a odmien;
8. pripomína, že prijatie štatútu asistentov bolo jednou z priorít vyzdvihnutých v uznesení o rozpočtových usmerneniach na rok 2007; v tejto súvislosti víta skutočnosť, že 19. decembra 2008 Rada prijala návrh Komisie [KOM(2008) 786] v znení zmien a doplnení Európskeho parlamentu ⁽²⁾; nadobudnutie jeho účinnosti v júli 2009 by malo umožniť významný nárast transparentnosti využívania týchto prostriedkov a zabezpečiť celkové dodržiavanie sociálnych a zamestnaneckých práv asistentov;

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 723/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok zamestnancov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 55, 27.2.2009, s. 1.

Správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení ⁽¹⁾

9. konštatuje, že v roku 2007 Európsky parlament dosiahol príjmy vo výške 144 449 007 EUR (126 126 604 EUR v roku 2006);

Konečná účtovná zvierka za rok 2007 (v EUR)

10. berie na vedomie údaje, na základe ktorých sa vykonala účtovná zvierka Európskeho parlamentu za rozpočtový rok 2007, a to:

a) Disponibilné rozpočtové prostriedky	
rozpočtové prostriedky na rok 2007:	1 397 460 174
neautomatické presuny z rozpočtového roku 2006:	4 817 000
automatické presuny z rozpočtového roku 2006:	188 746 822,24
rozpočtové prostriedky zodpovedajúce pripísaným príjmom za rok 2007:	42 522 400,66
presuny zodpovedajúce pripísaným príjmom z rozpočtového roku 2006:	34 640 774,58
Spolu:	1 668 187 171,48
b) Využitie rozpočtových prostriedkov v rozpočtovom roku 2007:	
záväzky:	1 594 372 252,26
uskutočnené platby:	1 329 131 440,46
neuhradené platby a nezaviazané rozpočtové prostriedky pochádzajúce z pripísaných príjmov:	263 564 514,64
prenesené rozpočtové prostriedky vrátane prostriedkov pochádzajúcich z pripísaných príjmov:	263 564 514,64
zrušené rozpočtové prostriedky:	31 691 180,38
c) Rozpočtové príjmy	
prijaté v roku 2007:	144 449 007,32
d) Celková súvaha k 31. decembru 2007	1 788 830 683

11. poznamenáva, že schválené rozpočtové prostriedky v pôvodnom rozpočte Európskeho parlamentu na rok 2007 dosiahli 1 397 460 174 EUR, čo predstavuje 6 % nárast oproti rozpočtu na rok 2006 (1 321 600 000 EUR), a že v roku 2007 sa nezaviedol žiadny opravný rozpočet;
12. zdôrazňuje, že namiesto vrátenia nevyužitých prostriedkov členským štátom sa Európsky parlament rozhodol – podobne ako v predchádzajúcich rokoch – uskutočniť koncom roka zberný presun z rozličných rozpočtových riadkov vo výške 25 000 000 EUR (2006: 37 246 425 EUR) určený na nákup budovy vo Viedni na zriadenie Domu Európskej únie spoločne s Komisiou; pripomína však, že Európsky parlament vo svojom uznesení z 24. apríla 2007 o absolutórii za rozpočtový rok 2005 ⁽²⁾ žiadal, aby sa výdavky na budovy v záujme rozpočtovej jasnosti zahrnuli do rozpočtu a nefinancovali sa prostredníctvom zberného presunu;
13. víta skutočnosť, že správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení sa stala – ako sa to požadovalo v predchádzajúcich uzneseniach o absolutórii – jasným a transparentným usmernením pre finančné hospodárenie Európskeho parlamentu počas príslušného rozpočtového roku;

Účtovná zvierka Európskeho parlamentu

14. poznamenáva, že účtovník Európskeho parlamentu vo svojom schválení konečnej účtovnej závierky konštatoval, že získal primeranú istotu, že účtovná zvierka pravdivo a verne vyjadruje finančnú situáciu Európskeho parlamentu zo všetkých významných hľadísk; ďalej konštatuje, že účtovník nevzniesol voči Európskemu parlamentu žiadne otázky, ktoré by obsahovali výhrady;

⁽¹⁾ Správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení – oddiel I rozpočtu EÚ – rozpočtový rok 2007 (Ú. v. EÚ C 148, 13.6.2008, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 187, 15.7.2008, s. 3.

15. pripomína rozhodnutie svojho predsedu týkajúce sa schválenia účtovnej závierky za rozpočtový rok 2007;
16. poznamenáva, že hospodársky výsledok rozpočtového roku 2007 bol negatívny vo výške 209 985 279 EUR, čo možno vysvetlí hlavne nárastom pasív vo výške 256 095 000 EUR zodpovedajúcich rezerve na primárne dôchodky pre určité kategórie poslancov, ktoré vypláca priamo Európsky parlament v súlade s prílohou III k Pravidlám o úhrade výdavkov a príspevkov poslancov;
17. žiada generálneho tajomníka, aby naznačil, aká bude pravdepodobná rezerva na dôchodky poslancov po nadobudnutí účinnosti štatútu poslancov a ako sa bude táto rezerva zaznamenávať na účely účtovníctva v rámci súvahy Európskeho parlamentu;
18. poznamenáva, že v prílohách súvahy sa vykazuje hodnota budov vo vlastníctve Európskeho parlamentu vo výške 1 015 159 978 EUR po amortizácii oproti celkovým obstarávacím nákladom vo výške 1 650 945 693 EUR; žiada generálneho tajomníka, aby poskytol prehľad o súčasných trhových hodnotách všetkých budov, ktoré Európsky parlament vlastní, v porovnaní s ich obstarávacími cenami;

Vyhlásenie generálneho tajomníka o vierohodnosti

19. víta vyhlásenie generálneho tajomníka z 3. júna 2008 uskutočnené z jeho pozície hlavného povolujujúceho úradníka vymenovaného delegovaním, týkajúce sa výročných správ o činnosti za rok 2007 povolujujúcich úradníkov, v ktorom potvrdil, že má primeranú istotu, že rozpočet Európskeho parlamentu sa plnil v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia a že stanovený rámec kontroly poskytuje požadované záruky, pokiaľ ide o zákonnosť a riadnosť príslušných operácií;
20. berie však na vedomie pripomienky zahrnuté v jeho vyhlásení o vierohodnosti, že regulačný rámec upravujúci parlamentné príspevky vrátane výdavkov na asistentskú výpomoc sa stal taký zložitý, že predstavuje vážne zábrany pre správne uskutočňovanie v praxi, a že z tohto dôvodu podnikol iniciatívu na vytvorenie nového systému, ktorého nadobudnutie účinnosti sa plánuje na júl 2009;

Správy generálnych riaditeľov o činnosti

21. s uspokojením poznamenáva, že všetci generálni riaditelia mohli vydať bezvýhradné vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa plnenia rozpočtu svojimi útvarmi za rok 2007;
22. uvedomuje si, že správy o činnosti predstavujú nástroj vnútorného riadenia, ktorého hlavným účelom je umožniť generálnemu tajomníkovi vytvoriť si celkový prehľad o fungovaní administratívy, a najmä o akýchkoľvek nedostatkoch;
23. zdôrazňuje, že každá správa o činnosti generálneho riaditeľstva zahŕňa ako prílohu zoznam výnimiek, v ktorom sa uvádzajú odchýlky od nariadenia o rozpočtových pravidlách a ostatných podriadených predpisov; vyjadruje obavy nad tým, že celkový počet takýchto výnimiek výrazne presahuje priemerný ročný počet odopretých odobrení pred roka 2003 v rámci pôvodného nariadenia o rozpočtových pravidlách pred reformou, keď všetky transakcie musel schvaľovať finančný kontrolór;

Výročná správa Dvora audítorov za rok 2007

24. berie na vedomie zistenie Dvora audítorov, že pokiaľ ide o administratívne výdavky v roku 2007, všetky inštitúcie uspokojivo prevádzkovali systémy dohľadu a kontroly vyžadované v nariadení o rozpočtových pravidlách a v preverovaných transakciách sa nevyskytli žiadne významné chyby;

25. berie na vedomie osobitné zistenia vo výročnej správe Dvora audítorov za rok 2007 týkajúce sa Európskeho parlamentu, ako aj odpovede Parlamentu v súvislosti s multiplikačným faktorom, ktorý sa uplatňuje na platy zamestnancov po prijatí revidovaného služobného poriadku 1. mája 2004, a v súvislosti s platbami v roku 2007 z rozpočtových prostriedkov prenesených z roku 2006 v súvislosti s vysokorychlostnými prenosovými kamerami, ktoré sa mali inštalovať v roku 2008 v budove D5;
26. ďalej berie na vedomie kapitolu výročnej správy o prijatých opatreniach na základe pripomienok z predchádzajúcich výročných správ týkajúcich sa paušálneho preplácania nákladov na ubytovanie vzniknutých úradníkom na služobnej ceste, podporných dokumentov súvisiacich s využitím príspevkov na asistentskú výpomoc a v prípade dodatočného dobrovoľného dôchodkového systému potreby stanovenia jasných pravidiel, ktoré budú definovať záväzky a povinnosti Európskeho parlamentu a účastníkov systému v prípade deficitu;
27. berie na vedomie odpovede Európskeho parlamentu v sporovom konaní s Dvorom audítorov;

Opatrenia prijaté generálnym tajomníkom v nadväznosti na posledné uznesenie o absolutóriu

28. víta rozhodnutia predsedníctva z 10. marca 2008, 19. mája 2008 a 7. júla 2008 týkajúce sa vykonávacích opatrení k štatútu poslancov a príspevkom na asistentskú výpomoc, ktoré predstavujú priame nadväzné opatrenia k odporúčaniam obsiahnutým v absolutóriu za rok 2006; ďalej víta záväzok predsedu Európskeho parlamentu vykonať tieto rozhodnutia;
29. pripomína, že podľa článku 147 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách sú Komisia a iné inštitúcie povinné podniknúť všetky nevyhnutné kroky na zohľadnenie pripomienok, ktoré sú súčasťou rozhodnutia Európskeho parlamentu o absolutóriu,
30. preto blahožela generálnemu tajomníkovi k tomu, že predložil správy, ktoré administratíva požadovala v ostatnom uznesení o absolutóriu, dostatočne včas pred začatím postupu udelenia absolutória za rozpočtový rok 2007;
31. berie do úvahy závery právneho servisu z 29. apríla 2008 (SJ 775/06), pokiaľ ide o odseky uznesenia Európskeho parlamentu z 22. apríla 2008 o absolutóriu za rok 2006 týkajúce sa dobrovoľného dôchodkového fondu, ktoré znejú: „Predsedníctvo má svoje právomoci a povinnosti, ktoré sú stanovené rokovacím poriadkom Parlamentu. Záleží preto na rozhodnutí predsedníctva, či si želá odchyľovať sa alebo pridržať sa vôle, ktorú vyjadrilo plénum vo svojom uznesení z 22. apríla 2008“; domnieva sa však, že tento záver vychádzajúci z rokovacieho poriadku Parlamentu nie je ako celok v súlade s jasným významom článku 147 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré vychádza z článku 276 Zmluvy o ES;

Vypočutie vnútorného audítora

32. poznamenáva, že na stretnutí príslušného výboru s vnútorným audítorom, ktoré sa konalo 20. januára 2009 a ktoré bolo otvoreným stretnutím prenášaným prostredníctvom internetu a na ktorom vnútorný audítor prezentoval svoju výročnú správu, interný audítor vysvetlil, že v roku 2007 prijal alebo vydal návrhy 18 správ, ktorých predmetom boli:
 - výdavky na služobné cesty personálu,
 - riadenie IT,
 - zálohové prostriedky, inventarizácia a riadenie rozpočtu v určitých informačných kanceláriách,
 - politické strany na európskej úrovni,
 - individuálne nároky zamestnancov,

- naviazané opatrenia prijaté na základe preskúmania vnútorného rámca kontroly,
 - príspevky na asistentskú výpomoc;
33. zdôrazňuje, že medzi závažnejšie závery uvedené vo výročnej správe vnútorného audítora patrili skutočnosti:
- že kontrolovaná riadiaca štruktúra IT v Európskom parlamente neposkytovala záruku, že sa zo strednodobého hľadiska zvolili správne riešenia IT alebo že sa zaviedol vhodný strategický proces plánovania IT,
 - že by sa mali značne posilniť kontrolné činnosti v oblasti individuálnych nárokov zamestnancov, mala by sa zlepšiť kvalita údajov v príslušných systémoch riadenia IT a mali by sa dôkladne zdokumentovať postupy a usmernenia na podporu činností riadenia a kontroly,
 - že informácie a dokumentácie predložené európskymi politickými stranami neboli vždy dostatočné, aby mohli podporiť ich žiadosti o finančné príspevky alebo aby umožnili schvalovaciemu oddeleniu overiť oprávnenosť žiadostí o platby;
34. berie na vedomie a podporuje názory vyjadrené vnútorným audítorom, pokiaľ ide o:
- význam zriadenia inštitucionálneho kódexu správania na centrálnej úrovni, ktorý by upravoval vzťahy s externými konzultantmi (usmernenia ku ktorému prijal generálny tajomník v júli 2008);
 - význam zabezpečenia účinného fungovania systému riadenia rizík na centrálnej úrovni so schválenými postupmi na identifikáciu a posúdenie rizík, formulovanie a vykazovanie reakcií na tieto riziká a poskytovanie záruky orgánom dohľadu a rozhodovacím orgánom, že riadenie rizika je účinné a že všetky reakcie na riziká vrátane interných kontrol sú primerané;

Zákazky a obstarávanie

35. pripomína, že Európsky parlament zverejňuje všeobecné informácie o udelených zákazkách na svojej internetovej stránke prostredníctvom rýchlych odkazov ⁽¹⁾ a že v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách zverejňuje: i) špecifické informácie o zákazkách v hodnote nad 60 000 EUR v úradnom vestníku a ii) zoznam zákaziek v hodnote od 25 000 EUR do 60 000 EUR na svojej internetovej stránke; víta vysokú úroveň transparentnosti dosiahnutú týmto spôsobom, no odporúča, aby internetová stránka Európskeho parlamentu z dôvodu ľahšej dostupnosti obsahovala jeden úplný a komplexný zoznam všetkých zákaziek;
36. poznamenáva, že výročná správa pre rozpočtový orgán o zákazkách obsahuje tieto informácie o zákazkách udelených počas roka 2007:

	Udelené zákazky	
	2007	2006
Zákazky v hodnote rovnakej alebo vyššej ako 25 000 EUR	331,5 mil. EUR (249 zákaziek)	327,5 mil. EUR (238 zákaziek)
Zákazky v hodnote rovnakej alebo vyššej ako 50 000 EUR	326,5 mil. EUR (133 zákaziek)	322,3 mil. EUR (112 zákaziek)
Zákazky v hodnote od 25 000 EUR do 60 000 EUR	5,2 mil. EUR (116 zákaziek)	5,2 mil. EUR (126 zákaziek)

(1) <http://www.europarl.europa.eu/parliament/expert/staticDisplay.do?id=62&language=EN>.

37. víta informáciu, že podiel zákaziek uzavretých prostredníctvom verejnej súťaže vzrástol v rokoch 2006 a 2007 z hľadiska celkového množstva a tiež percentuálne z celkového počtu zákaziek, ako sa uvádza tu:

Druh postupu	2007		2006	
	Hodnota (EUR)	Percentuálny podiel	Hodnota (EUR)	Percentuálny podiel
Verejná súťaž	162 124 519	49 %	123 936 713	38 %
Užšia súťaž	59 593 905	18 %	12 438 031	4 %
Rokovacie konanie	109 763 269	33 %	191 162 868	58 %
Spolu	331 481 693	100 %	327 537 612	100 %

38. poznamenáva, že administratíva vytvorila databázu vylúčených subjektov, ako sa požaduje v článku 95 nariadenia o rozpočtových pravidlách, a že v súčasnosti očakáva pokyny Komisie k tomu, akým spôsobom ju koordinovať s opatreniami zavedenými Komisiou v zmysle nariadenia ⁽¹⁾ a rozhodnutia, ktoré Komisia prijala 17. decembra 2008;
39. poznamenáva, že napriek úpravám nariadenia o rozpočtových pravidlách sú jeho pravidlá o obstarávaní pre menšie inštitúcie stále nadmerne ťažkopádne, najmä v súvislosti s verejnými súťažami na zákazky v relatívne malej hodnote; vyzýva Komisiu, aby pri uskutočňovaní svojej prípravnej práce pred zostavovaním budúcich návrhov na úpravu nariadenia o rozpočtových pravidlách dôsledne konzultovala s generálnymi tajomníkmi a administratívami ostatných inštitúcií s cieľom zabezpečiť, že ich záujmy sa tiež plne zohľadnia v konečnom návrhu;

Hospodárenie v administratíve Európskeho parlamentu

GR pre predsedníctvo

40. víta záväzok GR pre predsedníctvo pokračovať v zlepšovaní finančného hospodárenia prostredníctvom hĺbkovej kontroly rôznych aspektov plnenia rozpočtu a súvisiacich postupov; berie na vedomie najmä úsilie vyvinuté v oblasti informovania personálu o rozpočtových operáciách;
41. pripomína svoju požiadavku vyjadrenú prvýkrát v absolutóriu za rozpočtový rok 2004, aby sa vytvorila pozícia manažéra rizík, ktorý by mal mať rozsiahle odborné skúsenosti v tejto oblasti, mal by byť nezávislý a mal by mať autonómne rozhodovacie právomoci, dobrú znalosť štruktúry a riadenia organizácie a autoritu, aby stanovisko tejto osoby mohlo vplývať na politické alebo administratívne rozhodnutia;
42. považuje za nevyhnutné umiestniť tohto manažéra rizík do administratívnej štruktúry tak, aby sa mohol zaručiť úplný súlad s týmito kritériami;
43. zdôrazňuje, že oblasť bezpečnosti je veľmi citlivou oblasťou každého parlamentu, tým viac však nadnárodného parlamentu so silným zviditeľnením a sústavnými návštevami hláv štátov a vlád zo všetkých kútov sveta; vyzýva generálneho tajomníka, aby príslušnému výboru predložil aktuálny stav v tejto oblasti; v tejto súvislosti pripomína význam jasných komunikačných postupov v prípade významných narušení bezpečnosti Európskeho parlamentu;
44. pripomína rozhodnutie predsedníctva z 29. novembra 2006, ktoré schválilo pokračovanie fungovania a stratégiu krízového riadenia, ako to navrhol generálny tajomník; zdôrazňuje, že je absolútne nevyhnutné konečne zaviesť jasné pravidlá, ktoré by určovali reťazec príkazov a štruktúru krízového riadenia v rámci administratívy Európskeho parlamentu, a od GR pre predsedníctvo očakáva, že v tomto smere vyvinie maximálne úsilie;
45. vyjadruje svoju obavu z narastajúceho počtu prípadov drobných priestupkov na pôde Európskeho parlamentu, ktoré sa týkajú hlavne krádeže osobných predmetov, ako kufrov, prenosných počítačov, mobilných telefónov atď.; podporuje každé úsilie administratívy o dosiahnutie vyššej bezpečnosti v priestoroch Európskeho parlamentu;

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 1302/2008 zo 17. decembra 2008 o centrálnej databáze vylúčených subjektov (Ú. v. EÚ L 344, 20.12.2008, s. 12).

46. poznamenáva, že v roku 2005 Európsky parlament po analýze bezpečnostných rizík a rade externého konzultanta kúpil šesť telesných skenerov; poznamenáva, že po tom, ako sa kúpili tieto skenery, Európsky parlament hlasoval proti využívaniu takýchto skenerov na letiskách; preto žiada generálneho tajomníka, aby preskúmal možnosť predaja týchto skenerov; žiada administratívu, aby v budúcnosti pred podobnými nákupmi informovala poslancov a zapojila ich do rozhodovania;

GR pre vnútorné politiky a GR pre vonkajšie politiky

47. poznamenáva, že v roku 2007 politické oddelenia GR IPOL a EXPO plne fungovali s celkovým rozpočtom vo výške 6 519 600 EUR; s uspokojením konštatuje, že ich prvoradý cieľ uľahčovania práce parlamentným orgánom sa vynikajúco naplnil; víta prístup politických oddelení, podľa ktorého je kvalita hlavným cieľom pri zabezpečovaní externých poznatkov, a vyzýva tieto oddelenia, aby dôsledne zvažili, ktorý zmluvný model môže priniesť najvyššiu kvalitu poradenských činností výboru, ktorý tieto služby požaduje;

GR pre komunikácie

48. berie na vedomie stále rastúce požiadavky na GR pre komunikácie v oblasti audiovizuálnych projektov, ako aj budovania návštevníckeho centra, ktoré vstupuje do záverečnej fázy; v tejto súvislosti berie na vedomie dlhé a rozsiahle postupy spojené s prípravami nového návštevníckeho centra, ktoré si vyžiadali 13 výberových konaní a 20 samostatných zákaziek;
49. vyzýva generálneho tajomníka, aby čo najskôr obsadil nové pracovné miesta naplánované na rok 2009 pre projektovú skupinu návštevníckeho centra s cieľom zabezpečiť, aby sa začiatkom roka 2010 mohlo centrum otvoriť pre návštevníkov;
50. víta prácu, ktorú vykonalo GR pre komunikácie v rámci prípravy na začatie projektu internetovej televízie (Web TV), ktorý je po určitých problémoch v úvodnej fáze výberového konania v súčasnosti vo fáze testovania; berie na vedomie, že fáza testovania sa uskutočnila v období septembra 2008 až marca 2009 a že v marci 2009 sa začala kampaň zameraná na informovanie verejnosti s cieľom informovať a prilákať občanov; berie na vedomie ťažkosti spojené vôbec s prvou internetovou televíziou na svete, ktorá vysiela vo viac ako 20 jazykoch;
51. víta skutočnosť, že internetová televízia zvýši transparentnosť parlamentnej činnosti, keďže schôdze výborov, vypočutia a ostatné činnosti sa vysielať na internete a zainteresovaní občania môžu naživo sledovať najdôležitejšie témy;
52. berie na vedomie, že 22. októbra 2007 predsedníctvo jednomyselne schválilo stratégiu a akčný plán pre európske voľby v roku 2009, ktorý v roku 2008 vstúpil do svojej prvej fázy vykonávania a vyvrcholí tesne pred európskymi voľbami;
53. víta čoraz väčšie zapojenie Európskeho parlamentu do európskeho sociálneho a kultúrneho života, ako to preukazujú udalosti ako Filmová cena Európskeho parlamentu Lux, Cena Európskeho parlamentu za žurnalistiku, Cena európskeho občana, Európska cena Karola Veľkého pre mládež, cena Energy Globe Awards, AGORA a Dni médií pre mládež, ktoré sa uskutočnili prvýkrát v roku 2007 a ktoré dopĺňajú tradičné udalosti;
54. berie na vedomie spokojnosť užívateľov novej audiovizuálnej infraštruktúry v budove JAN v Bruseli, ktorá bola vytvorená v období rokov 2006 až 2008 s cieľom poskytnúť moderné vybavenie pre médiá a interné služby;
55. víta zlepšenia v riadení informačných kancelárií, v rámci ktorých sa podľa informácií, ktoré poskytol vnútorný audítor počas vypočutia príslušným výborom 20. januára 2009, zlepšilo hlavne finančné hospodárenie; zdôrazňuje význam novej definície poslania informačných kancelárií Európskeho parlamentu, ktorá zvyšuje ich viditeľnosť a prístupnosť pre občanov;
56. ľutuje, že rozhodnutia o kľúčových pracovných miestach v GR pre komunikácie trvali veľmi dlho, a preto zostali riadiace pozície neobsadené, čo má za následok dodatočné pracovné zaťaženie súčasných riadiacich pracovníkov;

GR pre personál

57. víta, že GR pre personál zaviedlo program Streamline, ktorý umožňuje oveľa vyššiu efektívnosť a ktorý môžu veľmi jednoducho používať všetci zamestnanci;
58. víta skrining zamestnancov, ktorý uskutočnilo GR pre personál; vyzýva GR pre personál, aby pokračovalo v skriningu a aby zvolilo podobný prístup ako Komisia pri jej skriningu zamestnancov, ktorý vedie k významným zlepšeniam v zaradení zamestnancov a ich efektívnosti;
59. poznamenáva, že prechodné ustanovenia, ktoré zavádzajú multiplikačný faktor (príloha XIII k služobnému poriadku) a ktoré sa uzákonnili pri reforme, sú mimoriadne nejasné a dokonca si navzájom odporujú⁽¹⁾, takže vedú k rôznym výkladom jednotlivými inštitúciami a k početným prípadom predloženým Súdnemu dvoru; poukazuje na význam jasnosti a jednoduchosti pri vypracúvaní právnych textov; zdôrazňuje, že prechodné obdobie medzi starou platovou stupnicou pred rokom 2004 a novou platovou stupnicou po uskutočnení reformy by malo byť čo najkratšie (vysvetľujúci dokument Komisie vypracovaný pred reformou stanovil koniec prechodného obdobia na rok 2006), a so záujmom očakáva výsledok analýzy, ktorú v tejto súvislosti uskutoční pracovná skupina vytvorená generálnym tajomníkom;
60. pripomína, že v rovnakom čase, ako si revidované nariadenie o rozpočtových pravidlách vyžaduje výrazný nárast počtu zamestnancov vo finančnej/rozpočtovej oblasti, sa zároveň znížila schopnosť inštitúcie prilákať kvalifikovaných zamestnancov vo finančnej oblasti z dôvodu zásadnej revízie služobného poriadku v roku 2004, ktorá zahŕňa značné zníženie úrovne plátov a ďalších výhod poskytovaných novým úradníkom pri ich prijatí do pracovného pomeru;
61. poznamenáva, že aspoň jedno generálne riaditeľstvo vo svojej správe o činnosti zdôrazňuje užitočnosť kontrol *ex post* pre odhaľovanie chýb alebo nedostatkov so zreteľom na ich odstránenie; upozorňuje, že nie všetky generálne riaditeľstvá majú v súčasnosti kontrolóra *ex post*;
62. žiada o uskutočnenie hodnotenia celkového dosahu reformy služobného poriadku z roku 2004 nezávislým externým subjektom s cieľom analyzovať náklady a prínosy reformy, a najmä odhaliť akékoľvek neplánované následky s negatívnym dosahom na fungovanie inštitúcií; vyzýva generálneho tajomníka, aby zároveň požiadal o uskutočnenie štúdie o úrovni spokojnosti zamestnancov;
63. berie na vedomie prehľad poskytnutý generálnym tajomníkom o počte uchádzačov o voľné miesta nad úroveň vedúcich útvarov; vyjadruje znepokojenie nad skutočnosťou, že na veľký počet týchto pracovných miest bol počet kandidátov obmedzený (1 alebo 2); požaduje, aby sa prijali primerané opatrenia vedúce k nárastu počtu interných kandidátov na tieto miesta;

GR pre infraštruktúru a logistiku

64. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že po uskutočnení kúpy budov SDM, WIC a IP3 v Štrasburgu sa zistil oveľa väčší výskyt azbestu, ako pôvodne uviedol francúzsky odborník; poznamenáva, že v záujme dlhodobej ochrany osôb pracujúcich v týchto budovách, ako aj návštevníkov sa prijalo rozhodnutie o odstránení azbestu;
65. žiada predsedu a generálneho tajomníka, aby zabezpečili, že práce na odstránení azbestu sa uskutočnia v súlade s protokolom opatrení a správami expertov, ktoré sú priložené k odpovediam na dotazník k absolútoriu, a pod stálym dohľadom odborníkov, aby sa zabezpečila optimálna úroveň ochrany všetkých osôb, ktoré pracujú alebo sa pohybujú v týchto budovách počas výkonu týchto prác;
66. konštatuje, že konečný odhad nákladov na rozšírenie športového centra v Bruseli sa stanoví po uzatvorení súčasného rokovacieho konania; žiada generálneho tajomníka, aby predložil predsedníctvu a Výboru pre rozpočet konečný odhad nákladov pred prijatím konečného rozhodnutia o začatí týchto prác; konštatuje, že doteraz vykonané práce neboli v súlade so záujmami poslancov ani so záujmami európskych daňových poplatníkov;

(1) Odpoveď Európskeho parlamentu na bod 11.7 výročnej správy Dvora audítorov.

GR pre preklad a GR pre tlmočenie a konferencie

67. so znepokojením berie na vedomie stanovisko GR pre preklad vyjadrené v jeho správe o činnosti, podľa ktorého sa kódex viacjazyčnosti dodržiava iba v 60 % prípadov a nedodržiavanie kódexu niektorými výbormi dosahuje mieru, ktorá je neprijateľná; domnieva sa, že akýkoľvek odklon od viacjazyčnosti by vážne narušil demokraciu a normálny výkon úloh poslancov, a vyzýva generálneho tajomníka, aby zabezpečil riadne uplatňovanie kódexu;
68. podporuje návrh generálneho tajomníka zaviesť opatrenia na zvýšenie informovanosti užívateľov prekladateľských a tlmočnických služieb vrátane výborov, delegácií a politických skupín a navrhuje, aby budúce návrhy zahŕňali virtuálne fakturovanie užívateľov;
69. konštatuje, že predsedníctvo na svojej schôdzi 17. novembra 2008 prijalo podstatne revidovaný kódex správania;
70. blahoželá GR pre preklad, ako aj GR pre tlmočenie a konferencie k ich úsiliu pri promptnom zvládnutí významného nárastu z 11 úradných jazykov v roku 2004 na 23 jazykov v roku 2009;
71. konštatuje, že pracovné podmienky tlmočníkov sa počas tohto parlamentného obdobia z dôvodu väčšieho pracovného zaťaženia a nadmerného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa služobných ciest zhoršili; vyzýva GR pre tlmočenie a konferencie, aby sa naliehavo venovalo tejto otázke s cieľom zvýšiť motiváciu tlmočníkov; zdôrazňuje, že tieto problémy sa týkajú vo väčšine prípadov hlavných jazykových kombinácií, ktorých služby sa požadujú častejšie a ktoré sú následne oveľa viac vyťažené;
72. žiada generálneho tajomníka, aby poskytol prehľad za rok 2007 a podľa možnosti aj za rok 2008 o schôdzach, ktoré sa zrušili v takej neskorej fáze, že už nebolo možné zmeniť plánovanie tlmočníkov a ostatného podporného personálu, vrátane celkových vynaložených nákladov a uvedenia subjektov, ktorým sa tieto náklady vyúčtovali;

GR pre financie

73. berie na vedomie prácu pracovnej skupiny pre zjednodušenie; vyzýva generálneho tajomníka, aby príslušnému výboru poskytol krátku správu o výsledkoch tejto pracovnej skupiny; očakáva, že predtým, ako by sa predpokladali akékoľvek zmeny finančných pravidiel, výbor bude požiadaný o formálne stanovisko;
74. trvá na tom, aby vykonávacie pravidlá pre štatút poslancov boli jasné a aby sa dali ľahko dodržať;
75. vyzýva generálneho tajomníka, aby vytvoril útvar, ktorý by bol od júla 2009 k dispozícii všetkým poslancom a poskytoval by im poradenstvo o správnom uplatňovaní ich práv a povinností v rámci nového štatútu poslancov a o správnom prístupe k zmluvám asistentov;
76. domnieva sa, že poslanci by s cieľom vykonávať svoje parlamentné povinnosti mali mať nárok na použitie takého druhu dopravy, ktorý sa najlepšie prispôsobí ich parlamentnému pracovnému harmonogramu, je najvýhodnejší, najrýchlejší a najmenej nákladný pre Európsky parlament;
77. vyzýva generálneho tajomníka, aby sprístupnil potrebné finančné a ľudské zdroje na rýchle vykonávanie nového štatútu asistentov;
78. žiada, aby nezávislý orgán vykonal celkovú analýzu riadneho finančného hospodárenia, účinnosti a efektívnosti zmlúv s externými dodávateľmi služieb v oblastiach ako IT, bezpečnosť, kaviarne, reštaurácie, jedálne, cestovné kancelárie, upratovanie a údržba budov s osobitným zreteľom na:

— metódu výberu,

— najvhodnejší druh zmluvy,

- možnú stratu kontroly nad riadením prostredníctvom prílišnej externalizácie,
 - transparentnosť v mechanizmoch poplatkov/fakturovania,
 - možnosť provízií ako faktora pri odmeňovaní,
 - problém monopolov pri poskytovaní služieb v určitých oblastiach,
 - odôvodnenie platieb z rozpočtu Európskeho parlamentu;
79. odporúča, aby vnútorný audítor Európskeho parlamentu zohľadnil vyššie uvedené oblasti a otázky pri vypracovaní analýzy rizík, na ktorej budú založené budúce pracovné programy Európskeho parlamentu;

GR pre inovácie a technologickú podporu

80. pripomína, že podľa vypočítania vnútorného audítora pred príslušným výborom 20. januára 2009 boli v roku 2007 závažné problémy so stavom riadenia IT v Európskom parlamente, ktoré si vyžadovali dôležité zmeny štruktúr, tradícií a riadenia politiky inštitúcie v oblasti IT; považuje za nanajvýš naliehavé, aby sa zaviedli všetky hlavné požiadavky pre moderné nástroje riadenia a plánovania IT, ktoré by priblížili oblasť IT v Európskom parlamente ku COBIT (Kontrolné ciele pre informačné a súvisiace technológie);
81. zdôrazňuje, že tento zámer si vyžaduje hĺbkovú analýzu potrieb a stratégií Európskeho parlamentu s cieľom zosúladiť politické požiadavky s nástrojmi IT, pričom treba zohľadniť čoraz väčšími digitalizované globálne prostredie, politická orientácia by mala udávať smer na konečný cieľ a nástroje IT by mali plne podporovať tieto ciele; domnieva sa, že tento prístup bude možný len vtedy, ak budú zavedené riadiace štruktúry IT; preto žiada predsedníctvo, aby prijalo príslušné rozhodnutia;

Príspevky na asistentskú výpomoc

82. víta výsledky dosiahnuté generálnym tajomníkom v reakcii na predchádzajúce uznesenia o absolutóriu, správy Dvora audítora a interného audítora, keďže získal potrebné podporné dokumenty na urovanie takmer všetkých nárokov (99,9 % sumy) za obdobie 2004 – 2007; berie na vedomie zjednodušenie postupu predkladania nárokov zavedené 13. decembra 2006, pričom poslanci viac nemusia predkladať faktúry a potvrdenia o vyplatení odmien vydané osobami poverenými výkonom platieb a poskytovateľmi služieb, musia si ich však ponechať; namiesto toho sa teraz od poslancov vyžaduje, aby predkladali kópie „výkazov výdavkov“ a „výkazov fakturovaných súm“ vydané osobami poverenými výkonom platieb a poskytovateľmi služieb;
83. pripomína odseky 59 a 61 svojho uznesenia o absolutóriu za rozpočtový rok 2006 ⁽¹⁾; žiada generálneho tajomníka, aby zaslal poslancom, ktorí dodržali pravidlá týkajúce sa využitia príspevku na asistentskú výpomoc, list z administratívy, ktorý túto skutočnosť uvádza;
84. víta záväzok, ktorý vyslovil generálny tajomník na vypočutí príslušného výboru 20. januára 2009, poskytnúť poslancom od júla 2009 aspoň jednu oficiálnu osobu poverenú výkonom platieb za členský štát, ktorú by najal Európsky parlament a ktorá by spravovala zmluvy a všetky súvisiace záležitosti týkajúce sa miestnych asistentov poslancov, pričom by sa zohľadnili ostatné možnosti stanovené vo vykonávacích pravidlách;
85. vyzýva predsedníctvo, aby miestnym asistentom zaručilo rovnoprávny prístup do budov Európskeho parlamentu v jeho troch sídlach;

⁽¹⁾ Uznesenie Európskeho parlamentu z 22. apríla 2008 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2006, oddiel I – Európsky parlament (Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 3).

Politické skupiny (revízia účtovných závierok a postupov – rozpočtová položka 4 0 0 0)

86. víta skutočnosť, že účtovné závierky politických skupín sú zverejnené na internetovej stránke Európskeho parlamentu ⁽¹⁾ spolu s ich vnútornými finančnými pravidlami; poukazuje však na veľmi rozdielnu úroveň vnútorných finančných pravidiel zostavených jednotlivými politickými skupinami;
87. berie na vedomie, že rozpočtové prostriedky z rozpočtovej položky 4 0 0 0 sa v roku 2007 využili takto:

(v EUR)

Celkové disponibilné prostriedky v rámci rozpočtu na rok 2007		75 211 947				
Nezaradení poslanci		673 575				
Suma vyčlenená pre politické skupiny		74 538 372				
Skupina	Prostriedky vyčlenené z rozpočtu Európskeho parlamentu	Vlastné zdroje skupiny a prenosi	Výdavky 2007	Miera využitia disponibilných rozpočtových prostriedkov	Strop prenosov (*)	Prenos do roku 2008
PPE	18 197 622	9 449 345	18 572 670	67,18 %	9 098 811	9 074 297
PSE	14 165 895	7 265 776	14 827 524	69,19 %	7 082 948	6 604 146
ALDE	6 703 291	3 560 145	7 461 720	72,70 %	3 351 646	2 801 716
Verts/ALE	2 690 396	1 434 335	3 167 057	76,78 %	1 345 198	957 674
GUE/NGL	2 740 154	994 094	2 835 166	75,92 %	1 370 077	899 083
UEN	2 797 063	541 496	2 436 330	72,98 %	1 398 532	902 230
IND/DEM	1 502 292	1 044 042	1 821 789	71,55 %	751 146	724 546
ITS	1 441 708	10 718	1 130 306	77,82 %	720 854	— (**)
NI	538 048	135 527	450 827	66,93 %	269 024	117 207
Spolu	50 776 469	24 435 478	52 703 387	70,07 %	25 388 234	22 508 559

(*) V súlade s článkom 2.1.6 pravidiel používania prostriedkov z rozpočtovej položky 4 0 0 0.

(**) Skupina bola rozpustená 14. novembra 2007 a nevyužitú prostriedky vrátila EP.

88. zdôrazňuje, že v roku 2007 získali účtovné závierky dvoch politických skupín od svojich vonkajších audítorov stanovisko s výhradami;
89. poznamenáva, že predsedníctvo na svojom stretnutí 7. júla 2008 pri zvažovaní rozhodnutia o ročnej uzávierke politických skupín za rozpočtový rok 2007 bez rozpravy:
- vzalo na vedomie a schválilo dokumenty predložené stranami a konečnú konsolidovanú účtovnú závierku nezaradených poslancov,
 - umožnilo skupine PPE-DE zahrnúť do svojej účtovnej závierky za rok 2007 výdavky súvisiace s určitými personálnymi nákladmi za roky 2005 – 2007, ktoré Európsky parlament interne vyfaktoval po 31. januári 2008,
 - odročilo svoje rozhodnutie o konečnej účtovnej závierke bývalej skupiny ITS;
90. ďalej berie na vedomie, že k účtovnej závierke bývalej skupiny ITS rozpustenej 14. novembra 2007, ktorá bola predložená predsedovi Výboru pre kontrolu rozpočtu 4. novembra 2008, bolo pripojené osvedčenie audítora: i) obsahujúce stanovisko s výhradami týkajúce sa výskytu neprímernej vnútornej kontroly, čo bolo dokázané úhradou odmeny členovi personálu bez doloženia zmluvy, a ii) odkazujúce na disciplinárne konanie voči bývalému zamestnancovi;
91. berie na vedomie, že skupina ITS v apríli 2008 vrátila Európskemu parlamentu zostatok dotácie vo výške 317 310,23 EUR;

(1) http://www.europarl.europa.eu/groups/accounts_en.htm.

Európske politické strany

92. poznamenáva, že predsedníctvo na svojom stretnutí 7. júla 2008 pri zvažovaní rozhodnutia o ročnej závierke politických strán za rozpočtový rok 2007 bez rozpravy schválilo konečné správy o plnení príslušných programov činností a finančné výkazy politických strán, ktoré prijali dotáciu z rozpočtu Európskeho parlamentu;
93. berie na vedomie, že rozpočtové prostriedky z rozpočtovej položky 4 0 2 0 sa v roku 2007 využili takto:

(v EUR)

Plnenie rozpočtu za rok 2007 v rámci dohody				
Strana	Vlastné zdroje	Celkové dotácie od EP	Príjmy spolu	Dotácie ako % oprávnených výdavkov (max. 75 %)
PPE	1 150 174,16	3 156 413,79	4 306 587,95	75,00 %
PSE	1 033 792,85	2 992 217,56	4 026 010,41	75,00 %
ELDR	382 797,45	1 022 343,98	1 405 141,43	74,00 %
EFGP	243 733,02	631 750,00	875 483,02	74,05 %
GE	179 599,61	524 251,22	703 850,83	75,00 %
PDE	52 861,45	152 610,87	205 472,32	75,00 %
AEN	53 496,02	159 137,64	212 633,66	74,84 %
ADIE	82 775,00	239 410,00	322 185,00	74,46 %
EFA	81 354,87	215 197,63	296 552,50	75,00 %
EUD	73 951,00	226 279,50	300 230,50	75,00 %
Spolu	3 334 535,43	9 319 612,19	12 654 147,62	74,81 %

94. upozorňuje, že audítori vo všetkých správach bezvýhradne potvrdili, že predložené účtovné závierky boli v súlade s hlavnými zákonnými ustanoveniami nariadenia (ES) č. 2004/2003 ⁽¹⁾ a že poskytovali pravdivý a verný obraz o finančnej situácii politických strán ku koncu rozpočtového roku 2007; konštatuje, že posúdenie dodržiavania príslušných pravidiel, ktoré uskutočnil vnútorný audítor Európskeho parlamentu, bolo do istej miery kritickéjšie;
95. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby zverejnil účtovnú závierku a správy audítorov o dotovaných politických stranách na webovej stránke Európskeho parlamentu;
96. žiada, aby bol príslušný výbor Európskeho parlamentu informovaný o následných opatreniach prijatých na základe správy vnútorného audítora o dodržiavaní pravidiel o príspevkoch politickým stranám na európskej úrovni (podľa odseku 55 uznesenia Európskeho parlamentu z 22. apríla 2008 o absoltórii za rozpočtový rok 2006) uverejnenej v auguste 2007;
97. konštatuje, že podobne ako v rokoch 2005 a 2006 bolo plnenie rozpočtu dvoch strán (AEN a PDE) výrazne pod úrovňou predbežného rozpočtu a že poverujúci úradník bol poverený, aby v súvislosti s rokom 2007 požiadal o vrátenie:
- 81 294,07 EUR od AEN,
 - 269 153,40 EUR od PDE a
 - 49 819 EUR od ADIE;
98. pripomína, že predsedníctvo na svojej schôdzi 8. októbra 2008 vzalo na vedomie navrhovaný kódex správania politických strán vo volebných kampaniach v súvislosti s európskymi voľbami;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 zo 4. novembra 2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni (Ú. v. EÚ L 297, 15.11.2003, s. 1).

99. pripomína, že podľa nariadenia (ES) č. 1524/2007 ⁽¹⁾ sa žiadosti o financovanie európskych politických nadácií z rozpočtu Európskeho parlamentu zvažovali prvýkrát počas roka 2008; poveruje svoj príslušný výbor, aby zväzil využitie týchto prostriedkov v rámci absolutória za rozpočtový rok 2008;

Dobrovoľný dôchodkový fond

100. berie na vedomie skutočnosť, že na jar 2008 mal systém celkovo 1 113 účastníkov, z čoho bolo 478 aktívnych poslancov EP (61 % z celkového počtu poslancov), 493 dôchodcov (z toho 56 boli osoby závislé od zosnulých poslancov) a 142 poslancov s odloženým členstvom;
101. zdôrazňuje, že k 31. decembru 2007 aktíva fondu predstavovali 214 887 336 EUR; konštatuje, že návratnosť investícií v roku 2007 bola 1,2 %;
102. v súvislosti s účtovnou závierkou neziskovej spoločnosti (ASBL) spravujúcej dobrovoľný dôchodkový fond poslancov berie na vedomie vyhlásenie nezávislého audítora, že bez toho, aby vydal stanovisko s výhradou, boli aktíva ASBL k 31. decembru 2007 z poistno-matematického hľadiska v deficite vo výške 30 917 229 EUR (2006: 26 637 836 EUR);
103. ďalej berie na vedomie vyhlásenie vonkajšieho audítora, že konečnú zodpovednosť za vyplácanie dávok nesie Európsky parlament v súlade s článkom 27 štatútu poslancov Európskeho parlamentu prijatého Parlamentom, v ktorom sa stanovuje, že „nadobudnuté práva alebo budúce nároky zostávajú zachované v plnom rozsahu“;
104. zastáva názor, že tento výklad nie je v úplnom súlade s pôvodnou koncepciou dobrovoľného dôchodkového fondu ako samostatne sa spravujúceho subjektu mimo štruktúr inštitúcie; vyzýva svoj právny servis, aby pred nadobudnutím účinnosti nového štatútu poskytol svoje stanovisko k otázke, či konečnú finančnú zodpovednosť za dobrovoľný dôchodkový fond nesie fond a jeho členovia, alebo Európsky parlament, a aby pritom jasne zohľadnil záujmy európskych daňovníkov;
105. berie na vedomie zámer rokovať o dohode medzi Európskym parlamentom a fondom; zdôrazňuje, že v súčasnej hospodárskej situácii Parlament za žiadnych okolností neposkytne dodatočné prostriedky z rozpočtu na pokrytie deficitu fondu, ako to urobil v minulosti, a že ak má Parlament garantovať dôchodkové nároky, musí mať plnú kontrolu nad fondom a jeho investičnými politikami;
106. pripomína závery nezávislého poistno-matematického hodnotenia ⁽²⁾ dobrovoľného dôchodkového fondu zadaného Európskym parlamentom, podľa ktorých: i) boli príjmy z hotovostného toku dostatočné na financovanie vyplácaných dôchodkov do roku 2015, pričom následne bude na účely vyplácania splatných dôchodkov potrebné začať realizovať aktíva, a ii) za predpokladu, že domnienky použité poistným matematikom systému sa preukážu ako správne, k dátumu ukončenia bude mať fond prebytok; konštatuje, že generálny tajomník zadal vypracovanie aktualizovanej poistno-matematickej štúdie na preskúmanie situácie po nedávnej finančnej a bankovej kríze;
107. víta informáciu, že v súlade s odporúčaniami v predchádzajúcich uzneseniach o absolutóriu poslanci zúčastňujúci sa vo fonde teraz platia príslušnú jednu tretinu príspevku zo súkromných externých účtov namiesto toho, aby ju administratíva Parlamentu automaticky strhávala z príspevku na všeobecné výdavky;
108. konštatuje však, že na účely základného dôchodkového systému podľa prílohy III k Pravidlám o úhrade výdavkov a príspevkov poslancov sa príspevky príslušných poslancov naďalej získavajú z príspevku na všeobecné výdavky;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1524/2007 z 18. decembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni (Ú. v. EÚ L 343, 27.12.2007, s. 5).

⁽²⁾ Konečná správa: analýza aktív a pasív, november 2007 – AON Consulting Belgium NV/SA.

109. konštatuje, že na svojej schôdzi 22. októbra 2007 sa predsedníctvo rozhodlo nedodržiavať odporúčanie európskeho ombudsmana [sťažnosť 655/2006/(SAB)ID], že Európsky parlament by mal umožniť prístup k zoznamu členov dobrovoľného dôchodkového systému bez ohľadu na kladné stanovisko európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov; vyzýva predsedníctvo, aby prehodnotilo svoje stanovisko a aby vydalo zoznam v súlade s odporúčaním právneho servisu Európskeho parlamentu a v súlade s politikou EÚ v oblasti transparentnosti s cieľom zverejniť všetkých konečných príjemcov európskych finančných prostriedkov;

Životné prostredie

110. pripomína, že 27. novembra 2007 predseda a generálny tajomník podpísali dohodu o environmentálnej certifikácii budov Európskeho parlamentu a že generálny tajomník súčasne začal postupy potrebné na zaregistrovanie Európskeho parlamentu do zoznamu orgánov zúčastnených v systéme EMAS (systém environmentálneho manažérstva) v Belgicku, Francúzsku a Luxembursku;
111. upozorňuje, že Európsky parlament má v súčasnosti certifikáciu systému EMAS pre všetky tri sídla a že je jedinou inštitúciou EÚ s osvedčeným uznaním environmentálnej politiky;
112. upozorňuje, že 18. júna 2007 predsedníctvo stanovilo cieľ 30 % zníženia emisií CO₂ do roku 2020 ako prvoradý a hlavný cieľ v rámci systému environmentálneho riadenia v súlade s rozhodnutím Európskeho parlamentu z 24. apríla 2007 o absolútoriu za rozpočtový rok 2005;
113. žiada svojho generálneho tajomníka, aby včas pred absolútoriom v nasledujúcom roku informoval príslušné výbory o všetkých opatreniach uskutočnených v nadväznosti na uznesenie Európskeho parlamentu z 24. apríla 2007 o absolútoriu za rozpočtový rok 2005, pokiaľ ide o environmentálne opatrenia, vrátane presných údajov o dosiahnutom znížení emisií CO₂;

Prípád týkajúci sa poslaneckej pokladne

114. konštatuje, že v roku 2007 sa vyriešil prípad týkajúci sa rozdielu vo výške 4 136 125 BEF medzi hotovostnými účtami a všeobecným účtovníctvom z roku 1982; ďalej konštatuje, že otázka záručných účtov, pokiaľ ide o správcu zálohových účtov a pomocného účtovníka vo funkcii v tom čase, sa následne tiež vyriešila.
-

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel II – Rada

(2009/629/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0417/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Rady o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na rozhodnutie č. 190/2003 prijaté generálnym tajomníkom Rady/vysokým predstaviteľom pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku o náhrade cestovných výdavkov zástupcov členov Rady ⁽⁶⁾,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁷⁾,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0150/2009),
1. odkladá svoje rozhodnutie o udelení absolútoría generálnemu tajomníkovi Rady za plnenie rozpočtu Rady za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, postúpil Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, európskemu ombudsmanovi a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ Rozhodnutie vychádzajúce z rokovacieho poriadku Rady z 22. júla 2002 (Ú. v. ES L 230, 28.8.2002, s. 7).

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutorií za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel II – Rada

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0417/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Rady o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolutorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na rozhodnutie č. 190/2003 prijaté generálnym tajomníkom Rady/vysokým predstaviteľom pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku o náhrade cestovných výdavkov zástupcov členov Rady ⁽⁶⁾,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁷⁾ (MID),
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0150/2009),
- A. keďže Rada odmietla poskytnúť Európskemu parlamentu svoju úplnú dokumentáciu o plnení rozpočtu a svoju úplnú výročnú správu o činnosti a poskytla mu iba výročnú správu o činnosti svojho vnútorného audítora;
- B. keďže Rada odmietla uskutočniť oficiálne stretnutie s Európskym parlamentom týkajúce sa svojho absolutoria;
- C. keďže závery Európskej rady z Kolína z 3. a 4. júna 1999 stanovujú udelenie operačných právomocí Rade v oblasti posilnenej spoločnej európskej bezpečnostnej a obrannej politiky (SEBOP);

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, p. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ Rozhodnutie vychádzajúce z rokovacieho poriadku Rady z 22. júla 2002 (Ú. v. ES L 230, 28.8.2002, s. 7).

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

- D. keďže Rada vo svojom rozhodnutí č. 190/2003 jednoznačne objasňuje, že vynakladá rozpočtové prostriedky v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, a najmä že „... generálny tajomník Rady/vysoký predstaviteľ pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku [...], ktorému pomáha zástupca generálneho tajomníka, je plne zodpovedný za správu rozpočtových prostriedkov v rámci oddielu II – Rada všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev a podniká všetky kroky potrebné na zabezpečenie ich riadnej správy. Vynakladá rozpočtové prostriedky v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev.“;
- E. keďže rozhodnutím Rady 2004/197/SZBP ⁽¹⁾ z 23. februára 2004 sa ustanovil mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie EÚ s vojenskými alebo obrannými dôsledkami, ktorý sa nazýva ATHENA, a toto rozhodnutie spolu s rozhodnutím zástupcov vlád členských štátov 2004/582/ES, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady 28. apríla 2004, o privilégiách a imunitách udelených ATHENA ⁽²⁾, vytvára mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie EÚ s vojenskými alebo obrannými dôsledkami, udeľuje mu privilégiá a imunity a udeľuje operačné právomoci Rade;
- F. keďže rozhodnutie Rady 2000/178/SZBP z 28. februára 2000 o pravidlách vzťahujúcich sa na národných expertov na vojenskú problematiku, ktorí sú pridelení Generálnemu sekretariátu Rady na prechodné obdobie ⁽³⁾, a rozhodnutie Rady 2001/80/SZBP z 22. januára 2001 o zriadení Vojenského štábu Európskej únie ⁽⁴⁾ špecifikujú, že výdavky na vyslanie vojenských expertov sa platia z rozpočtu Rady;
- G. keďže výročná správa Rady o hlavných aspektoch a základných možnostiach SZBP predložená Európskemu parlamentu v rámci uplatnenia bodu 43 MID sa čo do rozsahu obmedzuje na opis činností v rámci SZBP, ako sú spoločné pozície, jednotné akcie a vykonávacie rozhodnutia;
1. konštatuje, že v roku 2007 mala Rada k dispozícii viazané rozpočtové prostriedky v celkovej výške 650 miliónov EUR (2006: 626 miliónov EUR) s mierou využitia 81,89 %, ktorá je nižšia než v roku 2006 (91,79 %) a nižšia než priemer ostatných inštitúcií (93,82 %);
 2. opätovne potvrdzuje svoje stanovisko z uznesenia z 25. apríla 2002 o absolútoriu za rozpočtový rok 2000, že „[...] Európsky parlament a Rada v minulosti nepreskúmavali plnenie svojich oddielov rozpočtu; domnieva sa, že vzhľadom na to, že výdavky vynakladané v rámci administratívneho rozpočtu Rady v oblasti zahraničných vecí, bezpečnosti a obrannej politiky a spravodlivosti a vnútorných vecí majú čoraz výraznejší prevádzkový charakter, mal by sa rozsah tohto ustanovenia objasniť s cieľom odčleniť tradičné administratívne výdavky od činností v týchto nových politických oblastiach“ ⁽⁵⁾;
 3. odmieta domnienku Rady, že skutočnosť, že Európsky parlament a Rada v minulosti nepreskúmavali plnenie svojich oddielov rozpočtu, bola dôsledkom „džentlmskej dohody“; domnieva sa, že vzhľadom na čoraz väčší prevádzkový charakter výdavkov by sa výdavky Rady mali preskúmať rovnakým spôsobom ako výdavky ostatných inštitúcií v rámci postupu udeľovania absolútoría stanoveného v článku 276 zmluvy;
 4. opätovne zdôrazňuje svoje stanovisko vyjadrené v odseku 3 uznesenia z 22. apríla 2008 o absolútoriu za rozpočtový rok 2006: „... vyjadruje poľutovanie nad tým, že Rada na rozdiel od ostatných inštitúcií nepredkladá Európskemu parlamentu výročnú správu o činnosti, pričom sa odvoláva na tzv. džentlmskú dohodu z roku 1970 [...] a na to, že nariadenie o rozpočtových pravidlách neobsahuje žiadnu zodpovedajúcu požiadavku; vyzýva Radu, aby prehodnotila rozhodnutie nezverejňovať výročnú správu a nepredkladáť ju Európskemu parlamentu a aby tak bola zodpovednejšia voči širokej verejnosti a daňovníkom“ ⁽⁶⁾; pripomína, že toto vyhlásenie je tiež v plnom súlade s odsekmi 44 a 45 svojho uznesenia z 19. februára 2008 o transparentnosti vo finančných otázkach ⁽⁷⁾; vyzýva Radu, aby prehodnotila svoje rozhodnutie nezverejňovať výročnú správu o činnosti na svojej internetovej stránke;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 63, 28.2.2004, s. 68.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 125.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 57, 2.3.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 27, 30.1.2001, s. 7.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 158, 17.6.2002, s. 66.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 20.

⁽⁷⁾ Texty prijaté v rámci tohto dátumu, P6_TA(2008)0051.

5. opätovne zdôrazňuje svoje stanovisko vyjadrené v odseku 12 svojho uznesenia z 24. apríla 2007 o absolútoriu za rozpočtový rok 2005: „... požaduje maximálnu transparentnosť v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP); žiada Radu, aby zabezpečila, že v súlade s bodom 42 Medziinštitucionálnej dohody [...] sa v rozpočte Rady neobjavia žiadne prevádzkové výdavky na SZBP; vyhradzuje si právo prípadne prijať potrebné kroky, ak sa dohoda poruší“⁽¹⁾;
6. požaduje, aby Rada v rámci hlavy III (Výdavky spojené s výkonom osobitných úloh inštitúcie) uvádzala presný charakter výdavkov, článok za článkom, položka za položkou, aby Európsky parlament mohol v súlade s MID skontrolovať, že žiadne výdavky v plnení rozpočtu Rady nie sú prevádzkového charakteru;
7. opätovne zdôrazňuje svoje stanovisko vyjadrené v odseku 58 svojho uznesenia z 23. mája 2007 o výročnej správe Rady pre Európsky parlament o hlavných aspektoch a základných voľbách SZBP vrátane finančných dôsledkov pre všeobecný rozpočet Európskej únie – 2005⁽²⁾: „... domnieva sa, že skutočnému vyhodnoteniu finančného vplyvu na rozpočet EÚ doteraz bránil nedostatok proaktívnych informácií zo strany Rady [...]; domnieva sa, že s podpisom novej medziinštitucionálnej dohody nastal čas na naplnenie litery i ducha týchto jasne formulovaných ustanovení“;
8. domnieva sa, že plánovanie, príprava a kontrola nejakej operácie zamestnancami v sekretariáte Rady v rámci SZBP sú základnými a zásadnými súčasťami operácie a že tieto činnosti sa skôr uskutočňujú v rámci politiky a vykonávania operácií než ako súčasť normálnej práce sekretariátu v rámci Rady;
9. s údivom poznamenáva, že výrazná časť (až 66 %) rozpočtového riadku 2 2 0 2 sa presunula z tlmočenia na služobné cesty SZBP/EBOP; poznamenáva, že v roku 2006 táto suma predstavovala 12 672 984 EUR, a žiada, aby Európsky parlament bol informovaný o sume v rovnakom rozpočtovom riadku za rok 2007; z dôvodu väčšej transparentnosti požaduje vytvorenie príslušného rozpočtového riadku na tieto účely;
10. požaduje transparentnosť v súvislosti s výdavkami na koordinátora EÚ pre boj proti terorizmu a výdavkami ním vynaloženými;
11. žiada Radu, aby mu poskytla hodnotenia *ex post* jednotlivých akcií EBOP;
12. opätovne potvrdzuje svoje stanovisko z odseku 47 svojho vyššie uvedeného uznesenia z 23. mája 2007: „... znovu pripomína svoje sklamanie [...] z toho, že Rada sa obmedzuje len na informovanie Európskeho parlamentu a predkladanie zoznamu činností SZBP uskutočnených v predchádzajúcom roku, čo dokonca tvrdí i sama Rada v preambulách výročných správ, namiesto toho, aby skutočne konzultovala s Európskym parlamentom na začiatku každého roku o hlavných aspektoch a základných voľbách, ktoré treba v danom roku uskutočniť, vrátane ich finančného vplyvu (ako to ustanovuje článok 28 Zmluvy o EÚ), a potom oznámila Európskemu parlamentu, či, a ak áno, ako sa zohľadnil jeho príspevok, a zdôrazňuje, že takáto prax v skutočnosti znamená porušenie samotnej podstaty článku 21“;
13. poznamenáva, že Rada prijala rozhodnutie, ktoré bráni vyplateniu zvyšných súm spojených s dňami náhradného voľna po prechode do dôchodku a zavedeniu povinného systému zameraného na úplnú likvidáciu všetkých nevybraných dní ročnej dovolenky do konca roka 2009; podporuje Radu, aby dodržala tento termín, ktorý si sama určila;
14. víta skutočnosť, že nový integrovaný systém riadenia a finančnej kontroly (SAP), ktorý je v prevádzke od 1. januára 2008, bol vyvinutý na základe medziinštitucionálnej spolupráce Radou, Dvorom audítorov a Súdny dvorom, a preto vedie k významným úsporám v rozpočte a k vyššej efektívnosti týchto troch inštitúcií;
15. vyjadruje poľutovanie nad tým, že podľa výročnej správy o činnosti vnútorného audítora Rady nebola Rada schopná zaplniť voľné pracovné miesta v oddelení pre vnútorný audit;
16. berie na vedomie skutočnosť, že podľa tejto istej výročnej správy o činnosti vnútorný audítor odporučil úplné zrušenie „mimorozpočtových účtov“; žiada Radu, aby bezodkladne a úplne zrušila takéto účty;

(1) Ú. v. EÚ L 187, 15.7.2008, s. 21.

(2) Ú. v. EÚ C 102 E, 24.4.2008, s. 309.

17. vyzýva Radu, aby vyriešila problém týkajúci sa overovania faktúr, ako to odporučil jej vnútorný audítor;
18. domnieva sa, že opakované a doteraz vždy odmietané výzvy Európskeho parlamentu na väčšiu transparentnosť a dôkladnejšiu parlamentnú kontrolu výdavkov Rady spojených so SZBP/EBOP by sa mali zvýrazniť prostredníctvom úprav rozpočtu zameraných na vloženie určitých relevantných rozpočtových riadkov v rozpočte Rady na rok 2010 do rezervy;
19. pripomína, že vo svojom uznesení zo 4. decembra 2008 o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 8/2007 o administratívnej spolupráci v oblasti dane z pridanej hodnoty ⁽¹⁾ Európsky parlament vyzval Radu na prijatie formálnych záverov v súvislosti so zisteniami Dvora audítorov; vyjadruje poľutovanie nad tým, že Rada na túto žiadosť nenadviazala; žiada Radu, aby príslušnému výboru Európskeho parlamentu poskytla informácie o dôvodoch neprijatia formálnych záverov a o tom, ako nadviazala na túto osobitnú správu;
20. žiada Európsky dvor audítorov, aby vo svojej nasledujúcej výročnej správe venoval osobitnú pozornosť plneniu rozpočtu Rady;

Dôvody na odloženie rozhodnutia o absolutóriu

21. uvádza, že dôvody na odloženie sú tieto:
 - a) Rada neprijala žiadne pozvanie, aby sa oficiálne a formálne stretla s príslušným výborom Európskeho parlamentu alebo jeho spravodajcom s cieľom prediskutovať záležitosti týkajúce sa plnenia jej rozpočtu za rok 2007;
 - b) jeho príslušný výbor ani jeho spravodajca nedostal pred hlasovaním o návrhu správy vo výbore 16. marca 2009 žiadnu úplnú písomnú odpoveď, ktorá by Európskemu parlamentu poskytla informácie a dokumenty, ktoré od Rady žiadal v prílohe k listu z 18. februára 2009 podpísanému spravodajcom a koordinátormi príslušného výboru;
 - c) Európsky parlament nedostal od Rady zásadné dokumenty, napríklad výročnú správu o činnosti a úplný zoznam rozpočtových presunov;
 - d) tento nedostatok transparentnosti a otvorenosti voči oficiálnemu a formálnemu dialógu zo strany Rady neumožňuje zmysluplné absolutórium a bráni Európskemu parlamentu najmä v možnosti overiť v súlade s MID, že žiadne výdavky v plnení rozpočtu Rady nie sú prevádzkového charakteru;

Ďalšie opatrenia a dokumenty, ktoré treba predložiť Európskemu parlamentu

22. vyzýva generálneho tajomníka Rady/vysokého predstaviteľa pre SZBP, aby najneskôr do 15. mája 2009 poskytol príslušnému výboru Európskeho parlamentu úplné písomné odpovede na tieto otázky:
 - A. pokiaľ ide o jej „mimorozpočtové účty“ (porovnaj odporúčanie R.2 vnútorného audítora z roku 2007):
 - Koľko účtov „mimo rozpočtu“ mala Rada v roku 2007?
 - Kedy a na aký účel sa tieto účty vytvorili?
 - Aký právny základ sa vzťahuje na tieto účty? Aké sumy obsahujú jednotlivé účty?
 - Zoznam všetkých transakcií za rozpočtový rok 2007 za každý z týchto účtov, ako aj zoznam delegovaných povolujúcich úradníkov za jednotlivé rozpočtové riadky;

⁽¹⁾ Texty prijaté v rámci tohto dátumu, P6_TA(2008)0581, odsek 21.

- B. pokiaľ ide o „overovanie faktúr“ (porovnaj odporúčanie R.1 vnútorného audítora z roku 2007):
- Na základe čoho prišiel vnútorný audítor k záveru, že kontrola *ex ante* nefungovala uspokojivo?
 - Sú všetky rozpočtové riadky predmetom kontroly *ex ante* a/alebo *ex post*?
 - Koľko faktúr sa skontrolovalo, aký percentuálny podiel faktúr obsahovala vzorka a aký percentuálny podiel z nich obsahoval chyby?
 - Pripravila Rada nejaký akčný plán na vyriešenie tohto problému, a ak áno, kedy sa začne realizovať?
- C. pokiaľ ide o rozpočtový riadok 2 2 0 2 (náklady na tlmočenie):
- Aké sú dôvody zdvojnásobenia sumy (v roku 2007 oproti roku 2006) v rozpočtovom riadku 2 2 0 2 na náklady na tlmočenie?
 - Prečo Rada potrebuje presúvať prostriedky z tohto riadku na cestovné výdavky delegátov?
 - Prečo v roku 2006 Rada použila 12 672 000 EUR určených na tlmočenie na cestovné výdavky delegátov?
 - Prečo Rada nezvýšila o rovnakú sumu špecifický rozpočtový riadok na rok 2007?
 - Akú konkrétnu sumu presunula Rada, pokiaľ ide o rozpočtový rok 2007, z tohto rozpočtového riadku do riadku 2 2 0 0 alebo akéhokoľvek iného riadku?
- D. pokiaľ ide o rozpočtový riadok 2 2 0 0 (cestovné výdavky delegácií):
- Právnym základom tohto rozpočtového riadku je sčasti rozhodnutie č. 190/2003 prijaté generálnym tajomníkom Rady/vysokým predstaviteľom pre SZBP, ktoré nebolo uverejnené v úradnom vestníku.
 - Mohla by Rada v záujme transparentnosti uverejniť na svojej internetovej stránke a vo svojom registri dokumentov všetky svoje rozhodnutia?
- E. pokiaľ ide o rozpočtový riadok 3 0 0 2 (osobitní poradcovia v oblasti EBOP/SZBP):
- Akú sumu presunula Rada do tohto rozpočtového riadku na rok 2007 a pre koľkých osobitných poradcov?;
23. vyzýva generálneho tajomníka Rady/vysokého predstaviteľa pre SZBP, aby najneskôr do 15. mája 2009 poskytol príslušnému výboru Európskeho parlamentu:
- úplný zoznam rozpočtových presunov týkajúcich sa rozpočtu Rady na rok 2007,
 - svoju výročnú správu o činnosti za rok 2007,
 - zoznam združení, ktoré dostali prostriedky na rozpočtový rok 2007, spolu s presnými sumami, ktoré dostali jednotlivé združenia (rozpočtový riadok 2 2 3 7 – ostatné prevádzkové výdavky).
-

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007,
oddiel III – Komisia**

(2009/630/ES, Euratom)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na ročnú účtovnú závierku Európskych spoločností za rozpočtový rok 2007 – zväzok I [SEK(2008) 2359 – C6-0415/2008] ⁽²⁾,
- so zreteľom na výročné správy Komisie pre Európsky parlament a Radu o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolútoría za rok 2006 [KOM(2008) 629, KOM(2008) 628] a na pracovné dokumenty útvarov Komisie, ktoré sú sprievodnými dokumentmi k týmto správam [SEK(2008) 2579, SEK(2008) 2580],
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Súhrn výsledkov Komisie v oblasti riadenia za rok 2007 [KOM(2008) 338],
- so zreteľom na výročnú správu Komisie o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium [KOM(2008) 499] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 2361],
- so zreteľom na správu Komisie s názvom Odpovede členských štátov na výročnú správu Dvora audítorov za rok 2006 [KOM(2008) 112],
- so zreteľom na zelenú knihu s názvom Európska iniciatíva týkajúca sa transparentnosti, ktorú Komisia prijala 3. mája 2006 [KOM(2006) 194],
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 2/2004 k modelu jednotného auditu (a návrh rámca vnútornej kontroly Spoločenstva) ⁽³⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o orientačnom pláne k integrovanému rámcu vnútornej kontroly [KOM(2005) 252],
- so zreteľom na Akčný plán Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2006) 9], správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o pokroku Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2007) 86] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2007) 311],
- so zreteľom na prvú polročnú správu o výsledkoch vykonávania Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly uverejnenú 19. júla 2006 [SEK(2006) 1009] na základe požiadavky Európskeho parlamentu uvedenej v jeho uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2004,
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 6/2007 k ročným súhrnom členských štátov, národným vyhláseniam členských štátov a auditom národných kontrolných orgánov týkajúcim sa finančných prostriedkov EÚ ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na Akčný plán Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [KOM(2008) 97],

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 107, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 216, 14.9.2007, s. 3.

- so zreteľom na oznámenie, ktorým členovia Komisie p. Hübnerová a p. Špidla predkladajú Komisii priebežnú správu o plnení Akčného plánu Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [SEK(2008) 2756], a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 2755],
 - so zreteľom na správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o Akčnom pláne Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2008) 110] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 259],
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽¹⁾ a na osobitné správy Dvora audítorov,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽²⁾,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. decembra 2008 s názvom Smerom k jednotnému chápaniu koncepcie prípustného rizika chyby [KOM(2008) 866] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 3054],
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 o absolútoriu, ktoré sa má udeliť Komisii za plnenie rozpočtu v rozpočtovom roku 2007 (5587/2009 – C6-0055/2009),
 - so zreteľom na články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES a články 179a a 180b Zmluvy o Euratome,
 - so zreteľom na článok 246 a nasledujúce články Zmluvy o ES, ktoré sa týkajú Dvora audítorov,
 - so zreteľom na medzinárodné audítorské štandardy a medzinárodné účtovné štandardy, najmä tie, ktoré sa vzťahujú na verejný sektor,
 - so zreteľom na medzinárodné partnerské posúdenie Dvora audítorov,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, najmä na hlavu V kapitoly 3, ktorá sa zaoberá starobnými a invalidnými dôchodkami, a prílohu XII, ktorá stanovuje vykonávacie ustanovenia k článku 83a služobného poriadku,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁴⁾, a najmä na jeho články 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 70 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanoviská príslušných výborov (A6-0168/2009),
- A. keďže podľa článku 274 Zmluvy o ES Komisia plní rozpočet na vlastnú zodpovednosť v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia;
1. udeľuje Komisii absolútorium za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v uznesení, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia a výkonné agentúry;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, Európskej investičnej banke, ako aj parlamentom členských štátov a národným a regionálnym kontrolným orgánom členských štátov, a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru za rozpočtový rok 2007**

(2009/631/ES, Euratom)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I [SEK(2008) 2359 – C6-0415/2008] ⁽²⁾,
- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru za rozpočtový rok 2007 ⁽³⁾,
- so zreteľom na výročné správy Komisie pre Európsky parlament a Radu o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolútoría za rok 2006 [KOM(2008) 629, KOM(2008) 628] a na pracovné dokumenty útvarov Komisie, ktoré sú sprievodnými dokumentmi k týmto správam [SEK(2008) 2579, SEK(2008) 2580],
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Súhrn výsledkov Komisie v oblasti riadenia za rok 2007 [KOM(2008) 338],
- so zreteľom na výročnú správu Komisie o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium [KOM(2008) 499] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 2361],
- so zreteľom na správu Komisie s názvom Odpovede členských štátov na výročnú správu Dvora audítorov za rok 2006 [KOM(2008) 112],
- so zreteľom na zelenú knihu s názvom Európska iniciatíva týkajúca sa transparentnosti, ktorú Komisia prijala 3. mája 2006 [KOM(2006) 194],
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 2/2004 k modelu jednotného auditu (a návrh rámca vnútornej kontroly Spoločenstva) ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o orientačnom pláne k integrovanému rámcu vnútornej kontroly [KOM(2005) 252],
- so zreteľom na Akčný plán Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2006) 9], správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o pokroku Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2007) 86] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2007) 311],
- so zreteľom na prvú polročnú správu o výsledkoch vykonávania Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly uverejnenú 19. júla 2006 [SEK(2006) 1009] na základe požiadavky Európskeho parlamentu uvedenej v jeho uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2004,
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 6/2007 k ročným súhrnom členských štátov, národným vyhláseniam členských štátov a auditom národných kontrolných orgánov týkajúcim sa finančných prostriedkov EÚ ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 32.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 107, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 216, 14.9.2007, s. 3.

- so zreteľom na Akčný plán Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [KOM(2008) 97],
- so zreteľom na oznámenie, ktorým členovia Komisie p. Hübnerová a p. Špidla predkladajú Komisii priebežnú správu o plnení Akčného plánu Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [SEK(2008) 2756], a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 2755],
- so zreteľom na správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o Akčnom pláne Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2008) 110] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 259],
- so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽¹⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽²⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. decembra 2008 s názvom Smerom k jednotnému chápaniu koncepcie prípustného rizika chyby [KOM(2008) 866] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 3054],
- so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 o absolutóriu, ktoré sa má udeliť výkonným agentúram za plnenie rozpočtu v rozpočtovom roku 2007 (5589/2009 – C6-0056/2009),
- so zreteľom na články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES a články 179a a 180b Zmluvy o Euratome,
- so zreteľom na článok 246 a nasledujúce články Zmluvy o ES, ktoré sa týkajú Dvora audítorov,
- so zreteľom na medzinárodné audítorské štandardy a medzinárodné účtovné štandardy, najmä tie, ktoré sa vzťahujú na verejný sektor,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho články 145, 146 a 147,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,
- so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1653/2004 z 21. septembra 2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr poverených určitými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 66 prvý a druhý odsek,
- so zreteľom na rozhodnutie Komisie 2005/56/ES zo 14. januára 2005, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry pri uplatňovaní nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na článok 70 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanoviská príslušných výborov (A6-0168/2009),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 71.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 35.

- A. keďže podľa článku 274 Zmluvy o ES Komisia plní rozpočet na vlastnú zodpovednosť v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia;
1. udeľuje riaditeľovi Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru absolutorium za plnenie všeobecného rozpočtu Výkonnej agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v uznesení, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia a výkonné agentúry;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie, rozhodnutie o absolutoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia, a uznesenie, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou týchto rozhodnutí, riaditeľovi Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Výkonného orgánu pre konkurencieschopnosť a inovácie
za rozpočtový rok 2007**

(2009/632/ES, Euratom)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I [SEK(2008) 2359 – C6-0415/2008] ⁽²⁾,
- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Výkonného orgánu pre konkurencieschopnosť a inovácie za rozpočtový rok 2007 ⁽³⁾,
- so zreteľom na výročné správy Komisie pre Európsky parlament a Radu o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolútoriu za rok 2006 [KOM(2008) 629, KOM(2008) 628] a na pracovné dokumenty útvarov Komisie, ktoré sú sprievodnými dokumentmi k týmto správam [SEK(2008) 2579, SEK(2008) 2580],
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Súhrn výsledkov Komisie v oblasti riadenia za rok 2007 [KOM(2008) 338],
- so zreteľom na výročnú správu Komisie o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium [KOM(2008) 499] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 2361],
- so zreteľom na správu Komisie s názvom Odpovede členských štátov na výročnú správu Dvora audítorov za rok 2006 [KOM(2008) 112],
- so zreteľom na zelenú knihu s názvom Európska iniciatíva týkajúca sa transparentnosti, ktorú Komisia prijala 3. mája 2006 [KOM(2006) 194],
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 2/2004 k modelu jednotného auditu (a návrh rámca vnútornej kontroly Spoločenstva) ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o orientačnom pláne k integrovanému rámcu vnútornej kontroly [KOM(2005) 252],
- so zreteľom na Akčný plán Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2006) 9], správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o pokroku Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2007) 86] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2007) 311],
- so zreteľom na prvú polročnú správu o výsledkoch vykonávania Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly uverejnenú 19. júla 2006 [SEK(2006) 1009] na základe požiadavky Európskeho parlamentu uvedenej v jeho uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2004,
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 6/2007 k ročným súhrnom členských štátov, národným vyhláseniam členských štátov a auditom národných kontrolných orgánov týkajúcim sa finančných prostriedkov EÚ ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 29.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 107, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 216, 14.9.2007, s. 3.

- so zreteľom na Akčný plán Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [KOM(2008) 97],
- so zreteľom na oznámenie, ktorým členovia Komisie p. Hübnerová a p. Špidla predkladajú Komisii priebežnú správu o plnení Akčného plánu Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [SEK(2008) 2756], a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 2755],
- so zreteľom na správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o Akčnom pláne Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2008) 110] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 259],
- so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Výkonného orgánu pre konkurencieschopnosť a inovácie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami výkonného orgánu ⁽¹⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽²⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. decembra 2008 s názvom Smerom k jednotnému chápaniu koncepcie prípustného rizika chyby [KOM(2008) 866] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 3054],
- so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 o absolutóriu, ktoré sa má udeliť výkonným agentúram za plnenie rozpočtu v rozpočtovom roku 2007 (5589/2009 – C6-0056/2009),
- so zreteľom na články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES a články 179a a 180b Zmluvy o Euratome,
- so zreteľom na článok 246 a nasledujúce články Zmluvy o ES, ktoré sa týkajú Dvora audítorov,
- so zreteľom na medzinárodné audítorské štandardy a medzinárodné účtovné štandardy, najmä tie, ktoré sa vzťahujú na verejný sektor,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho články 145, 146 a 147,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,
- so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1653/2004 z 21. septembra 2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr poverených určitými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 66 prvý a druhý odsek,
- so zreteľom na rozhodnutie Komisie 2004/20/ES z 23. decembra 2003 o zriadení výkonného orgánu ako výkonnej správy pre inteligentnú energiu na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti energií na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Komisie 2007/372/ES z 31. mája 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/20/ES s cieľom transformovať Výkonnú správu pre inteligentnú energiu na Výkonný orgán pre konkurencieschopnosť a inovácie ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 79.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 85.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 140, 1.6.2007, s. 52.

- so zreteľom na článok 70 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanoviská príslušných výborov (A6-0168/2009),
- A. keďže podľa článku 274 Zmluvy o ES Komisia plní rozpočet na vlastnú zodpovednosť v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia;
1. udeľuje riaditeľovi Výkonného orgánu pre konkurencieschopnosť a inovácie absolútorium za plnenie všeobecného rozpočtu Výkonného orgánu za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v uznesení, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutí o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia a výkonné agentúry;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie, rozhodnutie o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia, a uznesenie, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou týchto rozhodnutí, riaditeľovi Výkonného orgánu pre konkurencieschopnosť a inovácie, Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Výkonnej agentúry pre program verejného zdravia
za rozpočtový rok 2007**

(2009/633/ES, Euratom)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I [SEK(2008) 2359 – C6-0415/2008] ⁽²⁾,
- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Výkonnej agentúry pre program verejného zdravia za rozpočtový rok 2007 ⁽³⁾,
- so zreteľom na výročné správy Komisie pre Európsky parlament a Radu o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolútoría za rok 2006 [KOM(2008) 629, KOM(2008) 628] a na pracovné dokumenty útvarov Komisie, ktoré sú sprievodnými dokumentmi k týmto správam [SEK(2008) 2579, SEK(2008) 2580],
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Súhrn výsledkov Komisie v oblasti riadenia za rok 2007 [KOM(2008) 338],
- so zreteľom na výročnú správu Komisie o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium [KOM(2008) 499] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 2361],
- so zreteľom na správu Komisie s názvom Odpovede členských štátov na výročnú správu Dvora audítorov za rok 2006 [KOM(2008) 112],
- so zreteľom na zelenú knihu s názvom Európska iniciatíva týkajúca sa transparentnosti, ktorú Komisia prijala 3. mája 2006 [KOM(2006) 194],
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 2/2004 k modelu jednotného auditu (a návrh rámca vnútornej kontroly Spoločenstva) ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o orientačnom pláne k integrovanému rámcu vnútornej kontroly [KOM(2005) 252],
- so zreteľom na Akčný plán Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2006) 9], správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o pokroku Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2007) 86] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2007) 311],
- so zreteľom na prvú polročnú správu o výsledkoch vykonávania Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly uverejnenú 19. júla 2006 [SEK(2006) 1009] na základe požiadavky Európskeho parlamentu uvedenej v jeho uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2004,
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 6/2007 k ročným súhrnom členských štátov, národným vyhláseniam členských štátov a auditom národných kontrolných orgánov týkajúcim sa finančných prostriedkov EÚ ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 81.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 107, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 216, 14.9.2007, s. 3.

- so zreteľom na Akčný plán Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [KOM(2008) 97],
- so zreteľom na oznámenie, ktorým členovia Komisie p. Hübnerová a p. Špidla predkladajú Komisii priebežnú správu o plnení Akčného plánu Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [SEK(2008) 2756], a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 2755],
- so zreteľom na správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o Akčnom pláne Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2008) 110] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 259],
- so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Výkonnej agentúry pre program verejného zdravia za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽¹⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽²⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. decembra 2008 s názvom Smerom k jednotnému chápaniu koncepcie prípustného rizika chyby [KOM(2008) 866] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 3054],
- so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 o absolutóriu, ktoré sa má udeliť výkonným agentúram za plnenie rozpočtu v rozpočtovom roku 2007 (5589/2009 – C6-0056/2009),
- so zreteľom na články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES a články 179a a 180b Zmluvy o Euratome,
- so zreteľom na článok 246 a nasledujúce články Zmluvy o ES, ktoré sa týkajú Dvora audítorov,
- so zreteľom na medzinárodné audítorské štandardy a medzinárodné účtovné štandardy, najmä tie, ktoré sa vzťahujú na verejný sektor,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho články 145, 146 a 147,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,
- so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1653/2004 z 21. septembra 2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr poverených určitými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 66 prvý a druhý odsek,
- so zreteľom na rozhodnutie Komisie 2004/858/ES z 15. decembra 2004 zakladajúce výkonnú agentúru s názvom Výkonná agentúra pre program verejného zdravia, ktorá je poverená riadením akčného programu Spoločenstva v oblasti verejného zdravia v súlade s nariadením Rady (ES) č. 58/2003 ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na článok 70 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanoviská príslušných výborov (A6-0168/2009),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 86.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 73.

- A. keďže podľa článku 274 Zmluvy o ES Komisia plní rozpočet na vlastnú zodpovednosť v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia;
1. udeľuje riaditeľovi Výkonnej agentúry pre program verejného zdravia absolútorium za plnenie všeobecného rozpočtu Výkonnej agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v uznesení, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutí o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia a výkonné agentúry;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie, rozhodnutie o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia a uznesenie, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou týchto rozhodnutí, riaditeľovi Výkonnej agentúry pre zdravie a spotrebiteľov (predtým Výkonná agentúra pre program verejného zdravia), Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutí o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia a výkonné agentúry

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I [SEK(2008) 2359 – C6-0415/2008] ⁽²⁾,
- so zreteľom na výročné správy Komisie pre Európsky parlament a Radu o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolútoriu za rok 2006 [KOM(2008) 629, KOM(2008) 628] a na pracovné dokumenty útvarov Komisie, ktoré sú sprievodnými dokumentmi k týmto správam [SEK(2008) 2579, SEK(2008) 2580],
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Súhrn výsledkov Komisie v oblasti riadenia za rok 2007 [KOM(2008) 338],
- so zreteľom na výročnú správu Komisie o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium [KOM(2008) 499] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 2361],
- so zreteľom na správu Komisie s názvom Odpovede členských štátov na výročnú správu Dvora audítorov za rok 2006 [KOM(2008) 112],
- so zreteľom na zelenú knihu s názvom Európska iniciatíva týkajúca sa transparentnosti, ktorú Komisia prijala 3. mája 2006 [KOM(2006) 194],
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 2/2004 k modelu jednotného auditu (a návrh rámca vnútornej kontroly Spoločenstva) ⁽³⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o orientačnom pláne k integrovanému rámcu vnútornej kontroly [KOM(2005) 252],
- so zreteľom na Akčný plán Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2006) 9], správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o pokroku Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2007) 86] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2007) 311],
- so zreteľom na prvú polročnú správu o výsledkoch vykonávania Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly uverejnenú 19. júla 2006 [SEK(2006) 1009] na základe požiadavky Európskeho parlamentu uvedenej v jeho uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2004,
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 6/2007 k ročným súhrnom členských štátov, národným vyhláseniam členských štátov a auditom národných kontrolných orgánov týkajúcim sa finančných prostriedkov EÚ ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na Akčný plán Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [KOM(2008) 97],

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 107, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 216, 14.9.2007, s. 3.

- so zreteľom na oznámenie, ktorým členovia Komisie p. Hübnerová a p. Špidla predkladajú Komisii priebežnú správu o plnení Akčného plánu Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [SEK(2008) 2756], a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 2755],
- so zreteľom na správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o Akčnom pláne Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2008) 110] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 259],
- so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽¹⁾ a osobitné správy Dvora audítorov,
- so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽²⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. decembra 2008 s názvom Smerom k jednotnému chápaniu koncepcie prípustného rizika chyby [KOM(2008) 866] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 3054],
- so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 o absolútoriu, ktoré sa má udeliť Komisii za plnenie rozpočtu v rozpočtovom roku 2007 (5587/2009 – C6-0055/2009),
- so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 o absolútoriu, ktoré sa má udeliť výkonným agentúram za plnenie rozpočtu v rozpočtovom roku 2007 (5589/2009 – C6-0056/2009),
- so zreteľom na články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES a články 179a a 180b Zmluvy o Euratome,
- so zreteľom na článok 246 a nasledujúce články Zmluvy o ES, ktoré sa týkajú Dvora audítorov,
- so zreteľom na medzinárodné audítorské štandardy a medzinárodné účtovné štandardy, najmä tie, ktoré sa vzťahujú na verejný sektor,
- so zreteľom na medzinárodné partnerské posúdenie Dvora audítorov,
- so zreteľom na nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na hlavu V kapitoly 3, ktorá sa zaoberá starobnými a invalidnými dôchodkami, a prílohu XII, ktorá stanovuje vykonávacie ustanovenia k článku 83a služobného poriadku,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁴⁾, a najmä na jeho články 145, 146 a 147,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 2 a 3,
- so zreteľom na článok 70 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanoviská príslušných výborov (A6-0168/2009),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1.

- A. keďže článok 274 Zmluvy o ES stanovuje, že zodpovednosť za plnenie rozpočtu Spoločenstva nesie Komisia, ktorá ju má vykonávať v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia v spolupráci s členskými štátmi;
- B. keďže je povinnosťou Komisie urobiť všetko pre to, aby v plnej miere podporila iniciatívy zamerané na zlepšenie kvality finančného hospodárenia s cieľom získať od Dvora audítorov pozitívne vyhlásenie o vierohodnosti (DAS);
- C. keďže článok 184 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 stanovuje revíziu nariadenia o rozpočtových pravidlách vždy, keď sa to ukáže ako nevyhnutné, a aspoň každé tri roky, a keďže súčasná trojročná lehota uplynie 1. januára 2010; keďže rovnaký článok stanovuje, že Európsky parlament môže požiadať o zmierovacie konanie;
- D. keďže sa zdá, že politické právomoci Európskych spoločenstiev voči agentúram, ktoré neplnia výkonné úlohy, čo je predpokladom zahrnutia ich účtov do konsolidovaných účtov Európskych spoločenstiev, sa z roka na rok rozširujú, a keďže už nie je jasné, kde je ich miesto v organizačnej štruktúre operačných orgánov Spoločenstva;
- E. keďže osobitnou črtou vykonávania niektorých politík EÚ je tzv. spoločné hospodárenie s rozpočtom Spoločenstva medzi Komisiou a členskými štátmi, čo znamená, že približne 80 % výdavkov Spoločenstva riadia členské štáty;
- F. keďže Európsky parlament vo svojom uznesení z 24. apríla 2007 ⁽¹⁾ o absolutóriu za rok 2005 vyjadril názor, že každý členský štát musí byť schopný prevziať na seba zodpovednosť za riadenie jemu poskytnutých finančných prostriedkov Spoločenstva, a to buď prostredníctvom jedného národného vyhlásenia o hospodárení, alebo v podobe viacerých vyhlásení v národnom rámci;
- G. keďže Dvor audítorov vo svojej výročnej správe za rozpočtový rok 2007 v súvislosti s hodnotením pokroku dosiahnutého pri zavádzaní integrovaného rámca vnútornej kontroly zdôraznil, že „z charakteru výdavkov EÚ vyplýva, že hlavné riziko chýb je na úrovni konečného príjemcu“ (bod 1.47);
- H. keďže skutočnosť, že členské štáty predkladajú ročné súhrny auditov a dostupných vyhlásení v oblasti spoločného hospodárenia v súlade s bodom 44 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾ (MID), by mala byť prvým krokom smerom k národným vyhláseniam o hospodárení a mala by predstavovať významný prínos k zlepšeniu riadenia rozpočtu Spoločenstva, pričom základným spoločným cieľom je získanie pozitívneho vyhlásenia o vierohodnosti pre všetky výdavky EÚ;
- I. keďže Dvor audítorov zaviedol vo svojom stanovisku č. 2/2004 k modelu jednotného auditu ⁽³⁾ koncepciu prijateľného rizika chýb na úrovni EÚ a keďže Dvor audítorov vyhlásil, „že každý systém kontroly je kompromisom medzi cenou za zavedenie kontrol podľa daného stupňa intenzity na jednej strane a výhodami, ktoré sú tieto postupy schopné priniesť, na strane druhej; v kontexte Spoločenstva tieto výhody predstavujú zníženie rizika plytvania finančnými prostriedkami a udržanie rizika chýb na prijateľnej úrovni“;
- J. keďže Dvor audítorov vo svojej výročnej správe za rok 2007 uvádza, že „náklady na kontrolu sú dôležité či už pre rozpočet EÚ, alebo pre členské štáty“, a že „rovnováha medzi nákladmi a reziduálnym rizikom v jednotlivých výdavkových oblastiach je taká dôležitá, že by sa mala schváliť v mene občanov EÚ na politickej úrovni (t. j. rozpočtovým orgánom/orgánom udeľujúcim absolutórium)“ [bod 1.52 písm. b) a c)], a keďže Dvor audítorov v bode 2.42 písm. c) svojej výročnej správy za rok 2007 odporúča pokročiť v oblasti vytvárania koncepcie prijateľného rizika;
- K. keďže Rada Ecofin z 8. novembra 2005 v bode 5 svojich záverov prisúdila zásadný význam zavedeniu integrovaného rámca vnútornej kontroly, ako aj zjednodušeniu právnych predpisov týkajúcich sa kontrol a žiadala, „aby Komisia hodnotila náklady na kontroly podľa výdavkových oblastí“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 187, 15.7.2008, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ Stanovisko Dvora audítorov Európskych spoločenstiev č. 2/2004 k modelu jednotného auditu a návrh rámca vnútornej kontroly Spoločenstva (Ú. v. EÚ C 107, 30.4.2004, s. 1).

- L. keďže v júni 2008 slovínske predsedníctvo Rady vyjadrilo názor, že „v súlade so závermi Rady z roku 2005 [...] by Európsky parlament a Rada mali dospieť k dohode o prijateľných reziduálnych rizikách v rámci príslušných operácií so zreteľom na náklady a výhody kontrol v rámci jednotlivých politík a príslušnú hodnotu výdavkov“⁽¹⁾;
- M. keďže napriek tomu, že dialóg medzi externým audítorom (Dvor audítorov) a kontrolovaným subjektom (Komisia) je nevyhnutný, niet pochýb o tom, že v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi, ktoré musia zostať všeobecným rámcom kontroly rozpočtu, je zodpovednosťou externého audítora, aby posúdil riziká, na základe ktorých vyberie audítorské postupy, ktoré sa použijú;
- N. keďže náklady na kontrolu závisia, prirodzene, od prijateľnej úrovne chýb, ale aj od zložitosti organizácie kontrolovaného subjektu a kvality jeho vnútornej kontroly;
- O. keďže externý audítor v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi vyberá metódy vhodné pre výber položiek, ktoré sa majú kontrolovať, s cieľom zhromaždiť dôkazy, ktoré mu umožnia splniť ciele audítorského testovania; keďže výber metód závisí aj od okolností, ale hlavne od rizika auditu a cieľa účinnosti kontrol; keďže externý audítor musí zabezpečiť, aby použité metódy poskytl dostatočné a vhodné dôkazy na splnenie cieľov auditu;
- P. keďže v novej generácii programov Generálne riaditeľstvo pre vzdelanie a kultúru (GR EAC) zosúladiť akčné programy najmä tým, že zaviedlo jednotný systém vnútorného auditu; keďže v tejto súvislosti vyhlásenia *ex ante* a *ex post* členských štátov vytvárajú nové, dodatočné faktory v systémoch dohľadu a kontroly;
- Q. keďže každoročný postup udeľovania absolutória umožňuje Európskemu parlamentu, aby bol v priamom kontakte s hlavnými subjektmi, ktoré sú zodpovedné za túto oblasť, a aby na základe výsledkov auditu Dvora audítorov zabezpečil občanom lepšie hospodárenie s výdavkami EÚ, a tým vytvoril základ lepšie podloženého rozhodovania;
- R. keďže článok 83 nariadenia (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ustanovuje, že dôchodky sa kryjú z rozpočtu a že členské štáty musia spoločne zaručiť platenie týchto príspevkov v súlade s rozsahom stanoveným na financovanie takýchto výdavkov; keďže zamestnanci platia späť do všeobecného rozpočtu 10,25 % svojich plátov ako príspevok k financovaniu dôchodkového systému;
- S. keďže článok 83 nariadenia (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ustanovuje, že členské štáty musia spoločne ručiť za dôchodkový fond, čo znamená, že táto záruka sa môže uplatniť v prípade zlyhania jedného alebo viacerých členských štátov, z čoho však priamo nevyplýva, že si Spoločenstvá nemôžu uplatniť nároky voči členským štátom, ktoré prijali tento záväzok;
- T. keďže rok 2007 bol prvým rozpočtovým rokom, v ktorom sa vykonával nástroj rozvojovej spolupráce;
- U. keďže rok 2007 bol Európskym rokom rovnakých príležitostí pre všetkých a vďaka tomu sa osobitná pozornosť venovala početným formám diskriminácie, ktorým sú ženy často vystavené;
- V. keďže použitie rozpočtových zdrojov má z dôvodu pretrvávajúcej nerovnosti medzi mužmi a ženami rozdielny vplyv na obe pohlavia;
- W. keďže Rada by mala v rámci budúceho rozpočtového postupu zohľadniť výsledky a odporúčania vyplývajúce z postupu udelenia absolutória za rok 2007 a podporiť reformné návrhy zamerané na posilňovanie zodpovednosti členských štátov s cieľom definitívneho odstránenia problémov, ktoré Dvor audítorov identifikoval už pred niekoľkými rokmi;

⁽¹⁾ Rada Európskej únie, oznámenie predsedníctva delegáciám – An improved sound financial management of EU funds. Dok. 10284/08 FIN 217, 3.6.2008 (k dispozícii je iba znenie v anglickom jazyku).

- X. keďže Komisia, Rada a Európsky parlament musia v spolupráci s Dvorom audítorov stanoviť za spoločný cieľ získanie pozitívneho vyhlásenia o vierohodnosti;

HLAVNÉ ZÁVERY

1. víta ďalšie napredovanie Komisie a niektorých členských štátov k efektívnejšiemu využívaniu finančných prostriedkov EÚ a celkovému kontrolnému prostrediu, čo sa odzrkadľuje v zlepšení v DAS Dvora audítorov;
2. víta značný pokrok v auditoch uskutočnených výskumnými útvarmi Komisie pri riadení siedmeho rámcového programu v porovnaní s predchádzajúcimi rámcovými programami; opakovane pripomína, že riadenie finančných prostriedkov spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) sa opäť zlepšilo najmä vďaka fungovaniu systému integrovanej administratívnej kontroly (IACS); vyjadruje poľutovanie nad tým, že v roku 2007 Grécko ešte stále neplnilo svoje záväzky v súvislosti s uplatňovaním systému IACS;
3. konštatuje, že rok 2007 bol prvým rokom uzavretia viacročných programov obdobia rokov 2000 – 2006 a že veľký objem prostriedkov sa spätne vymohol;
4. konštatuje značné zlepšenia vo finančnom riadení v oblasti výskumu a technologického rozvoja, kde sa miera chybovosti znížila o viac ako 50 % v priebehu troch rokov; vyzýva Komisiu, aby ďalej vyvíjala úsilie o zjednodušenie s cieľom zlepšiť využitie programov konečnými prijímateľmi;
5. víta úsilie Komisie v oblasti prostriedkov politiky súdržnosti pri vykonávaní akčného plánu zameraného na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného hospodárenia v oblasti štrukturálnych opatrení, ktorá bola schválená v rámci absolutória za rok 2006; dúfa, že prvé výsledky uvedeného akčného plánu a úsilia o zjednodušenie budú zjavné vo výročnej správe Dvora audítorov za rok 2008;
6. naďalej vyjadruje obavu nad nedostatočnými kapacitami EÚ pri riadení kríz; domnieva sa, že politické smerovanie, viditeľnosť a zodpovednosť EÚ sa vytrácajú, keď EÚ používa medzinárodné trustové fondy, ktoré mohla riadiť Komisia, ak by dodržala odporúčania správ o udelení absolutória za roky 2005 a 2006 a pripravila vlastný pokrízový nástroj; je hlboko znepokojený nedostatočnou kontrolou prostriedkov EÚ používaných niektorými agentúrami OSN a neochotou týchto agentúr zaoberať sa prípadmi podvodov, pri ktorých ide o prostriedky EÚ;

HORIZONTÁLNE OTÁZKY

Vyhlásenie o vierohodnosti

7. berie na vedomie zlepšenia v jednotlivých častiach vyhlásenia o vierohodnosti, vyjadruje však poľutovanie nad tým, že vo vyhlásení o vierohodnosti, ktoré Dvor audítorov poskytol vo svojej výročnej správe za rok 2007, je už po štrnástykrát zahrnuté stanovisko o zákonitosti a správnosti príslušných transakcií na účtoch s výhradou; berie na vedomie, že podľa Dvora audítorov sa v mnohých výdavkových oblastiach (oblasť politiky poľnohospodárstva a prírodných zdrojov, politiky súdržnosti, výskumu, energetiky a dopravy, vonkajšej pomoci, rozvojovej pomoci, rozširovania, vzdelávania a občianstva) pri platbách stále vyskytujú významné chyby, hoci rôzneho stupňa;
8. víta skutočnosť, že podľa správy Dvora audítorov sa v prípade správnych výdavkov, výdavkov spojených s hospodárskymi a finančnými záležitosťami a výdavkov súvisiacich s Európskym poľnohospodárskym záručným fondom (EPZF) nevyskytujú významné chyby;
9. konštatuje, že situácia sa zlepšuje, najmä pokiaľ ide o kontrolné systémy, aj keď nie v dostatočnej miere a veľmi pomaly;

Spolahlivosť účtov

10. víta vyhlásenie Dvora audítorov, podľa ktorého účtovná závierka Európskych spoločenstiev vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách finančnú situáciu Spoločenstiev k 31. decembru 2007 a výsledky ich opatrení a tokov hotovosti za príslušný rok (kapitola 1, DAS, bod VII); napriek tomu vyzýva Komisiu, aby venovala primeranú pozornosť pripomienkam, ktoré uviedol Dvor audítorov, s cieľom zlepšiť úplnosť a presnosť základných účtovných údajov;
11. nepovažuje za normálne, že v účtovnej závierke je uvedená záporná suma čistých aktív v hodnote – 58 600 000 000 EUR, a kladie si otázku, či by sumy, ktoré majú uhradiť členské štáty, nemali byť uvedené v aktívach, keďže pri dôchodkoch zamestnancov v odhadovanej výške 33 500 000 000 EUR ide o jasný záväzok; žiada o bližšie určenie ostatných súm, ktoré majú uhradiť členské štáty a ktoré predstavujú spolu 27 900 000 000 EUR; berie na vedomie vysvetlenia účtovníka Komisie v tom zmysle, že sa dodržali medzinárodné účtovné štandardy platné pre verejný sektor; navrhuje, aby sa zväžilo vytvorenie penzijného fondu Spoločenstva s cieľom externalizovať tieto finančné záväzky voči zamestnancom;
12. nerozumie, prečo v účtovnej závierke neboli zahrnuté aktíva, ktoré dostali Európske spoločenstvá v súvislosti s programom Galileo, keďže podľa správy Dvora audítorov sa koncom roka 2007 podpísali dohody medzi Európskou vesmírnou agentúrou, Spoločným podnikom Galileo a Európskym úradom pre dohľad nad GNSS (globálne navigačné satelitné systémy), ktorý bol zriadený v roku 2004 a poverený prevzatím činností bývalého Spoločného podniku Galileo od 1. januára 2007; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby predložila návrh týkajúci sa hlavných európskych projektov (Galileo alebo TEN), ktoré si vyžadujú financovanie presahujúce rozsah viacročného finančného rámca, a ich kontroly;
13. žiada, aby sa preskúmala možnosť zahrnúť do účtovnej závierky prostriedky na rozsiahlu údržbu alebo veľké opravy nehnuteľností Európskych spoločenstiev vzhľadom na neexistujúci plán amortizácie budov podľa osobitných položiek pokrývajúcich najdôležitejšie prvky hmotného investičného majetku, ktoré sa musia pravidelne nahrádzať; domnieva sa, že takéto prostriedky na rozsiahlu údržbu alebo veľké opravy by mali zabezpečiť viacročné programy údržby budov, ktoré majú za cieľ udržiavať budovy v dobrom prevádzkovom stave bez toho, aby predlžovali ich životnosť;
14. žiada, aby sa v prípade absencie kapitálového prepojenia dôkladne overilo, či úroveň politickej moci Európskych spoločenstiev v agentúrach zahrnutých do konsolidovaných účtov zodpovedá požiadavkám stanoveným medzinárodnými účtovnými štandardmi pre verejný sektor;
15. vyjadruje obavy a pochybnosti nad možnosťou vymenovania vyšších úradníkov „mimo kategórie“, pokiaľ to nebude osobitne uvedené v pláne prijímania zamestnancov, na najvyššom stupni platovej triedy AD 16 za akýchkoľvek okolností a žiada Komisiu, aby objasnila možnosti v rámci služobného poriadku vzhľadom na túto konkrétnu rozpočtovú položku;

Zákonnosť príslušných operácií

16. s uspokojením konštatuje, že v oblastiach, v ktorých Komisia zaviedla primerané systémy dohľadu a kontroly (príjmy, záväzky a platby v oblasti správnych a iných výdavkov a hospodárskych a finančných záležitostí), sa nevyskytujú významné chyby, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť príslušných operácií (kapitola 1, DAS, bod IX);
17. napriek tomu ľutuje skutočnosť, že pri niektorých veľmi dôležitých oblastiach výdavkov rozpočtu Spoločenstva (poľnohospodárske výdavky s výnimkou EPZF, výdavky v oblasti politiky súdržnosti, výskumu, energetiky a dopravy, vonkajšej pomoci, vzdelávania a kultúry) Dvor audítorov znovu konštatuje, že komplikované alebo nejasné právne požiadavky spôsobujú na jednej strane veľký počet chýb na úrovni konečného prijímateľa a na strane druhej spôsobujú, že systémy dohľadu a kontroly sú len čiastočne účinné a že táto komplexnosť vplýva na to, že Dvor audítorov nemôže udeliť kladné vyhlásenie o vierohodnosti (kapitola 1, DAS, body X a XI); preto žiada Komisiu, aby uskutočnila analýzu a určila rozsah problémov a ich možné riešenia; preto zdôrazňuje, že je potrebné zjednodušiť príslušné pravidlá a nariadenia s cieľom dosiahnuť kladné vyhlásenie o vierohodnosti;

18. vyzýva Komisiu, aby ešte viac posilnila svoj dohľad nad kontrolami delegovanými na členské štáty a aby im poskytla jasné usmernenia o tom, ako predchádzať chybám, ako ich identifikovať a odstraňovať, a trvá na tom, aby Komisia v prípade, že kontrolné systémy členských štátov budú naďalej neúčinné, použila akékoľvek prostriedky s cieľom uložiť členským štátom povinnosť plniť si záväzky a uskutočniť potrebné zlepšenia najmä pozastavením platieb a finančnými korekciami;

Riadenie rozpočtu – finančné korekcie

19. berie na vedomie skutočnosť, že Dvor audítorov konštatuje, že využitie viazaných rozpočtových prostriedkov sa v roku 2007, ktorý je prvým rokom nového programovacieho obdobia 2007 – 2013, v porovnaní so začiatkom predchádzajúceho programovacieho obdobia výrazne zlepšilo;
20. domnieva sa však, že v oblasti spoločného alebo decentralizovaného hospodárenia musí Komisia v plnej miere uplatňovať nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 a niesť konečnú zodpovednosť za plnenie rozpočtu, a zdôrazňuje, že je potrebné uskutočniť finančné korekcie hneď, ako sa zistí, že členské štáty nenapravili nezrovnalosti, a nečakať na koniec viacročného obdobia;

Spätne získané sumy

21. so znepokojením berie na vedomie problémy spojené s vymáhaním finančných prostriedkov Spoločenstva, ktoré boli vyplatené neoprávnene, a zľú kvalitu poskytnutých informácií o korekčných mechanizmoch uplatňovaných na úrovni členských štátov, ktoré sú v oblasti politiky súdržnosti niekedy protichodné a neúplné, a pokiaľ ide o poľnohospodárstvo, Dvor audítorov má pochybnosti o spoľahlivosti poskytnutých informácií (body 3.26 a 5.44 výročnej správy za rok 2007);
22. poukazuje zároveň na význam konečných rozhodnutí a nápravných opatrení s cieľom vylúčiť financovanie výdavkov, ktoré sa neuskutočnili v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva, z prostriedkov Spoločenstva a opakovane žiada o to, aby sa presne uviedol rozpočtový riadok a rok, na ktorý sa vzťahujú jednotlivé sumy spätne získaných prostriedkov, ako sa to robí v odvetví poľnohospodárstva a prírodných zdrojov;
23. žiada Komisiu, aby pristúpila k zlepšeniu účinnosti a efektívnosti viacročných systémov spätného získavania, a to aj na úrovni členských štátov, a ku konsolidácii údajov o spätne získaných sumách a finančných korekciách, najmä v oblastiach pokrytých štrukturálnymi fondmi, s cieľom poskytnúť spoľahlivé údaje, ktoré možno porovnať medzi jednotlivými oblasťami politik a spôsobmi hospodárenia s finančnými prostriedkami; žiada Komisiu, aby informovala Európsky parlament v poznámkach k účtovnej závierke, aby mohol získať celkový prehľad;
24. vzhľadom na skutočnosť, že problémy spojené s vymáhaním pretrvávajú, žiada o preskúmanie systému;

Pozastavenie platieb

25. v plnej miere podporuje Komisiu v prísnom uplatňovaní právnych predpisov týkajúcich sa pozastavenia platieb a víta opatrenia, ktoré sa vykonali s cieľom neuskutočniť prevod finančných prostriedkov v prípade, keď Komisia nemá absolútnu záruku, pokiaľ ide o spoľahlivosť systémov riadenia a kontroly členských štátov, ktoré sú prijímateľmi daných finančných prostriedkov;

Ročné súhrny auditov, dostupné vyhlásenia v oblasti spoločného hospodárenia a národné vyhlásenia o hospodárení

26. víta skutočnosť, že od roku 2008 členské štáty predkladajú ročné súhrny auditov a že vo výročných správach o činnosti za rok 2007 vypracovaných generálnymi riaditeľstvami, na ktoré sa vzťahujú štrukturálne fondy, sú zahrnuté hodnotenia a vyhlásenia, a vyzýva Komisiu, aby sa usilovala o to, aby sa tieto ročné súhrny mohli zverejňovať spolu s reakciou Komisie; domnieva sa, že ročné súhrny vypracované členskými štátmi sú verejné dokumenty, a preto by sa mali v priebehu postupu udeľovania absolútoría postúpiť príslušnému výboru Európskeho parlamentu;

27. s obavami konštatuje, že podľa názoru Dvora audítorov tieto ročné súhrny z dôvodu ich rozdielnej prezentácie a absencie pridanej hodnoty zatiaľ neposkytujú spoľahlivé posúdenie funkčnosti a efektívnosti kontrolných systémov; v tejto súvislosti víta usmernenie Komisie zamerané na zabezpečenie vyššej kvality ročných súhrnov za rok 2008 a žiada Komisiu, aby ďalej zlepšovala usmernenia, ktoré poskytuje členským štátom na vypracovanie ročných súhrnov; domnieva sa, že vďaka zmysluplným ročným súhrnom sa zníži počet auditov na mieste;
28. v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby vykonala analýzu súhrnov, ktoré dostane v roku 2009, s cieľom optimalizovať ich pridanú hodnotu v súvislosti s istotou, ktorú poskytujú v oblasti prevádzky systémov vnútornej kontroly používaných členskými štátmi; zároveň vyzýva Komisiu, aby do výročnej správy v súlade s článkom 86 ods. 4 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 zahrnula analýzu ročných súhrnov predložených členskými štátmi a pritom použila ako hodnotiace kritérium ustanovenia MID;
29. ľutuje, že Komisia neprijala opatrenia v súvislosti s požiadavkou, ktorú predniesol vo svojom uznesení z 22. apríla 2008 o absolutóriu za rozpočtový rok 2006 ⁽¹⁾, v ktorom ju žiadal, aby na základe poskytnutých ročných súhrnov vypracovala osobitný dokument s analýzou silných a slabých miest národného systému riadenia a kontroly finančných prostriedkov Spoločenstva za každý členský štát, v ktorom by boli uvedené aj výsledky uskutočnených auditov, a aby tento dokument predložila Európskemu parlamentu a Rade; vyjadruje tiež poľutovanie nad tým, že do dnešného dňa nedostal úplné informácie od Komisie týkajúce sa posúdenia a komparatívnej analýzy prvých predložených ročných súhrnov; domnieva sa, že je nanajvyš dôležité podávať správy o kvalite ročných súhrnov, aby sa zabezpečila pridaná hodnota postupu napríklad prostredníctvom určenia spoločných problémov, možných riešení a osvedčených postupov;
30. žiada Komisiu, aby v správach o činnosti pravidelne predkladala kvalitatívne a kvantitatívne hodnotenie ročných súhrnov a aby sprístupnila tieto informácie všetkým dotknutým stranám a verejnosti počas postupu udeľovania absolutória; očakáva prvé z týchto hodnotení v septembri 2009 a žiada, aby sa táto analýza ročných súhrnov okrem každoročného formálneho predkladania Európskemu parlamentu rozoslala tiež všetkým výborom národných parlamentov, ktoré sú zodpovedné za verejné financie;
31. vyzýva Komisiu, aby po troch rokoch vypracovala komplexné hodnotenie, v ktorom uskutoční analýzu pridanej hodnoty ročných súhrnov pre riadne finančné hospodárenie s prostriedkami EÚ v členských štátoch, ako aj stupeň nezávislosti príslušných audítorov;
32. domnieva sa, že ročné súhrny s prehľadom dostupných auditov a vyhlásení, ktoré musia členské štáty v súlade s bodom 44 MID vypracovať každý rok, by mali byť prvým krokom smerom k zavedeniu národných vyhlásení o hospodárení vo všetkých členských štátoch; žiada Komisiu, aby uviedla, čo v tejto súvislosti urobila pri zohľadnení predchádzajúcich uznesení o udelení absolutória, a aby naliehavo vyvinula všetko potrebné úsilie na zlepšenie ročných súhrnov, aby mali rovnaký politický význam ako národné vyhlásenia o hospodárení; domnieva sa, že Komisia by mala využiť svoju legislatívnu iniciatívu na predloženie návrhu rozhodnutia Rady, na základe ktorého by sa národné vyhlásenia stali povinné;
33. víta iniciatívu členských štátov (Dánsko, Holandsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo) v súvislosti so schválením prijatia národného vyhlásenia o hospodárení s finančnými prostriedkami Spoločenstva, ale ľutuje, že napriek týmto iniciatívam je väčšina členských štátov proti zavedeniu tohto vyhlásenia, a ľutuje skutočnosť, že Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Nemecko, Estónsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko a Fínsko zatiaľ neuskutočnili kroky na vytvorenie účinného systému národných vyhlásení;
34. v súlade s článkom 248 ods. 3 Zmluvy o ES žiada, aby sa v oblasti kontroly spoločného hospodárenia posilnila spolupráca medzi národnými kontrolnými orgánmi a Dvorom audítorov; navrhuje preskúmať možnosť, aby národné kontrolné orgány ako nezávislé externé audítorské inštitúcie a v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi vydávali národné vyhlásenia o hospodárení s finančnými prostriedkami Spoločenstva, ktoré by sa postúpili vládam členských štátov s cieľom predložiť ich v rámci postupu udelenia absolutória v súlade s príslušným medziinštitucionálnym postupom, ktorý sa zavedie;

(1) Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 25.

Kontrolné systémy*Akčný plán na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly*

35. s uspokojením konštatuje celkový pokrok, ktorý sa dosiahol pri uskutočňovaní akčného plánu, ako aj to, že sa vykonala väčšina opatrení a že sa odstránila väčšina nedostatkov uvedených v akčnom pláne;
36. vyjadruje znepokojenie nad opakovanou kritikou zo strany Dvora audítorov, ktorá sa týka nedostatočnej kvality kontrol v členských štátoch; so znepokojením berie na vedomie sťažnosti prijímateľov a národných kontrolných orgánov, pokiaľ ide o počet kontrol a súvisiace náklady;
37. s obavami poukazuje na kritiku prijímateľov, pokiaľ ide o počet manuálov, „guidance notes“ a pracovných dokumentov a pravidiel účasti týkajúce sa poskytovania dotácií; žiada o konsolidáciu týchto dokumentov a o diskusiu s Európskym parlamentom s cieľom zjednodušiť tieto vykonávacie pravidlá;
38. trvá na tom, že kontrolné systémy odrážajú komplexnosť regulácie a pravidiel na rôznych úrovniach, ktoré sa niekedy prelínajú; preto naliehavo žiada Komisiu, aby zrýchlila postup zjednodušovania a pritom plne zapojila Európsky parlament; žiada členské štáty a regióny, aby vyvinuli rovnaké úsilie;
39. žiada Komisiu, aby znovu preskúmala podmienky použitia paušálnej metódy s cieľom zabezpečiť vyššiu spoľahlivosť pre prijímateľov; považuje za neprijateľné, aby sa spätne spochybňovala voľba paušálnych súm;
40. ľutuje, že opatrenie 4 akčného plánu na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly, ktoré sa týka začatia medziinstitucionálnej iniciatívy súvisiacej so základnými princípmi, ktoré sa majú zohľadniť pri prijateľných rizikách v rámci príslušných transakcií, sa uskutočňuje s oneskorením;
41. v tejto súvislosti pripomína aj význam opatrenia 10 uvedeného akčného plánu, ktoré sa zameriava na vypracovanie „analýzy nákladov na kontroly“, keďže je potrebné „dosiahnuť vhodnú rovnováhu medzi nákladmi a prínosmi kontrol“;
42. očakáva tiež, že vo výročných správach o činnosti generálnych riaditeľstiev budú znovu zahrnuté údaje o kvalite kontrol v členských štátoch a o ich zlepšení, a žiada Komisiu o klasifikáciu všetkých platobných agentúr a certifikačných orgánov;
43. žiada, aby Komisia pravidelne predkladala hodnotenie integrovaného systému vnútornej kontroly, a žiada, aby výročné správy o činnosti a súhrnná správa ešte lepšie pokrývali systémy útvarov Komisie a členských štátov určené pre spoločné hospodárenie, najmä pokiaľ ide o technickú kvalitu a etické aspekty, ako napríklad úroveň nezávislosti národných kontrolných orgánov;
44. žiada Komisiu, aby uskutočnila kompletnejšie a dôkladnejšie hodnotenie nákladov na zdroje, ktoré sú vyčlenené na systémy kontroly, osobitne pre každú výdavkovú oblasť EÚ, tak ako to žiadal Európsky parlament vo svojich uzneseniach o absolútoriu v predchádzajúcich rokoch a vzhľadom na koncepciu „dosahovať výsledky“;
45. žiada tiež Komisiu, aby na základe ročných súhrnov, ktoré dostala, uskutočnila analýzu silných a slabých miest národného systému riadenia a kontroly finančných prostriedkov Spoločenstva za každý členský štát vrátane odhadu nákladov národných systémov kontroly finančných prostriedkov Spoločenstva; pripomína Komisii jej záväzok v prospech zlepšenia kvality ročných súhrnov členských štátov, aby sa stali užitočnými nástrojmi na zmiernenie rizika výskytu chýb v ďalších rokoch; žiada Komisiu, aby v tomto smere splnila svoje záväzky;
46. domnieva sa, že táto komparatívna analýza by sa mala predložiť Európskemu parlamentu, Rade a Dvoru audítorov koncom roka 2009 alebo začiatkom roka 2010 a mala by slúžiť ako základ medziinstitucionálneho dialógu o prijateľnom riziku chýb;

47. poznamenáva, že „prijateľný stupeň rizika“ je podľa stanoviska Dvora audítorov č. 4/2006 k návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽¹⁾, základným konceptom integrovaného rámca vnútornej kontroly, ktorý musí Dvor audítorov zohľadniť pri udeľovaní vyhlásenia o vierohodnosti, avšak je potrebné ešte stanoviť, ako sa bude tento prijateľný stupeň rizika definovať;

Prijateľné riziko chýb

48. víta oznámenie Komisie zo 16. decembra 2008 o jednotnom chápaní koncepcie prijateľného rizika chýb, ktoré je pevným metodologickým základom ekonomickej analýzy prijateľnej úrovne rizika, a očakáva, že Komisia doplní túto prácu pri príprave svojho návrhu o prijateľnej úrovni rizika pre jednotlivé rozpočtové oblasti; v tomto kontexte uznáva dôležitosť tohto oznámenia, ktoré je východiskom umožňujúcim zamyslieť sa nad prijateľnou úrovňou rizika pre dve výdavkové oblasti EÚ (štrukturálne fondy a EPFRV) z výhradne ekonomickeho hľadiska; žiada však, aby tento dialóg medzi externým audítorom a kontrolovaným subjektom prebiehal v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi, podľa ktorých je zodpovednosťou audítora, aby posúdil riziká, na základe ktorých vyberie audítorské postupy, ktoré sa použijú;
49. ľutuje, že Komisia vo svojom oznámení poukazuje na problémy pri získavaní dostatočne spoľahlivých informácií od členských štátov, a domnieva sa, že takéto hodnotenie poškodzuje obraz EÚ;
50. má pochybnosti o spoľahlivosti údajov, ktoré poskytujú členské štáty, a žiada, aby Komisia zhromaždila nové číselné údaje a s technickou podporou Dvora audítorov vykonala dôkladnú analýzu týchto údajov hneď, ako bude pozorovateľný vplyv pravidiel za obdobie rokov 2007 – 2013, a aby postúpila túto analýzu Európskemu parlamentu a Rade do konca roka 2011;
51. zastáva názor, že stanovenie prijateľnej úrovne rizika je veľmi dôležitou a veľmi komplexnou záležitosťou; domnieva sa, že prijateľná úroveň rizika by mala byť úzko spojená s hĺbkovou štúdiou rovnováhy medzi nákladmi a efektívnosťou kontrolných systémov Komisie a členských štátov pre každú výdavkovú oblasť Spoločenstva;
52. vzhľadom na urgentnú potrebu pokračovať v analýze nákladov a výhod kontroly vyzýva Komisiu, aby s technickou podporou Dvora audítorov vykonala hĺbkovú analýzu v oblastiach výskumu, vonkajších vzťahov a administratívnych výdavkov a aby predložila správu o zisteniach do konca roka 2010;
53. domnieva sa, že pri určovaní prijateľnej úrovne chýb by sa mali zohľadňovať aj sumy finančných prostriedkov Spoločenstva, o ktoré sa kvôli chybám prišlo;
54. zastáva názor, že s ohľadom na zlepšenie riadenia a kontroly výdavkov Spoločenstva treba dosiahnuť konkrétne výsledky a istý stupeň harmonizácie niektorých aspektov, a navrhuje, aby Európsky parlament poskytol Komisii v rámci budúceho rozpočtového postupu potrebné zdroje na uskutočnenie štúdie;
55. žiada Komisiu, aby bezodkladne predložila svoje návrhy na naplnenie cieľa kladného vyhlásenia o vierohodnosti;

Transparentnosť

56. pripomína rozhodnutie Komisie začať s dobrovoľným registrom lobistov a po roku tento systém vyhodnotiť; je oboznámený s právnym základom pre povinnú registráciu, ktorý je stanovený v Lisabonskej zmluve; pripomína, že súčasný register Európskeho parlamentu má povinný charakter a možný spoločný register by bol *de facto* povinný, keďže zaregistrovanie sa je v každom prípade podmienkou pre vstup do Európskeho parlamentu;
57. ľutuje, že sa neuskutočnili kroky v súvislosti s jeho žiadosťou o nový kódex správania pre členov Komisie s cieľom zlepšiť a jasnejšie vymedziť ich individuálnu a kolektívnu politickú zodpovednosť a zodpovednosť za ich rozhodnutia a vykonávanie politiky ich útvarmi;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 273, 9.11.2006, s. 2.

58. znova pripomína, že Komisia je povinná zabezpečiť úplnosť, možnosť vyhľadávania a porovnateľnosť údajov poskytovaných o prijímateľoch finančných prostriedkov EÚ, a ľutuje, že tento cieľ ešte stále nebol splnený;
59. znova pripomína dôležitosť úplnej transparentnosti a uverejňovania, čo sa týka zamestnancov kabinetov komisárov, ktorí neboli prijatí podľa služobného poriadku;
60. konštatuje, že uverejňovanie prijímateľov finančných prostriedkov Spoločenstva je od rozpočtového roku 2007 povinnosťou; s poľutovaním konštatuje, že Európsky parlament nemá celkový prehľad ani o uverejňovaní, ani o podrobnostiach o prijímateľoch a ich projektoch; vyzýva Komisiu, aby posúdila užitočnosť údajov uverejňovaných členskými štátmi vzhľadom na stanovené politické ciele;
61. je prekvapený skutočnosťou, že Komisia ponúkla príspevok vo výške 1 500 000 EUR na fitnesscentrum Európskeho parlamentu z bankových účtov bývalého Economatu Komisie vedených mimo všeobecného rozpočtu [KOM(2008) 692] a nesúhlasí s takýmto postupom Komisie, ako získať súhlas Európskeho parlamentu s využitím prostriedkov; pripomína odsek 6 svojho uvedeného uznesenia z 24. apríla 2007 o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu za rozpočtový rok 2005 a odseky 6 a 7 svojho uznesenia z 27. apríla 2006 o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu za rozpočtový rok 2004 ⁽¹⁾, a vyzýva Komisiu, aby zahrnula prostriedky z bankových účtov bývalého Economatu vedených mimo rozpočtu do bežného rozpočtu pred tým, ako navrhne ich využitie;
62. pripomína Komisii skutočnosť, že pred nadchádzajúcimi európskymi voľbami musí byť širokej verejnosti ľahko prístupná databáza obsahujúca informácie o všetkých konečných prijímateľoch prostriedkov EÚ;

Nariadenie o rozpočtových pravidlách

63. s uspokojením konštatuje, že zjednodušenie, s ktorým sa začalo pri poslednej revízii nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002, prinieslo požadované výsledky v oblasti verejného obstarávania;
64. poznamenáva však, že prijaté opatrenia týkajúce sa grantov sa ukázali iba ako čiastočne účinné; žiada Komisiu, aby mu do 1. januára 2010 predložila návrhy, ktoré sa týkajú revidovaného a úplne konsolidovaného nariadenia o rozpočtových pravidlách s kapitolami špecifickými pre jednotlivé výdavkové programy, ktoré spoja všetky požiadavky, ktoré musí prijímateľ programu spĺňať, do jedného komplexného zdroja a budú obsahovať ďalšie zjednodušenia týkajúce sa udeľovania a kontroly grantov; v súlade s článkom 184 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 vyzýva, aby sa pri ďalšej revízii uvedeného nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002, uskutočňovanej každé tri roky, uplatnilo zmierovacie konanie;
65. vyzýva Komisiu, aby sa vo veľmi skorom štádiu zapojila do konzultácií s ostatnými inštitúciami, ktoré podliehajú nariadeniu (ES, Euratom) č. 1605/2002;

Úrad pre boj proti podvodom (OLAF)

66. so znepokojením berie do úvahy pracovné podmienky úradu OLAF; žiada Komisiu, aby umožnila úradu OLAF okamžitý prístup k svojim databázam, ak je to potrebné v súvislosti s vyšetrovaním, aby sa mohlo bezodkladne začať a uskutočňovať vyšetrovanie;
67. zároveň žiada, aby tretie krajiny, ktoré sú prijímateľmi, poskytovali úradu OLAF potrebnú pomoc pri uskutočňovaní kontrol a overovaní na mieste, ako aj všetky náležité informácie o ďalších opatreniach v nadväznosti na uskutočnené vyšetrovania; žiada Komisiu, aby zabezpečila, že všetky budúce zmluvy budú stanovovať, že orgány príslušných krajín budú plne spolupracovať s úradom OLAF;
68. je hlboko znepokojený skutočnosťou, že len v 6,7 % prípadov odporúčaní úradu OLAF na následné súdne kroky skutočne nasledovalo súdne konanie; je si vedomý, že v roku 2007 malo 60 % zo všetkých vyšetrovaní úradom OLAF za následok odporúčanie na následné súdne kroky; tento stav, ktorý oslabuje právny štát a dôveru občanov a z ktorého môžu mať výhody len domnelí podvodníci, považuje za neakceptovateľný; preto naliehavo žiada Komisiu, aby využila všetky prostriedky, ktoré má v rámci zmlúv k dispozícii, na zabezpečenie účinnej spolupráce medzi vnútroštátnymi orgánmi v boji proti podvodom v Spoločenstve;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 340, 6.12.2006, s. 5.

69. so znepokojením konštatuje, že od roku 2006 do roku 2008 len 37 z 222 interných vyšetrovaní viedlo k disciplinárnemu konaniu a že z týchto 37 vyšetrovaní len dve viedli k skutočným výsledkom, tri boli zastavené pre nedostatok dôkazov a zvyšných 32, t. j. 87 %, ešte do dnešného dňa neprinieslo výsledky; vyzýva Komisiu, aby sa podujala riešiť disciplinárne prípady rovnako dôkladne ako externé vyšetrovania a zabezpečila, aby sa v prípadoch vyšetrovaní, ktoré ešte nepriniesli účinné disciplinárne následné konanie, dosiahli výsledky;
70. znova vyzýva Komisiu, aby vytvorila mechanizmus na výmenu informácií, ktoré sa týkajú následných opatrení po vyšetrovaní podvodov v Spoločenstve, medzi úradom OLAF a členskými štátmi; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby vnútroštátne súdne orgány pravidelne informovali úrad OLAF prostredníctvom správ o pokroku o výsledkoch súdneho konania v boji proti podvodom v Spoločenstve po postúpení prípadov úradu OLAF;

SEKTOROVÉ OTÁZKY

Vlastné zdroje

71. konštatuje, že podľa informácií, ktoré poskytla Komisia (pozri odpoveď na písomnú otázku E-5221/08), v septembri – októbri 2008 všetkých 27 členských štátov prvýkrát zahrnulo údaje o alokácii nepriamo meraných služieb finančného sprostredkovania (FISIM) do svojich údajov o národných účtoch; na základe týchto údajov predstavuje zvýšenie hrubého národného dôchodku (HND) za EÚ 27 v dôsledku príspevku FISIM 149 200 000 000 EUR za rok 2007 (t. j. 1,2 % HND za EÚ 27); na základe tohto nového štatistického konceptu sa HND zvyšuje o sumu, ktorá je výrazne vyššia ako objem celého rozpočtu EÚ;
72. upozorňuje na odsek 93 uznesenia z 24. apríla 2007 o absolutórii za plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2005, v ktorom upozorňuje na to, že FISIM budú automaticky zahrnuté do rozhodnutia o vlastných zdrojoch na účely HND, keďže Komisia vo svojom návrhu rozhodnutia Rady o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev [KOM(2006) 99] neuviedla žiadne obmedzujúce výhrady;
73. konštatuje, že Rada pri prijímaní rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾ na základe návrhu Komisie [KOM(2006) 99] tiež neuviedla žiadne obmedzujúce výhrady týkajúce sa FISIM; preto očakáva, že keď nadobudne účinnosť nové rozhodnutie o vlastných zdrojoch na výpočet vlastných zdrojov Spoločenstva sa so spätnou platnosťou od 1. januára 2007 použijú údaje HND vrátane FISIM a že na tomto základe sa nanovo vypočítajú minulé a budúce platby členských štátov;

Poľnohospodárstvo a prírodné zdroje

74. so znepokojením konštatuje, že Dvor audítorov dospel k záveru, že v operáciách, ktoré sa vzťahujú na výdavky deklarované pre túto skupinu politík ako celku, bola zaznamenaná významná úroveň chybovosti z hľadiska zákonnosti a/alebo správnosti (body 5.12 a 5.13 výročnej správy za rok 2007), a berie tiež na vedomie problémy, ktoré zistil Dvor audítorov na úrovni konečného prijímateľa, a skutočnosť, že približne pri 20 % kontrolovaných platieb na tejto úrovni sa zistilo, že boli nesprávne; berie však na vedomie klesajúci výskyt chýb a obmedzený finančný dosah týchto chýb (0,83 % dotknutých výdavkov);
75. súhlasí s uznaním Dvora audítorov, podľa ktorého sa pri výdavkoch na rozvoj vidieka, a najmä výdavkoch na agroenvironmentálne opatrenia vyskytuje najviac chýb a kontroly sa ukázali znovu ako nedostatočné z dôvodu komplexných pravidiel a nepresných definícií týkajúcich sa pravidiel oprávnenosti v niektorých vnútroštátnych právnych predpisoch, ktoré nepriaznivo vplyvajú na kvalitu kontrol; naliehavo žiada Komisiu, aby zjednodušila, posilnila a konsolidovala pravidlá kontrol;

(¹) Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17.

76. konštatuje však, že Dvor audítorov dospel k záveru, že integrovaný administratívny a kontrolný systém je naďalej efektívnym nástrojom na znižovanie rizika neoprávnených výdavkov v prípade, že je systém správne zavedený a že sa do systému zadávajú presné a spoľahlivé údaje, pokiaľ ide o platby v rámci schémy jednotných platieb založené na priznaných nárokoch (body 5.20 a 5.21 výročnej správy za rok 2007);
77. je však znepokojený kritikou Dvora audítorov v súvislosti s chybami v interpretácii ustanovení nariadení, ako aj konštatovaním, že kumulovaný efekt týchto chýb bude, pokiaľ sa neodstránia, za niekoľko rokov významný, a žiada Komisiu, aby čo najskôr prijala primerané opatrenia zahŕňajúce aspoň zjednodušenie politík spolu so zabezpečením jasnejších a jednotnejších kontrolných systémov s cieľom odstrániť tieto chyby a aby na konci roka 2009 informovala Európsky parlament o prijatých opatreniach;
78. považuje za neprijateľné problémy s uplatňovaním integrovaného administratívneho a kontrolného systému v Grécku, ktoré Dvor audítorov opäť zistil, a podporuje zámer Komisie oznámený pred príslušným parlamentným výborom dôkladne uplatňovať existujúce právne predpisy v oblasti pozastavenia platieb, ak grécka vláda neodstráni súčasné problémy v stanovených lehotách; žiada o pozastavenie platieb, ak grécke orgány nie sú schopné preukázať, že problémy sa k 31. decembru 2009 vyriešia;
79. so znepokojením berie na vedomie závažné nedostatky zdôraznené Dvorom audítorov v kontrolných systémoch viacerých členských štátov v súvislosti s rozvojom vidieka, spôsobené tým, že vnútroštátne právne predpisy nestanovujú presne podmienky oprávnenosti a pravidlá sú často zložité, čo má negatívny dosah na kvalitu kontrol;
80. ľutuje najmä skutočnosť, že pokiaľ ide o riadenie a kontrolu v rámci schémy jednotných platieb, Dvor audítorov poukazuje v mnohých „starých“ členských štátoch na nedostatky kontrolných systémov v tejto oblasti (Holandsko, Portugalsko, Spojené kráľovstvo, Francúzsko a Španielsko; bod 5.26 výročnej správy za rok 2007), ako aj na viaceré systémové nedostatky súvisiace s kontrolami oprávnenosti na pomoc na plochu v Grécku, Taliansku, Španielsku, Spojenom kráľovstve, Francúzsku a Holandsku (pozri prílohy 5.1.1 a 5.1.2 výročnej správy za rok 2007); berie na vedomie odpovede Komisie, ktorá nesúhlasí s opisom situácie Dvorom audítorov;
81. naliehavo žiada členské štáty, aby v spolupráci s Komisiou posilnili kontroly, najmä čo sa týka dodržiavania podmienok oprávnenosti prijímateľmi; žiada Komisiu, aby v rámci možností čo najviac objasnila a zjednodušila dané podmienky;
82. ľutuje, že Dvor audítorov zistil za rok 2007 opäť tie isté obmedzenia spojené so systémom zúčtovania ako retroaktívny a viacročný charakter overovania zhody a skutočnosť, že sa nedá určiť platná súvislosť medzi takto vymáhanými sumami a skutočnými sumami neoprávnených platieb (bod 5.47 výročnej správy za rok 2007);
83. zastáva názor, že Komisia musí po viacerých rokoch, počas ktorých Dvor audítorov vyjadruje tie isté závažné kritické pripomienky v súvislosti s tým istým problémom, navrhnúť opatrenia zamerané na reformu systému, aby bolo možné určiť jasnú a platnú súvislosť medzi vymáhanými sumami a sumami neoprávnených platieb a aby pokiaľ možno zabezpečili, aby náklady na finančné korekcie pokryli koneční prijímatelia, a nie daňoví poplatníci, a aby sa paušálne korekcie uplatnili na tie členské štáty, ktoré neplnia svoje povinnosti;

Dotácie pre rybné hospodárstvo

84. víta zverejnenie prijímateľov, názvov príslušných operácií a súm verejných prostriedkov (EÚ a vnútroštátnych) niektorými členskými štátmi a webovú stránku Komisie, ktorá obsahuje odkazy na zdroje informácií členských štátov;

85. žiada však, aby Komisia zabezpečila, aby všetky členské štáty dodržiavali ustanovenia článku 53 písm. b) a článku 53b ods. 2 písm. d) nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 a ustanovenia článku 31 druhého ods. písm. d) nariadenia (ES) č. 498/2007 ⁽¹⁾;
86. víta návrh nariadenia Rady, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej rybárskej politiky [KOM(2008) 721] o legálnej možnosti pozastaviť alebo znížiť finančnú pomoc členským štátom, ktoré primerane nevykonávajú pravidlá spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva (SPRH);
87. žiada však, aby Komisia zároveň navrhla vylúčiť členské štáty, ktoré primerane nevykonávajú pravidlá SPRH, z výhod vyplývajúcich z dohôd o partnerstve v oblasti rybného hospodárstva;
88. žiada Komisiu, aby zaviedla právne predpisy EÚ, ktorými sú z príjmov pomoci Spoločenstva v rámci Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo a/alebo z výhod dohôd o partnerstve v oblasti rybného hospodárstva vylúčení všetci majitelia lodí, ktorí boli odsúdení za vážne porušenie predpisov v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1447/1999 ⁽²⁾;
89. žiada Komisiu, aby zabezpečila, aby sa pomoc Spoločenstva nevyužívala na modernizáciu tých segmentov flotíl, kde existujú nadmerné kapacity;
90. pripomína Komisii jej záväzky v rámci stratégie trvalo udržateľného rozvoja EÚ, ktorú schválila Európska rada v Göteborgu v júni 2001 a ktorú zrevidovala Európska rada vo Viedni v júni 2006, s cieľom odstrániť všetky dotácie z oblastí škodiacich životnému prostrediu a do roka 2008 predložiť plán reformy týchto dotácií podľa jednotlivých odvetví s cieľom dotácie úplne odstrániť;

Súdržnosť

91. s veľkým znepokojením berie na vedomie skutočnosť, že Dvor audítorov odhaduje, že minimálne 11 % z celkovej uhradenej sumy v súvislosti s projektmi, ktoré sa týkajú štrukturálnych politík, sa nemalo uhradiť;
92. poznamenáva, že Komisia nevznáša námietky voči tejto miere 11 %;
93. poznamenáva, že počet kontrol uskutočnených Dvorom audítorov sa zdá byť nízky v porovnaní s počtom platieb konečným prijímateľom (napríklad v oblasti politiky súdržnosti EDA uskutočnil audit 180 priebežných platieb podľa bodu 6.21 výročnej správy za rok 2007 z niekoľkých státisícov platieb konečným prijímateľom), no berie na vedomie, že táto audítorská metodika je v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi podľa stanoviska uvedeného v správe o medzinárodnom partnerskom posúdení EDA uskutočnenom tímom skúsených audítorov v oblasti finančného auditu a auditu výkonnosti z najvyšších kontrolných inštitúcií v Kanade, Nórsku, Portugalsku a Rakúsku;
94. zatiaľ čo oceňuje zlepšenia v súvislosti s celkovým posúdením systému dohľadu a kontroly vo výročnej správe EDA, ľutuje, že systémy riadenia a kontroly, tak na úrovni členských štátov, ako aj na úrovni dohľadu Komisie, nie sú napriek nepretržitým snahám Komisie zatiaľ dostatočne účinné, aby znížili riziko výskytu chýb, a vyzýva Komisiu, aby začiatkom roka 2010 predložila Európskemu parlamentu správu o ďalších opatreniach uskutočnených v roku 2009 a o prvotnom dosahu opatrení v rámci vyššie uvedeného akčného plánu;
95. s veľkými obavami konštatuje, že čerpanie prostriedkov z regionálnych fondov a z Kohézneho fondu dosiahlo neprijateľne nízke úrovne, a nalieha na Komisiu, aby pokračovala v procese revízie a aby bezodkladne zjednodušila existujúce nariadenia;

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 498/2007 z 26. marca 2007, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo (Ú. v. EÚ L 120, 10.5.2007, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1447/1999 z 24. júna 1999, ktorým sa ustanovuje zoznam typov správania, ktoré vážne porušujú pravidlá spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. ES L 167, 2.7.1999, s. 5).

96. pripomína zároveň Komisii odporúčanie Dvora audítorov, aby sa podľa možností využívali zjednodušenia, ktoré umožňujú pravidlá vzťahujúce sa na výdavky, bez toho, aby sa narúšala účinnosť viazaných prostriedkov, a žiada ju, aby začala debatu o nových zjednodušujúcich opatreniach, ktoré by sa mohli prijať, vrátane informatizácie systému; v tejto súvislosti víta skutočnosť, že Komisia zriadila pracovnú skupinu pre zjednodušenie, a očakáva, že Komisia predloží konkrétne návrhy zjednodušenia na obdobie rokov 2007 – 2013 založené na výsledkoch postupu pracovnej skupiny pre zjednodušenie;
97. zároveň žiada Komisiu, aby uskutočnila odhad pozitívneho dosahu politiky súdržnosti za každý členský štát a aby mu predložila správu o pridanej hodnote tejto politiky na úrovni EÚ;
98. so znepokojením konštatuje, že za obdobie rokov 2000 – 2006 sa 95,47 % finančných korekcií v rámci Európskeho fondu pre regionálny rozvoj týkalo Španielska (59,07 %), Talianska (31,97 %) a Spojeného kráľovstva (4,43 %); konštatuje, že 22 členských štátov je zodpovedných za 4,53 % finančných korekcií; žiada Komisiu, aby v členských štátoch, ktoré sú najviac postihnuté, prispôbila svoje požiadavky na kontroly frekvencií výskytu a závažnosti chýb; žiada tiež Komisiu, aby ho informovala o svojej reakcii na tieto vysoké miery chybovosti v týchto troch členských štátoch;
99. so znepokojením konštatuje, že za obdobie rokov 2000 – 2006 sa 95,92 % finančných korekcií v rámci Kohézneho fondu týkalo Grécka (53,06 %) a Španielska (42,86 %); konštatuje, že 23 členských štátov je zodpovedných za 4,08 % finančných korekcií; žiada Komisiu, aby v členských štátoch, ktoré sú najviac postihnuté, prispôbila svoje požiadavky na kontroly frekvencií výskytu a závažnosti chýb; žiada tiež Komisiu, aby ho informovala o svojej reakcii na tieto vysoké miery chybovosti v týchto dvoch členských štátoch;
100. so znepokojením konštatuje, že za obdobie rokov 2000 – 2006 sa 84,28 % finančných korekcií v rámci Európskeho sociálneho fondu týkalo Španielska (46,42 %) a Talianska (37,86 %); poznamenáva, že 23 členských štátov je zodpovedných za 15,72 % finančných korekcií; žiada Komisiu, aby v členských štátoch, ktoré sú najviac postihnuté, prispôbila svoje požiadavky na kontroly frekvencií výskytu a závažnosti chýb; žiada tiež Komisiu, aby ho informovala o svojej reakcii na tieto vysoké miery chybovosti v týchto dvoch členských štátoch;
101. oceňuje pravidelné štvrtročné správy, ktoré Komisia poskytla počas roka 2008 o finančných korekciách plynúcich z jej vlastných kontrolných činností alebo z kontrolných činností EDA; vyzýva Komisiu, aby pokračovala v uplatňovaní finančných korekcií v súlade s platným nariadením s cieľom odstrániť všetky neoprávnené výdavky zaznamenané v skoršej fáze a aby uplatňovala prísne postupy uzavretia v súvislosti s programami v rámci Európskeho fondu pre regionálny rozvoj, Kohézneho fondu a Sociálneho fondu v období rokov 2000 – 2006, aby sa takéto výdavky pri uzavretí vo veľkej miere vylúčili z týchto programov; ďalej žiada Komisiu, aby naďalej poskytovala podrobné informácie o uplatnených finančných korekciách a aby hneď po začatí postupu uzavretia poskytla odhad miery reziduálnej chybovosti v takto uzavretých programoch;
102. žiada Komisiu, aby vo výročných správach o činnosti naďalej identifikovala problémy v oblasti kontroly pri spoločnom hospodárení v členských štátoch vrátane na úrovni platobných orgánov s cieľom stanoviť konkrétne nedostatky v jednotlivých členských štátoch a programoch a aby existovalo priame prepojenie medzi výhradami a týmito problémami; žiada Komisiu, aby pre každý európsky fond vytvorila ročnú klasifikáciu členských štátov a aby ju spolu so stanovenou mierou chybovosti postúpila Európskemu parlamentu, a žiada Dvor audítorov, aby vytvoril rovnaký zoznam na základe svojich auditov;
103. žiada Komisiu, aby v prípade nedostatočných záruk určitého členského štátu prísne uplatňovala právne predpisy Spoločenstva týkajúce sa pozastavenia platieb ako orgán, ktorý má konečnú zodpovednosť za riadne finančné hospodárenie s finančnými prostriedkami Spoločenstva;
104. konštatuje, že správa Dvora audítorov za rok 2007 sa týka výlučne projektov za obdobie rokov 2000 – 2006, keďže rok 2007 bol v zásade prípravnou fázou implementácie programov na obdobie rokov 2007 – 2013; preto zdôrazňuje, že účinok nových pravidiel stanovených na programové obdobie rokov 2007 – 2013, ktoré sú jednoduchšie a prísnejšie ako pravidlá platné do roku 2006, ešte nemožno hodnotiť;

105. zdôrazňuje, že politika súdržnosti je naďalej jednou z hlavných politík EÚ; zdôrazňuje jej významnú úlohu v reakcii EÚ na finančnú krízu a jej kľúčové miesto v pláne hospodárskej obnovy Európy; preto víta opatrenia navrhnuté Komisiou, ktoré sú zamerané na uľahčenie a urýchlenie vykonávania kohéznych programov;
106. konštatuje, že tieto zjednodušujúce postupy sú kľúčové pre znižovanie administratívneho zaťaženia na národnej, regionálnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje však, že je dôležité zabezpečiť, aby tieto zjednodušujúce postupy v budúcnosti prispievali k zníženiu miery chybovosti;
107. schvaľuje postoj k finančným korekciám deklarovaný Komisiou, t. j. že nezrovnalosti sa pravdepodobne zistia a odstránia prostredníctvom viacročného nápravného systému; berie na vedomie, že Komisia priebežne overuje údaje poskytované členskými štátmi z hľadiska ich úplnosti a presnosti a že sa dosiahol pokrok pri poskytovaní spoľahlivých dôkazov ku korekciám zo strany členských štátov;
108. berie na vedomie mieru chybovosti zistenú Dvorom audítorov, ako aj pripomienky k rozdielnym výkladom Dvora audítorov a Komisie, pokiaľ ide o sumy, ktoré nemali byť uhradené (najmä k rozdielnemu výkladu pravidiel oprávnenosti výdavkov); zdôrazňuje, že je potrebné ďalej objasniť pravidlá, a žiada, aby sa harmonizoval výklad pravidiel, pokiaľ ide o uplatňovanie finančných korekcií; zároveň vyzýva členské štáty, ktoré tak ešte neurobili, aby čo najskôr poskytli ročné národné vyhlásenia týkajúce sa výdavkov v rámci spoločného hospodárenia;
109. vyjadruje určitú spokojnosť s očividným štatistickým zlepšením kontrolných systémov členských štátov, ale aj poľutovanie nad tým, že mnohé kontrolné systémy v členských štátoch sú naďalej vystavené riziku nezrovnalostí v súvislosti s uhrádzaním výdavkov; domnieva sa, že je potrebné ďalšie zlepšenie účinnosti prvostupňovej kontroly na národnej úrovni a na nižších úrovniach; v tejto súvislosti zdôrazňuje dôležitú úlohu dohľadu Komisie;
110. zdôrazňuje skutočnosť, že miera chybovosti uvedená v správach Dvora audítorov sa nemusí nevyhnutne vzťahovať na podvody, a preto vyzýva Komisiu a Dvor audítorov, aby to v ďalších dokumentoch jasne rozlišovali;
111. vyjadruje poľutovanie nad najčastejšími chybami zistenými v oblasti európskych sociálnych fondov, ako napríklad po prvé neposkytnutie dôkazov o tom, že režijné náklady alebo náklady na zamestnancov súviseli s daným projektom, a po druhé nadhodnotenie nákladov na zamestnancov alebo režijných nákladov; preto rozhodne podporuje nové pravidlá v rámci finančného rámca na obdobie rokov 2007 – 2013, ktoré zjednodušujú postupy a umožňujú vykazovať režijné náklady na základe paušálnej sadzby ako podiel priamych nákladov; okrem toho vyzýva členské štáty, aby zintenzívnili informačné činnosti zamerané na prijímateľov a zlepšili pravidelné kontroly hospodárenia s cieľom znížiť počet chýb;

Vnútorne politiky

112. vyjadruje poľutovanie nad tým, že podľa stanoviska Dvora audítorov pretrvávajú rovnaké problémy ako v predošlých rokoch (chyby pri úhrade nákladov, zložité platné predpisy a absencia efektívneho systému sankcií) napriek tomu, že opatrenia vnútorných politik sú oblasťou priameho riadenia Komisie, a žiada Komisiu, aby pokračovala vo svojom úsilí o zjednodušenie a ďalšie spresnenie pravidiel proporcionality týkajúcich sa programov so zdieľanými nákladmi;

Výskum

113. víta vývoj v oblasti výskumu a technologického rozvoja, ktorý viedol k zníženiu ročnej miery chybovosti z 8,03 % v roku 2006 na 2,39 % v roku 2007; tento významný výsledok je úspechom vykonávania odporúčaní k absolútoriu za rok 2005 útvarmi Komisie v oblasti výskumu v úzkej spolupráci s Výborom pre kontrolu rozpočtu a Dvorom audítorov;
114. berie na vedomie, že systém osvedčení o audite v roku 2007 znížil mieru chybovosti na 2,5 % v prípade projektov v rámci 6. rámcového programu v porovnaní so 4,06 % v prípade projektov v rámci 5. rámcového programu, ktoré nepodliehajú systému osvedčení o audite;

115. víta pracovný dokument útvarov Komisie [SEK(2008) 3054], ktorý poskytuje prvú analýzu nákladov na kontroly okrem iného pre Generálne riaditeľstvo pre výskum a Generálne riaditeľstvo pre informačnú spoločnosť a médiá, s cieľom obnoviť medziinštitucionálnu debatu a dospieť k spoločnej dohode o prijateľnom riziku chýb v oblasti európskej politiky výskumu;
116. vyzýva Komisiu, aby naďalej využívala možnosti úhrady stanovené v 7. rámcovom programe, najmä aby ďalej analyzovala vhodnosť pravidiel tohto programu, pokiaľ ide o postupy paušálnych platieb, a aby v rámci preskúmania v polovici obdobia informovala príslušný parlamentný výbor o jej príspevku k zjednodušeniu pravidiel pre prijímateľov a k potrebnému zlepšeniu systému;
117. vyjadruje obavy v súvislosti s pravidlami 7. rámcového programu, ktoré sa odchyľujú od bežných vnútroštátne a medzinárodne uznávaných a osvedčených účtovných a výpočtových metód a ktoré neuznávajú výsledky vnútroštátnych audítorských orgánov týkajúcich sa vnútroštátne osvedčených priemerných hodinových sadzieb za nákladovú položku; usudzuje, že pravidlá 7. rámcového programu jasne odporujú moderným účtovným a výpočtovým štandardom európskeho priemyslu tým, že vyžadujú individuálne náklady osôb, ktoré sú aktívne zapojené do špecifického výskumného programu; vyzýva Komisiu, aby začala konanie, na základe ktorého sa pravidlá 7. rámcového programu zosúladiť so všeobecnými obchodnými praktikami, ktoré umožnia výpočet a účtovanie priemerných hodinových sadzieb za nákladovú položku a nebudú vyžadovať individuálne náklady osôb, ktoré sú aktívne zapojené do špecifického výskumného programu;
118. pokiaľ ide o osvedčenia o metodike (CoM a CoMAv), vyjadruje znepokojenie nad tým, že sa dosiaľ neschválili osvedčenia, a nalieha na Komisiu, aby vytvorila potrebné komplexné kritériá na schvaľovania osvedčení o metodike v súvislosti s personálnymi a nepriamymi nákladmi; je presvedčený, že prijímateľom by sa malo umožniť uplatňovať priemerné personálne náklady a uplatňovať ustanovenú metódu na výpočet nepriamych nákladov; požaduje včasný začiatok schválenia (alebo zamietnutia) osvedčení s cieľom zabezpečiť, aby sa mohli využiť prostriedky určené na výskum; vyzýva Komisiu, aby uznávala takéto priemerné hodinové sadzby za nákladovú položku bez osvedčenia o metodike minimálne v prípade, ak ich preveril a osvedčil vnútroštátny orgán;
119. s cieľom zjednodušiť administratívne postupy a žiadosti o udeľovanie grantov pripomína svoju požiadavku jedného kontaktného miesta pre prijímateľov, ktoré by disponovalo právomocou rozhodovať o týchto otázkach;
120. v rámci požiadavky právnej istoty žiada Komisiu, aby sa zdržala prepočítavania položiek vo finančných výkazoch projektov v rámci 6. rámcového programu, ktoré už Komisia schválila a uhradila, prostredníctvom uplatňovania nových interpretácií kritérií oprávnenosti nákladov stanovených vo všeobecných podmienkach (príloha II) vzorovej zmluvy 6. rámcového programu;
121. konštatuje, že dvojestupňový postup pre 7. rámcový program pre výskum a vývoj sa uplatňuje v určitých oblastiach; žiada Komisiu, aby konzultovala s výskumnými organizáciami o vhodnosti rozšírenia týchto skúseností na iné typy projektov, pri ktorých by to malo za následok značné zníženie prípravných nákladov na prvotné žiadosti o projekty;
122. poznamenáva, že Komisia zvýšila počet výskumných inštitúcií, modelov spolupráce a mechanizmov riadenia v oblasti výskumu; pripomína, že je to z dôvodu značného nárastu prostriedkov poskytnutých v rámci finančného rámca na roky 2007 – 2013 na výskum a inovácie; vyzýva Dvor audítorov, aby posúdil prípadné problémy s transparentnosťou voči rozpočtovému orgánu a rozdielnym zaobchádzaním s prijímateľmi podľa týchto modelov; žiada generálneho riaditeľa, aby vo svojej výročnej správe venoval každej z týchto inštitúcií a každému z týchto modelov a mechanizmov po jednej kapitole s cieľom poskytnúť informácie o použití finančných prostriedkov a o výsledkoch, ktoré sa majú dosiahnuť s týmito modelmi verejno-súkromnej spolupráce;
123. so zreteľom na skutočnosť, že stratégia auditu Komisie pokrýva výdavky rámcového programu počas obdobia štyroch rokov, zatiaľ čo Dvor audítorov musí predkladať správy každý rok, žiada Dvor audítorov, aby predkladal svoje tabuľky s údajmi za viacero rokov v takej forme, aby bol finančný dosah chýb zistených auditom znázornený v podobe, ktorá zodpovedá metodike kontroly Komisie;

Životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

124. považuje celkové miery plnenia rozpočtových riadkov pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín za uspokojivé;
125. zdôrazňuje, že celková miera plnenia rozpočtu v oblasti životného prostredia, verejného zdravia a bezpečnosti potravín predstavuje 94,6 %, čo je uspokojivé vzhľadom na to, že rok 2007 bol prvým rokom nového finančného rámca 2007 – 2013 a vyznačoval sa prijatím nových programov v oblasti politiky životného prostredia a ich nadobudnutím účinnosti;
126. víta mieru plnenia Fondu Spoločenstva pre tabak, ktorá dosahuje 100 %; preto je presvedčený, že tento nástroj, z ktorého sa poskytuje finančná podpora na projekty zvyšujúce povedomie verejnosti o škodlivých účinkoch požívania tabaku, najmä prostredníctvom informovania a vzdelávania, sa využíva efektívne;
127. vyzýva Komisiu, aby uchádzačom v rámci viacročných programov poskytla ďalšiu pomoc, najmä prostredníctvom osobitných školení pre uchádzačov a užívateľsky prístupných usmernení;
128. víta snahy o lepšie zameranie výzev na predloženie ponuky a poskytovanie väčšej podpory uchádzačom, najmä v rámci programov verejného zdravia, s cieľom predísť predkladaniu žiadostí o projekty, ktoré evidentne nie sú oprávnené na financovanie alebo sú nízkej kvality, ale poznamenáva, že na dosiahnutie uspokojivej situácie je potrebné vyvinúť ďalšie úsilie;
129. upozorňuje, že časť akčného programu verejného zdravia uskutočňuje Výkonná agentúra pre zdravie a spotrebiteľov; v tejto súvislosti pripomína Komisii, aby používala prevádzkové prostriedky programu veľmi efektívne, keďže sa používajú aj na administratívne úlohy;
130. poukazuje na to, že dodržiavanie administratívnych a finančných ustanovení nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 by nemalo viesť k zbytočným oneskoreniam pri udeľovaní grantov alebo výbere projektov, ktoré sa majú financovať, a vyzýva Komisiu, aby pokračovala vo svojom úsilí o zlepšenie administratívnych postupov, ktoré ovplyvňujú využívanie viazaných a výdavkových rozpočtových prostriedkov;

Vnútorý trh a ochrana spotrebiteľa

131. víta pripomienky uvedené v správe Dvora audítorov, ktorá poskytuje verné posúdenie politiky vnútorného trhu, colnej politiky a politiky ochrany spotrebiteľa;
132. vyzýva členské štáty, aby ďalej zlepšovali svoje systémy vnútornej kontroly s cieľom zabrániť uvádzaniu neschválených tovarov na trh Spoločenstva; ďalej vyzýva Komisiu, aby sa zaoberala nápravou všetkých nedostatkov, ktoré sa v roku 2007 zistili v oblasti ochrany spotrebiteľov;
133. víta poznámku Dvora audítorov, že kontrolné systémy v oblasti ciel a účtov fungujú dobre; zdôrazňuje, že hoci colné kontroly spadajú v zásade do zodpovednosti členských štátov, odvetvie ciel by mali spravovať len spoľahliví hospodárski prevádzkovatelia, aby sa zabránilo riziku dovozu tovaru na vnútorný trh bez zaplatenia ciel alebo určenia colnej hodnoty;
134. oceňuje úsilie vynaložené na dosiahnutie miery plnenia rozpočtu vo výške 86 % v rozpočtovom riadku 12 02 01 (Uskutočňovanie a rozvoj vnútorného trhu); poznamenáva, že podľa Komisie je dôvodom neuskutočnených platieb skutočnosť, že niektoré zmluvy o štúdiách boli podpísané ku koncu roka a že v roku 2007 sa neuskutočnili plánované platby;
135. poukazuje na to, že miera plnenia v rozpočtovom riadku 14 04 02 (Program Colníctvo 2007) vo výške 55 % je nedostatočná, a preto si vyžaduje lepšie rozpočtové plánovanie; poznamenáva, že podľa Komisie veľká časť tohto rozpočtového riadku súvisí s dlhodobými zmluvami o produktoch a službách IT dodávaných na požiadanie, z čoho vyplývajú problémy pri odhadoch a plánovaní presných finančných potrieb; uznáva však pozitívne výsledky v rozpočte na rok 2008 s mierou plnenia vyššou než 97 % vo výdavkových rozpočtových prostriedkoch;

136. poznamenáva, že miera plnenia vo výške 77 % v rozpočtovom riadku 17 02 02 (Akcia Spoločenstva v oblasti zdravia a ochrany spotrebiteľa – Ochrana spotrebiteľa) je nižšia než v minulých rokoch; ďalej poznamenáva, že podľa Komisie dôvodom tohto je presun nediferencovaných prostriedkov z Výkonnej agentúry pre zdravie a spotrebiteľov späť do programu na ochranu spotrebiteľa a niekoľko záväzkov uskutočnených neskôr počas roka 2007, čo spôsobilo, že platby plánované na rok 2007 sa neuskutočnili; preto žiada Komisiu, aby zlepšila rozpočtové plánovanie v tejto oblasti;

Doprava a cestovný ruch

137. poznamenáva, že do rozpočtu na rok 2007, ako bol s konečnou platnosťou prijatý a zmenený a doplnený v danom roku, bolo na dopravné politiky zahrnutých celkovo 1 322 667 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 743 111 000 EUR bolo k dispozícii vo výdavkových rozpočtových prostriedkoch; ďalej poznamenáva, že z týchto súm bolo:
- na projekty v rámci transeurópskej dopravnej siete (TEN-T) k dispozícii 933 578 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 369 665 000 EUR vo výdavkových rozpočtových prostriedkoch,
 - na bezpečnosť dopravy k dispozícii 15 348 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 14 500 000 EUR vo výdavkových rozpočtových prostriedkoch,
 - na program Marco Polo k dispozícii 56 890 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 10 425 000 EUR vo výdavkových rozpočtových prostriedkoch,
 - na dopravné agentúry a Dozorný úrad pre program Galileo k dispozícii 113 631 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 114 716 000 EUR vo výdavkových rozpočtových prostriedkoch,
 - na bezpečnosť dopravy vrátane pilotného projektu zameraného na bezpečnosť na transeurópskej cestnej sieti k dispozícii 6 000 000 EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 6 578 000 EUR vo výdavkových rozpočtových prostriedkoch;
138. víta trvalo vysokú mieru využitia viazaných aj výdavkových rozpočtových prostriedkov na projekty TEN- T, ktorá v oboch prípadoch dosahuje takmer 100 %, a žiada členské štáty, aby zabezpečili, že z národných rozpočtov sa poskytnú primerané finančné prostriedky, ktoré zodpovedajúco doplnia tento záväzok EÚ;
139. so znepokojením berie na vedomie nízku mieru využitia viazaných rozpočtových prostriedkov na bezpečnosť dopravy (55,95 %) a na Dozorný úrad pre program Galileo (33,24 % v rámci hlavy 3), na ktoré sa veľká časť sumy poskytnutej v roku 2007 z prebytku z roku 2006 preniesla do roku 2008; so znepokojením berie na vedomie nízku mieru využitia výdavkových rozpočtových prostriedkov na vnútorný trh a optimalizáciu transportných systémov (47,48 %), práva cestujúcich (58,96 %) z dôvodu neskorého podpísania zmlúv, ako aj na Dozorný úrad pre program Galileo (33,24 % v rámci hlavy 3);
140. s uspokojením konštatuje, že v dôsledku reakcií na Osobitnú správu Dvora audítora č. 6/2005 týkajúcu sa transeurópskej siete v oblasti dopravy ⁽¹⁾ sa maximálna miera finančnej pomoci na cezhraničné projekty zvýšila o 30 % a minimálny prah financovania na 1 500 000 EUR; okrem toho konštatuje, že sa zlepšil postup hodnotenia pri výbere projektov a posilnila kontrola výkonu projektov, zároveň však ľutuje, že sa nezabezpečil súlad v štruktúre opisu prác a nezavedli normy pre technickú a finančnú kontrolu;
141. s uspokojením konštatuje, že analýza Dvora audítora zameraná na štandardy vnútornej kontroly s priamym prepojením na zákonnosť a správnosť príslušných operácií ukazuje, že Generálne riaditeľstvo pre energetiku a dopravu postupuje v súlade so základnými požiadavkami;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 94, 21.4.2006, s. 1.

Kultúra a vzdelávanie

142. konštatuje, že Dvor audítorov vo svojej výročnej správe za rok 2007 poukazuje na mieru zistených chýb v oblasti politiky vzdelávania a kultúry (bod 9.11 a príloha 9.1, miera chybovosti od 2 % do 5 %), ale neposkytuje vysvetlenie, pokiaľ ide o spôsob fungovania rôznych národných agentúr a výkonných agentúr alebo o kvalitu ich práce, a ani prečo sú tieto agentúry nevyhnutné;
143. žiada Dvor audítorov, aby vo svojej budúcej výročnej správe dôkladnejšie preskúmal otázku efektívnosti a ďalšej existencie rôznych agentúr v oblasti politiky vzdelávania a kultúry;
144. poznamenáva, že v novej generácii programov GR EAC zosúladiť akčné programy a zaviedlo jednotný systém vnútorného auditu; v tejto súvislosti sa nazdáva, že vyhlásenia *ex ante* a *ex post* zo strany členských štátov predstavujú nové prvky v systémoch dohľadu a vnútornej kontroly;
145. vyjadruje však ľútosť nad skutočnosťou, že Dvor audítorov poukázal na nedostatky postupu predkladania predbežných vyhlásení, ako aj nad konštatovaním, že tento postup neposkytuje primeranú istotu, pokiaľ ide o kvalitu riadenia daných výdavkov (bod 9.16 výročnej správy za rok 2007); poznamenáva však, že vyhlásenie *ex ante* je iba jedným z dôkazov, ktoré EDA získava počas svojho auditu s cieľom vydať stanovisko;
146. berie na vedomie konštatovanie Dvora audítorov, že národné agentúry uplatňovali rôzne prístupy na získanie základu vyjadrenia predbežného DAS a že úroveň poskytnutých informácií o postupoch, ktoré tieto agentúry použili, je veľmi rozdielna; žiada Komisiu, aby začala postup harmonizácie týchto vyhlásení a aby o ňom informovala Európsky parlament a Dvor audítorov;
147. berie tiež na vedomie skutočnosť, že národné orgány členských štátov museli poskytnúť ročné následné vyhlásenia o vierohodnosti za rok 2007 do 30. apríla 2008; očakáva hodnotenie, ktoré uskutoční Dvor audítorov v rámci auditu DAS za rok 2008;
148. ľutuje skutočnosť, že niektoré národné orgány a agentúry si neplnia svoje povinnosti, čo viedlo k zaslaniu oficiálnych upomienok Komisiou, a plne podporuje Komisiu v pozastavení platieb grantov v prípadoch nepredloženia konečných správ;
149. vyzýva vnútroštátne agentúry a vnútroštátne orgány, aby dodržiavali vykonávacie pravidlá stanovené Komisiou, pokiaľ ide o ich jednotlivé zodpovednosti; víta skutočnosť, že podľa GR EAC nebol žiadny dôvod na to, aby malo naďalej výhrady, pokiaľ ide o kontrolné mechanizmy vnútroštátnych agentúr, a podporuje pokračovanie v dôslednom audite;
150. víta skutočnosť, že počet neskorých platieb v oblasti vzdelávania a kultúry sa znižuje, a očakáva, že Komisia sa bude naďalej snažiť o ich znižovanie;
151. verí, že kontrolný systém vytvorený GR pre komunikáciu na konci roka 2007 zabezpečí, že v budúcnosti nebude potrebné vznášať výhrady v súvislosti s jeho rozpočtovým riadením, ako to bolo v rozpočtovom roku 2007;
152. žiada od Komisie ďalšie informácie o vytváraní administratívnych štruktúr v členských štátoch, ktoré sú určené na pomoc pri činnostiach spojených s družobnými partnerstvami miest, najmä pokiaľ ide o potrebu takýchto štruktúr, súvisiacich nákladov a ich účel;
153. žiada Komisiu, aby preskúmala spôsoby, ako by program Mládež mohol lepšie oslovit' nové skupiny mladých ľudí, najmä mladých ľudí zo znevýhodneného prostredia; v tejto súvislosti navrhuje, aby mládežnícke organizácie vrátane Európskeho fóra mládeže zvýšili úsilie o oslovenie týchto skupín, zlepšenie štandardov výkazníctva a kritérií financovania a rozsiahlejšie šírenie informácií o samotnom programe medzi mladými ľuďmi;

Občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

154. berie na vedomie nízku mieru plnenia platieb rozpočtu v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti v porovnaní s rokom 2006 (60,41 % v roku 2007 a 86,26 % v roku 2006); je si vedomý toho, že je to tiež z dôvodu schválenia fondov zahrnutých do rámca solidarity a riadenia migračných tokov v máji a júni 2007 a z dôvodu oneskorenia plnenia iných osobitných programov (napr. programov v oblasti civilného súdnictva, drogovej prevencie a informovanosti verejnosti); poukazuje na relatívny pokles miery plnenia záväzkov oproti roku 2006 (90,29 % v porovnaní s 94,47 % v roku 2006); vyzýva Generálne riaditeľstvo pre slobodu, bezpečnosť a spravodlivosť, aby sa v roku 2008 snažilo maximalizovať mieru plnenia záväzkov a platieb;
155. berie na vedomie posúdenie vypracované Dvorom audítorov, podľa ktorého sú kontroly Európskeho fondu pre utečencov II uskutočnené Komisiou v rámci dohľadu len čiastočne účinné; náležite zohľadňuje príslušné odpovede Komisie;
156. vyjadruje poľutovanie nad tým, že opisy systémov dohľadu a kontroly v členských štátoch týkajúcich sa Fondu pre riadenie vonkajších hraníc sa Komisii poskytli až v poslednom štvrtroku 2007, čím Komisii znemožnilo posúdiť systémy členských štátov do konca roka 2007;

Práva žien a rodová rovnosť

157. pripomína Komisii, že na základe článku 3 ods. 2 Zmluvy o ES je presadzovanie rovnosti mužov a žien základnou zásadou EÚ a cieľom, ktorý sa týka všetkých činností a politik Spoločenstva;
158. opakovane žiada Komisiu, aby sa v rozpočtovom plánovaní náležite zohľadňovala rodová rovnosť, ktorá je neustálym prioritným cieľom, v súlade so zásadou rodového rozpočtovania (zavedenie rozpočtovania na základe rodového hľadiska), ako to Európsky parlament požadoval vo svojom uznesení z 3. júla 2003 o rodovom rozpočtovaní – Zostavovanie verejných rozpočtov podľa rodového hľadiska ⁽¹⁾, a ľutuje oneskorenie Komisie v súvislosti so štúdiou uskutočniteľnosti v tejto oblasti;
159. ľutuje skutočnosť, že vo výročnej správe Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 nie sú obsiahnuté údaje o tom, či rozpočet prispel k presadzovaniu rovnosti medzi mužmi a ženami;
160. navrhuje, aby Dvor audítorov zahrnul do svojich výročných a osobitných správ aspekt rodovej rovnosti, najmä dôležité informácie o politikách súvisiacich so zásadou nediskriminácie medzi mužmi a ženami a o dostupnosti rodovo špecifikovaných údajov;

Vonkajšie opatrenia

161. s veľkým znepokojením berie na vedomie tie isté kritické pripomienky Dvora audítorov ako v predchádzajúcich rokoch, najmä pokiaľ ide o platby na úrovni konečného prijímateľa;
162. poznamenáva, že posledná revízia nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 sa prakticky vôbec nedotkla vonkajšej pomoci, a žiada o revíziu štvrtej hlavy Vonkajšie opatrenia nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002, aby bola lepšie prispôbená osobitným podmienkam zmlúv a grantov v tejto oblasti;
163. ostro odsudzuje, že Komisia nevytvorila skutočne európsky nástroj na vykonávanie krízového riadenia, ako sa to od nej žiadalo v absolutóriách za roky 2005 a 2006; trvá na tom, že treba bezodkladne pristúpiť k vytvoreniu tohto nástroja, a opätovne vyzýva Komisiu, aby vytvorila možnosť v prípade potreby riadiť trustové fondy viacerých darcov (multi donor trust funds), ak sa na týchto fondoch podieľa;

(¹) Ú. v. EÚ C 74 E, 24.3.2004, s. 746.

164. žiada Komisiu, aby v súlade s článkami 53 až 56 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 zabezpečila úplnú finančnú transparentnosť vonkajšej pomoci a aby splnila svoj záväzok voči Európskemu parlamentu, na základe ktorého všetky medzinárodné organizácie, ktoré dostávajú finančné prostriedky Spoločenstva, musia predkladať všetky svoje interné a externé audity týkajúce sa využívania finančných prostriedkov Spoločenstva Dvoru audítorov a internému audítorovi Komisie; žiada tiež, aby v prípade podozrenia z podvodu zabezpečila prístup úradu OLAF k údajom;
165. berie na vedomie, že za rok 2007 sa celkové náklady na kontroly uskutočnené Generálnym riaditeľstvom pre humanitárnu pomoc (GR ECHO) odhadujú na základe niekoľkých predpokladov (najlepších odhadov) na 25 000 000 EUR; táto suma zodpovedá 3,2 % z celkového rozpočtu humanitárnej pomoci na tento rok; ľutuje, že GR ECHO nemá k dispozícii postupy riadenia rizík, a žiada o systematickú integráciu takýchto postupov do procesu kontroly;
166. konštatuje, že podľa informácií Komisie tento odhad pokrýva iba časť z celkových nákladov spojených s humanitárnymi operáciami financovanými GR ECHO, pretože náklady na kontroly uskutočňované humanitárnymi organizáciami, ktoré sú zahrnuté do celkových nákladov dohôd o grantoch, tiež financuje GR ECHO;
167. konštatuje, že za predpokladu, že náklady na kontroly možno rozdeliť do troch veľkých kategórií: náklady na kontrolné činnosti útvarov Komisie v ústredí a v delegáciách, náklady na externé audity Komisie a náklady na overovanie výdavkov prostredníctvom auditov uskutočnených z podnetu prijímateľov, Komisia odhaduje náklady na kontroly v súvislosti s finančnými prostriedkami spravovanými Úradom pre spoluprácu EuropeAid za rok 2007 približne na 120 000 000 EUR;
168. žiada Dvor audítorov, aby to pri svojej budúcej výročnej správe vzal do úvahy vo svojich výpočtoch a aby vyjadril svoje stanovisko k tomuto odhadu, ako aj k efektívnosti nákladov týchto kontrolných systémov, a aby pritom zohľadnil osobitné charakteristiky a obmedzenia vonkajších opatrení EÚ;
169. ľutuje, že Komisia vyplatila rozpočtovú podporu Keni hneď po voľbách, ktoré sa uskutočnili 27. decembra 2007, čím vzbudila dojem, že zaujala stanovisko v diskusii o legitímnosti volebných výsledkov; pripomína svoje uznesenie zo 17. januára 2008 o Keni ⁽¹⁾ a očakáva, že ho Komisia vezme do úvahy;
170. berie na vedomie hodnotenie Dvora audítorov, podľa ktorého sú systémy dohľadu a kontroly pre vonkajšie vzťahy, rozširovanie a humanitárnu pomoc iba čiastočne účinné; uznáva, že mnohé zistené chyby sa týkajú predbežných platieb a odstraňujú sa pri úhrade konečných platieb; vyzýva však Komisiu, aby uskutočnila potrebné zlepšenia vo svojich monitorovacích a overovacích postupoch najmä na úrovni implementačných organizácií bez toho, aby to viedlo k zbytočnej administratívnej záťaži pre konečných prijímateľov; uznáva zároveň pokrok, ktorý doteraz dosiahla Komisia a OSN;
171. ľutuje pretrvávajúci nedostatok transparentnosti v súvislosti s využitím prostriedkov Spoločenstva prostredníctvom organizácií OSN; podporuje Komisiu v jej úsilí nájsť riešenie a zabezpečiť, aby Dvor audítorov dostával všetky požadované informácie včas; víta rastúci počet overovacích pracovných návštev, ktoré Komisia uskutočňuje v rámci finančnej a administratívnej rámcovej dohody medzi Európskym spoločenstvom a OSN (dohoda FAFA); očakáva, že tieto misie zvýšia ešte viac transparentnosť a zviditeľnenie príspevkov Spoločenstva k aktivitám vykonávaným pod záštitou OSN;
172. vyzýva Komisiu, aby ďalej zlepšovala a jasnejšie definovala podmienky a ukazovatele výkonnosti používané pri vyplácaní rozpočtovej podpory tretím krajinám s cieľom poskytnúť jasné, jednoznačné a merateľné hodnotiace kritériá s konkrétnym harmonogramom, ak to bude potrebné;

(1) Ú. v. EÚ C 41 E, 19.2.2009, s. 70.

173. berie na vedomie hodnotenie Dvora audítorov, podľa ktorého sú potrebné naliehavé opatrenia na odstránenie nedostatkov v správe prostriedkov EÚ v Bulharsku a musí sa zachovať potrebný monitorovací mechanizmus v Turecku; vyzýva vnútroštátne orgány, aby posilnili svoje snahy, pokiaľ ide o dodržiavanie platných predpisov;
174. očakáva hmatateľné výsledky uplatňovania nových kritérií na overovanie výdavkov prostredníctvom externých auditov, s ktorým začali prijímatelia alebo Komisia;
175. berie na vedomie osobitnú správu Dvora audítorov č. 5/2007 o riadení programu CARDS Komisiou ⁽¹⁾; kladie dôraz na posilnenie strategického usmerňovania zo strany Komisie s cieľom zabezpečiť v úzkej spolupráci a v dialógu s Európskym parlamentom vhodné zameranie pri výbere kľúčových oblastí pre poskytovanie prostriedkov v rámci nástroja predstupovej pomoci; vyzýva Komisiu, aby navrhla ucelenú stratégiu na zvýšenie zodpovednosti miestnych aktérov, pokiaľ ide o navrhovanie a uskutočňovanie projektov;
176. očakáva, že bude pravidelne informovaný o opatreniach, ktoré uskutočňuje Komisia v súvislosti s realizáciou významného prísľubu na podporu obnovy Gruzínska po konflikte a budúceho vývoja prijatého na medzinárodnej konferencii darcov, ktorá sa konala v Bruseli 22. októbra 2008;
177. opakuje svoju požiadavku, aby Komisia pravidelne predkladala Európskemu parlamentu osobitné opatrenia s cieľom zvýšiť zodpovednosť EÚ v súvislosti s jej vonkajšími činnosťami v ich zemepisnom kontexte v súlade so zásadami účinnosti, zodpovednosti a viditeľnosti;

Mimovládne organizácie (MVO)

178. berie na vedomie úlohu a rastúci počet MVO pri správe finančných prostriedkov Spoločenstva; žiada Komisiu, aby vyhodnotila účinnosť prevádzkových grantov pre bruselské ústredie MVO a aby prísne uplatňovala zásadu degresivity operačných grantov ustanovenú v nariadení o rozpočtových pravidlách;
179. žiada Komisiu, aby do konca roka 2009 zostavila komplexný zoznam všetkých MVO, ktoré získali prostriedky EÚ;

Rozvojová pomoc

180. berie na vedomie, že Dvor audítorov dospel opäť k záveru, že GR ECHO musí zlepšiť svoju stratégiu auditu zabezpečením lepšieho pokrytia transakcií na úrovni vykonávacích organizácií a osobitne transakcií na mieste pre všetky kategórie partnerov (bod 8.33 f výročnej správy za rok 2007);
181. podporuje Komisiu v ciele stanovenom v roku 2007 – aby každý projekt aspoň raz navštívil expert okrem prípadov, keď to nie je možné pre bezpečnostné podmienky alebo sťažený prístup –, aby sa zabezpečilo, že odborníci v oblasti humanitárnej pomoci sú neustále na mieste, aby sa umožnil a optimalizoval prínos humanitárnych operácií financovaných Komisiou bez ohľadu na krajinu alebo región;
182. zastáva názor, že v rámci vykonávania projektov Komisia musí zabezpečiť, aby sa prísne uplatňovali požiadavky na podávanie správ dohodnuté s OSN v apríli 2007 a aby sa finančné správy vypracúvali v súlade s týmito požiadavkami;
183. uvedomuje si riziká nedostatočných kontrol na mieste v oblastiach so sťaženým prístupom alebo v prípade nezachovania neutrality humanitárnej pomoci, a najmä to, že tieto riziká sú do určitej miery spojené s cieľmi humanitárnej pomoci a s tzv. zabudnutými krízami;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 285, 27.11.2007, s. 1.

184. berie taktiež na vedomie, že podľa výročnej správy o činnosti GR ECHO za rok 2007 sa humanitárna pomoc Komisie pre Irak uskutočňovala výhradne prostredníctvom Medzinárodného výboru Červeného kríža v oblastiach ochrany, zásobovania vodou a hygienických zariadení a predstavovala spolu 7 800 000 EUR;
185. zastáva názor, že by sa mali preskúmať transparentné štruktúry reakcie [Európsky rozvojový fond (ERF), Komisia, Európska investičná banka] v oblasti rozvojovej a vonkajšej pomoci, aby sa umožnilo lepšie zviditeľnenie opatrení Spoločenstva a lepší audit použitých finančných prostriedkov; žiada, aby sa uskutočnila štúdia o začlenení ERF do rozpočtu Spoločenstva vzhľadom na politickú diskusiu o tejto otázke;
186. upozorňuje, že Komisia sa zaviazala ⁽¹⁾ do roku 2009 zabezpečiť, aby sa aspoň 20 % pridelenej pomoci použilo na základné a stredoškolské vzdelanie a na základnú zdravotnú starostlivosť; vyzýva Komisiu, aby poskytla podrobné informácie o tom, ako sa táto referenčná hodnota dosiahne prostredníctvom projektov, programov a rozpočtovej podpory; žiada o väčšiu súdržnosť medzi tematickými dokumentmi, strategickými dokumentmi krajín a regionálnymi strategickými dokumentmi v oblastiach zdravotnej starostlivosti a vzdelávania, najmä ak sa pomoc poskytuje formou rozpočtovej podpory;
187. zdôrazňuje, že je potrebné uprednostniť zápis detí z ťažko dostupných skupín v krajinách s kritickými hodnotami ukazovateľov rozvojových cieľov milénia vrátane zdravotne postihnutých detí;
188. vyzýva Komisiu, aby stanovila priority pre podporu určenú partnerským krajinám pri budovaní kapacít parlamentnej kontroly a auditu, najmä ak sa pomoc poskytuje formou rozpočtovej kontroly, a vyzýva Komisiu na pravidelné podávanie správ o dosiahnutom pokroku;
189. poukazuje na to, že je potrebné venovať náležitú pozornosť udržateľnosti zásahov Komisie vrátane stanovenia jasnej stratégie na ukončenie misie, ktorá neohrozí výsledky, a monitorovania implementácie; zastáva názor, že posilnenie hodnotenia výsledkov je rozhodujúcim faktorom pri zabezpečení demokratickej legitimity rozvojovej spolupráce EÚ;
190. víta kódex EÚ týkajúci sa komplementarity a delby práce v rozvojovej politike s cieľom posilniť spoluprácu a koordináciu medzi Komisiou a členskými štátmi, ktorý bol prijatý v roku 2007; vyzýva Komisiu, aby zdvojnásobila svoje úsilie o zabezpečenie skutočného uplatňovania tohto kódexu vrátane riešenia pretrvávajúcich problémov v najlepšom záujme partnerských krajín;
191. zastáva názor, že konzultácie s občianskou spoločnosťou a miestnymi orgánmi pred vypracovaním strategických dokumentov krajín v rámci nástroja financovania rozvojovej spolupráce neboli dostatočné vzhľadom na právnu povinnosť podľa článku 19 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1905/2006 ⁽²⁾, v ktorom sa konkrétne uvádza, že „strategické plány v zásade vychádzajú z dialógu s partnerskou krajinou alebo regiónom, na ktorom sa zúčastňuje občianska spoločnosť a regionálne a miestne orgány“; v tejto súvislosti sa domnieva, že je nevyhnutné zapojiť vnútroštátne parlamenty partnerských krajín, aby sa zabezpečila skutočná zodpovednosť za tento proces; nalieha na Komisiu, aby vyvinula maximálne úsilie o zlepšenie dialógu s týmito orgánmi v rôznych fázach procesu programovania;

Predstupová stratégia

Mechanizmus spolupráce a overovania

192. pripomína, že Komisia zaviedla prvýkrát po pristúpení nových členských štátov mechanizmus spolupráce a overovania pre Rumunsko a Bulharsko s cieľom „odstrániť určité nedostatky v oblastiach reformy súdnictva a boja proti korupcii a organizovanému zločinu a monitorovať pokrok v týchto oblastiach“ [KOM(2008) 63] a kladie si otázku v súvislosti s účinnosťou a vhodnosťou tohto mechanizmu, ako aj spoľahlivosťou informácií poskytovaných orgánu udeľujúcemu absolútorium;

⁽¹⁾ Vyhlásenie Komisie týkajúce sa článku 5 DCI, príloha k oznámeniu Komisie z 24. októbra 2006 [KOM(2006) 628].

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41).

193. poznamenáva, že za riadenie tohto mechanizmu sú pod dohľadom generálneho tajomníka zodpovedné viaceré generálne riaditeľstvá a útvary Komisie; podotýka, že spoločné úsilie týchto útvarov je nedostatočné; očakáva zlepšenie koordinácie a automatické začlenenie expertízy všetkých zainteresovaných útvarov Komisie do správ o vývoji; kladie si otázku, aké ponaučenie si z toho berie Komisia, pokiaľ ide o kandidátske krajiny a potenciálne kandidátske krajiny;

Európske fondy v Bulharsku a Rumunsku

194. poznamenáva, že v rokoch 2004 až 2007 bolo Bulharsku poskytnutých 650 000 000 EUR v rámci fondu PHARE, 226 000 000 EUR v rámci fondu SAPARD a 440 500 000 EUR v rámci fondu ISPA; Rumunsku bolo v rokoch 2004 až 2007 poskytnutých približne 1 346 500 000 EUR v rámci fondu PHARE, 526 300 000 EUR v rámci fondu SAPARD a 1 040 500 000 EUR v rámci fondu ISPA;
195. pripomína, že Dvor audítorov už vo svojej osobitnej správe č. 4/2006 týkajúcej sa investičných projektov PHARE v Bulharsku a Rumunsku ⁽¹⁾ poukázal na množstvo problémov týkajúcich sa riadenia európskych fondov, napríklad nezrovnalosti vo výberových konaniach a v oprávnenosti výdavkov, nesprávne použitie investičných prostriedkov, nedostatočnú administratívnu kapacitu a pod.;
196. so znepokojením ďalej zaznamenáva skutočnosť, že člen Komisie zodpovedný za rozšírenie včas a dostatočne neinformoval Výbor pre kontrolu rozpočtu o rozsahu nedostatkov;
197. s veľkým znepokojením poznamenáva, že Komisia pozastavila platby v oblasti poľnohospodárstva vo výške 200 000 000 EUR určené Rumunsku a že pre Bulharsko zablokovala prostriedky vo výške 250 000 000 EUR v rámci PHARE, 105 000 000 EUR v rámci SAPARD a 115 000 000 EUR v rámci ISPA; berie na vedomie, že výsledná strata Bulharska v rámci PHARE je 220 000 000 EUR;
198. je si vedomý toho, že nedostatok spoľahlivých kontrolných systémov a problémy týkajúce sa riadenia predstavujú riziko pre peniaze európskych daňových poplatníkov; berie na vedomie úsilie o zvládnutie týchto problémov, ktoré sa medzčasom podniklo; nalieha na členské štáty, aby naďalej vyvíjali maximum potrebné na splnenie svojich záväzkov na európskej úrovni;
199. považuje za potrebné, aby Komisia zvýšila svoju technickú pomoc členským štátom na posilnenie ich administratívnych kapacít; pripomína, že riadne hospodárenie s finančnými prostriedkami Spoločenstva predstavuje pre každý štát záväzok a povinnosť, a podporuje Komisiu v dočasnom pozastavení vyplácania finančných prostriedkov v prípadoch, keď systémy riadenia určitého členského štátu nefungujú;
200. poznamenáva, že v rokoch 2007 až 2013 by sa Bulharsku malo zo štrukturálnych fondov poskytnúť 6 853 000 EUR a Rumunsku 19 200 000 EUR; okrem informácií uvedených vo výročnej správe o činnosti a v správach o štrukturálnych fondoch a Kohéznom fonde požaduje zodpovedné a efektívne riadenie týchto finančných prostriedkov;
201. domnieva sa, že Komisia sa dostatočne vážne nezaoberala prípravou absorpčných kapacít Rumunska a Bulharska v súvislosti s prostriedkami v oblasti poľnohospodárskej a kohéznej politiky a že vyhlásenia a kroky Komisie boli v tejto súvislosti zavádzajúce nielen pre Európsky parlament, ale aj pre bulharskú a rumunskú vládu, a boli jednou z príčin straty prostriedkov pre tieto členské štáty;
202. žiada Komisiu, aby ho informovala o praktických následkoch úsilia v oblasti reformy súdnictva a boja proti korupcii a aby do správ o pokroku začlenila kritériá na číselné vyjadrenie pokroku dosiahnutého v týchto oblastiach;
203. domnieva sa, že pokiaľ ide o zneužívanie finančných prostriedkov Spoločenstva a podvody a korupciu, inštitúcie EÚ musia uplatňovať zásadu nulovej tolerancie; vyzýva Komisiu, aby zaručila účinné vymáhanie súm, ktoré sa neoprávnene vyplátili;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 174, 26.7.2006, s. 1.

204. taktiež žiada úrad OLAF, aby mu predložil výsledok svojich prebiehajúcich vyšetrovaní v členských štátoch;
205. súhlasí s Komisiou, že na všetky akcie a opatrenia, ktoré Bulharsko nedávno uskutočnilo, musia nadväzovať presvedčivé štrukturálne nápravné akcie a zásadná reforma všetkých systémov zapojených do hospodárenia s finančnými prostriedkami EÚ, aby sa zabezpečilo riadne a včasné použitie prostriedkov pri vysokej úrovni transparentnosti; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby zlepšila koordináciu a komunikáciu s vnútroštátnymi orgánmi a dôkladne monitorovala plnenie rôznych akčných plánov predložených Bulharskom a aby o tom informovala Európsky parlament; požaduje, aby mu Komisia zaslala osobitnú správu o aktuálnom stave riadenia a kontroly všetkých finančných prostriedkov EÚ v Bulharsku, ktorá by zahŕňala obdobie do 15. júla 2009;
206. v súvislosti s ostatnou správou o pokroku a prekážkami v súvislosti s bojom proti korupcii požaduje, aby mu Komisia zaslala osobitnú správu o aktuálnom stave riadenia a kontroly všetkých finančných prostriedkov EÚ v Rumunsku a o prijatých opatreniach a dosiahnutom pokroku v boji proti korupcii, ktorá by zahŕňala obdobie do 15. júla 2009;

Turecko, Chorvátsko, Srbsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Kosovo a ostatné krajiny západného Balkánu

207. pripomína úlohu delegácií Komisie v kandidátskych krajinách a potenciálnych kandidátskych krajinách spočívajúcu v príprave týchto krajín na správne používanie európskych fondov; žiada začlenenie stratégií na boj proti podvodom do predvstupového procesu na jednej strane a vzdelávanie príslušných správnych orgánov prostredníctvom výmenného programu medzi Komisiou a správnyimi orgánmi kandidátskych a potenciálnych kandidátskych krajín na strane druhej;
208. vyzýva Komisiu, aby bola aktívnejšia v oblasti systémov kontroly výdavkov, ktoré má Turecko, Chorvátsko, Srbsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko a ostatné krajiny západného Balkánu v predvstupovej fáze, a žiada ju, aby vo svojej správe o pokroku týchto krajín poskytla Európskemu parlamentu podrobnejšie informácie o tejto otázke, predovšetkým podrobnú analýzu dôvodov nedostatkov; vyzýva Komisiu, aby v správach o pokroku zaviedla systém semaforu (zelené, oranžové a červené svetlo) s cieľom ohodnotiť pokrok smerom k dosiahnutiu rôznych kľúčových cieľov;
209. vyjadruje ľútosť nad prípadmi podvodov a zlého hospodárenia s finančnými prostriedkami Spoločenstva spravovanými OSN, zistenými v súvislosti s finančnými prostriedkami, ktoré EÚ vyčlenila na obnovu v Kosove, a nad tým, že OSN neprišlo k nadväzným opatreniam v súvislosti s týmito jasne zistenými prípadmi; rád by však vyjadril vďaka Európskej agentúre pre obnovu a jej „európskym“ a miestnym zamestnancom za prácu vykonanú v prospech obyvateľov za okolností, ktoré boli niekedy zložité;
210. žiada Dvor audítorov, aby vypracoval osobitnú správu o účinnosti kontrolných systémov zavedených Komisiou v súvislosti s európskymi fondmi, ktoré sa poskytli Kosovu, ako aj o výkonnosti týchto systémov, pokiaľ ide o predchádzanie podvodom, a aby overil, či sa toto financovanie plne riadilo podmienkami stanovenými v dohodách o príslušných programoch vrátane ustanovení nástroja predvstupovej pomoci ⁽¹⁾ a nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002;
211. navrhuje, aby Komisia požiadala vládu Kosova o osvedčenie o audite predložené kontrolným orgánom tohto štátu v súvislosti s európskymi fondmi, najmä tými, ktoré sú zahrnuté v rozpočte;
212. pripomína, že vyšetrovací pracovná skupina (ITF) zriadená s cieľom vyšetrovať finančné nezrovnalosti a podvody súvisiace s prostriedkami EÚ v Kosove ukončila svoje pôsobenie v auguste 2008, že jej konečná správa poukázala na trestnú činnosť okrem iného zo strany personálu OSN a že bolo vydaných viacero medzinárodných zatykačov bez toho, aby OSN v tejto súvislosti dosiahla nejaké výsledky; žiada Komisiu, aby presadila výkon týchto zatykačov; ďalej žiada Komisiu, aby predložila správu o nadväzných súdnych opatreniach k všetkým odhaleným prípadom; požaduje zriadenie následníckej organizácie ITF pre boj proti podvodom a nezrovnalostiam, ktoré sa týkajú Komisie a úradu OLAF;

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

Správne výdavky

213. s uspokojením poznamenáva, že pri audite Dvora audítorov sa nezistili žiadne závažné chyby, ktoré by sa týkali zákonnosti a správnosti správnych výdavkov;

Európske školy

214. očakáva, že Komisia zabezpečí, že vlády Belgicka a Spojeného kráľovstva sa zaviazu splniť svoje záväzky v rámci súčasných medzivládnych dohôd – v prípade Belgicka čo najskoršie sprístupnenie štvrtej alebo dokonca piatej európskej školy, v prípade Spojeného kráľovstva dostatočné vysielanie učiteľov – a očakáva, že súčasný systém zápisu v súvislosti so školami Berkendael/Laeken sa zreviduje s cieľom zamedziť dlhému a neprijateľnému dochádzaniu detí;

Vplyv decentralizácie na personál

215. s uspokojením konštatuje, že v roku 2007 Komisia vypracovala na žiadosť Európskeho parlamentu štúdiu v oblasti ľudských zdrojov týkajúcu sa jej zamestnancov [SEK(2007) 5 30], pokiaľ ide o jej administratívne činnosti;
216. vyjadruje sklamanie nad tým, že za roky 2005 a 2006 Komisia neposkytla adekvátne údaje o tejto z rozpočtového hľadiska veľmi dôležitej oblasti; berie na vedomie snahy, ktoré sa medzičasom podnikli v súvislosti s transparentnosťou na jej internetových stránkach, ako aj s výročnou hodnotiacou správou o zamestnancoch;
217. prejavuje znepokojenie nad tým, že takmer 32 % pracovníkov Komisie je zamestnaných v oblasti administratívnej podpory a koordinácie; pripomína, že 10 % pracovníkov v rozpočtovej oblasti zatiaľ nebolo zahrnutých do tejto štatistiky; žiada Komisiu, aby vyvodila z týchto čísel dôsledky a uskutočnila reorganizáciu personálu s cieľom znížiť počet zamestnancov pracujúcich v týchto oblastiach na 20 %;
218. konštatuje, že koncept mobility zamestnancov bol pôvodne vypracovaný pre citlivé pracovné miesta; prekvapuje ho súčasný postup Komisie, ktorá mobilitu uplatňuje na všetkých svojich zamestnancoch po piatich, najneskôr však po siedmich rokoch; obáva sa, že toto uplatňovanie mobility zníži efektivitu Komisie a bude prekážkou získavania skúseností a know-how v rámci Komisie; žiada Komisiu, aby mu oznámila, ako by sa dala mobilita obmedziť na citlivé pracovné miesta;

Otázky súvisiace s budovami Spoločenstva

219. vyjadruje poľutovanie nad nedostatočnou transparentnosťou Komisie, pokiaľ ide o správu 61 budov, ktoré má k dispozícii v Bruseli, ako aj o vývoj situácie v oblasti jej nehnuteľností;
220. vyzýva Komisiu, aby ho informovala o každom novom projekte týkajúcom sa jej nehnuteľností, a to v úvodnom štádiu schvaľovania takýchto projektov, a aby pravidelne informovala jeho Výbor pre kontrolu rozpočtu o všetkých iniciatívach a nových rozhodnutiach týkajúcich sa projektov v oblasti nehnuteľností vrátane prípravných prác a výzev na predkladanie ponúk, pre ktoré sa navrhlo vytvoriť výbor pre výzvy na predkladanie ponúk, v ktorom by boli zástupcovia Európskeho parlamentu;
221. žiada OLAF, aby ho informoval o prípadoch podvodov zistených v oblasti politiky nehnuteľností a aby preskúmal možné konflikty záujmov;
222. žiada Komisiu o audit správy budov, a to nielen pokiaľ ide o budovy Komisie, ale všetkých inštitúcií Európskych spoločenstiev, a zároveň o preskúmanie myšlienky spoločného orgánu pre správu nehnuteľností;

Následné kroky v súvislosti s udelením absolútoría

223. vyjadruje poľutovanie nad tým, že v ročnej účtovnej závierke Európskych spoločností za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾ Komisia neuvádza v plnom rozsahu ustanovenia Zmluvy o ES o následných krokoch v súvislosti s udelením absolútoría a iba konštatuje, že pri udeľovaní absolútoría môže Európsky parlament zdôrazniť pripomienky, ktoré považuje za dôležité, pričom odporúča kroky, ktoré by Komisia mala podniknúť v súvislosti s danými otázkami; konštatuje, že táto pripomienka je správna, ale že Komisia nespomína, že v článku 276 Zmluvy o ES sa tiež požaduje, aby Komisia uskutočnila všetky vhodné kroky v nadväznosti na zistenia uvedené v rozhodnutiach o udelení absolútoría v súvislosti s uskutočnenými výdavkami; preto pripomína Komisii, že výzvy vyjadrené v uznesení o absolútoríu nie sú len nezáväzné odporúčania, ale sú to pokyny, na základe ktorých musí Komisia pri plnení rozpočtu konať;

ZÁVERY K OSOBITNÝM SPRÁVAM DVORA AUDÍTOROV**Časť I. Osobitná správa č. 6/2007 o účinnosti technickej pomoci pri rozvoji kapacít**

224. domnieva sa, že technická pomoc (TP) a ostatné druhy vonkajšej pomoci, ktoré sú skôr smerované od darcov, často neefektívne a trvalo neudržateľné, sa bezodkladne musia zreformovať okrem iného prostredníctvom podpory miestnych iniciatív, efektívnejšej koordinácie zdrojov medzi členskými štátmi na úrovni EÚ a na medzinárodnej úrovni a zabezpečenia dostatočného času na vykonávanie projektov;
225. v tejto súvislosti berie na vedomie, že v júli 2008 útvary Komisie schválili nosnú stratégiu a pracovný plán na splnenie cieľov účinnej pomoci týkajúce sa oddelení technickej spolupráce a plnenia projektov; preto vyzýva Komisiu, aby informovala Európsky parlament o realizácii tejto stratégie prvýkrát pred koncom marca 2009 a potom v šesťmesačných intervaloch;
226. berie na vedomie oneskorene zaslané informácie o sumách vynaložených na TP, ktoré nedávno poskytla Komisia Dvoru audítorov po zverejnení osobitnej správy Dvora audítorov; je prekvapený, že táto informácia sa neposkytla počas prípravy osobitnej správy; uznáva, že definícia Výboru OECD pre rozvojovú pomoc je široká a v praxi vedie k rozdielnej interpretácii; očakáva, že stratégia prijatá Komisiou povedie tiež k operatívnejšej definícii TP;
227. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že nástroj twinningu zatiaľ nie je neobmedzene prístupný v krajinách AKT a v ázijských a latinskoamerických krajinách; preto požaduje, aby Komisia navrhla potrebné legislatívne zmeny pred ukončením mandátu súčasnej Komisie, a nalieha na členské štáty, aby prijali potrebné kroky na zabezpečenie širokého používania tohto nástroja prispôbeného osobitným potrebám v týchto krajinách a aby podľa toho upravili reguláciu vykonávania 10. ERF;
228. vyjadruje poľutovanie nad tým, že doložku o pozastavení, ktorá umožňuje urýchlený postup pri obstarávaní, využíva Komisia len veľmi zriedkavo; žiada Komisiu, aby tento nástroj využívala rozumne s cieľom zlepšiť harmonogram implementácie činností TP;
229. považuje za neprípustné, že niektoré spoločnosti zámerne navrhujú odborníkov s vhodným životopisom s cieľom získať zákazku, pričom vedia, že daný odborník nebude môcť prevziať stanovenú úlohu; súhlasí s Dvorom audítorov, že výberové kritériá pre TP používané Komisiou sú nevhodné;

(1) Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 9.

230. preto požaduje, aby Komisia vo väčšej miere zohľadňovala ostatné kritériá (napríklad navrhnuté Dvornom audítorov) a aby nebrala do úvahy iba životopis vedúceho odborníka tímu; navrhuje, že by sa to mohlo uskutočniť napríklad prostredníctvom vytvorenia databázy, ktorá by bola v súlade so zákonnými požiadavkami a obsahovala by spoločnosti, ktoré nedokážu zabezpečiť navrhovaných odborníkov a ktorým by sa preto malo počas stanoveného obdobia zabrániť v účasti na obstarávaní; poznamenáva, že Komisia prijala nariadenie (ES, Euratom) č. 1302/2008 zo 17. decembra 2008 o centrálnej databáze vylúčených subjektov ⁽¹⁾ a rozhodnutie 2008/969/EC, Euratom zo 16. decembra 2008 o systéme včasného varovania na použitie povolujujúcimi úradníkmi Komisie a výkonnými agentúrami ⁽²⁾, ale tieto nové nástroje neumožňujú vylúčenie firiem na tomto základe; ďalej poznamenáva, že tieto aspekty sú súčasťou pracovného plánu (os 3, akcie 13 – 15), a žiada Komisiu, aby bezodkladne uplatnila súvisiace akcie;
231. súhlasí s Dvornom audítorov, že prístup Komisie týkajúci sa využitia systémov riadenia verejných financií a obstarávania v partnerských krajinách je nesúrodý, čo je niekedy v priamom protiklade so záväzkami EÚ v súvislosti s Parížskou deklaráciou o účinnosti pomoci podpísanou 2. marca 2005 ⁽³⁾; preto nalieha na Komisiu, aby zabezpečila rýchle uplatnenie týchto záväzkov na základe strategického dialógu stanoveného v rámci pracovného okruhu Akkra a post Akkra a akcií pracovného plánu (os 1, najmä akcia 20);
232. vyzýva Komisiu, aby sa, pokiaľ je to možné, pridžala svojich iniciatív v súvislosti s transparentnosťou a aby zohľadnila uznesenie Európskeho parlamentu z 19. februára 2008 o transparentnosti vo finančných otázkach ⁽⁴⁾, a odporúča, aby sa zriadila databáza poskytujúca prehľad služobných ciest súvisiacich s TP a ich výsledky, ktorá by sa dala využiť na budúce úlohy TP a s cieľom zabrániť duplicité;

Časť II. Osobitná správa č. 1/2008 o procese preskúmania a hodnotenia veľkých investičných projektov programovacích období rokov 1994 – 1999 a 2000 – 2006

233. vyzýva Komisiu, aby preskúmala prísne postupy schvaľovania veľkých projektov, no odporúča, aby racionalizovala rozhodovací postup prostredníctvom uvedenia skutočných hodnôt, pričom by zamedzila tomu, aby sa postup považoval za nadmerne „administratívny postup“, skrátila dĺžku rozhodovacieho postupu na prijateľnú úroveň a čo najskôr vytvorila nezávislé oddelenie pre veľké projekty s horizontálnymi právomocami v rámci GR REGIO; zdôrazňuje význam financovania investícií do softvéru, čím sa systém stane transparentnejší a ľahšie kontrolovateľný; zároveň Komisia nesmie v dôsledku týchto investícií znížiť počet kontrol na mieste;
234. vyzýva Komisiu, aby podala správu o praktickom uplatňovaní pravidiel n + 2 a n + 3 pre veľké projekty, pretože niektoré členské štáty sa pokúšajú obchádzať pravidlá EFRR (konkrétne pravidlo n + 2) tým, že zlučujú viacero projektov, aby ich celková suma tesne nedosiahla hraničnú hodnotu pre veľké projekty, a potom čakajú na rozhodnutie Komisie o pozastavení pravidla n + 2;
235. zdôrazňuje a hľadá odpoveď na otázku, ako sa mohlo dospieť ku kultúre s averziou voči riziku, v rámci ktorej sa odsúvajú do úzadia inovačné projekty vysokej kvality a ktorá je v úplnom rozpore s cieľmi Spoločenstva ustanovenými v lisabonskej stratégii; domnieva sa, že problém nie je vo financovaní investícií do infraštruktúry, ale v tom, že členské štáty majú príležitosť vyhýbať sa inovačným – riskantným – investíciám;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 344, 20.12.2008, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 344, 20.12.2008, s. 125.

⁽³⁾ Deklaráciu uzavreli a prijali 2. marca 2005 na fóre na vysokej úrovni v Paríži rozvojové krajiny a darcovské krajiny, medzi nimi Európska únia, Africká banka pre rozvoj, Ázijská banka pre rozvoj, Európska banka pre obnovu a rozvoj, Medziamerická rozvojová banka, Výbor OECD pre rozvojovú pomoc, OSN a Svetová banka.

⁽⁴⁾ P6_TA(2008)0051.

236. považuje za poľutovaniahodné, že Komisia (GR REGIO) nefinancuje vzdelávanie a odbornú prípravu vlastných zamestnancov, ale inej skupiny (JASPERS), ktorá spadá do štruktúry Európskej investičnej banky, a preto nezodpovedá za svoju prácu Komisii; zdôrazňuje členským štátom, že ak nezabezpečia odbornú prípravu a rozvoj vlastných odborníkov, budú závislé od skupín cudzích externých odborníkov, čo povedie k značným nepriamym nákladom pre danú krajinu;
237. podporuje iniciatívu, v rámci ktorej EÚ vykonáva následné hodnotenie veľkých projektov a určuje, ktoré informácie – do stanoveného termínu zhromaždené a predložené členskými štátmi – sú na to potrebné (jednotné a porovnateľné údaje); zastáva názor, že monitorovanie sa musí uberať týmto spôsobom, pretože v súčasnosti niet vecného dôkazu, že veľké projekty financované prostriedkami Spoločenstva sú účinné a že členské štáty využili prijaté prostriedky čo najefektívnejšie a najproduktívnejšie;
238. zdôrazňuje, že v súčasnosti sú informácie o veľkých projektoch k dispozícii vo výročnej správe Komisie o štrukturálnych fondoch a o Kohéznom fonde až po jej schválení; preto vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že jej internetová stránka umožní občanom sledovať stav ktoréhokoľvek veľkého projektu;

Časť III. Osobitná správa č. 2/2008 o záväzných informáciách o nomenklatúrnom zatriedení tovaru (RTC)

239. nalieha na Komisiu, aby sa vynasnažila o naliehavú nápravu nevyriešených problémov a nedostatkov, pretože môžu spôsobiť EÚ straty v príjmoch v podobe tradičných vlastných zdrojov;
240. berie na vedomie odpovede Komisie, podľa ktorých budú v dôsledku modernizovaného Colného kódexu Spoločenstva ⁽¹⁾ prijatého v roku 2008 informácie o RTC pre ich držiteľov záväzné, práce s cieľom aktualizovať teaurus budú pokračovať a rozhranie pre používateľov bude dostupné vo všetkých úradných jazykoch EÚ;
241. nalieha na Komisiu, aby sa konflikty týkajúce sa sadzobného zatriedenia riešili v termínoch stanovených právnymi predpismi Spoločenstva, no najneskôr v lehote piatich mesiacov, a okrem toho Komisiu vzhľadom na možné straty v oblasti vlastných zdrojov žiada, aby zvýšila počet osôb pracujúcich na RTC a na klasifikácii na štyri osoby, a to tak, aby zároveň realizovali viac hodnotení rizík, dôkladnejšie kontrolovali príspevky členských štátov do systému, eventuálne prípady zneužitia prechodného obdobia a nakupovanie povinných údajov o RTC na fórach;
242. žiada Komisiu, aby ho do konca roka 2009 informovala o všetkých postupoch a opatreniach prijatých na základe pripomienok Dvora audítorov, ako aj o ich vykonávaní;

Časť IV. Osobitná správa č. 3/2008 o Fonde solidarity Európskej únie: Do akej miery je rýchly, účinný a pružný?

243. víta vcelku pozitívne hodnotenie Dvora audítorov týkajúce sa výsledkov Komisie, pokiaľ ide o Fond solidarity EÚ;
244. konštatuje, že kritiku namierenú voči „rýchlosti“ nemožno pripisovať len správe fondu Komisiou vzhľadom na to, že problémy veľmi často súvisia s nedostatkami v riadení členskými štátmi, napríklad s kvalitou informácií, ktoré predkladá žiadateľ;
245. ďalej poznamenáva, že Európsky parlament vo svojej pozícii z 18. mája 2006 ⁽²⁾ vyjadril súhlas s návrhom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie [KOM(2005) 108], stanovujúcim jednoduchšie a jasnejšie kritériá rýchlejšej aktivácie, a poznamenáva, že v súvislosti s týmto návrhom Rada doteraz nijako nepokročila;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný Colný kódex) (Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 297 E, 7.12.2006, s. 331.

Časť V. Osobitná správa č. 4/2008 o zavedení mliečnych kvót v členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004

246. ľutuje, že národné orgány musia uskutočňovať množstvo kontrol, ktoré sú pravdepodobne povrchné, čo neumožňuje overiť vierohodnosť nahlásených priamych predajov; víta nariadenie Komisie (ES) č. 228/2008 ⁽¹⁾, ktoré znižuje na 1 % mieru kontrol výrobcov, ktorých produkcia je nižšia než 5 000 kg;
247. domnieva sa, že Komisia by mala v rámci spoločného hospodárenia naďalej realizovať všetky iniciatívy potrebné na to, aby sa zabezpečilo účinné monitorovanie zavádzania a dobrej správy systému mliečnych kvót;
248. vyzýva príslušné národné orgány, aby na základe hodnotenia rizík vypracovali program kontroly na každé 12-mesačné obdobie a aby vykonávali kontroly v priebehu, ako aj po skončení kvótového roku, najneskôr však 18 mesiacov po skončení príslušného roku;
249. domnieva sa, že Komisia by mala v záujme zjednodušenia vyzvať nové členské štáty, aby prijali všeobecnú zásadu, podľa ktorej by sa mal celkový objem mlieka na trhu zaúčtovať;
250. žiada Komisiu, aby vyzvala nové členské štáty na zlepšenie vedenia ich databáz, ako to žiada Dvor audítorov vo svojej správe, a aby zabránili zbytočným kontrolám;
251. vyzýva Komisiu, aby pokračovala v posudzovaní udalostí v odvetví mlieka, najmä tých, ktoré súvisia s trhom, so situáciou výrobcov a ktoré majú dôsledky na regionálny rozvoj, a najmä aby ich zahrnila do správ o posúdení, ktoré sa majú predložiť do 31. decembra 2010 a do 31. decembra 2012 v súlade s podmienkami politických dohôd o kontrole stavu spoločnej poľnohospodárskej politiky uzavretých v novembri 2008;
252. vyzýva Komisiu, aby sa v rámci tejto kontroly stavu riadila všetkými odporúčaniami Dvora audítorov a aby zohľadnila úpravy, ktoré by si mohla vyžadovať spoločná organizácia trhu s mliekom, ako aj systém mliečnych kvót a ktoré by sa mali zameriavať na:
- a) sprievodné opatrenia a prechodné opatrenia potrebné na úrovni regiónov, v ktorých tvoria malí výrobcovia väčšinu;
 - b) potrebu poskytnúť výrobcom mlieka v nových členských štátoch stabilný regulačný rámec a jasné vyhladky a zároveň ich podnietiť na investície, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie trvalého charakteru ich činnosti;

Časť VI. Osobitná správa č. 5/2008 o agentúrach Európskej únie – získavanie výsledkov

253. víta osobitnú správu Dvora audítorov a jednoznačne Komisii radí, aby vzala na vedomie nedostatky zistené v tejto správe a prijala opatrenia v súlade s odporúčaniami Dvora audítorov;
254. žiada, aby pre tzv. regulačné agentúry EÚ Komisia vytvorila a uplatňovala systém globálneho hospodárenia založený na jasných kritériách, akými sú transparentnosť, hospodárnosť, účinnosť, efektívnosť a vzájomná výmena najprínosnejších postupov; domnieva sa, že Komisia musí s agentúrami EÚ neustále aktívne komunikovať a pomáhať ich správny radám pri zavádzaní rozpočtu založeného na činnostiach a riadenia založeného na činnostiach;
255. vyzýva Komisiu, aby pre agentúry EÚ zaviedla funkčný kontrolný systém umožňujúci interné predávanie najlepších postupov a metód a obsahujúci súbor tak všeobecných, ako aj špecifických ukazovateľov hodnotenia;

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 228/2008 z 13. marca 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 595/2004, pokiaľ ide o intenzitu kontrol dodávok a priameho predaja mlieka (Ú. v. EÚ L 70, 14.3.2008, s. 7).

256. vyzýva Komisiu, aby vypracovala usmernenia na zlepšenie plánovania, kontroly, vypracúvania správ a hodnotenia činností agentúr a aby v plnej miere zaviedla do praxe koncept získavania výsledkov, ktorý je stanovený nariadením (ES, Euratom) č. 1605/2002 a rámcovým rozpočtovým nariadením pre agentúry ⁽¹⁾;

Časť VII. Osobitná správa č. 6/2008 o pomoci Európskej komisie na obnovu po cunami a hurikáne Mitch

257. vyzýva Komisiu, aby vyvodila všetky potrebné dôsledky zo skúseností získaných po hurikáne Mitch a po cunami s cieľom zlepšiť výkony v budúcnosti; jednoznačne Komisii radí, aby bola aktívnejšia na medzinárodnej úrovni a zamerala sa pritom na zlepšenie slabých miest systému medzinárodných záchranných kapacít;
258. vyzýva Komisiu, aby vo svojich činnostiach na obnovu venovala osobitnú pozornosť týmto otázkam: zaručiť, že financovanie bude založené na potrebách, že postihnuté obyvateľstvo vrátane chudobných ľudí, žien a detí bude ťažiskom opatrení na pomoc, že podrobné a presné údaje o výsledkoch pomoci budú dostupné všetkým daňovým poplatníkom darcovských krajín, ako aj postihnutých krajín;
259. vyzýva najvyššie kontrolné orgány poverené kontrolou verejných financií a Dvor audítorov na intenzívnejšiu spoluprácu v oblasti vyšetrovania, auditov a hodnotenia použitia finančných prostriedkov, ktoré sa poskytujú na pomoc v súvislosti s prírodnými katastrofami;
260. vyzýva Komisiu, aby preskúmala zoznam MVO s cieľom vylúčiť z neho tie organizácie, ktoré nie sú dôveryhodné, a definovať politiku obstarávania, ktorá by týmto MVO znemožňovala spreneveru finančných prostriedkov;
261. okrem toho vyzýva Komisiu, aby zabezpečila dostatočné zviditeľnenie pomoci EÚ bez toho, aby tým utrpela celková efektívnosť a ciele rovnosti;
262. vyzýva OSN, Červený kríž, Červený polmesiac a všetkých ostatných darcov, aby sa dohodli na podrobnom rámci kontroly a auditu s cieľom:
- zintenzívniť a zlepšiť celkovú kontrolu získaných finančných prostriedkov;
 - odstrániť duplicitu alebo roztrieštenie kontrolných postupov a znížiť ich náklady;
263. od Komisie očakáva nielen to, že prijme odporúčania Dvora audítorov, ale že aj oznámi čo najskorší dátum ich plnenia;
264. ďalej považuje za potrebné, aby Komisia v prípade humanitárnej pomoci presadila dodržiavanie kritérií účinnosti pomoci, ktoré zaručuje Parížska deklarácia o účinnosti pomoci;
265. vyzýva Komisiu, aby určila realistický a konkrétny dátum, do ktorého sa majú sprístupniť finančné prostriedky, s cieľom stimulovať prijímacie krajiny, aby včas realizovali schválené projekty.
266. domnieva sa, že v prípade prírodnej katastrofy by sa humanitárna pomoc mala poskytnúť bez akýchkoľvek politických podmienok; myslí si však, že Komisia musí od prijímajúcich krajín žiadať, aby:
- prístup k obetiam nebol nijako obmedzený;
 - pomoc bola oslobodená od daní, colných poplatkov a akéhokoľvek daňového bremena;
 - pri udeľovaní víz pre medzinárodných pracovníkov agentúr v oblasti pomoci nedochádzalo k prieťahom ani zamietnutiam;
 - sa od prijímateľov pomoci nežiadali platby za poskytnutý majetok alebo služby (alebo aby sa tieto príjmy v plnej miere použili na obnovu);

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 23. decembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

267. vyzýva Komisiu, aby zväžila zastavenie pomoci v prípade porušenia niektorej z uvedených zásad;

Časť VIII. Osobitná správa č. 7/2008 o programe Inteligentná energia v období rokov 2003 až 2006

268. víta zodpovednú prácu Dvora audítorov a jeho zistenia, ktoré obsahujú určité uznanie, ale aj kritiku týkajúcu sa riadenia programu IEE 2003 – 2006 Komisiou a Výkonnou agentúrou pre inteligentnú energiu; oceňuje úzku a na budúcnosť zameranú spoluprácu Výkonnej agentúry pre inteligentnú energiu, Dvora audítorov a Európskeho parlamentu;
269. na základe analýzy Dvora audítorov dochádza k záveru, že náklady, ktoré nesú prijímatelia (na prípravu návrhov a vykazovanie), sú dosť vysoké, a hoci chápe, že tieto náklady sa líšia od čisto administratívnych nákladov, obhajuje skutočnosť, že by sa mali zohľadniť a znížiť v súlade so zásadami lepšej regulácie;
270. domnieva sa, že zistenia Európskeho parlamentu by mohli byť užitočné aj v prípade ostatných výkonných agentúr; očakáva nasledujúcu osobitnú správu Dvora audítorov o výkonných agentúrach;
271. vyjadruje poľutovanie nad tým, že nové členské štáty sa takmer vôbec nezúčastnili na projektoch alebo štúdiách súvisiacich s programom, ako aj v prípade miestnych agentúr pre energetiku; uznáva však, že túto situáciu možno sčasti vysvetliť tým, že program sa začal už pred prístupom EÚ 10; požaduje, aby Komisia aktívne presadzovala svoju politiku prednostného vytvárania energetických agentúr v nových členských štátoch s cieľom dosiahnuť vyrovnanú distribúciu v celej EÚ;

Časť IX. Osobitná správa č. 8/2008 – Je krížové plnenie účinnou politikou?

272. domnieva sa, že ciele nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾ by sa mali rozvíjať špecifickým, merateľným, dosiahnuteľným, relevantným a časovo ohraničeným spôsobom (SMART) a organizovať v rámci logickej hierarchie; domnieva sa, že na tomto základe by členské štáty mali definovať overiteľné požiadavky a štandardy na podnikovej úrovni;
273. domnieva sa, že rámec krížovej zhody by sa mal zjednodušiť prostredníctvom obmedzenia na zásadné prvky poľnohospodárskej činnosti, pre ktoré sa hľadá zlepšenie, a prostredníctvom určenia očakávaných výsledkov, požiadaviek a štandardov;
274. vyzýva Komisiu, aby jasne rozlišovala medzi krížovou zhodou a agroenvironmentálnymi opatreniami; poukazuje na to, že prvky politiky vidieckeho rozvoja, ako napríklad povinnosť stanoviť overiteľné štandardy, by sa tiež mali uplatniť v rámci krížovej zhody;
275. domnieva sa, že členské štáty by mali zaviesť účinnú kontrolu a systém sankcií, ktoré zabezpečia, že poľnohospodári budú dodržiavať povinnosti a príslušné právne predpisy; minimálne 1 % poľnohospodárskych podnikov, ktoré si plnia všetky povinnosti, by malo podliehať kontrole a systém sankcií by mal vychádzať zo zásady, že zníženie platieb sa uskutoční pomerným spôsobom alebo v závislosti od závažnosti priestupku;
276. vyzýva Komisiu, aby zaviedla dôsledný systém monitorovania s cieľom merať výkon prostredníctvom vymedzenia príslušných ukazovateľov a východiskových úrovní; členské štáty sa vyzývajú, aby predkladali úplné a spoľahlivé údaje, ktoré by mali podliehať dôkladnejšej analýze Komisiou;
277. vyzýva Komisiu, aby predložila návrhy najneskôr v rámci preskúmania rozpočtu a nasledujúcej reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky;

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

278. vyzýva Dvor audítorov, aby vo svojej výročnej správe (vyhlásení o vierohodnosti) zhodnotil súlad s podmienkami krížovej zhody;

Časť X. Osobitná správa č. 9/2008 – Účinnosť podpory EÚ pre Bielorusko, Moldavsko a Ukrajinu v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti

279. nalieha na Komisiu, aby uskutočnila úplnú analýzu dôvodov, na základe ktorých došlo k nedostatkom a nedostatočným výsledkom v niektorých projektoch na Ukrajine, v Moldavsku a v Bielorusku, a aby zlepšila plánovanie, riadenie a kontrolu finančných prostriedkov EÚ v týchto krajinách;
280. trvá na tom, aby Komisia pokračovala v zameriavaní finančných prostriedkov EÚ na osobitné priority v Moldavsku, Bielorusku a na Ukrajine, pričom by zohľadnila pokrok uskutočnený v predchádzajúcich projektoch;
281. vyzýva Komisiu, aby dodala postupom financovania EÚ viac pružnosti, ktorá by umožnila úpravu projektovej dokumentácie, ukazovateľov a cieľov s cieľom zohľadniť zmeny hospodárskej a politickej situácie krajín;
282. požaduje, aby Komisia zabezpečila trvalú udržateľnosť projektov financovaných EÚ prostredníctvom jasne definovaných záväzkov, ktoré by vlády prijímateľských krajín vyslovili v konečnej fáze projektu;
283. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že účinnosť finančných prostriedkov EÚ bola nedostatočná v prípadoch, ak sa granty poskytli tým istým zmluvným dodávateľom na nové projekty, hoci sa u nich vyskytli nedostatky v riadení projektov; preto nalieha na Komisiu, aby vymedzila jasné kritériá výberu zmluvných dodávateľov a aby zabránila opakovanému nedostatočnému hospodáreniu s finančnými prostriedkami EÚ;
284. odporúča, aby Komisia zlepšila svoju komunikáciu s vládami Ukrajiny, Moldavska a Bieloruska a aby podnikla príslušné kroky s cieľom povzbudiť a podporiť prijímateľské krajiny, aby vytvorili a uplatňovali účinnú koordináciu darcov;
285. povzbudzuje Komisiu, aby sa viac sústredila na otázku účinného trestného stíhania v súvislosti s bojom proti organizovanému zločinu a aby preskúmala možnosti podpory širšieho zapojenia verejnosti v rámci protikorupčnej politiky prostredníctvom podpory organizácií občianskej spoločnosti v otázkach súvisiacich so súdnictvom a dobrou správou vecí verejných;

Časť XI. Osobitná správa č. 11/2008 – Riadenie podpory EÚ v oblasti operácií týkajúcich sa verejného uskladnenia obilnín

286. súhlasí s Dvorom audítorov, že Komisia by mala pri určovaní minimálnej predajnej ceny zohľadniť geografické umiestnenie skladov, a najmä kvalitu dodávok obilnín;
287. s cieľom zlepšiť rozpočtový postup žiada Komisiu, aby transparentnejšie vykazovala náklady na činnosti, ktoré priamo nesúvisia s intervenčným uskladnením obilnín; preto navrhuje, aby dotačný prvok programov, ako napríklad podpora najodkázanejších osôb alebo oblastí výroby etanolu, bol priamo vyčlenený na príslušné činnosti;
288. žiada členské štáty a Komisiu, aby zhodnotili náklady na kontroly v oblasti činností verejného uskladnenia obilnín; vyzýva Komisiu, aby vytvorila viac stimulov pre členské štáty s cieľom znížiť skladovacie a kapitálové náklady na intervenčné zásoby a optimalizovať čas predaja ich zásob;
289. súhlasí so stanoviskom Dvora audítorov, že Komisia by mala posilniť postupy preskúmania nákladov oznámených platobnými agentúrami prostredníctvom systematickej kontroly akýchkoľvek neobvyklých údajov alebo trendov; kontroly na mieste by mali zahŕňať kontroly použitých údajov; Komisia by mala preskúmať svoje paušálne náklady na činnosti bez premiestňovania s cieľom zabezpečiť, že nepresiahnu skutočné náklady;

290. vyjadruje podporu stanovisku Dvora audítorov, že by bolo užitočné zaviesť kontroly na mieste týkajúce sa údajov o informáciách o nákladoch získaných od platobných agentúr členských štátov, zdôrazňuje však, že je potrebné zabezpečiť, aby povinnosti týkajúce sa kontroly boli nákladovo účinné;
 291. ľutuje skutočnosť, že neexistuje žiadna strategická zásoba obilnín v prípade nedostatku potravín na úrovni Spoločenstva; poznamenáva, že členské štáty môžu vytvárať strategické zásoby obilnín a že o týchto zásobách musia informovať Komisiu; vyjadruje však poľutovanie, že veľmi málo členských štátov túto možnosť využíva, a domnieva sa, že Komisia by mala preskúmať myšlienku vytvorenia strategických zásob Spoločenstva.
-

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke týkajúcej sa plnenia všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia**

(2009/634/ES, Euratom)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
- so zreteľom na ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I [SEK(2008) 2359 – C6-0415/2008] ⁽²⁾,
- so zreteľom na výročné správy Komisie pre Európsky parlament a Radu o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolutória za rok 2006 [KOM(2008) 629, KOM(2008) 628] a na pracovné dokumenty útvarov Komisie, ktoré sú sprievodnými dokumentmi k týmto správam [SEK(2008) 2579, SEK(2008) 2580],
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Súhrn výsledkov Komisie v oblasti riadenia za rok 2007 [KOM(2008) 338],
- so zreteľom na výročnú správu Komisie o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolutórium [KOM(2008) 499] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 2361],
- so zreteľom na správu Komisie s názvom Odpovede členských štátov na výročnú správu Dvora audítorov za rok 2006 [KOM(2008) 112],
- so zreteľom na zelenú knihu s názvom Európska iniciatíva týkajúca sa transparentnosti, ktorú Komisia prijala 3. mája 2006 [KOM(2006) 194],
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 2/2004 k modelu jednotného auditu (a návrh rámca vnútornej kontroly Spoločenstva) ⁽³⁾,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o orientačnom pláne k integrovanému rámcu vnútornej kontroly [KOM(2005) 252],
- so zreteľom na Akčný plán Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2006) 9], správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o pokroku Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2007) 86] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2007) 311],
- so zreteľom na prvú polročnú správu o výsledkoch vykonávania Akčného plánu Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly uverejnenú 19. júla 2006 [SEK(2006) 1009] na základe požiadavky Európskeho parlamentu uvedenej v jeho uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2004,
- so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 6/2007 k ročným súhrnom členských štátov, národným vyhláseniam členských štátov a auditom národných kontrolných orgánov týkajúcim sa finančných prostriedkov EÚ ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na Akčný plán Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [KOM(2008) 97],

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 107, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 216, 14.9.2007, s. 3.

- so zreteľom na oznámenie, ktorým členovia Komisie p. Hübnerová a p. Špidla predkladajú Komisii priebežnú správu o plnení Akčného plánu Komisie na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [SEK(2008) 2756], a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 2755],
 - so zreteľom na správu Komisie pre Radu, Európsky parlament a Dvor audítorov o Akčnom pláne Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly [KOM(2008) 110] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tejto správe [SEK(2008) 259],
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽¹⁾ a osobitné správy Dvora audítorov,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽²⁾,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. decembra 2008 s názvom Smerom k jednotnému chápaniu koncepcie prípustného rizika chyby [KOM(2008) 866] a na pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je sprievodným dokumentom k tomuto oznámeniu [SEK(2008) 3054],
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 o absolútoriu, ktoré sa má udeliť Komisii za plnenie rozpočtu v rozpočtovom roku 2007 (5587/2009 – C6-0055/2009),
 - so zreteľom na články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES a články 179a a 180b Zmluvy o Euratome,
 - so zreteľom na článok 246 a nasledujúce články Zmluvy o ES, ktoré sa týkajú Dvora audítorov,
 - so zreteľom na medzinárodné audítorské štandardy a medzinárodné účtovné štandardy, najmä tie, ktoré sa vzťahujú na verejný sektor,
 - so zreteľom na medzinárodné partnerské posúdenie Dvora audítorov,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na hlavu V kapitoly 3, ktorá sa zaoberá starobnými a invalidnými dôchodkami, a prílohu XII, ktorá stanovuje vykonávacie ustanovenia k článku 83a služobného poriadku,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁴⁾, a najmä na jeho články 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 2 a 3,
 - so zreteľom na článok 70 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanoviská príslušných výborov (A6-0168/2009),
- A. keďže podľa článku 275 Zmluvy o ES je Komisia zodpovedná za zostavenie účtovnej závierky;
1. schvaľuje účtovnú závierku týkajúcu sa plnenia všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1.

2. uvádza svoje poznámky v uznesení, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutí o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia a výkonné agentúry;
3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, Európskej investičnej banke, ako aj parlamentom členských štátov a národným ústredným a miestnym kontrolným orgánom členských štátov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007,
oddiel IV – Súdny dvor**

(2009/635/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0418/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Súdneho dvora o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0151/2009),
1. udeľuje tajomníkovi Súdneho dvora absolútorium za plnenie rozpočtu Súdneho dvora za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, postúpil Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, európskemu ombudsmanovi a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel IV – Súdny dvor

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0418/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Súdneho dvora o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolutórium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0151/2009),
1. konštatuje, že v roku 2007 mal Európsky súdny dvor k dispozícii viazané rozpočtové prostriedky v celkovej výške 275 miliónov EUR (v roku 2006: 252 miliónov EUR ⁽⁶⁾) s mierou využitia 96,84 %, čo je viac ako v predošlom roku;
 2. s uspokojením berie na vedomie skutočnosť, že v júli 2007 Európsky súdny dvor prijal kódex správania vzťahujúci sa na členov a bývalých členov Súdneho dvora, Súdu prvého stupňa a Súdu pre verejnú službu ⁽⁷⁾ vrátane povinnosti predkladať predsedovi Európskeho súdneho dvora vyhlásenie o finančných záujmoch; trvá však na svojej opakovanej žiadosti, aby sa v záujme transparentnosti jednotlivé vyhlásenia zverejňovali napríklad na internetových stránkach Európskeho súdneho dvora, a to aj napriek tomu, že v súčasnosti neexistuje žiadna právna požiadavka; ďalej navrhuje vymenovanie nezávislého monitorujúceho úradníka, ktorého úlohou by bolo každoročne verejne predkladať správy o prijatých vyhláseniach s cieľom zabezpečiť dôveryhodné monitorovanie a kontrolu;
 3. poukazuje na to, že v roku 2007 sa počet úradníkov a iných zamestnancov v služobnom pomere (dočasných a zmluvných zamestnancov) medziročne zvýšil o 7,9 % na 1 928, a to najmä v dôsledku pristúpenia Bulharska a Rumunska;
 4. víta zlepšenie pri nábore kvalifikovaných zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje služobný poriadok, na základe výberových konaní organizovaných úradom EPSO, ako aj pokrok pri riešení niektorých ťažkostí týkajúcich sa určitých pracovných miest (najmä tlmočníkov a odborníkov na IT);

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ V roku 2005 232,6 milióna EUR.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 223, 22.9.2007, s. 1.

5. poukazuje na to, že Európsky dvor audítorov uvádza v bode 11.19 svojej výročnej správy za rok 2007 tieto pripomienky: „... v rozhodnutí správneho výboru Súdneho dvora týkajúcom sa prijímania a zamestnávania zmluvných zamestnancov sa neustanovuje žiadne výberové konanie pre „zmluvných zamestnancov pre pomocné úlohy“ [...]. Následkom toho Súdny dvor nemá zavedené žiadne formálne postupy výberu pri prijímaní zamestnancov v rámci krátkodobých zmlúv s cieľom nahradiť zamestnancov, ktorí si nemôžu plniť svoje povinnosti.“;
6. podporuje stanovisko Európskeho dvora audítorov, že pre absenciu konkrétnych postupov výberu zmluvných zamestnancov pre pomocné úlohy (zahŕňajúcich napríklad použitie výberových komisií) „postupy uplatňované na Súdnom dvore nezaistujú, že v takýchto prípadoch sú úplne splnené relevantné požiadavky ustanovené v Podmienkach zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev a je odstránené riziko neobjektívneho výberu“; preto žiada zavedenie vhodných výberových postupov aj pre túto kategóriu zmluvných zamestnancov;
7. vyjadruje spokojnosť s tým, že od 1. októbra 2007 boli zriadené dve samostatné administratívne jednotky (oddelenie vnútorného auditu a oddelenie overovania) s dvoma nezávislými vedúcimi oddelenia, čím sa ukončil stav kritizovaný v predchádzajúcich rokoch tak Európskym dvorom audítorov, ako aj Európskym parlamentom, keď bol vedúci oddelenia vnútorného auditu zodpovedný za predbežné (*ex ante*) overovanie operácií povoľujúcich úradníkov;
8. s uspokojením berie na vedomie, že 12. decembra 2007 správny výbor Európskeho súdneho dvora pozmenil náplň práce vnútorného audítora tak, že ročný pracovný program oddelenia vnútorného auditu sa prijíma na základe hodnotenia skutočných rizík, ktorým je organizácia vystavená;
9. konštatuje, že v kontexte zavádzania nového integrovaného systému riadenia a finančnej kontroly (SAP) v roku 2007, ktorý od 1. januára 2008 nahradil systém účtovníctva a finančného riadenia Sucre-Abac, bol zavedený nový postup predaja dlhodobého majetku; víta skutočnosť, že nový systém SAP bol vyvinutý na základe medziinštitucionálnej spolupráce Radou, Európskym dvorom audítorov a Európskym súdnym dvorom, a preto znamená významné úspory v rozpočte a tiež vyššiu efektívnosť týchto troch inštitúcií;
10. víta tiež plodnú medziinštitucionálnu spoluprácu s Európskym dvorom audítorov v oblasti odbornej prípravy;
11. víta zníženie počtu zákaziek na základe rokovacieho konania ako podielu na počte zadaných zákaziek z 34 % v roku 2006 na 32 % v roku 2007 (v hodnote viac ako 60 000 EUR po zmene a doplnení vykonávacích pravidiel ⁽¹⁾ k nariadeniu o rozpočtových pravidlách); nabáda Európsky súdny dvor, aby pokračoval v úsilí o ďalšie znižovanie tohto podielu;
12. konštatuje, že rok 2006 bol, prísne vzaté, druhým rokom súdnej činnosti novozriadeného Súdu pre verejnú službu po tom, ako sa tento súd ujal svojich povinností v decembri 2005, a že jeho rokovací poriadok nadobudol účinnosť 1. novembra 2007;
13. štvrtý rok po sebe víta skrátenie trvania konaní pred Európskym súdnym dvorom, ako aj zvýšenie počtu ukončených konaní takmer 10 % oproti roku 2006; s obavami však konštatuje, že počet nahromadených neukončených vecí sa zvýšil v prípade všetkých troch súdov, a najmä v prípade Súdu prvého stupňa (o 12 % z 1 029 vecí v roku 2006 na 1 154 vecí v roku 2007);
14. predpokladá, že tento výrazný nárast v počte neukončených vecí na Súde prvého stupňa je spôsobený zvýšením počtu novopredložených vecí a čoraz väčšou zložitou a rôznorodou predkladaných žalôb; plne podporuje snahy Európskeho súdneho dvora prehodnotiť svoju vnútornú organizáciu a pracovné postupy s cieľom zvýšiť efektívnosť a dosiahnuť zmenšenie počtu nahromadených vecí;
15. víta uverejnenie správy o rozpočtovom a finančnom riadení Európskeho súdneho dvora za rok 2007 ⁽²⁾, ktorá je prílohou k účtovnej závierke Európskeho súdneho dvora za rok 2007 a ktorá okrem iného uvádza mieru plnenia rozpočtových prostriedkov a ponúka prehľad o presunoch rozpočtových prostriedkov vykonaných v priebehu rozpočtového roku 2007, v úradnom vestníku;

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 15, 21.1.2009, s. 1.

16. blahoželá Európskemu súdnemu dvoru k tomu, že do svojej správy o činnosti pravidelne zahŕňa kapitolu o nadväzných opatreniach prijatých počas roka v súvislosti s predchádzajúcimi rozhodnutiami Európskeho parlamentu o absolútoriu a so správami Európskeho dvora audítorov;
 17. poznamenáva, že napriek zmene a doplneniu nariadenia o rozpočtových pravidlách sú jeho ustanovenia o obstarávaní pre menšie inštitúcie, napríklad Európsky súdny dvor, stále veľmi ťažkopádne, najmä v súvislosti s verejnými súťažami na zákazky v relatívne malej hodnote; vyzýva Komisiu, aby pri uskutočňovaní svojej prípravnej práce pred prípravou budúcich návrhov na zmenu a doplnenie nariadenia o rozpočtových pravidlách dôsledne konzultovala s tajomníkom Európskeho súdneho dvora a jeho administratívou s cieľom zabezpečiť, aby sa ich záujmy plne zohľadnili v konečnom návrhu.
-

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007,
oddiel V – Dvor audítorov**

(2009/636/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0419/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na správu nezávislého audítora o účtovnej závierke Dvora audítorov za rozpočtový rok 2007 ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁶⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0152/2009),
1. udeľuje generálnemu tajomníkovi Dvora audítorov absolútorium za plnenie rozpočtu Dvora audítorov za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, postúpil Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, európskemu ombudsmanovi a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 318, 12.12.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel V – Dvor audítorov

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0419/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolutorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na správu nezávislého audítora o účtovnej závierke Dvora audítorov za rozpočtový rok 2007 ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁶⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0152/2009),
1. konštatuje, že v roku 2007 mal Európsky dvor audítorov k dispozícii viazané rozpočtové prostriedky v celkovej výške 122 miliónov EUR (2006: 114 miliónov EUR ⁽⁷⁾) s mierou využitia 90,21 %, čo je menej ako priemer ostatných inštitúcií (93,82 %);
 2. pripomína, že účtovnú závierku Európskeho dvora audítorov za rozpočtový rok 2007 overovala externá firma PricewaterhouseCoopers (v predchádzajúcich rokoch to bola firma KPMG), ktorá dospela k nasledujúcim záverom:
 - a) čo sa týka presnosti účtov za rozpočtový rok 2007, „podľa nášho názoru tieto finančné výkazy verne vyjadrujú finančnú situáciu Európskeho dvora audítorov k 31. decembru 2007 a jeho finančné výsledky a tok hotovostí za uvedený rok v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 [o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev], nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie uvedeného nariadenia Rady, a účtovnými pravidlami Európskeho dvora audítorov“, a

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 318, 12.12.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ V roku 2005 107,5 milióna EUR.

- b) čo sa týka použitia finančných zdrojov pridelených Európskemu dvoru audítorov a primeranosti kontrolných postupov uplatňovaných v rozpočtovom roku 2007, „nezistili sa žiadne skutočnosti, ktoré by mali za následok, že vo všetkých významných hľadiskách a na základe (určených) kritérií: a) neboli zdroje pridelené Dvoru audítorov použité na plánované účely a b) uplatňované kontrolné postupy neposkytujú dostatočné záruky na zaistenie súladu finančných operácií s príslušnými pravidlami a nariadeniami“;
3. víta skutočnosť, že nový integrovaný systém riadenia a finančnej kontroly (SAP), ktorý je v prevádzke od 1. januára 2008, bol vyvinutý na základe medziinštitucionálnej spolupráce Radou, Európskym dvorom audítorov a Súdny dvorom, a preto vedie k významným úsporám v rozpočte a k vyššej efektívnosti týchto troch inštitúcií;
 4. víta tiež plodnú medziinštitucionálnu spoluprácu so Súdny dvorom v oblasti odbornej prípravy;
 5. poznamenáva, že správa vnútorného audítora Európskeho dvora audítorov za rok 2007 bola prevažne pozitívna s konštatovaním, že projekt budovy K2 sa riadil efektívne a že budova K2 bola odovzdaná niekoľko mesiacov pred plánovaným dátumom a v rámci plánovaného rozpočtu; v tejto súvislosti víta skutočnosť, že väčšina odporúčaní vnútorného audítora bola prijatá a zahrnutá do nápravných akčných plánov;
 6. poznamenáva, že po pristúpení Bulharska a Rumunska sa v roku 2007 pripojili k Európskemu dvoru audítorov dvaja noví členovia; poznamenáva, že pôvodná organizačná zásada funkcie európskeho auditu – jedna osoba z každého členského štátu – má za následok organizáciu spravovanú kolégiom s 27 členmi; je presvedčený, že táto štruktúra dosiahla svoje hranice a že je potrebná hĺbková reforma a posilnenie pravidiel vonkajšieho auditu EÚ; zdôrazňuje, že čím silnejší je Európsky dvor audítorov, tým silnejší je orgán udeľujúci absolútorium a tým lepšia je kontrola exekutívy; preto vyzýva členské štáty, aby začali diskusiu o reforme Európskeho dvora audítorov a aby do tejto diskusie zapojili aj Európsky parlament;
 7. poznamenáva, že v decembri 2008 bola predložená správa o partnerskom posúdení vypracovaná medzinárodným tímom odborníkov; vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že táto správa sa nezaoberala základnou otázkou, či súčasná štruktúra funkcie vonkajšieho auditu EÚ je primeraná;
 8. pokiaľ ide o vyhlásenia o finančných záujmoch členov, poznamenáva, že v súlade so služobným poriadkom Európskeho dvora audítorov členovia Európskeho dvora audítorov predložia predsedovi Európskeho dvora audítorov vyhlásenie o svojich finančných záujmoch a iných aktívach (vrátane akcií, konvertibilných obligácií a investičných certifikátov, ako aj pozemkov a nehnuteľností a profesijných činností ich manželov/manžieliek) a že predseda Európskeho dvora audítorov tieto vyhlásenia uchováva v dôvernosti bez ich zverejnenia;
 9. opätovne zdôrazňuje, že v záujme transparentnosti by sa malo zo zásady od členov všetkých inštitúcií vyžadovať predloženie vyhlásenia o finančných záujmoch, ktoré by malo byť prístupné na internete prostredníctvom verejného registra; nesúhlasí, že by Európsky dvor audítorov mal čakať, ako to navrhuje, kým nebude k dispozícii štandardizovaný formát použiteľný pre všetky inštitúcie EÚ; navrhuje vymenovanie nezávislých monitorujúcich úradníkov pre všetky inštitúcie, ktorých úlohou by bolo každoročne a verejne predkladať správy o získaných vyhláseniach;
 10. v tejto súvislosti žiada Európsky dvor audítorov, aby do svojej nasledujúcej správy o činnosti zahrnul kapitolu, ktorá by obsahovala podrobný prehľad nadväzných opatrení prijatých počas roka a vychádzajúcich z predchádzajúcich rozhodnutí Európskeho parlamentu o absolútoriu vrátane prípadných vysvetlení, prečo odporúčania nedodržal;
 11. poznamenáva, že napriek zmene a doplneniu nariadenia o rozpočtových pravidlách sú jeho ustanovenia o obstarávaní pre menšie inštitúcie, napríklad Európsky dvor audítorov, stále veľmi ťažkopádne, najmä v súvislosti s verejnými súťažami na zákazky v relatívne malej hodnote; vyzýva Komisiu, aby pri uskutočňovaní svojej prípravnej práce pred prípravou budúcich návrhov na zmenu a doplnenie nariadenia o rozpočtových pravidlách dôsledne konzultovala s generálnym tajomníkom Európskeho dvora audítorov a jeho administratívou s cieľom zabezpečiť, že ich záujmy sa plne zohľadnia v konečnom návrhu.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007,
oddiel VI – Európsky hospodársky a sociálny výbor**

(2009/637/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0420/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0155/2009),
1. udeľuje generálnemu tajomníkovi Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru absolútorium za plnenie rozpočtu Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, postúpil Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, európskemu ombudsmanovi a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel VI – Európsky hospodársky a sociálny výbor

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0420/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolutórium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0155/2009),
1. konštatuje, že v roku 2007 mal Európsky hospodársky a sociálny výbor k dispozícii viazané rozpočtové prostriedky v celkovej výške 116 miliónov EUR (2006: 112 miliónov EUR) s mierou využitia 91,64 %, čo je menej ako priemer ostatných inštitúcií (93,82 %);
 2. víta podpísanie novej dohody o administratívnej spolupráci v decembri 2007 medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov na obdobie rokov 2008 – 2014; je presvedčený o tom, že spolupráca týchto dvoch inštitúcií bude pre európskych daňových poplatníkov finančne výhodná; ľutuje však, že podľa výročnej správy o činnosti Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru rokovania o novej dohode o spolupráci paralyzovali alebo spomalili niektoré iniciatívy naplánované v pracovnom programe na rok 2007;
 3. víta jasný záväzok oboch výborov harmonizovať ich normy vnútornej kontroly založené na osvedčených postupoch, ako aj ostatné príslušné finančné postupy súvisiace so spoločnými službami;
 4. poznamenáva, že táto nová dohoda ponecháva najdôležitejšie oblasti (infraštruktúra, IT a telekomunikácie, ako aj preklady vrátane tvorby dokumentov) v rámci pôsobnosti spoločných služieb, pričom iba obmedzený počet služieb zostáva rozdelených, ako napríklad vnútorné služby, sociálne služby a služby lekárskej starostlivosti, knižnica a príprava tlače;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

5. trvá na tom, aby toto rozdelenie služieb nemalo vplyv na rozpočet, a preto nalieha na oba výbory, aby uskutočnili spoločnú analýzu ako súčasť preskúmania v polovici obdobia s cieľom zhodnotiť, či toto presunutie zdrojov je výhodné pre oba výbory; vyzýva oba výbory, aby naďalej informovali Európsky parlament o hodnotení malých dohôd o spolupráci uskutočnenom začiatkom roka 2009 v oblastiach, ktorých sa rozdelenie služieb týka;
6. poukazuje na pripomienku Dvora audítorov v odseku 11.10 jeho vyššie uvedenej výročnej správy, že Európsky hospodársky a sociálny výbor tým, že pokračuje v uplatňovaní multiplikačného faktora vyššieho ako 1 počas dvoch rokov po povýšení namiesto prepočítania časti faktora presahujúceho hodnotu 1 na počet rokov odpracovaných v danom platovom stupni, poskytuje svojim zamestnancom finančnú výhodu, ktorú iné inštitúcie neposkytujú;
7. zdôrazňuje, že ustanovenia služobného poriadku súvisiace s multiplikačným faktorom by mali všetky inštitúcie vykladať a vykonávať rovnako, aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie s ich zamestnancami; očakáva rozsudok Súdu pre verejnú službu na odvolanie podané úradníkom Komisie a očakáva, že Európsky hospodársky a sociálny výbor zosúladí svoje postupy s týmto rozsudkom (v prípade potreby so spätnou účinnosťou);
8. s uspokojením konštatuje, že dva nové finančné systémy (ABAC WF a SAP) boli zavedené v roku 2007 a fungovali vcelku efektívne; ďalej víta skutočnosť, že Európsky hospodársky a sociálny výbor zaviedol certifikáciu EMAS (Systém environmentálneho manažérstva a auditu);
9. víta iniciatívu Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zameranú na vytvorenie kľúčových ukazovateľov aktivity a výkonnosti (Key Activity and Performance Indicators – KAPIs) v rámci svojho sekretariátu, ktoré slúžia príslušným útvarom ako nástroj riadenia, ako aj na zlepšenie transparentnosti; podporuje Európsky hospodársky a sociálny výbor, aby pokračoval vo vývoji nových ukazovateľov a aby využíval súčasné ukazovatele na znázornenie trendov v strednodobom alebo dlhodobjšom výhľade (päť až desať rokov);
10. s uspokojením konštatuje výrazné zníženie hodnoty zákaziek na základe rokovacieho konania v podiele na hodnote zadaných zákaziek zo 7,5 % na 2,5 % v roku 2007, aj keď počet zákaziek na základe rokovacieho konania sa zdvojnásobil; podporuje Európsky hospodársky a sociálny výbor v jeho úsilí o ďalšie znížovanie tohto podielu;
11. v tejto súvislosti víta v rámci spoločných služieb vznik oddelenia pre zmluvy, ktoré poskytuje pomoc všetkým prevádzkovým oddeleniam spoločných služieb v oblasti verejného obstarávania; poznamenáva, že v rámci novej dohody sa overovacia služba spoločných služieb presunula do vlastných služieb každého výboru;
12. berie na vedomie, že dodávateľa v oblasti budov, s ktorým mal Európsky hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov zmluvný vzťah, v marci 2007 zatkl z dôvodu podozrenia z podvodu; s uspokojením konštatuje, že sa uskutočnil dôkladný audit všetkých zmlúv, ktoré výbory uzatvorili s týmto dodávateľom od roku 2000, a že následná správa o audite bola postúpená úradu OLAF;
13. považuje za kľúčové, aby kontroly vykonávané napríklad povolujujúcimi úradníkmi, kontrolórmami a audítormi boli dostatočne dôkladné; v tejto súvislosti zdôrazňuje dôležitosť primeraného počtu náhodných previerok vo všetkých oblastiach, nad rámec previerok malého počtu strategických oblastí, ktoré predstavujú vyššie riziko;
14. víta zriadenie Výboru pre audit pozostávajúceho z troch členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, ktorému pomáha externý audítor a medzi ktorého úlohy patrí okrem iného overovanie nezávislosti vnútorného audítora a hodnotenie krokov prijatých v nadväznosti na odporúčania obsiahnuté v správach o vnútornom audite;
15. poznamenáva, že belgický súd prvého stupňa uznal bývalého člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru za vinného z podvodných žiadostí o náhradu cestovných výdavkov (dvojitá náhrada); v tejto súvislosti víta skutočnosť, že sa Európsky hospodársky a sociálny výbor odvolal proti rozhodnutiu, podľa ktorého nebol uznaný ako strana v občianskoprávnom konaní;

16. poznamenáva, že celková revízia pravidiel o úhrade cestovných výdavkov a výdavkov na schôdze členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru bola prijatá 25. septembra 2007 s cieľom zlepšiť a zjednotiť súvisiace postupy a zároveň zabezpečiť transparentnosť a rovnaké zaobchádzanie pre všetkých členov a zohľadniť technologický vývoj (ako napríklad elektronické lístky, rezervácie hotelov cez internet a videokonferencie); považuje za nevyhnutné zaoberať sa touto otázkou v rámci nasledujúceho postupu udelenia absolútoría (rozpočtový rok 2008);
 17. ďalej poznamenáva, že čo sa týka nového finančného štatútu členov, predsedníctvo Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na svojej schôdzi 12. novembra 2008 rozhodlo vytvoriť skupinu *ad hoc* vrátane kvestorov, ktorá bude zodpovedná za vypracovanie návrhov na revíziu finančného štatútu členov;
 18. poznamenáva, že členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru neoznamujú svoje finančné záujmy ani nezvereňujú príslušné informácie o aspektoch ako zdaniteľné profesionálne činnosti a odmeňované funkcie alebo činnosti; navrhuje, aby Európsky hospodársky a sociálny výbor zaviedol túto povinnosť pre všetkých svojich členov; ďalej navrhuje vymenovanie nezávislého monitorujúceho úradníka, ktorého úlohou by bolo každoročne verejne predkladať správy o prijatých vyhláseniach s cieľom zabezpečiť dôveryhodné monitorovanie a kontrolu;
 19. chváli Európsky hospodársky a sociálny výbor za kvalitu jeho výročnej správy o činnosti; žiada však, aby do svojej nasledujúcej správy o činnosti zahrnul kapitolu, ktorá by obsahovala podrobný prehľad opatrení prijatých počas roka, nadväzujúcich na predchádzajúce rozhodnutia Európskeho parlamentu o absolútoriu, vrátane prípadných vysvetlení, prečo odporúčania nedodržel;
 20. poznamenáva, že napriek zmene a doplneniu nariadenia o rozpočtových pravidlách sú jeho ustanovenia o obstarávaní pre menšie inštitúcie, napríklad Európsky hospodársky a sociálny výbor, stále veľmi ťažkopádne, najmä v súvislosti s verejnými súťažami na zákazky v relatívne malej hodnote; vyzýva Komisiu, aby pri uskutočňovaní svojej prípravnej práce pred prípravou budúcich návrhov na zmenu a doplnenie nariadenia o rozpočtových pravidlách dôsledne konzultovala s generálnym tajomníkom Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a jeho administratívou s cieľom zabezpečiť, aby ich záujmy boli plne zohľadnené v konečnom návrhu.
-

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

**o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007,
oddiel VII – Výbor regiónov**

(2009/638/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0421/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Výboru regiónov o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgány udeľujúci absolútorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0153/2009),
1. udeľuje generálnemu tajomníkovi Výboru regiónov absolútorium za plnenie rozpočtu Výboru regiónov za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, postúpil Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, európskemu ombudsmanovi a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel VII – Výbor regiónov

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0421/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu Výboru regiónov o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolutórium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0153/2009),
1. konštatuje, že v roku 2007 mal Výbor regiónov k dispozícii viazané rozpočtové prostriedky v celkovej výške 68,6 milióna EUR (2006: 74,4 milióna EUR) s mierou využitia 96,22 %;
 2. poukazuje na to, že Dvor audítorov vo svojej výročnej správe uviedol, že čo sa týka Výboru regiónov, jeho audit neďal podnet na žiadne významné pripomienky;
 3. víta podpísanie novej dohody v decembri 2007 o administratívnej spolupráci medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov na obdobie rokov 2008 – 2014; je presvedčený o tom, že spolupráca týchto dvoch inštitúcií bude pre európskych daňových poplatníkov finančne výhodná; ďalej víta skutočnosť, že Výbor regiónov zaviedol certifikáciu EMAS (Systém environmentálneho manažérstva a auditu);
 4. s uspokojením berie na vedomie jasné záväzok oboch výborov harmonizovať ich prostredie a normy vnútornej kontroly založené na osvedčených postupoch, ako aj ostatné príslušné finančné postupy súvisiace so spoločnými službami;
 5. poznamenáva, že táto nová dohoda ponecháva najdôležitejšie oblasti (infraštruktúra, IT a telekomunikácie, ako aj preklady vrátane tvorby dokumentov) v rámci pôsobnosti spoločných služieb, pričom iba obmedzený počet služieb zostáva rozdelených, ako napríklad vnútorné služby, sociálne služby a služby lekárskej starostlivosti, knižnica a príprava tlače;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

6. trvá však na tom, aby toto rozdelenie služieb nemalo vplyv na rozpočet, a preto nalieha na oba výbory, aby uskutočnili spoločnú analýzu ako súčasť preskúmania v polovici obdobia s cieľom zhodnotiť, či toto presunutie zdrojov je výhodné pre oba výbory; vyzýva obidva výbory, aby naďalej informovali Európsky parlament o hodnotení malých dohôd o spolupráci uskutočnenom začiatkom roka 2009 v oblastiach, ktorých sa rozdelenie služieb týka;
7. víta dohodu na úrovni útvarov uzavretú medzi Výborom regiónov a GR Komisie pre rozpočet o implementácii ABAC (nová finančná a účtovná aplikácia), ktorá sa zaviedla v januári 2007;
8. v tejto súvislosti víta v rámci spoločných služieb vznik oddelenia pre zmluvy, ktoré poskytuje pomoc všetkým prevádzkovým oddeleniam spoločných služieb v oblasti verejného obstarávania; poznamenáva, že v rámci novej dohody sa overovacia služba spoločných služieb presunula do vlastných služieb každého výboru;
9. považuje za kľúčové, aby boli kontroly vykonávané napríklad povolujúcimi úradníkmi, kontrolórmí a audítormi dostatočne dôkladné; v tejto súvislosti zdôrazňuje dôležitosť primeraného počtu náhodných previerok vo všetkých oblastiach nad rámec previerok malého počtu strategických oblastí, ktoré predstavujú vyššie riziko;
10. s uspokojením konštatuje, že nový analytický nástroj na monitorovanie rozpočtu („Budget Watch“), ktorý vytvoril rozpočtový útvar Výboru regiónov, poskytuje ucelené informácie o všetkých rozpočtových riadkoch a podriadkoch Výboru regiónov vrátane disponibilných rozpočtových prostriedkov, vývoja záväzkov v jednotlivých mesiacoch a skutočných platieb uskutočnených v danom roku;
11. víta skutočnosť, že Výbor regiónov vytvoril zoznam citlivých pracovných miest, ako aj zámer Výboru regiónov vytvoriť v rámci personálneho oddelenia špecializovanú jednotku mobility, ktorá by pomáhala rozvíjať prezieravý prístup pri plánovaní ľudských zdrojov;
12. poznamenáva, že oddelenie vnútorného auditu uskutočnilo v roku 2007 tri audity (audit výkonnosti výdavkov na služobné cesty, audit výkonnosti externých štúdií a audit primeranosti finančných postupov), ako aj dva následné audity (audit platových prevodov s opravným koeficientom a audit štandardov vnútornej kontroly);
13. pripomína, že interný audit týkajúci sa platových prevodov, ktorý sa dokončil v roku 2006 a ktorý zahŕňal hĺbkové preskúmanie všetkých existujúcich prevodov, preukázal, že „v súvislosti so zásadou oddelenia funkcií v tejto oblasti (funkcie iniciatívy a interná kontrola) existujú nedostatky a že vzhľadom na tieto riziká sa malo kontrolné prostredie považovať za prvoradejšie“; ďalej poznamenáva, že vo februári 2007 sa uskutočnila následná kontrola týkajúca sa odporúčaní vnútorného audítora a že druhá následná kontrola sa uskutočnila v roku 2008 a že sa zistilo, že sa v plnej miere vykonalo 16 z 20 odporúčaní; naliehavo žiada administratívu Výboru regiónov, aby zabezpečila plné vykonanie všetkých audítorských odporúčaní;
14. pripomína, že po prešetrení úrad OLAF v prípade ôsmich prevodov určil, že neboli v súlade s ustanovujúcimi podmienkami, a odporučil vymáhanie súm vyplatených navyše od príslušných úradníkov; s uspokojením konštatuje, že všetky vymáhania sa ukončili začiatkom roka 2007; ďalej pripomína, že v prípade šiestich zamestnancov úrad OLAF odporučil začatie disciplinárneho konania a v prípade piatich z nich aj postúpil spisy belgickým orgánom;
15. poznamenáva, že na žiadosť belgických orgánov menovací orgán Výboru regiónov zrušil 6. júla 2007 imunitu príslušných úradníkov a že týchto úradníkov následne vypočúvali orgány; ďalej poznamenáva, že na žiadosť verejného prokurátora menovací orgán Výboru regiónov zrušil 17. novembra 2008 imunitu ešte jedného úradníka;
16. s uspokojením konštatuje, že generálny tajomník Výboru regiónov začal administratívne vyšetrovanie, ktoré vykonal bývalý zástupca generálneho riaditeľa Komisie; zdôrazňuje, že v dvoch z piatich prípadov, pri ktorých boli spisy predložené orgánom, sa menovací orgán Výboru regiónov rozhodol začať 17. januára 2008 disciplinárne konanie pred disciplinárnou komisiou; je si vedomý toho, že v súlade so služobným poriadkom sa môže v týchto prípadoch prijať konečné rozhodnutie až po vydaní konečného rozsudku belgickým súdom;

17. poznamenáva, že vo zvyšných troch prípadoch menovací orgán rozhodne o začatí disciplinárneho konania hneď po tom, ako získa potrebné informácie o ďalšom postupe belgických orgánov v súvislosti s týmito prípadmi; ďalej poznamenáva, že v ďalšom prípade, pri ktorom úrad OLAF nepostúpil spis belgickým orgánom, sa menovací orgán rozhodol napomenúť príslušného úradníka v súlade s odporúčaniami administratívneho vyšetrovania; opakovane žiada o prisne stíhanie vo všetkých prípadoch, pri ktorých sa dokáže podvodné správanie;
 18. žiada Výbor regiónov o zváženie primeraných disciplinárnych opatrení, pokiaľ si to bude vyžadovať výsledok vyšetrovaných prípadov;
 19. poznamenáva, že členovia Výboru regiónov dostali volebný mandát od regionálnych alebo miestnych orgánov alebo sú politicky zodpovední volenému zhromaždeniu; ďalej poznamenáva, že vzhľadom na pôsobnosť v týchto orgánoch členovia oznamujú svoje finančné záujmy, pričom zvereňujú príslušné informácie o takých veciach ako zdaniteľné profesionálne činnosti a odmeňované funkcie alebo aktivity v súlade s ustanoveniami, ktorými sa riadia ich regionálne alebo miestne orgány; navrhuje, aby Výbor regiónov zaviedol túto povinnosť pre všetkých svojich členov; ďalej navrhuje vymenovanie nezávislého monitorujúceho úradníka, ktorého úlohou by bolo každoročne verejne predkladať správy o prijatých vyhláseniach s cieľom zabezpečiť dôveryhodné monitorovanie a kontrolu;
 20. žiada Výbor regiónov, aby do svojej nasledujúcej správy o činnosti (rozpočtový rok 2008) zahrnul kapitolu, ktorá by obsahovala podrobný súpis nadväzných opatrení prijatých počas roka a vychádzajúcich z predchádzajúcich rozhodnutí Európskeho parlamentu o absolutóriu vrátane prípadných vysvetlení nedodržania odporúčaní, a nielen odkaz na rozhodnutia o absolutóriu;
 21. poznamenáva, že napriek zmene a doplneniu nariadenia o rozpočtových pravidlách sú jeho ustanovenia o obstarávaní pre menšie inštitúcie, napríklad Výbor regiónov, stále veľmi ťažkopádne, najmä v súvislosti s verejnými súťažami na zákazky v relatívne malej hodnote; vyzýva Komisiu, aby pri uskutočňovaní svojej prípravnej práce pred prípravou budúcich návrhov na zmenu a doplnenie nariadenia o rozpočtových pravidlách dôsledne konzultovala s generálnym tajomníkom Výboru regiónov a jeho administratívou s cieľom zabezpečiť, že ich záujmy sa plne zohľadnia v konečnom návrhu.
-

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007,
oddiel VIII – Európsky ombudsman**

(2009/639/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0423/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu európskeho ombudsmana o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0156/2009),
1. udeľuje európskemu ombudsmanovi absolútorium za plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, posúdil Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, európskemu ombudsmanovi a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel VIII – Európsky ombudsman

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0423/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu európskeho ombudsmana o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0156/2009),
1. konštatuje, že v roku 2007 mal európsky ombudsman k dispozícii viazané rozpočtové prostriedky v celkovej výške 8,2 milióna EUR (2006: 7,7 milióna EUR ⁽⁶⁾) s mierou využitia 90,48 %, čo je menej ako priemer ostatných inštitúcií (93,84 %);
 2. konštatuje, že v období od roku 2003 do roku 2007 sa sústavne zvyšovali viazané rozpočtové prostriedky zo 4,4 milióna EUR na 8,2 milióna EUR (nárast o takmer 86 %) a počet pracovných miest sa zvýšil z 31 na 57 (nárast o 84 %), pričom počet sťažností sa zvýšil z 2 436 na 3 217 (nárast o 32 %) a počet novozačatých vyšetrovaní sa zvýšil z 253 na 308 (nárast o 22 %); ďalej konštatuje, že počet pracovných miest sa už dva roky po sebe nezvýšil;
 3. poukazuje na to, že Dvor audítorov vo svojej výročnej správe uviedol, že v súvislosti s európskym ombudsmanom audit nedal podnet na žiadne významné pripomienky;
 4. poznamenáva, že podľa správy vnútorného audítora č. 08/03 činnosť vnútorného audítora v roku 2007 ukázala, že „za podmienky plnej implementácie dohodnutých opatrení [...] sú vnútorné systémy riadenia a kontroly inštitúcie účinné a poskytujú primeranú istotu konzistentného dosahovania cieľov kontroly“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ V roku 2005 7,2 milióna EUR.

5. pripomína, že podľa správy vnútorného audítora č. 06/04 audit vykonaný s cieľom posúdiť primeranosť postupov riadenia a kontroly na stanovenie individuálnych nárokov zamestnancov „neodhalil v postupo- ch riadenia a kontroly oblasti významného rizika, ale potvrdil, že inštitúcia by sa mala zaoberať viac- erými konkrétnymi problematickými otázkami“; ďalej pripomína, že následne sa vnútorný audítor a inštitúcia dohodli na akčnom pláne a termín na jeho vykonanie stanovili na 30. septembra 2007; víta závery následného auditu vykonaného v decembri 2007, podľa ktorého sa plne vykonali všetky body tý- kajúce sa riadenia individuálnych nárokov, ktoré sa dohodli v akčnom pláne;
6. konštatuje, že následný audit dohodnutého akčného plánu týkajúci sa súladu s pravidlami verejného ob- starávania ukázal, že európsky ombudsman napriek určitému pokroku zatiaľ plne nevykonal dve zostá- vajúce opatrenia zo správy vnútorného audítora č. 06/03; nabáda európskeho ombudsmana, aby naliehavo dokončil vykonávanie týchto opatrení v súlade s návrhom vnútorného audítora; víta skutoč- nosť, že vnútorný audítor na základe svojich zistení zahrnul do svojho pracovného programu na rok 2008 aj audit postupu verejného obstarávania, a očakáva výsledky tohto následného auditu;
7. berie na vedomie informácie od delegovaného hlavného povolujujúceho úradníka uvedené v správe o čin- nosti za rok 2007, že začiatkom roka 2008 sa opäť vykonalo sebahodnotenie efektívnosti rámca vnútor- nej kontroly útvarov európskeho ombudsmana a že z tohto postupu celkovo vyplynula všeobecne uspokojivá miera implementácie noriem vnútornej kontroly (88 % oproti 85 % v roku 2006 a 74 % v ro- ku 2004);
8. okrem toho však poznamenáva, že v niektorých oblastiach (identifikácia citlivých funkcií, zlepšenie plá- novania a programovania, ukazovatele výkonnosti) bola uznaná potreba zvýšiť účinnosť; nabáda európ- skeho ombudsmana, aby vyvinul maximálne úsilie na ďalšie zvýšenie efektívnosti rámca vnútornej kontroly jeho inštitúcie;
9. s uspokojením konštatuje, že nová rámcová dohoda o spolupráci uzavretá na dobu neurčitú medzi eu- rópskym ombudsmanom a Európskym parlamentom, ktorá nadobudla účinnosť 1. apríla 2006, začala v roku 2007 prinášať výsledky; ďalej konštatuje, že táto dohoda sa týka poskytovania určitých adminis- tratívnych služieb vrátane budov, IT vybavenia, komunikácie, právneho poradenstva, lekárskeho služieb, školení, prekladov a tlmočenia;
10. vyslovuje európskemu ombudsmanovi pochvalu za to, že pokračoval v úsilí o rozvoj medziinštitucionál- nych prepojení s ďalšími úradmi (najmä OPOCE, EAS a EPSO) a s prekladateľským strediskom; konštatuje, že 70 % jeho prevádzkových výdavkov bolo viazaných a vynaložených na základe medziinštitucionálnej spolupráce;
11. s uspokojením berie na vedomie úspešné uskutočnenie reorganizácie právneho servisu od mája 2007, kto- ré zabezpečilo účinné monitorovanie a podmienky plynulého vykonávania vyšetrovaní a prípravy rozhodnutí;
12. poznamenáva, že európsky ombudsman podľa svojej ročnej správy čelí menším ťažkostiam v súvislosti s prijímaním kvalifikovaných právnikov a vysokou fluktuáciou zamestnancov než v predošlých rokoch;
13. víta skutočnosť, že 14. decembra 2007 európsky ombudsman prijal rozhodnutie o ročnom vyhlásení o zá- ujmo- ch európskeho ombudsmana; s uspokojením konštatuje, že toto vyhlásenie je zverejnené na inter- netovej stránke európskeho ombudsmana;
14. blahoželá európskemu ombudsmanovi k jeho rozhodnutiu z 2. júna 2008 pristúpiť k Medziinštitucio- nálnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou, ktorá sa týka vnú- tortných vyšetrovaní Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) ⁽¹⁾, pri uplatňovaní systému zavedeného nariadením (ES) č. 1073/1999 ⁽²⁾; s uspokojením konštatuje, že európsky ombudsman v rov- naký deň prijal rozhodnutie týkajúce sa podmienok a kritérií na vnútorné vyšetrovanie v súvislosti s pre- venciou podvodu, korupcie a akejkoľvek nezákonnej činnosti poškodzujúcej záujmy Spoločenstiev;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európs- kym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1).

15. žiada, aby európsky ombudsman do svojej nasledujúcej správy o činnosti (za rozpočtový rok 2008) zahrnul kapitolu, ktorá bude obsahovať podrobnosti o opatreniach nadväzujúcich na predchádzajúce rozhodnutia Európskeho parlamentu o absolutóriu, prijatých počas roka, vrátane prípadných vysvetlení, prečo odporúčania nedodržel;
 16. poznamenáva, že napriek zmenám a doplneniam nariadenia o rozpočtových pravidlách sú jeho ustanovenia o obstarávaní pre menšie inštitúcie, napríklad európskeho ombudsmana, stále veľmi ťažkopádne, najmä v súvislosti s verejnými súťažami na zákazky v relatívne malej hodnote; vyzýva Komisiu, aby pri uskutočňovaní svojej prípravnej práce pred prípravou budúcich návrhov na zmenu a doplnenie nariadenia o rozpočtových pravidlách dôsledne konzultovala s generálnym tajomníkom európskeho ombudsmana a jeho sekretariátom s cieľom zabezpečiť, aby sa ich záujmy plne zohľadnili v konečnom návrhu.
-

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

**o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007,
oddiel IX – Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov**

(2009/640/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0424/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolútorium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0154/2009),
1. udeľuje európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov absolútorium za plnenie rozpočtu za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, postúpil Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, európskemu ombudsmanovi a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel IX – Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007 – zväzok I (C6-0424/2008) ⁽²⁾,
 - so zreteľom na výročnú správu európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o vnútorných auditoch vykonaných v roku 2007 pre orgán udeľujúci absolutórium,
 - so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o plnení rozpočtu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami inštitúcií ⁽³⁾,
 - so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré predložil Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 272 ods. 10 a články 274, 275 a 276 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾, a najmä na jeho články 50, 86, 145, 146 a 147,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0154/2009),
1. konštatuje, že v roku 2007 mal európsky dozorný úradník pre ochranu údajov k dispozícii viazané rozpočtové prostriedky v celkovej výške 5 miliónov EUR (2006: 4,1 milióna EUR ⁽⁶⁾), čo predstavuje nárast takmer o 20 % v porovnaní s rokom 2006 a mieru využitia 86,14 %, čo je menej ako priemer ostatných inštitúcií (93,84 %);
 2. berie na vedomie zvýšenie počtu stálych pracovných miest pridelených európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov z 24 v roku 2006 na 29 v roku 2007 (+ 21 %); v tejto súvislosti víta zámer európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov obmedziť rozširovanie úloh, ako aj nárast počtu zamestnancov a využiť kontrolovaný nárast na zabezpečenie plného prijímania a primeranej integrácie a zaškolenia nových zamestnancov;
 3. poukazuje na to, že Dvor audítorov vo svojej výročnej správe uviedol, že čo sa týka európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, audit nedal podnet na žiadne významné pripomienky;
 4. pripomína, že dohoda o administratívnej spolupráci medzi generálnymi tajomníkmi Komisie, Európskeho parlamentu a Rady, podpísaná spolu s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, bola 7. decembra 2006 predĺžená o ďalšie trojročné obdobie s účinnosťou od 16. januára 2007;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 287, 10.11.2008, s. 111.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ V roku 2005 2,8 milióna EUR.

5. poznamenáva, že na základe uvedenej dohody o spolupráci administratívnu správu všetkých služobných ciest európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov zabezpečuje Úrad Komisie pre správu a úhradu individuálnych nárokov (Paymaster's Office) a rovnaké interné pravidlá platia pre úhradu nákladov na ubytovanie počas služobných ciest pre dve kategórie pracovníkov európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, jeho dvoch členov a zamestnancov;
6. pripomína, že rozhodnutím zo 7. novembra 2006 sa európsky dozorný úradník pre ochranu údajov rozhodol vytvoriť systém vnútornej kontroly zodpovedajúci jeho činnosti a požiadavkám; konštatuje, že prvé hodnotenie vykonané útvarmi európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov preukázalo funkčnosť a účinnosť tohto systému vnútornej kontroly;
7. s uspokojením konštatuje, že prvá správa o audite vydaná oddelením vnútorného auditu (IAS) bola prijatá v septembri 2007 a že identifikovala určité otázky, ktoré si vyžadujú zlepšenie; je spokojný s tým, že vykonanie odporúčaní IAS odsúhlasených európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov bolo stanovené ako priorita na rok 2008 a že v dôsledku toho bol začiatkom roka 2008 vypracovaný akčný plán; nabáda európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, aby plne vykonal tento akčný plán;
8. víta každoročné zverejnenie vyhlásenia o finančných záujmoch európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov a asistenta európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov v podobnej forme, v akej ho každoročne predkladajú poslanci Európskeho parlamentu, ktoré obsahuje príslušné informácie o takých veciach, ako sú zdaniiteľné profesionálne činnosti a odmeňované funkcie alebo činnosti;
9. blahoželá európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov k jeho rozhodnutiu z 12. septembra 2007 pristúpiť k Medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou, ktorá sa týka vnútorných vyšetrovaní Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) ⁽¹⁾ pri uplatňovaní systému zavedeného nariadením (ES) č. 1073/1999 ⁽²⁾;
10. žiada, aby európsky dozorný úradník pre ochranu údajov do svojej nasledujúcej správy o činnosti (za rozpočtový rok 2008) zahrnul kapitolu, ktorá bude obsahovať podrobnosti o opatreniach nadväzujúcich na predchádzajúce rozhodnutia Európskeho parlamentu o absolutórii, prijatých počas roka, vrátane prípadných vysvetlení, prečo odporúčania nedodržel;
11. poznamenáva, že napriek zmene a doplneniu nariadenia o rozpočtových pravidlách sú jeho ustanovenia o obstarávaní pre menšie inštitúcie, napríklad európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, stále veľmi ťažkopádne, najmä v súvislosti s verejnými súťažami na zákazky v relatívne malej hodnote; vyzýva Komisiu, aby pri uskutočňovaní svojej prípravnej práce pred prípravou budúcich návrhov na zmenu a doplnenie nariadenia o rozpočtových pravidlách dôsledne konzultovala s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a jeho sekretariátom s cieľom zabezpečiť, aby sa ich záujmy plne zohľadnili v konečnom návrhu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1).

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007**

(2009/641/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na správu Komisie o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolútoría za rok 2006 [KOM(2008) 629 a jej prílohu SEK(2008) 2579],
- so zreteľom na finančné výkazy a príjmy a výdavky siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007 [KOM(2008) 490 – C6-0296/2008],
- so zreteľom na správu o finančnom hospodárení 7., 8. a 9. Európskeho rozvojového fondu za rok 2007 [KOM(2008) 224],
- so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o aktivitách financovaných 7., 8. a 9. Európskym rozvojovým fondom (ERF) za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami Komisie ⁽¹⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽²⁾,
- so zreteľom na odporúčania Rady z 10. februára 2009 (5042/2009 – C6-0057/2009, 5044/2009 – C6-0058/2009, 5045/2009 – C6-0059/2009),
- so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, ktorá bola podpísaná 23. júna 2000 v Cotonou ⁽³⁾ a zrevidovaná 25. júna 2005 v Luxemburgu ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu (ďalej len „rozhodnutie o pridružení zámoria“) ⁽⁵⁾, zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 2007/249/ES z 19. marca 2007 ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na článok 33 vnútornej dohody z 20. decembra 1995 medzi zástupcami vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o financovaní a správe pomoci Spoločenstva podľa druhého finančného protokolu k štvrtému dohovoru AKT – ES ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na článok 32 vnútornej dohody z 18. septembra 2000 medzi zástupcami vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o financovaní a správe pomoci Spoločenstva podľa finančného protokolu k Dohode o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi, podpísanej v Cotonou (Benin) 23. júna 2000, a o rozdelení finančnej pomoci pre zámorské krajiny a teritória, na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť Zmluvy o ES ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na článok 276 Zmluvy o ES,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 273.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 277, 31.10.2008, s. 243.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 287, 28.10.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1, a Ú. v. ES L 324, 7.12.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 109, 26.4.2007, s. 33.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 156, 29.5.1998, s. 108.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 355.

- so zreteľom na článok 74 nariadenia o rozpočtových pravidlách zo 16. júna 1998, ktoré sa vzťahujú na spoluprácu pri financovaní rozvoja podľa štvrtého dohovoru AKT – ES ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 119 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 27. marca 2003, ktoré sa vzťahujú na 9. Európsky rozvojový fond ⁽²⁾,
 - so zreteľom na článok 70, článok 71 tretiu zarážku a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre rozvoj (A6-0159/2009),
1. udeľuje Komisii absolutórium za plnenie rozpočtu siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov a Európskej investičnej banke a vládam a parlamentom členských štátov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 83, 1.4.2003, s. 1.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na správu Komisie o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolútoría za rok 2006 [KOM(2008) 629 a jej prílohu SEK(2008) 2579],
- so zreteľom na finančné výkazy a príjmy a výdavky siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007 [KOM(2008) 490 – C6-0296/2008],
- so zreteľom na správu o finančnom hospodárení 7., 8. a 9. Európskeho rozvojového fondu za rok 2007 [KOM(2008) 224],
- so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o aktivitách financovaných 7., 8. a 9. Európskym rozvojovým fondom (ERF) za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami Komisie ⁽¹⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽²⁾,
- so zreteľom na odporúčania Rady z 10. februára 2009 (5042/2009 – C6-0057/2009, 5044/2009 – C6-0058/2009, 5045/2009 – C6-0059/2009),
- so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, ktorá bola podpísaná 23. júna 2000 v Cotonou ⁽³⁾ a zrevidovaná 25. júna 2005 v Luxemburgu ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu (ďalej len „rozhodnutie o pridružení zámoria“) ⁽⁵⁾, zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 2007/249/ES z 19. marca 2007 ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na článok 33 vnútornej dohody z 20. decembra 1995 medzi zástupcami vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o financovaní a správe pomoci Spoločenstva podľa druhého finančného protokolu k štvrtému dohovoru AKT – ES ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na článok 32 vnútornej dohody z 18. septembra 2000 medzi zástupcami vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o financovaní a správe pomoci Spoločenstva podľa finančného protokolu k Dohode o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi, podpísanej v Cotonou (Benin) 23. júna 2000, a o rozdelení finančnej pomoci pre zámorské krajiny a teritória, na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť Zmluvy o ES ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na článok 276 Zmluvy o ES,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 273.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 277, 31.10.2008, s. 243.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 287, 28.10.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1, a Ú. v. ES L 324, 7.12.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 109, 26.4.2007, s. 33.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 156, 29.5.1998, s. 108.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 355.

- so zreteľom na článok 74 nariadenia o rozpočtových pravidlách zo 16. júna 1998, ktoré sa vzťahujú na spoluprácu pri financovaní rozvoja podľa štvrtého dohovoru AKT – ES ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 119 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 27. marca 2003, ktoré sa vzťahujú na 9. Európsky rozvojový fond ⁽²⁾,
 - so zreteľom na článok 70, článok 71 tretiu zarážku a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre rozvoj (A6-0159/2009),
- A. keďže Európsky rozvojový fond (ERF) je najdôležitejším finančným nástrojom EÚ v oblasti rozvojovej spolupráce s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi;
- B. keďže celková suma pomoci poskytovaná prostredníctvom ERF sa počas nasledujúcich rokov značne zvýši, pretože suma pomoci Spoločenstva v rámci desiateho ERF na obdobie rokov 2008 až 2013 sa stanovila na 21 966 000 000 EUR, čo predstavuje 62 % nárast v porovnaní s finančnými prostriedkami vyčlenenými v rámci deviateho ERF;
- C. keďže rozpočtová podpora predstavuje nástroj pomoci, ktorý si vyžaduje zmenu vnímania parlamentného dohľadu, pričom sa treba odkloniť od kontroly vstupov a prejsť na kontrolu výsledkov a výstupov;
- D. keďže Európsky parlament je odhodlaný neustále rozvíjať svoje kontrolné kapacity s cieľom čo najefektívnejšie splniť svoje záväzky ako orgánu udeľujúceho absolútium;
1. súhlasí s Komisiou, že „nedostatky vo vnútroštátnej správe“ a „nedostatky v riadení“ v mnohých prijímajúcich krajinách predstavujú významné riziko ovplyvňujúce správne riadenie ERF (odpovede Komisie na body 1 až 5 výročnej správy Dvora audítorov o aktivitách financovaných európskymi rozvojovými fondmi);
 2. vyzýva Komisiu, aby pri „zdokonaľovaní“ svojej stratégie kontroly (body 1 až 5 výročnej správy o ERF) určila stav, v prípade ktorého by si nedostatok výsledkov a náklady kontroly vyžadovali zmenu politiky;
 3. zastáva názor, že stratégia vykonávania 10. ERF (21 966 000 000 EUR na obdobie rokov 2008 až 2013) by sa mala sústrediť na oblasti s kľúčovým významom pre zabezpečenie trvalo udržateľného rozvoja; povzbudzuje Komisiu, aby si stanovila priority a aby zabránila nehospodárnemu zaobchádzaniu;
 4. je presvedčený, že Komisia v snahe stanovovať priority a sústreďovať svoje rozvojové činnosti by mohla hľadať možnosti na zintenzívnenie pomoci krajinám s nízkym príjmom;
 5. poukazuje na to, že je potrebné venovať náležitú pozornosť udržateľnosti zásahov Komisie vrátane stanovenia jasnej stratégie na ukončenie misie a monitorovania implementácie; zastáva názor, že posilnenie hodnotenia výsledkov je rozhodujúcim faktorom pri zabezpečení demokratickej legitimity rozvojovej spolupráce EÚ;

Finančné vykonávanie

6. víta dosiahnuté výsledky Komisie za rok 2007 a poznamenáva, že platby vzrástli o 12 % a záväzky o 9 %, keďže nárast nesplatených záväzkov sa obmedzil na 2,8 %; mieru plnenia vo výške 3,7 roka považuje za prijateľnú na základe nárastu účinnosti;
7. víta skutočnosť, že všetky dostupné prostriedky z 9. ERF v roku 2007 boli zaviazané; vyzýva Komisiu, aby vypracovala odporúčania pre neviazané rozpočtové prostriedky 8. ERF; zdôrazňuje však, že prostriedky by sa nemali viazať rýchlo na úkor kvality projektov;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 83, 1.4.2003, s. 1.

8. pripomína, že Komisia sa zaviazala ⁽¹⁾ zabezpečiť, aby sa aspoň 20 % pomoci pridelenej v rámci nástroja rozvojovej spolupráce (DCI) použilo na základné a stredoškolské vzdelanie a na základnú zdravotnú starostlivosť; žiada o poskytnutie údajov za ERF vo vzťahu k tej istej referenčnej hodnote;
9. vyjadruje znepokojenie nad zisteniami, ktoré sú obsiahnuté v osobitnej správe Dvora audítorov č. 10/2008 týkajúcej sa rozvojovej pomoci ES pre zdravotnícke služby v subsaharskej Afrike, ktorá poukazuje na to, že „financovanie sektora zdravotníctva v subsaharskej Afrike ako podiel celkovej rozvojovej pomoci sa napriek záväzkom Komisie, pokiaľ ide o rozvojové ciele tisícročia, a kríze v sektore zdravotníctva v subsaharskej Afrike od roku 2000 nezvýšilo“; vyzýva Komisiu, aby uprednostnila pomoc pre systémy zdravotníctva a aby určila najvhodnejšie nástroje poskytovania pomoci pre túto oblasť;

Finančné hospodárenie Komisie týkajúce sa európskych rozvojových fondov

10. s uspokojením konštatuje, že podľa stanoviska Dvora audítorov sú vo vyššie uvedenej správe Komisie o finančnom hospodárení siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rok 2007 „presne opísané dosiahnuté ciele za rozpočtový rok, finančná situácia aj udalosti, ktoré mali významný vplyv na činnosti uskutočnené v roku 2007“ (bod 13 výročnej správy o ERF);
11. vyjadruje však poľutovanie nad tým, že nadväzná opatrenia Komisie na základe pripomienok Dvora audítorov sú vo viacerých prípadoch neprimerané; zdôrazňuje, že reakcia Komisie na odporúčania Dvora audítorov predstavuje dôležitý prvok jej zodpovednosti voči orgánu udeľujúcemu absolutorium; víta skutočnosť, že Komisia „podrobnejšie informácie poskytne v budúcnosti“ (bod 13 výročnej správy o ERF);

Vyhlásenie Dvora audítorov o vierohodnosti

Spolahlivosť účtov

12. poznamenáva, že v súlade s článkom 1 a článkom 103 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 27. marca 2003, ktoré sa vzťahujú na 9. Európsky rozvojový fond, sa vyhlásenie o vierohodnosti nevzťahuje na tú časť prostriedkov deviateho ERF (2 200 000 000 EUR), ktoré spravuje a za ktoré zodpovedá EIB (poznámky pod čiarou 2 a 11 výročnej správy o ERF);
13. poznamenáva, že podľa názoru Dvora audítorov konečná účtovná závierka siedmeho, ôsmeho a deviateho ERF vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách finančnú situáciu ERF k 31. decembru 2007 (odsek VI vyhlásenia o vierohodnosti);
14. poznamenáva, že Dvor audítorov upozornil na skutočnosť, že Komisia nepreukázala relevantnosť predpokladov uplatnených pri odhade rezervy na vzniknuté náklady, ktoré môžu viesť k podhodnoteniu vzniknutých výdavkov a k nadhodnoteniu výšky záruk uvedenej v poznámkach k finančným výkazom (odsek VII vyhlásenia o vierohodnosti);

Zákonnosť a správnosť príslušných operácií

15. poznamenáva, že:
 - Dvor audítorov zastáva názor, že operácie súvisiace s príjmami a záväzkami za rozpočtový rok sú ako celok zákonné a riadne (odsek VIII vyhlásenia o vierohodnosti), pričom upozorňuje na vysoké fiduciárne riziko v súvislosti s rozpočtovou podporou, ktoré vyplýva z „dynamickej interpretácie“ kritérií oprávnenosti Komisiou (odsek X vyhlásenia o vierohodnosti).

⁽¹⁾ Vyhlásenie Komisie v súvislosti s článkom 5 DCI, príloha k oznámeniu Komisie Európskemu parlamentu z 24. októbra 2006 [KOM(2006) 628].

- Dvor audítorov prostredníctvom svojho auditu odhalil významnú mieru chýb s vplyvom na operácie príslušných platieb (odsek IX vyhlásenia o vierohodnosti).
- Dvor audítorov zaznamenal zlepšenia, ktoré Komisia zaviedla v systémoch dohľadu a kontroly, a konštatuje, že stále existuje priestor na zlepšenie;

Poznámky k informáciám predstretým Dvorom audítorov na podporu svojho vyhlásenia o vierohodnosti

Rozsah auditu

16. poznamenáva, že pripomienky Dvora audítorov k zákonnosti a správnosti príslušných operácií sa zakladajú na:
- a) hodnotení systémov dohľadu a kontroly v ústredí úradu EuropeAid a v piatich delegáciách, ktoré schvaľujú výdavky v šiestich štátoch;
 - b) audite 90 platieb a 15 jednotlivých právnych záväzkov;
 - c) pokiaľ ide o rozpočtovú podporu, na preskúmaní vzorky 30 platieb a 15 finančných záväzkov vybraných štatistickými metódami;
 - d) preskúmaní 30 operácií vybraných štatistickými metódami, ktoré boli schválené ústredím úradu EuropeAid;
 - e) preskúmaní 30 operácií vybraných štatistickými metódami, ktoré už boli predtým predmetom následnej kontroly ústredia úradu EuropeAid;
 - f) preskúmaní 30 finančných záväzkov vybraných štatistickými metódami a
 - g) preskúmaní výročnej správy o činnosti a vyhlásenia generálneho riaditeľa úradu EuropeAid (bod 15 výročnej správy o ERF);

Spolahľivosť účtov

17. vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia stále nie je schopná predložiť úplné účtovné informácie pre technické ťažkosti; berie na vedomie odpoveď Komisie, podľa ktorej „zavedenie nového účtovného systému od roku 2009 prekoná súčasné obmedzenia“ (bod 16 výročnej správy o ERF); víta zavedenie systému ABAC-ERF vo februári 2009;
18. berie na vedomie opakovanú poznámku Dvora audítorov týkajúcu sa relevantnosti štatistického prístupu Komisie týkajúceho sa odhadov rezerv na náklady, ktoré vznikli v účtovnom období a za ktoré do konca roka neboli prijaté žiadne faktúry; ďalej berie na vedomie, že táto rezerva predstavuje 2 087 000 000 EUR, resp. 83 % celkových záväzkov (bod 17 výročnej správy o ERF); vyzýva Komisiu, aby pokračovala v zdokonaľovaní a vylepšovaní svojho prístupu;

Zákonnosť a správnosť príslušných operácií

19. berie na vedomie rozdielne názory Komisie a Dvora audítorov, pokiaľ ide o termín „vypracovania“ a „podpisania“ dohôd o financovaní (bod 19 výročnej správy o ERF); vyjadruje poľutovanie nad nejasnou správou zaslanou orgánu udeľujúcemu absolutorium a vyzýva Komisiu na objasnenie, aby všetky strany – Komisia a štáty AKT – chápali „vypracovanie“ rovnako;
20. poznamenáva, že organizácie OSN v súvislosti s dvoma platbami (z jedenástich vybraných) neposkytli Dvoru audítorov v rámci kontroly operácií príslušnú podpornú dokumentáciu; preto žiada Komisiu, aby zabezpečila, že finančná a administratívna rámcová dohoda sa plne dodržiava;

21. konštatuje, že Dvor audítorov na základe svojich výsledkov auditu (body 32 až 47 výročnej správy o ERF) prišiel k záveru, že systémy dohľadu a kontroly Európskych rozvojových fondov úradu EuropeAid sú len „častočne účinné“ (bod 53 výročnej správy o ERF);
22. ďalej berie na vedomie, že z deviatich prvkov systému vnútornej kontroly na úrovni ústredia úradu je šesť účinných, dva sú čiastočne účinné a jeden prvok – množstvo monitorovacích pracovných ciest – je neúčinný a že z piatich prvkov systému vnútornej kontroly na úrovni delegácií sú dva účinné a tri len čiastočne účinné (tabuľka 3 výročnej správy o ERF);
23. berie na vedomie, že Komisia sa domnieva, že „vzhľadom na materiálne, finančné a ľudské zdroje, ktorými Komisia disponuje, [...] vytvorila systémy kontroly, ktoré umožňujú poskytnúť primeranú záruku“ (bod 53 výročnej správy o ERF);
24. domnieva sa, že reakcie Komisie nie sú uspokojujúce, pretože nedokazujú ochotu Komisie prehodnotiť nástroje, ktoré zaviedla, a vyzýva Komisiu, aby poskytla presnejšie informácie, pokiaľ ide o pojem „primeraná záruka“, a najmä pokiaľ ide o skutočný pomer nákladov a prínosov v súvislosti s kontrolami a skutočnú chybovosť, ako aj rozpis, v ktorom sa uvedie, ktoré dodatočné ľudské a finančné zdroje sú potrebné na zlepšenie systému kontroly s cieľom umožniť Dvoru audítorov v rámci celkového posúdenia ohodnotiť kontroly ako „účinné“;
25. berie na vedomie, že Dvor audítorov upozorňuje na neadekvátnosť kontrol vykonaných dozornými úradníkmi alebo audítormi, čo naznačuje nedostatky v systémoch dohľadu a kontroly; preto vyzýva Komisiu, aby posilnila kontroly a aby zaviedla najmä nástroj na prehodnotenie správ o externom audite s cieľom presvedčiť sa o ich kvalite;

Závazky a platby v súvislosti s rozpočtovou podporou

26. berie na vedomie, že v piatich z 15 preskúmaných záväzkov v súvislosti s rozpočtovou podporou Dvor audítorov zistil:
 - „vážne nedostatky vnútornej kontroly rozpočtu, účtovných systémov, opatrení v súvislosti s verejným obstarávaním a bojom proti korupcii“;
 - že medzi „vážne problémy“ patrí aj neschopnosť včas vypracúvať skontrolované účty a neúčinnosť vonkajšej kontroly,
 - že s poskytovaním rozpočtovej podpory v takýchto podmienkach súvisí „veľmi vysoké fiduciárne riziko“ (bod 26 výročnej správy o ERF);
27. zdôrazňuje, že Dvor audítorov zastáva názor, že v týchto piatich prípadoch sa nesplnili požiadavky dohody z Cotonou týkajúce sa dostatočnej transparentnosti, povinnosti zodpovedať sa a účinnosti hospodárenia s verejnými financiami;
28. pripomína, že „fiduciárne riziko“ znamená hrozbu, že peniaze európskych daňových poplatníkov sa nevyužívajú na plánované účely, nevynakladajú sa finančne najvýhodnejším spôsobom ani nie sú riadne zúčtované;
29. ďalej berie na vedomie, že Komisia „nesúhlasí s hodnotením Dvora audítorov“, že záväzky sa podľa Komisie prijali po vyhodnotení „dostatočného pozitívneho pokroku dosiahnutého v systémoch hospodárenia s verejnými financiami“, že príslušné krajiny následne „ďalej vykazovali pokrok“ a že „boli oprávnené na získanie ďalšej podpory z rozpočtu“ (bod 26 výročnej správy o ERF);
30. vyjadruje poľutovanie nad tým, že odpoveď Komisie neodráža závažnosť zistení Dvora audítorov („vážne problémy“, „veľmi vysoké fiduciárne riziko“); používanie otvorených výrazov a výrazov nesmerujúcich k výsledku ako „dostatočný“, „pokrok“ a „na správnej ceste“ považuje v tomto vážnom kontexte za neadekvátne, ak nie povrchné;
31. vyzýva Komisiu, aby predložila dôkazy, z ktorých vychádzajú jej závery, a aby ich prezentovala takým spôsobom, z ktorého bude jasné, aký pokrok sa dosiahol (odkiaľ pokiaľ) a prečo sa tento pokrok považoval za „dostatočný“;

32. berie na vedomie, že v siedmich z 33 kontrolovaných dohôd o financovaní Dvor audítorov zistil, že ustanovenia dohôd o financovaní v súvislosti s rozpočtovou podporou boli neúplné alebo nejasné, neobsahovali všeobecné podmienky rozpočtovej podpory ani v nich neboli metódy výpočtu súm na vyplatenie definované jednoznačne alebo sa odvolávali na záväzky vzniknuté vláde bez toho, aby bol stanovený dátum splatnosti a dôsledky v prípade nesplnenia záväzkov (bod 27 výročnej správy o ERF); tiež berie na vedomie, že Komisia „sa bude [...] v rámci 10. ERF usilovať ďalej zvýšiť kvalitu dohôd o financovaní“;
33. berie na vedomie, pokiaľ ide o platby v súvislosti s rozpočtovou podporou, príslušné operácie „ovplyvnené významnou mierou chýb“ [bod 52 písm. b) výročnej správy o ERF] z dôvodu:
- výpočtu súm na vyplatenie založeného na kladnom závere, pokiaľ ide o pokrok v hospodárení s verejnými financiami, ktorý nie je v súlade s príslušným hodnotením situácie,
 - použitia metódy výpočtu, ktorá nie je stanovená v dohode o financovaní,
 - vykonania platieb bez aktuálnych správ o hospodárení s verejnými financiami (bod 28 výročnej správy o ERF);
34. tiež berie na vedomie tieto zistenia Dvora audítorov v súvislosti so šiestimi z 30 preskúmaných platieb:
- neschopnosť Komisie preukázať v štruktúrovanej a formalizovanej podobe, či boli splnené podmienky na vykonanie platieb v súvislosti s hospodárením s verejnými financiami,
 - neprimerane optimistické hodnotenia pokroku alebo hodnotenia založené na neaktuálnych alebo nevhodných informáciách,
 - závery, ktoré neboli doložené príslušnými informáciami,
 - spoliehanie sa na budúce udalosti namiesto minulých,
 - nepresné hodnotenie ukazovateľov (bod 29 výročnej správy o ERF);
35. berie na vedomie odpoveď Komisie, podľa ktorej „Komisia [...] pri prijímaní kvalifikovaného rozhodnutia zohľadňuje dosiahnutý pokrok, politickú vôľu uskutočniť reformu a ostatné dôležité oblasti“ (odpoveď Komisie na bod 29 výročnej správy o ERF);
36. je znepokojený zisteniami Dvora audítorov, no ešte viac odpoveďami Komisie, ktoré svedčia o tom, že Komisia sa veľmi zdráha predkladať informácie, z ktorých vychádzajú jej rozhodnutia o rozpočtovej podpore;

Účinný parlamentný dohľad

37. je presvedčený, že rozhodnutie o využití rozpočtovej podpory ako nástroja rozvojovej pomoci plne spadá medzi výkonné právomoci a že operácie rozpočtovej podpory by si nemali vyžadovať predchádzajúce parlamentné schválenie;
38. poznamenáva, že parlamentné posúdenie rozpočtovej podpory by sa nemalo zameriavať len na riziká, ale aj na prínosy, ako aj na riziká a prínosy alternatívneho poskytovania pomoci; ďalej konštatuje, že tradičné prístupy k riadeniu projektov, využívané niekoľko desaťročí, nespĺnili očakávania;
39. je presvedčený, že absolútnym cieľom parlamentného dohľadu je dosiahnuť *účinnosť pomoci*, čo znamená *účelné, hospodárne, zákonné a riadne využitie pomoci s cieľom dosiahnuť trvalo udržateľný rozvoj*, a považuje dohľad nad rozpočtovou podporou za súčasť svojej všeobecnej snahy o kontrolu účinnosti a výsledkov celkových výdavkov na rozvoj;

40. vyjadruje poľutovanie nad tým, že nemá dostatočne využiteľné, komplexné a spoľahlivé informácie na uskutočňovanie účinnej kontroly výsledkov rozpočtovej podpory;
41. žiada ukončenie predchádzajúceho systému po sebe nasledujúcich ERF prostredníctvom úplnej konsolidácie financovania spolupráce AKT – EÚ v rámci rozpočtu EÚ s cieľom zabezpečiť parlamentnú kontrolu pridelovania finančných prostriedkov v rámci fondov ERF;

Výročná správa o využití rozpočtovej podpory

42. vyzýva Komisiu, aby vypracovala výročnú správu o využití rozpočtovej podpory, a svoj Výbor pre kontrolu rozpočtu, aby vypracoval vlastnú iniciatívnu správu k tejto výročnej správe vrátane využiteľných, komplexných, spoľahlivých, *analytických a hodnotiteľných informácií, a nielen opisných informácií* o:
 - plánovanej a vyplatenej rozpočtovej podpore,
 - dosiahnutí očakávaných výsledkov podľa cieľov darcov a stratégií krajín,
 - existencii a kvalite komplementárnych podmienok,
 - účinnosti dialógu, stave harmonizácie darcov, uskutočnenom komplementárnom vytváraní kapacít a účinku vytvárania kapacít,
 - dosiahnutom zlepšení systémov v krajine,
 - zodpovedných inštitúciách, inštitúciách pre hospodárenie s verejnými financiami, monitorovacích a vyhodnocovacích inštitúciách,
 - výške a miere neoprávnených výdavkov,
 - analýze kategórií nezrovnalostí zistených v priebehu kontrol a auditov (systematických a nesystematických),
 - prijatých nápravných opatreniach;
43. ďalej vyzýva Komisiu, aby pri uskutočňovaní rozpočtovej podpory s absolútnou dôslednosťou určila krajiny alebo otázky, v prípade ktorých by sa osobitná parlamentná pozornosť ukázala ako užitočná na zlepšenie zodpovednosti darcov;
44. taktiež vyzýva Komisiu, aby zaviedla ročné monitorovanie tohto rizika;

Posúdenie a riadenie rizík

45. poznamenáva, že poskytovanie financií prostredníctvom systémov v rozvojových krajinách, ktoré sú slabé, vytvára riziko neefektívnosti a plytvania, a preto že je absolútne nevyhnutné uskutočniť komplexné posúdenie fiduciárneho rizika pred začatím programov rozpočtovej podpory;
46. pripomína, že Komisia nepoužíva systém, v ktorom posudzovanie rizika vedie k jasnému limitu hodnôt, pri ktorých nedosiahnutí by sa podpora nemala udeliť, ale skôr „dynamický prístup“, v ktorom je oveľa vyšší stupeň *subjektívneho rozhodovania*;
47. zastáva názor, že vyšší stupeň subjektívneho rozhodovania pri rozhodnutiach v rámci „dynamického prístupu“ o rozpočtovej podpore musí byť vyvážený rovnako vysokým stupňom transparentnosti; preto vyzýva Komisiu, aby sprístupnila parlamentnému Výboru pre kontrolu rozpočtu a Výboru pre rozvoj informácie, z ktorých vychádzajú jej posúdenia;

48. očakáva *najmä*, že získa jasné informácie o tom, akým spôsobom Komisia posudzuje riziko, uskutočňuje analýzy vládnych systémov v rozvojových krajinách, posudzuje významnosť nedostatkov systému týkajúcich sa prípadných neefektívností a plytvania pomoci a odhadov týchto faktorov, pokiaľ možno čo najviac kvantifikovaných, ako aj informácie o prijatých opatreniach alebo budúcich opatreniach s cieľom zmierniť zistené riziko;

Rétorika alebo skutočnosť

49. poznamenáva, že zodpovedný člen Komisie Louis Michel v brožúre s názvom Rozpočtová podpora – otázka vzájomnej dôvery ⁽¹⁾ konštatuje, že „... rozpočtová podpora a viac tejto podpory je jedinou odpoveďou. Z tohto dôvodu som sa rozhodol zvýšiť podiel rozpočtovej podpory z 20 % nášho financovania na 50 %“;
50. vyzýva uvedeného člena Komisie, aby prehodnotil tieto zámery, kým sa rétorika nenahradí skutočnosťou a kým nebudú k dispozícii dôkazy, ktoré budú svedčiť o rozsahu, v ktorom rozpočtová podpora poskytla efektívnejšie využitie prostriedkov než iné nástroje pomoci alebo mala vplyv na príjmovú chudobu;
51. berie na vedomie list a oznámenie člena Komisie Louisa Michela adresované pánu Jacekovi Uczkiewiczovi, členovi Európskeho dvora audítorov, s kópiou pre pána Herberta Böscha, predsedu Výboru pre rozpočtovú kontrolu, z 9. januára 2009 [DR/amw/S(08)0418], v ktorých uvádza, že:
- existuje priestor na to, aby Komisia zlepšila formuláciu a vykonávanie programov rozpočtovej podpory v súlade s pripomienkami EDA prostredníctvom transparentnejšieho, štruktúrovanejšieho a formalizovanejšieho prístupu, a
 - existuje priestor na systematickejšie zohľadnenie riadenia rizika a zvázenie príslušných ochranných opatrení alebo podmienok (strana 9 v oznámení Reakcia na návrh Európskeho dvora audítorov uplatňovať základné požiadavky pre riadenie verejných financií pri určovaní oprávnenosti rozpočtovej podpory, ktoré bolo prílohou listu);
52. víta skutočnosť, že Komisia prijala pripomienky Dvora audítorov, ako aj zámery Komisie, a očakáva, že bude informovaný o podrobnej štruktúre a plnení tohto „rozšíreného prístupu“ (tamže, s. 1);

Európsky dvor audítorov

53. vyzýva Dvor audítorov, aby informoval Európsky parlament, v akej kvalite Komisia posudzuje a riadi riziko, a privítal by viac auditov výkonnosti, ktoré by posúdili výsledky nákladov na rozvojovú pomoc vo všeobecnosti a osobitne rozpočtovej podpory;

Parlamenty prijímateľských krajín

54. vyzýva svoj Výbor pre kontrolu rozpočtu, aby nadviazal priame kontakty so sesterskými výbormi v parlamentoch vybraných prijímateľských krajín s cieľom povzbudiť a podporiť ich úlohu pri zabezpečovaní účinnosti pomoci prostredníctvom činností parlamentného dohľadu;
55. vyzýva Komisiu, aby stanovila priority pre podporu určenú partnerským krajinám pri budovaní kapacít parlamentnej kontroly a auditu, najmä ak sa pomoc poskytuje formou rozpočtovej kontroly, a vyzýva Komisiu na pravidelné podávanie správ o dosiahnutom pokroku;
56. domnieva sa, že je nevyhnutné zapojiť vnútroštátne parlamenty, občiansku spoločnosť a miestne orgány v partnerských krajinách, aby sa zabezpečila skutočná zodpovednosť za tento proces; nalieha na Komisiu, aby vyvíjala maximálne úsilie o zlepšenie dialógu s týmito orgánmi na všetkých úrovniach procesu programovania;

⁽¹⁾ ISBN 978-92-79-10115-1; k dispozícii na internetovej adrese: http://ec.europa.eu/development/center/repository/LM_budget_support_fr.pdf

Zapojenie štátov AKT

57. je znepokojený „nedostatočnou zainteresovanosťou štátov AKT“ pri zabezpečovaní účinnej kontroly výdavkov ERF a je znepokojený, že delegácie „sa môžu spoliehať na kontroly vykonávané správami národného povolujujúceho úradníka (NAO) len v obmedzenej miere“ (bod 36 výročnej správy ERF);
58. poznamenáva, že je povinné, aby v AKT boli NAO, no v rozvojových krajinách v súvislosti s RELEX neexistujú; vyzýva Komisiu, aby informovala Európsky parlament o výhodách a nevýhodách prístupu v súvislosti s ERF a aby posúdila osvedčené postupy v štátoch AKT s cieľom zlepšiť kontrolu výdavkov ERF prostredníctvom administratív NAO;
59. ďalej berie na vedomie, že „problémy, o ktorých delegácie pravidelne informujú“ ústredie úradu EuropeAid, „sa týkajú nedostatočných kapacít a zdrojov v administratívach národného povolujujúceho úradníka“ (bod 41 výročnej správy o ERF); vyzýva Komisiu, aby informovala o spätnej väzbe adresovanej delegáciám v tejto otázke;

Ľudské zdroje

60. berie na vedomie, že podľa Dvora audítorov sa počet zamestnancov Komisie v porovnaní s viazanými prostriedkami znižuje a že napriek plánovanému nárastu záväzkov v rámci desiateho ERF sa neočakáva zvýšenie počtu zamestnancov (bod 33 výročnej správy o ERF);
61. úplne súhlasí s Dvorom audítorov, že môže „vzniknúť riziko, že nedostatok alebo neprimerané rozdelenie zamestnancov alebo nedostatok zamestnancov s konkrétnymi zručnosťami alebo znalosťami bude mať vplyv na kvalitu kontrol, overovania a monitorovania“ (bod 33 výročnej správy o ERF);
62. vyzýva Komisiu, aby vysvetlila, ako mieni riešiť napätie, ak nie rozpory medzi potrebami dodatočných ľudských zdrojov v delegáciách a jej záväzkami „s cieľom zachovať stabilnú úroveň personálu, hneď ako sa integrujú všetci zamestnanci v súvislosti s rozšírením s tým, že sa nebudú požadovať žiadne nové pracovné miesta na obdobie 2009 – 2013“, a „s cieľom splniť nové personálne potreby v kľúčových politických oblastiach výlučne prostredníctvom presunu zamestnancov v rámci oddelení a medzi oddeleniami“ ⁽¹⁾;
63. zastáva názor, že dodatočné ľudské zdroje by sa mohli nájsť odbúraním rozdelenia zodpovednosti za rozvojovú politiku medzi GR RELEX a DEV; vyzýva súčasnú Komisiu, aby podnikla potrebné kroky s cieľom urýchliť túto reorganizáciu v novej Komisii; je presvedčený, že súčasné rozdelenie práce v súvislosti s rozvojovou spolupracou medzi GR DEV a RELEX neumožňuje Komisii plne sa zúčastňovať na vyvíjaní medzinárodného úsilia pri podpore súdržnosti rozvoja a účinnosti pomoci; ďalej vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že rozvojová spolupráca bude jednoznačne zameraná na primárny cieľ odstránenia chudoby;
64. vyzýva Komisiu, aby prijala potrebné opatrenia zamerané na prispôsobenie počtu zamestnancov pridelených pre systém riadenia a kontroly ERF a pritom zohľadnila predvídateľný nárast objemu záväzkov v rámci desiateho ERF;

Poznámky k záverom a odporúčaniam Dvora audítorov

65. s uspokojením berie na vedomie, že Dvor audítorov uznal úsilie úradu EuropeAid rozvíjať stratégiu kontroly; zastáva názor, že cieľom účinnej stratégie kontroly je *predchádzať* chybám *ex ante*, a nie primárne vymáhať neoprávnené vyplatené prostriedky *ex post*; vyzýva Komisiu, aby pokračovala v rozvoji svojej stratégie kontroly v zmysle tohto prístupu, ktorý predstavuje prioritu pre orgán udeľujúci absolútorium;

⁽¹⁾ Správa Komisie. Plánovanie a optimálne využívanie ľudských zdrojov Komisie so zreteľom na priority EÚ [SEK(2007) 530], s. 3, na adrese: http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004_2009/documents/dv/sec_2007_5/sec_2007_530.pdf

66. plne súhlasí s odporúčaniami Dvora audítorov uvedenými v bode 55 písm. a) až g) a bode 56 písm. a) až f) výročnej správy o ERF; žiada Komisiu, aby svoju pozornosť upriamila najmä na odporúčanie uvedené v bode 56 písm. a), že:

„na dodržiavanie dohody z Cotonou by sa mal použiť porovnávací štandard v podobe základných požiadaviek, ako napríklad dostupnosť účtov uverejnených a skontrolovaných včas, ktoré by sa mali splniť pred udelením rozpočtovej podpory“;

a v bode 56 písm. d), že:

„úrad EuropeAid by sa mal pred začatím programu rozpočtovej podpory uistiť, že bolo vypracované jasné a úplné posúdenie hospodárenia s verejnými financiami a že prijímateľská krajina predložila spoľahlivý a relevantný program reformy na riešenie všetkých dôležitých nedostatkov podľa predvídateľného harmonogramu“;

preto vyzýva Komisiu, aby udelila rozpočtovú podporu, len ak je riadenie verejných výdavkov dostatočne transparentné, zodpovedné a efektívne alebo také aspoň pravdepodobne bude pri plnení v krátkodobom rámci reformného programu; ďalej poukazuje na to, že výber spôsobu financovania pre konkrétny sektor by mal byť priamo spojený s jeho efektívnosťou v danej oblasti, pre ktorú sa poskytujú prostriedky;

67. vyzýva Komisiu, aby si ako prioritu stanovila rýchle vykonanie týchto odporúčaní, ktorým orgán udeľujúci absolútorium priraduje osobitný význam, pretože jasné a schválené vymedzenie rozsahu subjektívneho rozhodovania v rámci vykonávacej právomoci je nevyhnutné pre zmysluplný parlamentný dohľad;

Nový prístup k novej situácii

68. zdôrazňuje, že využitie prostriedkov prijímateľskou krajinou poskytnutých v rámci rozpočtovej podpory je mimo priamej kontroly Komisie (a ostatných darcov), pretože je výsostným právom príslušnej prijímateľskej krajiny spravovať svoj rozpočet v súlade s vlastnými osobitnými pravidlami a vnútroštátnymi rozpočtovými postupmi;
69. pripomína, že finančné hospodárenie verejného sektora, úlohy vnútornej kontroly a vonkajšieho auditu sú v niektorých prijímateľských krajinách často nedostatočne spoľahlivé na zabezpečenie toho, aby sa prostriedky darcov adekvátne spravovali a využili na plánované účely;
70. je presvedčený, že Komisia v zmysle zvýšenej pozornosti venovanej otázke zodpovednosti a zvyšujúceho sa záujmu daňových poplatníkov darcovských krajín o konkrétne výsledky rozvojovej pomoci má značný záujem spoznať pri udeľovaní rozpočtovej podpory predpokladané riziká a podeliť sa o tieto informácie s orgánom udeľujúcim absolútorium, ktorému je zodpovedná;
71. ďalej je presvedčený, že Komisia by mala informovať administratívy prijímateľských krajín o svojich záväzkoch v súvislosti so zodpovednosťou a vyžadovať od tých, čo spravujú prostriedky na nižšej úrovni, aby sa na nich vzťahovala podobná zodpovednosť;

Vyhlásenie krajiny o vierohodnosti

72. preto zastáva názor, že rozvojová pomoc vo všeobecnosti a osobitne rozpočtová podpora by mali byť zviazané s následným vyhlásením o vierohodnosti, ktoré by vydávala vláda prijímateľskej krajiny a ktoré by podpisoval minister financií, pričom by sa týkalo vybraných oblastí, ktoré ovplyvňujú štruktúru riadenia a zodpovednosti v prijímateľskej krajine;
73. je pevne presvedčený, že vlastné posúdenie a pochopenie nedostatkov kontroly prijímateľskej krajiny poskytnú väčšiu motiváciu na zlepšovanie než audity a kontroly, ktoré v prijímateľskej krajine realizujú orgány zvonka;

74. zastáva názor, že vyhlásenie krajiny o vierohodnosti posilní transparentnosť a zodpovednosť a poskytne medzinárodným darcom cenné informácie určené na vydanie podloženého posúdenia celkovej transparentnosti a spoľahlivosti štruktúry riadenia a zodpovednosti prijímateľskej krajiny;
75. vyzýva Komisiu, aby prevzala iniciatívu a predložila návrh ostatným medzinárodným darcom, najmä Svetovej banke, s cieľom vyvinúť a implementovať takýto nástroj so súhlasom ostatných darcov; zdôrazňuje, že osobitná pozornosť sa musí venovať charakteru sankcií za zámerne zavádzajúce vyhlásenia o vierohodnosti;
76. vyzýva Komisiu, aby informovala Európsky parlament o možnom časovom harmonograme týchto rokovaní;

Začlenenie rozpočtu ERF do všeobecného rozpočtu EÚ

77. víta záväzok Komisie „opätovne predložiť návrh na úplné začlenenie ERF do rozpočtu počas rokovaní o nasledujúcom finančnom rámci“⁽¹⁾; vyzýva Komisiu, aby poskytovala parlamentnému Výboru pre kontrolu rozpočtu všetky informácie súvisiace s prípravou tejto iniciatívy;
78. opätovne potvrdzuje svoju podporu začleneniu ERF do všeobecného rozpočtu EÚ, domnieva sa, že zahrnutie ERF do rozpočtu by umožnilo posilniť súdržnosť, transparentnosť a efektívnosť ERF, ako aj nástroj jeho kontroly;

Prispôsobenie parlamentného dohľadu nástroju

79. zastáva názor, že úlohou Európskeho parlamentu v súvislosti s rozpočtovou podporou je dbať na zodpovednosť Komisie za výsledky vynaložených výdavkov a že rozpočtová podpora predstavuje nástroj pomoci, ktorý si vyžaduje zmenu vnímania dohľadu, pričom sa treba odkloniť od kontroly vstupov a prejsť na kontrolu výsledkov na základe ukazovateľov;
80. je presvedčený, že je povinný rozvíjať svoj súčasný spôsob práce s cieľom dosiahnuť tieto ciele; zastáva názor, že podvýbor pre dohľad nad rozpočtovou podporou zriadený Výborom pre kontrolu rozpočtu by bol účinným nástrojom na zabezpečenie toho, že vynaložená podpora zvýhodní obyvateľstvo prijímateľskej krajiny a že príspevky daňových poplatníkov na náklady na pomoc sa nesporeveria;

Investičný nástroj

81. pripomína, že v odsekoch 20 až 24 svojho uznesenia z 22. apríla 2008 o absolútoriu za plnenie rozpočtu šiesteho, siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2006⁽²⁾ vyjadril obavy z toho, že riadenie investičného nástroja Európskou investičnou bankou (EIB) je vyňaté z absolútoría; ďalej pripomína, že zdroje ERF sú verejné prostriedky z príspevkov európskych daňových poplatníkov, a nie z finančných trhov;
82. vyjadruje poľutovanie, rovnako ako ho vyjadril Dvor audítorov vo svojom stanovisku č. 9/2007 k návrhu nariadenia Rady o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 10. Európsky rozvojový fond⁽³⁾, nad vytvorením dvoch samostatných oblastí riadenia, pretože to obmedzuje rozsah absolútoría, vytvára dodatočné potreby na koordináciu medzi Komisiou a EIB a vytvára ťažkosti pri získavaní celkového obrazu dosiahnutých výsledkov;
83. poznamenáva, že výročná správa EIB o investičnom nástroji obsahuje hlavne finančné informácie a veľmi málo – ak vôbec – informácií o výsledkoch rozličných financovaných programov;

(1) Pracovný dokument útvarov Komisie [SEK(2008) 2579]. Príloha k správe Komisie pre Európsky parlament o následných opatreniach k rozhodnutiam o absolútoriu za rok 2006, s. 86.

(2) Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 253.

(3) Ú. v. EÚ C 23, 28.1.2008, s. 3.

84. vyzýva EIB, aby sa zamerala na svoje predkladanie *výsledkov* a aby prezentovala kompletné, relevantné a objektívne informácie, pokiaľ ide o *výsledky, stanovené ciele, dosiahnuté ciele a dôvody prípadných odchýlok*, ako aj uskutočnené vyhodnotenia a prehľad výsledkov hodnotenia;
85. zdôrazňuje, že EIB pôsobí v krajinách AKT v rámci dohody z Cotonou, ktorej primárnym cieľom je odstránenie chudoby a podpora udržateľného rozvoja, a preto EIB musí dodržiavať tieto ciele, pokiaľ ide o jej úverovú politiku voči týmto krajinám;
86. vyzýva Komisiu, aby informovala Európsky parlament o osobitných postupoch, ktoré vytvorila s EIB s cieľom koordinovať úsilie týchto dvoch inštitúcií o dosiahnutie rozvojových cieľov EÚ, ako aj účinnosť týchto postupov;
87. je znepokojený imidžom EIB, ktorá sa považuje za najmenej transparentnú, najmenej sa zodpovedajúcu a najmenej demokraticky kontrolovanú inštitúciu spomedzi všetkých orgánov, ktorým sa zverilo vykonávanie politik EÚ, ako aj verejných finančných inštitúcií;
88. vyzýva EIB, aby v záujme EÚ a jej hodnôt a s cieľom zlepšiť verejné vnímanie EIB ako inštitúcie predložila *dôkazy*:
- o tom, ako postupuje v duchu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o verejnom prístupe k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ⁽¹⁾ a Aarhuského dohovoru z 25. júna 1998 o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovaní procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia,
 - o tom, ako dodržiava globálne rozvojové záväzky EÚ a štandardy stanovené ostatnými multilaterálnymi rozvojovými bankami,
 - o tom, ako jej financovanie kapitálovo náročných projektov v oblastiach ťažby prispieva k odstráneniu chudoby,
 - o usmerneniach, ktoré vytvorila pre investovanie do energetiky, lesného hospodárstva, dopravy, vodného a odpadového hospodárstva, a o tom, ako sú jej investičné rozhodnutia plne v súlade s týmito usmerneniami,
 - o tom, že nízky počet environmentálnych odborníkov zamestnaných na plný úväzok v rámci personálu zodpovedného za preskúvanie celkového úverového portfólia a zabezpečenie zhody s príslušnými politikami je dostatočný,
 - o účinnosti jej mechanizmu podávania sťažností pre občanov s ujmom, ku ktorému by občania mimo EÚ tiež mali mať prístup,
 - o účinnosti opatrení prijatých s cieľom boja proti korupcii a praniu špinavých peňazí,
 - o jej kritériách na poskytovanie úverov súkromnému sektoru, ktoré zachádzajú ďalej, než sú základné finančné štandardy a úplnosť zoznamov konečných prijímateľov v prípade úverov poskytnutých súkromnému sektoru;
89. vyzýva Komisiu, aby podrobne sledovala vykonávanie investičného nástroja s cieľom zabezpečiť, že tento nástroj naplňa svoj cieľ rozvojového nástroja, a aby pravidelne informovala parlamentný Výbor pre rozpočtovú kontrolu o svojich zisteniach;
90. vyzýva svoj Výbor pre kontrolu rozpočtu, aby posilnil svoje činnosti súvisiace s kontrolou finančných aktivít EIB, ktoré plne spadajú do zodpovednosti tohto výboru v súlade prílohou VI kapitolou V bodom 3 rokovacieho poriadku.

(¹) Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o účtovnej závierke, ktorá sa týka plnenia rozpočtu siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007

(2009/642/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na správu Komisie o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolútoria za rok 2006 [KOM(2008) 629 a jej prílohu SEK(2008) 2579],
- so zreteľom na finančné výkazy a príjmy a výdavky siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007 [KOM(2008) 490 – C6-0296/2008],
- so zreteľom na správu o finančnom hospodárení 7., 8. a 9. Európskeho rozvojového fondu za rok 2007 [KOM(2008) 224],
- so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov o aktivitách financovaných 7., 8. a 9. Európskym rozvojovým fondom (ERF) za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami Komisie ⁽¹⁾,
- so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a zákonnosti a správnosti príslušných operácií, ktoré poskytol Dvor audítorov v súlade s článkom 248 Zmluvy o ES ⁽²⁾,
- so zreteľom na odporúčania Rady z 10. februára 2009 (5042/2009 – C6-0057/2009, 5044/2009 – C6-0058/2009, 5045/2009 – C6-0059/2009),
- so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, ktorá bola podpísaná 23. júna 2000 v Cotonou ⁽³⁾ a zrevidovaná 25. júna 2005 v Luxemburgu ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu (ďalej len „rozhodnutie o pridružení zámoria“) ⁽⁵⁾, zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 2007/249/ES z 19. marca 2007 ⁽⁶⁾,
- so zreteľom na článok 33 vnútornej dohody z 20. decembra 1995 medzi zástupcami vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o financovaní a správe pomoci Spoločenstva podľa druhého finančného protokolu k štvrtému dohovoru AKT – ES ⁽⁷⁾,
- so zreteľom na článok 32 vnútornej dohody z 18. septembra 2000 medzi zástupcami vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o financovaní a správe pomoci Spoločenstva podľa finančného protokolu k Dohode o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi, podpísanej v Cotonou (Benin) 23. júna 2000, a rozdelení finančnej pomoci pre zámorské krajiny a teritória, na ktoré sa vzťahuje časť štyri Zmluvy o ES ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na článok 276 Zmluvy o ES,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 286, 10.11.2008, s. 273.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 277, 31.10.2008, s. 243.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 287, 28.10.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1, a Ú. v. ES L 324, 7.12.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 109, 26.4.2007, s. 33.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 156, 29.5.1998, s. 108.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 355.

- so zreteľom na článok 74 nariadenia o rozpočtových pravidlách zo 16. júna 1998, ktoré sa vzťahujú na spoluprácu pri financovaní rozvoja podľa štvrtého dohovoru AKT – ES ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 119 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 27. marca 2003, ktoré sa vzťahujú na 9. Európsky rozvojový fond ⁽²⁾,
 - so zreteľom na článok 70, článok 71 tretiu zarážku a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre rozvoj (A6-0159/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu v znení uvedenom v tabuľke 1 výročnej správy Dvora audítora;
 2. schvaľuje účtovnú závierku siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítora a Európskej investičnej banke a vládam a parlamentom členských štátov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Prededa
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 83, 1.4.2003, s. 1.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o absolútoriu za plnenie rozpočtu Eurojustu za rozpočtový rok 2007

(2009/643/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Eurojustu za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Eurojustu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami Eurojustu ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na rozhodnutie Rady 2002/187/SVV z 28. februára 2002, ktorým sa zriaďuje Eurojust s cieľom posilniť boj proti závažným trestným činom ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 36,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0161/2009),
1. udeľuje administratívne riaditeľovi Eurojustu absolútorium za plnenie rozpočtu Eurojustu za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, administratívne riaditeľovi Eurojustu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 57.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 142.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 63, 6.3.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Eurojustu za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Eurojustu za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Eurojustu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami Eurojustu ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na rozhodnutie Rady 2002/187/SVV z 28. februára 2002, ktorým sa zriaďuje Eurojust s cieľom posilniť boj proti závažným trestným činom ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 36,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0161/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) skonštatoval, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Eurojustu absolútorium za plnenie rozpočtu Eurojustu za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, Európsky parlament okrem iného:
- vzal na vedomie pripomienku EDA v správe za rok 2006, že miera prenesených rozpočtových prostriedkov bola 33 % pri administratívnych výdavkoch a 30 % pri prevádzkových výdavkoch, s vysokým počtom presunov rozpočtových prostriedkov medzi rozpočtovými riadkami a v mnohých prípadoch nedostatočne podrobnou podpornou dokumentáciou, čo znamená, že sa dôsledne nedodržala rozpočtová zásada špecifikácie,
 - ďalej zaznamenal zistenia EDA, že sa dôsledne nedodržali pravidlá verejného obstarávania a že sa nevytvoril register fixných aktív, ktorý by obsahoval všetky aktíva a ich hodnoty a používal sa na sledovanie majetku Eurojustu; vyzval Eurojust, aby dôsledne uplatňoval pravidlá verejného obstarávania najmä pri rámcových zmluvách,
 - vyjadril obavu nad vyhlásením vo výročnej správe Eurojustu, že ešte bude veľa možností na rozvívanie vzťahov Eurojustu s úradom OLAF vrátane možnosti formálnej dohody o spolupráci;

(1) Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 57.

(2) Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 142.

(3) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

(4) Ú. v. ES L 63, 6.3.2002, s. 1.

(5) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

(6) Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 234.

1. poznamenáva, že hoci vyjadrenie EDA o vierohodnosti je pozitívne, pripomienky EDA naznačujú, že pretrvávajú štrukturálne problémy v oblasti plnenia rozpočtu, verejného obstarávania a plánovania nábory zamestnancov;
2. s uspokojením berie na vedomie informáciu vo výročnej správe Eurojustu za rok 2007 o tom, že k 1. októbru 2007 Eurojust zaviedol ABAC (účtovníctvo na základe časového rozlíšenia);
3. berie na vedomie informáciu z výročnej správy Eurojustu za rok 2007 o tom, že z dôvodu rýchleho rozširovania Eurojustu a súvisiacej potreby nového ústredia Eurojust spolupracuje s hostiteľským štátom s cieľom zabezpečiť dodatočné dočasné kancelárske priestory; berie na vedomie informáciu z výročnej správy Eurojustu za rok 2007 o tom, že hostiteľský štát sa zaviazal poskytnúť primerané nové priestory do roku 2012;
4. žiada, aby do výročnej správy za rok 2008 Eurojust zahrnul informácie o pokroku v rokovaniach týkajúcich sa nového ústredia, dočasných dohovorov a finančných dôsledkov;

Vysoká miera prenesených rozpočtových prostriedkov

5. berie na vedomie zistenie EDA o tom, že z 18 000 000 EUR viazaných na rok 2007 sa 5 200 000 EUR prenieslo;
6. je znepokojený záverom EDA, podľa ktorého je taká vysoká miera prenesených rozpočtových prostriedkov v rozpore so zásadou zrovnosti rozpočtu, a poukazuje na nedostatky v programovaní a monitorovaní činností Eurojustu;
7. berie na vedomie reakciu Eurojustu, podľa ktorej je dôvodom vysokej miery prenesených prostriedkov chýbajúci personál na správu prostriedkov a ťažkosti pri zavádzaní nového systému obstarávania; poznamenáva, že z celkového počtu 147 pracovných miest stanovených v pláne stavu zamestnancov na rok 2007 bolo obsadených len 95 pracovných miest;
8. berie na vedomie, že v roku 2008 Eurojust zaviedol stratégiu zníženia prenosov do ďalšieho obdobia;

Nedostatky v postupoch obstarávania

9. uznáva, že po odporúčaní EDA z predchádzajúcich rokov Eurojust centralizoval riadenie postupov obstarávania do špecializovaného oddelenia;
10. vyjadruje však ľútosť, že EDA napriek tomu zistil nedostatky v postupoch obstarávania, rovnako ako v predchádzajúcich dvoch rokoch;
11. vyjadruje prekvapenie nad zisteniami EDA o tom, že Eurojust predĺžil trvanie uzavretých zmlúv v rozpore s pravidlami, hoci koniec platnosti zmlúv bol dlhodobo známy;
12. plne podporuje odporúčania EDA o tom, že povolujujúci úradník by mal zaviesť efektívny plán riadenia postupov obstarávania;
13. berie na vedomie, že Eurojust vymedzil všeobecný plán obstarávania na rok 2008 a prijal rozhodnutie o organizácii úloh súvisiacich s obstarávaním a že na všetky zmluvy spomenuté zo strany EDA bola vyhlásená nová verejná súťaž v súlade s pravidlami;

Nedostatky pri plánovaní prijímania zamestnancov

14. berie na vedomie zistenia EDA, že plán stavu zamestnancov na rok 2007 určoval 147 pracovných miest v porovnaní s počtom 112 v roku 2006 a že na konci roka 2006 bolo obsadených len 87 pracovných miest;
15. je znepokojený zistením EDA, že Eurojust nebol schopný obsadiť 60 pracovných miest potrebných na splnenie plánu stavu zamestnancov na rok 2007 a že na konci roka 2007 bolo obsadených len 95 pracovných miest;

16. súhlasí s EDA, že to ukazuje na nedostatky v plánovaní prijímania zamestnancov Eurojustu;
17. vyjadruje ľútosť, že výrazný nedostatok zamestnancov mal negatívny vplyv na plnenie rozpočtu Eurojustu, ako to uznal sám Eurojust;
18. berie na vedomie, že Eurojust podľa jeho reakcií mal za cieľ obsadiť pracovné miesta v pláne stavu zamestnancov v roku 2008;
19. poznamenáva, že z celkového počtu 175 pracovných miest stanovených v pláne stavu zamestnancov na rok 2008 bolo ku koncu roka 2008 obsadených 130 pracovných miest; víta skutočnosť, že Eurojust znížil mieru voľných pracovných miest z 34 % na konci roka 2007 na 25 % na konci roka 2008; vyzýva Eurojust, aby vynaložil ďalšie úsilie na čo najskoršie obsadenie voľných pracovných miest;
20. berie na vedomie informácie z výročnej správy Eurojustu za rok 2007, že Eurojust:
 - vypracoval viacročný plán zamestnaneckej politiky, ktorý sa týka obdobia rokov 2007 – 2010,
 - prijal novú politiku prijímania zamestnancov, ktorá opisuje právny rámec, zásady, výberové konanie, úlohy a zúčastnených aktérov,
 - mal v úmysle podpísať dohodu o pracovnom trhu medzi agentúrami;

Následné kroky v súvislosti s udelením absolútoría za rok 2006

21. vyzýva Eurojust, aby prijal nadväzné opatrenia k odporúčaniam EDA, najmä v oblasti plnenia rozpočtu, obstarávania a prijímania zamestnancov, a aby vo svojej výročnej správe za rok 2008 podrobne informoval o prijatých krokoch;
22. je spokojný s uzavretím Praktickej dohody o mechanizmoch spolupráce medzi Eurojustom a úradom OLAF ⁽¹⁾ z 24. septembra 2008;
23. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 314, 9.12.2008, s. 3.

⁽²⁾ Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU
z 23. apríla 2009
o účtovnej závierke Eurojustu za rozpočtový rok 2007

(2009/644/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Eurojustu za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Eurojustu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami Eurojustu ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na rozhodnutie Rady 2002/187/SVV z 28. februára 2002, ktorým sa zriaďuje Eurojust s cieľom posilniť boj proti závažným trestným činom ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 36,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0161/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Eurojustu v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Eurojustu za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie administratívne riaditeľovi Eurojustu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 57.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 142.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 63, 6.3.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007

(2009/645/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 68,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0162/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre lieky absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre lieky, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 27.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 68,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0162/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) skonštatoval, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Európskej agentúry pre lieky absolutórium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, Európsky parlament okrem iného:
- vzal na vedomie vyhlásenie EDA v jeho správe z roku 2006 o tom, že pokiaľ ide o administratívne výdavky, miera využitia viazaných rozpočtových prostriedkov bola nižšia ako 60 %,
 - konštatoval, že značný objem rozpočtových prostriedkov na rok 2006 bol v dôsledku charakteru projektov, ktoré agentúra realizuje, prenesený do roku 2007,
 - konštatoval, že správna rada agentúry sa v decembri 2006 rozhodla uskutočniť revíziu stupnice poplatkov po konzultácii s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 27.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 175.

1. zdôrazňuje, že rozpočet agentúry sa financuje z rozpočtu EÚ, ale aj, a to hlavne, z poplatkov, ktoré odvádzajú žiadatelia z farmaceutického priemyslu za získanie a predĺženie povolení na uvedenie na trh v rámci Spoločenstva; poznamenáva však, že celkový príspevok ES sa v roku 2007 zvýšil o 24,48 % v porovnaní s rokom 2006 a predstavuje 24,13 % z celkových príjmov v roku 2007; v tejto súvislosti si je vedomý nedávno pridelených úloh, ktoré vyplývajú z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 z 12. decembra 2006 o liekoch na pediatrické použitie ⁽¹⁾, a nárastu prostriedkov v rozpočtovom riadku pre lieky na ojedinelé ochorenia;
2. víta úsilie agentúry poskytovať intenzívnejšie vedecké poradenstvo v raných štádiách vývoja nových liekov, ako aj zavedenie opatrení na urýchlenie hodnotenia liekov, ktoré majú zásadný význam pre verejné zdravie, a urýchlenie vývoja a zavádzania telematických programov;
3. považuje agentúru za zdroj dôležitých vedeckých poznatkov, vedecky podložených odporúčaní, osvedčených postupov na hodnotenie liekov a dohľad v Európe a víta príspevky pre Európsku komisiu a členské štáty k harmonizácii regulačných štandardov na medzinárodnej úrovni;
4. vyzýva agentúru, aby pokračovala vo svojej činnosti v oblasti liekov na ojedinelé ochorenia; je však proti zníženiu príspevku na lieky na ojedinelé ochorenia najmä z dôvodu zmeny politiky znižovania poplatkov za lieky na ojedinelé ochorenia vyplývajúcej z pružnosti ustanovenej nariadením Rady (ES) č. 297/95 z 10. februára 1995 o poplatkoch splatných Európskej agentúre pre hodnotenie liekov ⁽²⁾, ktoré však v roku 2007 viedlo k zníženiu o 26,25 % v porovnaní s rokom 2006;
5. zdôrazňuje úlohu agentúry pri sledovaní bezpečnosti liekov prostredníctvom siete pharmacovigilance (sieť dohľadu nad bezpečnosťou liekov); vyzýva však na neustále zvyšovanie úrovne dohľadu nad bezpečnosťou liekov;

Nedostatky rozpočtového riadenia týkajúce sa programu telematiky

6. berie na vedomie kritiku Európskeho dvora audítorov, že tak ako v roku 2006 vysokú mieru prenosov rozpočtových prostriedkov pri administratívnych výdavkoch spôsobil program telematiky; berie na vedomie vyhlásenie EDA, že táto situácia bola v rozpore so zásadou zrovnosti a že agentúra musí zabezpečiť lepšie plánovanie a monitorovanie plnenia programu;
7. berie na vedomie odporúčanie EDA, že agentúra by na účely programu telematiky mala zvážiť použitie systému diferencovaných rozpočtových prostriedkov, ktorý je na rozpočtové riadenie takéhoto typu programov vhodnejší;
8. vyzýva agentúru, aby urýchlene implementovala odporúčania EDA o použití systému diferencovaných rozpočtových prostriedkov na program telematiky; žiada, aby agentúra informovala o prijatých opatreniach vo svojej výročnej správe o činnosti za rok 2008;

Nedostatky týkajúce sa postupov verejného obstarávania

9. berie na vedomie zistenie EDA týkajúce sa postupov verejného obstarávania, v ktorom sa konštatuje, že:
 - zvolené postupy neboli dostatočne zdôvodnené v dvoch prípadoch,
 - hodnotiace metódy pre kritérium ceny boli neadekvátne v troch prípadoch,
 - objem služieb, ktoré sa mali zadať, nebol adekvátne stanovený v jednom prípade spoločného verejného obstarávania organizovaného s piatimi ďalšími agentúrami;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 35, 15.2.1995, s. 1.

10. berie na vedomie odpovede agentúry, v ktorých sa uvádza, že:
 - stanovila vzorec pre objektívne hodnotenie ceny ako kritéria na vyhodnotenie ponúk s účinnosťou od 17. marca 2008,
 - v prípade spoločného verejného obstarávania sa pôvodný odhad musel opätovne prehodnotiť z dôvodu technologického pokroku zaznamenaného v období medzi vymedzením služieb, ktoré sa mali poskytnúť, a skutočným začatím postupu obstarávania;
11. žiada agentúru, aby vyriešila uvedené nedostatky v postupoch verejného obstarávania a aby informovala o prijatých opatreniach vo svojej výročnej správe o činnosti za rok 2008;

Pokrok smerom k zabezpečeniu súladu s nariadením o poplatkoch

12. konštatuje, že EDA vo svojej výročnej správe za rok 2006 zistil, že postup agentúry bol v rozpore s nariadením o poplatkoch z týchto dôvodov: zákazníkovi agentúry sa účtovala suma, ktorá bola rozdelená na dve časti: náklady agentúry a sumu, ktorá sa preplatila spravodajcom členských štátov na pokrytie ich vlastných nákladov; spravodajcovia členských štátov však doteraz neposkytli úplné dôkazy o ich skutočných nákladoch;
13. konštatuje, že EDA sa vo svojej výročnej správe za rok 2007 zaoberal týmito zisteniami a uviedol, že správna rada agentúry zriadila pracovnú skupinu pre posudzovanie nákladov, ktorá navrhla alternatívnu možnosť odmeňovania spravodajcov na konci roka 2007;
14. trvá na tom, aby v súlade s odporúčaniami EDA agentúra ďalej pokročila v riešení tejto záležitosti a informovala o následných prijatých opatreniach vo svojej výročnej správe o činnosti za rok 2008;
15. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole európskych agentúr ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o účtovnej závierke Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007

(2009/646/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 68,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0162/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre lieky v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej agentúry pre lieky za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre lieky, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 27.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007

(2009/647/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 60,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0163/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 60,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0163/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) skonštatoval, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva absolutórium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, Európsky parlament okrem iného:
- zoberal na vedomie, že EDA trvá na tom, aby agentúra v spolupráci s Komisiou preverila súčasnú štruktúru poplatkov, aby sa zaručila oprávnenosť nákladov agentúry na certifikáciu a ich pokrytie poplatkami,
 - vyzval agentúru a Komisiu, aby preskúmali štruktúru poplatkov vyberaných agentúrou s cieľom uviesť do rovnováhy náklady a príjmy v súvislosti s certifikačnými činnosťami,
 - zoberal na vedomie odpoveď agentúry, že nariadenie o poplatkoch a platbách ⁽⁷⁾, ktoré nadobudlo účinnosť 1. júna 2007, by malo vytvoriť dostatok príjmov na pokrytie nákladov certifikačných činností,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 201.

⁽⁷⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 593/2007 (Ú. v. EÚ L 140, 1.6.2007, s. 3).

- vyzval agentúru, aby vykonala efektívny systém riadenia pohľadávok podľa možnosti vrátane úročenia oneskorených platieb;
1. konštatuje, že z rozpočtu na rok 2007 bolo agentúre poskytnutých 72 045 000 EUR vo viazaných a výdavkových rozpočtových prostriedkoch;
 2. berie na vedomie pripomienku EDA, že plán stavu zamestnancov na rok 2007 pozostával zo 467 dočasných pracovných miest, ale rozpočtové prostriedky na výdavky na zamestnancov nepokryli skutočné náklady na týchto zamestnancov, a že v dôsledku toho sa agentúra dohodla s Komisiou, že zníži počet pracovných miest maximálne na 342, pričom ku koncu roka bolo obsadených 333 z nich;
 3. berie na vedomie odpoveď agentúry, že zníženie počtu zamestnancov vyplývalo zo skutočnosti, že počas prvých dvoch rokov uplatňovania nariadenia o poplatkoch a platbách agentúre príjmy nestačili na pokrytie predpokladaných nákladov; konštatuje, že agentúra sa odvoláva na plán zamestnaneckej politiky na roky 2008 – 2010 dohodnutý s Komisiou, v ktorom je zohľadnené zníženie počtu zamestnancov;
 4. poznamenáva, že nerovnováha medzi nákladmi a príjmami zdôraznená v predchádzajúcom uznesení o absolutóriu priniesla potrebu znížiť plánovaný počet zamestnancov o 25 % zo 467 maximálne na 342;
 5. očakáva od agentúry, že vo svojej ročnej účtovnej závierke za rozpočtový rok 2008 uvedie informácie o tom, do akej miery by sa rovnováha nákladov a príjmov v súvislosti s certifikačnými činnosťami mohla dosiahnuť implementáciou nového nariadenia o poplatkoch a platbách;
 6. berie na vedomie kritiku EDA, že zmeny týkajúce sa počtu zamestnancov agentúry v roku 2007 neboli zohľadnené v pláne stavu zamestnancov, ktorý nebol zodpovedajúco zmenený a doplnený;
 7. plne podporuje odporúčanie EDA, aby agentúra pozorne skontrolovala dôslednosť prognóz výdavkov, na ktorých sa zakladajú rozhodnutia rozpočtového orgánu, a to najmä pokiaľ ide o náklady na zamestnancov; žiada agentúru, aby zabezpečila súlad plánu stavu zamestnancov so skutočným stavom;
 8. berie na vedomie, že EDA a agentúra nesúhlasia v otázke výpočtu sumy 14 900 000 EUR v pripísaných príjmoch, ktoré agentúra dostala v roku 2007 na pokrytie budúcich nákladov na certifikáciu; berie na vedomie stanovisko EDA, že agentúra mylne zahrнула do svojho výpočtu poplatky vybrané podľa predchádzajúceho nariadenia o poplatkoch a platbách; berie na vedomie, že agentúra poskytla vysvetlenie svojho výpočtu, pričom uviedla, že bola oprávnená zahrnúť tieto poplatky do výpočtu podľa svojho zakladajúceho nariadenia;
 9. berie na vedomie, že EDA kritizuje niekoľko postupov obstarávania, ktoré skontroloval; konštatuje, že EDA vyhodnotil jeden postup, v ktorom uchádzači dostali neúplné informácie o kritériách udelenia zákazky a ich hodnotení, ako netransparentný; berie na vedomie vyhlásenie EDA, že v troch prípadoch sa uplatnila užšia súťaž, hoci mala byť vyhlásená výzva na predloženie ponuky, keďže celková hodnota zadávaných služieb prevyšovala prahovú hodnotu;
 10. žiada agentúru, aby dodržala prísľub, ktorý dala vo svojich odpovediach, že bude dôsledne dodržiavať pravidlá obstarávania a venovať osobitnú pozornosť poskytovaniu jasných informácií potenciálnym uchádzačom;
 11. naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že agentúra bude v budúcnosti zachovávať prísnu finančnú disciplínu a pracovať vždy v rámci schváleného rozpočtu;
 12. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(¹) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007**

(2009/648/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 60,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0163/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007

(2009/649/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 18. decembra 2008 o hodnotení a budúcom vývoji agentúry Frontex a Európskeho systému hraničnej kontroly (EUROSUR) ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 30,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0166/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 34.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0633.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 18. decembra 2008 o hodnotení a budúcom vývoji agentúry Frontex a Európskeho systému hraničnej kontroly (EUROSUR) ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 30,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0166/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie absolutorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2006 ⁽⁷⁾ a okrem iného:
- vzal na vedomie pripomienku Dvora audítorov v jeho správe za rok 2006, že miera záväzkov za rozpočtový rok 2006 bola 85 %; miera prenesených rozpočtových prostriedkov bola celkovo vyše 70 % a takmer 85 % v prípade prevádzkových výdavkov; presuny rozpočtových prostriedkov medzi jednotlivými kapitolami a hlavami počas tohto roku presiahli celkový strop 10 % stanovený v nariadení o rozpočtových pravidlách; rozpočtová zásada špecifikácie sa teda prísne nedodržala,
 - žiadal agentúru, aby zlepšila svoje finančné hospodárenie najmä v súvislosti so zvýšením jej rozpočtových prostriedkov za rozpočtové roky 2007 a 2008;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 34.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0633.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 226.

- C. keďže rok 2007 bol druhým úplným rokom fungovania agentúry;
1. konštatuje, že rozpočet agentúry na rok 2007 (42 100 000 EUR) bol viac ako dvojnásobný v porovnaní s rozpočtom na rok 2006 (19 200 000 EUR);
 2. berie na vedomie kritiku EDA, že záväzky prenesené na rok 2008 na grantové dohody súvisiace s prevádzkovými činnosťami boli vo výške 18 400 000 EUR a že výrazná časť týchto záväzkov bola na základe nadmerných odhadov nákladov;
 3. uznáva skutočnosť zdôraznenú v odpovediach agentúry EDA, že v prípade agentúry sú odhady nákladov mimoriadne komplexné, keďže agentúra sa spolieha na zariadenia, ktoré jej na prevádzku poskytujú členské štáty;
 4. berie na vedomie, že agentúra vytvorila centrálny záznam technického vybavenia (CRATE), ktorý sa týka materiálov z členských štátov použiteľných na prevádzku; berie na vedomie, že CRATE je prepojený spoločnou metódou výpočtu nákladov, ktorá by mala viesť k efektívnejšiemu pridelovaniu rozpočtových prostriedkov;
 5. je znepokojený zistením EDA o tom, že keďže neexistuje pokladničná politika, vysoký objem hotovosti agentúry ostáva nevyužitý na bankových účtoch s príliš nízkou úrokovou sadzbou; konštatuje, že podľa účtovnej závierky (súvahy) mala agentúra k 31. decembru 2007 sumu 32 600 000 EUR v hotovosti a hotovostných ekvivalentoch;
 6. berie na vedomie odpoveď agentúry, že sa bude snažiť rokovať o podmienkach s bankou a zistí, či iné banky ponúkajú lepšie podmienky;
 7. naliehavo žiada agentúru, aby prijala pokladničnú politiku a aby informovala o prijatých krokoch a dosiahnutých výsledkoch vo všeobecnej správe za rok 2008;

Následné kroky v súvislosti s udelením absolutória za rok 2006

8. pripomína, že rozpočtový rok 2006 bol prvým rokom, keď bola agentúra finančne nezávislá a predmetom postupu udelenia absolutória;
9. ľutuje, že EDA vo výročnej správe za rok 2007 zistil viaceré nedostatky, ktoré už zdôrazňoval vo výročnej správe za rok 2006, a to najmä:
 - vysokú mieru prenesených a zrušených prostriedkov: takmer 70 % disponibilných prostriedkov v roku 2007 sa neminulo,
 - právne záväzky uzavreté pred prijatím rozpočtových záväzkov,
 - postupy prijímania zamestnancov, ktoré podľa EDA neboli v súlade s pravidlami, najmä so zásadou rovnakého zaobchádzania, keďže minimálny počet rokov praxe potrebnej na danú pozíciu sa líšil od počtu, ktorý sa dohodol medzi agentúrami a Komisiou;
10. berie na vedomie odpoveď agentúry v súvislosti s vysokou mierou prenesených prostriedkov, že to bolo sčasti z dôvodu sumy 7 000 000 EUR, ktorú dala k dispozícii Komisia v júni 2007 pre námorné operácie, ktoré si vyžadujú dostupnosť lodí a lietadiel členských štátov a sú komplexné a časovo náročné, takže sa záväzky mohli vytvoriť až koncom roka 2007;
11. je však znepokojený vysokou mierou prenesených rozpočtových prostriedkov, ktorú zaznamenal EDA, a žiada agentúru, aby riešila tento problém, na ktorý už EDA upozornil vo svojej správe za rok 2006; poukazuje na skutočnosť, že rezerva z rozpočtu agentúry na rok 2007 vo výške 19 900 000 EUR sa uvoľnila až v júni 2007; berie na vedomie príslušné odpovede agentúry;
12. žiada agentúru, aby riešila opakované problémy vo svojom systéme záväzkov, na ktoré poukázal EDA;
13. víta skutočnosť, že agentúra prijala akčný plán na rok 2008 s cieľom riešiť nedostatky v systéme záväzkov; berie na vedomie, že akčný plán okrem iného zahŕňa stanovovanie lehôt pre členské štáty, v rámci ktorých majú postúpiť agentúre rozpočtové odhady týkajúce sa ich spolufinancovania s cieľom stanoviť konečné sumy grantov a vyhnúť sa tak podpisom *ex post*;

14. vyzýva agentúru, aby informovala o výsledkoch dosiahnutých prostredníctvom akčného plánu vo svojej všeobecnej správe za rok 2008;
15. domnieva sa, že existuje súvislosť medzi osobitnou formou spolupráce medzi agentúrou a členskými štátmi, pričom členské štáty majú dať zariadenia k dispozícii agentúre na prevádzku, a nedostatkami, ktoré zdôraznil EDA v súvislosti s rozpočtovým plánovaním, najmä odhadmi nákladov, a plnením rozpočtu, najmä prenosov prostriedkov a problémom podpisov *ex post*;
16. pripomína, že Európsky parlament v uvedenom uznesení z 18. decembra 2008:
 - a) vyzval agentúru, aby zaslala Európskemu parlamentu a Rade správu týkajúcu sa skutočného využitia a skutočnej dostupnosti materiálov z členských štátov, pričom zdôrazní akékoľvek problémy, s ktorými sa stretla;
 - b) vyzval členské štáty, aby v prípade pretrvávajúcej situácie nedostatočnej dostupnosti zdrojov prijali rýchle rozhodnutie o výraznej zmene rozsahu rozpočtu agentúry s cieľom umožniť jej plniť svoje poslanie a prípadne preskúmať právne aspekty budúceho prenajímania a/alebo predaja materiálov na tento účel;
 - c) pripomenul, že Európsky parlament ako zložka rozpočtového orgánu už zvyšoval rozpočet agentúry od jej založenia a že bude dbať na to, aby sa rozpočet agentúry správne plnil a prispôsobil zmenám v jej úlohách;
17. vyzýva agentúru, aby zlepšila finančné hospodárenie v súlade s pripomienkami EDA; berie na vedomie, že agentúra v odpovediach určených EDA zdôraznila osobitnú formu spolupráce medzi agentúrou a členskými štátmi, pričom sa agentúra pri prevádzke spolieha na zariadenia poskytované členskými štátmi;
18. je odhodlaný podrobne monitorovať vplyv spolupráce agentúry s členskými štátmi na jej finančné hospodárenie v budúcnosti;
19. vyjadruje poľutovanie nad tým, že agentúra musela s cieľom prilákať vysokokvalifikovaných odborníkov uplatniť postupy prijímania zamestnancov, ktoré neboli úplne v súlade so všeobecnými ustanoveniami na vykonávanie služobného poriadku;
20. berie na vedomie skutočnosť, že v súvislosti s prijímaním zamestnancov agentúra neprijíma kritiku EDA, že nedodržala zásadu rovnakého zaobchádzania, keďže minimálny počet rokov praxe potrebných na danú pozíciu sa líšil od minimálneho počtu dohodnutého medzi Komisiou a agentúrami; berie na vedomie, že agentúra sa domnieva, že jej postup je v súlade s pravidlami, keďže musela prilákať vysokošpecializovaných zamestnancov za zložitých podmienok; konštatuje, že služobný poriadok stanovuje, že agentúry Spoločenstva musia prijať svoje všeobecné vykonávacie ustanovenia (GIP) po dohode s Komisiou; konštatuje, že Komisia vypracovala modelové rozhodnutia týkajúce sa GIP; konštatuje, že Komisia ešte neodsúhlasila návrh GIP, ktorý predložila agentúra; v súlade s odporúčaním Rady vyzýva agentúru, aby dôsledne dodržiavala kritériá prijímania uvedené v služobnom poriadku s cieľom zabezpečiť jednotný prístup v súvislosti s počtom rokov odbornej praxe, ktorý sa vyžaduje na daný post;
21. žiada agentúru, aby zlepšila svoje finančné hospodárenie, najmä pokiaľ ide o zvýšenie jej rozpočtu v rokoch 2008 a 2009;
22. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(¹) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007**

(2009/650/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 18. decembra 2008 o hodnotení a budúcom vývoji agentúry Frontex a Európskeho systému hraničnej kontroly (EUROSUR) ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 30,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0166/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie za rozpočtový rok 2007;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 34.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0633.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb
za rozpočtový rok 2007**

(2009/651/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami centra ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 23,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0170/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb absolútorium za plnenie rozpočtu centra za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 48.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 122.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutorií za plnenie rozpočtu Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami centra ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 23,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0170/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb absolutorií za plnenie rozpočtu centra za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a okrem iného vzal na vedomie pripomienku EDA v jeho správe za rok 2006, že takmer 45 % záväzkov uzavretých v tomto roku bolo prenesených a že počas druhej polovice roka 2006 sa vykonali početné presuny najmä v dôsledku nepresných odhadov potrieb pracovných miest bez toho, aby bola v primeranom čase informovaná správna rada centra;
1. poznamenáva, že rozpočet centra vzrástol zo 17 100 000 EUR v roku 2006 na 28 900 000 EUR v roku 2007;
 2. považuje toto centrum za dôležitú inštitúciu na posilňovanie a rozvoj európskeho dohľadu nad chorobami a posudzovanie aktuálnych a objavujúcich sa hrozieb pre ľudské zdravie, ktoré predstavujú infekčné choroby, a informovanie o nich;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 48.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 122.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 126.

3. s uspokojením konštatuje, že v roku 2007 centrum dokázalo vyvinúť značné množstvo produktov a služieb v oblasti epidemiológie a sledovania, prevencie a kontroly prenosných ochorení a publikovať celý rad vedeckých správ;
4. poznamenáva, že v roku 2006 miera prenesených rozpočtových prostriedkov dosiahla bezmála 45 % a že v roku 2007 nedošlo k žiadnemu významnému zlepšeniu, keď táto miera dosiahla skoro 43 %, čo odráža problémy centra pri plnení rozpočtu;
5. berie ďalej na vedomie pripomienku EDA, že miera úprav rozpočtu odhalila nedostatky v monitorovaní plnenia rozpočtu;
6. je znepokojený zistením EDA, že táto skutočnosť je v rozpore so zásadou zročnosti a špecifikácie;
7. berie na vedomie pripomienku EDA, že hoci pracovný program centra na rok 2007 bol založený na aktivitách, úpravy rozpočtu nesprevádzalo hodnotenie ich dosahu na pracovný program a dosiahnutie cieľov;
8. je spokojný s odpoveďou centra, že od roku 2008 pravidelne aktualizuje svoj pracovný program v prípade úprav rozpočtu;
9. berie na vedomie kritiku EDA v súvislosti s obmedzenou spoľahlivosťou inventárneho súpisu vedeného v tabuľkovom procesore;
10. je spokojný, že centrum medzičasom zaviedlo nový systém na inventarizáciu majetku, ktorý sa využije pri účtovnej závierke za rok 2008;
11. vyjadruje znepokojenie nad pripomienkou EDA, že centrum vynaložilo 500 000 EUR na renovačné práce prenajatej budovy, v ktorej sídli, a že rovnako ako v roku 2006 sa o týchto renovačných prácach rozhodlo priamou dohodou medzi centrom a vlastníkom bez stanovenia povahy prác, ktoré sa majú vykonať, ako aj termínov realizácie a platobných podmienok; poznamenáva, že podľa EDA toto konanie nebolo v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách a bolo v rozpore so zásadou hospodárnosti rozpočtu;
12. vyzýva centrum, aby svoje úkony bezodkladne zosúladiť s nariadením o rozpočtových pravidlách a so zásadou hospodárnosti rozpočtu a aby vo svojej správe o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rok 2008 informovalo o uskutočnených nadväzných opatreniach k pripomienkam EDA;
13. berie na vedomie pokrok dosiahnutý v plnení plánu prijímania zamestnancov centra, ale zdôrazňuje, že je potrebné vynaložiť ďalšie úsilie na dosiahnutie plného stavu zamestnancov;

Nadväzná opatrenia v súvislosti s predchádzajúcimi udeleniami absolútoría

14. poznamenáva, že rovnako ako v roku 2006 EDA odhalil nedostatky v plnení rozpočtu, najmä vysokú mieru prenesených rozpočtových prostriedkov;
15. vyzýva centrum, aby prijalo nadväzná opatrenia k odporúčaniam EDA, najmä v súvislosti s plnením rozpočtu, a aby vo svojej nasledujúcej výročnej správe za rok 2008 informovalo o prijatých krokoch a dosiahnutých výsledkoch;
16. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútorii, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007**

(2009/652/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami centra ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 23,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 23. decembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0170/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 48.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 122.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007**

(2009/653/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami centra ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 z 12. decembra 2006 o Európskom monitorovacom centre pre drogy a drogovú závislosť ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 15,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 23. decembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0175/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť absolútorium za plnenie rozpočtu centra za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 67.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 164.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami centra ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 z 12. decembra 2006 o Európskom monitorovacom centre pre drogy a drogovú závislosť ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 15,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0175/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť absolútorium za plnenie rozpočtu centra za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, okrem iného zoberal na vedomie tieto strategické ciele z pracovných programov centra na rok 2007 a na obdobie rokov 2007 – 2009:
- vypracovanie dodatočnej kontroly finančných operácií,
 - vybudovanie vnútornej kapacity na vyhodnocovanie rizík a vykonávanie vnútorného auditu,
 - vypracovanie nástrojov a postupov integrovaného hospodárenia so zdrojmi a podpory vonkajších synergií najmä s Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou (EMSA) so sídlom takisto v Lisabone,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 67.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 164.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 134.

- vykonávanie štruktúrovanejšej a efektívnejšej politiky ľudských zdrojov,
 - úspešné dokončenie sťahovania do nového sídla v Lisabone;
1. berie na vedomie pripomienku EDA, že rozpočtový riadok operácií v oblasti informačných technológií bol v konečnom rozpočte prijatom v októbri 2007 zvýšený o viac ako 80 % v porovnaní s pôvodným rozpočtom na rok 2007 prijatým v decembri 2006;
 2. berie na vedomie vysvetlenie centra, že dodatočná potreba informačného vybavenia bola známa až v treťom štvrtroku 2007, keď bol stanovený harmonogram presunu centra do jeho nových priestorov a technické potreby;
 3. berie na vedomie zistenie EDA, že existuje nesúlad medzi centrom a Nórskom, pokiaľ ide o finančnú účasť Nórska na práci centra, spôsobený rozdielom vo vzorci stanovenom v pôvodne podpísanej zmluve, ktorú uplatňuje centrum, a v dohode zverejnenej v úradnom vestníku, ktorú uplatňuje Nórsko; berie na vedomie pripomienku EDA, že z dôvodu rôznych použitých vzorcov je príspevok Nórska podľa výpočtu centra približne o 80 000 EUR vyšší než podľa výpočtu Nórska;
 4. vyjadruje spokojnosť s informáciou, ktorú centrum poskytlo spravodajcovi, o tom, že sa dosiahol kompromis, podľa ktorého Nórsko prispelo jednorazovou platbou vo výške 34 230 EUR a akceptovalo ponechanie existujúceho prebytku z jeho príspevku centru zodpovedajúceho zvyšnej sume vyššie uvedeného rozdielu vyplývajúceho z vyúčtovania za rok 2007; okrem toho metóda výpočtu podľa centra sa uplatní v roku 2008 a metóda výpočtu podľa Nórska sa bude uplatňovať počnúc rokom 2009;
 5. poznamenáva, že riaditeľ centra prevzal úlohu koordinátora siete agentúr na obdobie od 1. marca 2008 do 28. februára 2009;

Nadväzná opatrenia v súvislosti s predchádzajúcimi udeleniami absolútoría

6. berie na vedomie informácie z výročnej správy centra o činnosti za rok 2007, podľa ktorých zaviedlo postupy a nástroje pravidelného dohľadu a následných kontrol a pokročilo v riadení ľudských zdrojov, a to najmä vytvorením portálu ľudských zdrojov na svojej intranetovej stránke, ktorý obsahuje informácie o platných pravidlách a procesoch;
7. víta skutočnosť, že centrum úzko spolupracuje s EMSA, ktorá tiež sídli v Lisabone, s cieľom deliť sa o budovy a spoločne využívať infraštruktúru a služby; konštatuje, že presun do týchto priestorov je naplánovaný na prvý štvrtrok 2009;
8. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(¹) Pozri stranu 206 úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť
za rozpočtový rok 2007**

(2009/654/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami centra ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 z 12. decembra 2006 o Európskom monitorovacom centre pre drogy a drogovú závislosť ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 15,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0175/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskeho strediska pre monitorovanie drog a drogovej závislosti v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 67.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 164.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007**

(2009/655/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami strediska ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 12a,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0177/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania absolútorium za plnenie rozpočtu strediska za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 130.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami strediska ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenských ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 12a,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0177/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania absolutórium za plnenie rozpočtu strediska za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, Európsky parlament okrem iného upozornil na pripomienky EDA týkajúce sa vysokého podielu prenesených a zrušených rozpočtových prostriedkov, absencie vhodného inventarizačného postupu na určenie, registrovanie a zhodnotenie aktív, neúplnej dokumentácie vnútorných kontrolných postupov a problémov v súvislosti s jedným postupom verejného obstarávania;
1. blahoželá stredisku k tomu, že na rozdiel od predchádzajúcich rokov mu EDA udelil kladné vyhlásenie o vierohodnosti za rozpočtový rok 2007, a to nielen v súvislosti s účtovnou závierkou, ale aj s príslušnými transakciami;
 2. berie na vedomie pripomienku EDA, že ciele a ukazovatele výkonnosti boli často nemerateľné, hoci v pracovnom programe strediska na rok 2007 sa uvádzajú konkrétne ciele pre každú činnosť, ako aj podrobný opis výsledkov, ktoré sa majú dosiahnuť; súhlasí s EDA, že táto skutočnosť sťažuje posúdenie dosiahnutia cieľov;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 130.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 109.

3. berie na vedomie, že stredisko momentálne pracuje na presnejšej formulácii cieľov a ukazovateľov výkonnosti a že na rozpočtový rok 2008 zaviedlo zostavovanie rozpočtu na základe činností;
4. súhlasí s odporúčaním EDA, že stredisko by malo presne definovať svoje ciele a v rámci svojho plánovania by malo stanoviť jasné prepojenie medzi cieľmi a rozpočtovými zdrojmi potrebnými na ich dosiahnutie;
5. očakáva od strediska, že vo svojej správe o činnosti za rok 2008 bude informovať o konkrétnych nadväzných opatreniach prijatých v súvislosti s odporúčaniami EDA;
6. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007**

(2009/656/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami strediska ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 12a,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0177/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 130.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007**

(2009/657/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami strediska ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 14,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0178/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie absolútorium za plnenie rozpočtu strediska za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 42.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 116.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 314, 7.12.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami strediska ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 14,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0178/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie absolutórium za plnenie rozpočtu strediska za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, Európsky parlament okrem iného:
- zoberal na vedomie pripomienku EDA v jeho správe z roku 2006, že akumulovaný rozpočtový prebytok za rok 2006 bol 16,9 milióna EUR a že v roku 2007 stredisko vráti svojim klientom sumu 9,3 milióna EUR; súhlasil s EDA, že takáto akumulácia prebytkov naznačuje, že metóda stanovenia ceny prekladov nie je dostatočne presná,
 - vyjadril nádej, že čoskoro sa podarí nájsť riešenie otázky vyplatenia príspevkov zamestnávateľa do systému dôchodkového zabezpečenia;
1. berie na vedomie pripomienku EDA, že audit postupov verejného obstarávania ukázal, že hodnotenie kritérií na udeľovanie zákaziek nebolo náležite zdokumentované, pretože chýbala analýza nákladov a prínosov rôznych navrhnutých alternatív na odôvodnenie konečného výberu;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 42.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 116.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 314, 7.12.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 118.

2. konštatuje, že EDA sa domnieva, že v jednom zo šiestich kontrolovaných postupov prijímania zamestnancov nebola zaručená transparentnosť postupu, keďže v jednom zo šiestich kontrolovaných postupov prijímania zamestnancov zistil nezrovnalosti;
3. berie na vedomie ochotu strediska riešiť problémy zistené EDA, pokiaľ ide o postupy verejného obstarávania a prijímania zamestnancov, a primerane prispôsobiť svoje postupy;
4. očakáva od strediska, že podá správu o prijatých nadväzných opatreniach a dosiahnutých výsledkoch vo svojej správe o činnosti za rok 2008;

Nadväzná opatrenia v súvislosti s predchádzajúcimi udeleniami absolútorí

5. konštatuje, že v roku 2007 stredisko vrátilo svojim klientom 9 300 000 EUR z hospodárskeho výsledku preneseného z predchádzajúcich rozpočtových rokov;
6. nemôže akceptovať skutočnosť, že napriek tomu, že táto otázka sa zdôrazňovala v uzneseniach o udelení absolútorí už mnoho rokov, riešenie konfliktu medzi strediskom a Komisiou, ktorý sa týka podielu zamestnávateľa na príspevkoch do systému dôchodkového zabezpečenia pre zamestnancov, sa stále nenašlo;
7. konštatuje, že stredisko vytvorilo rezervu na prípadné pokrytie tejto platby a že na rok 2007 táto rezerva predstavuje 2 228 928 EUR;
8. trvá na tom, aby sa Komisia a stredisko snažili rýchlo vyriešiť spor týkajúci sa príspevkov do systému dôchodkového zabezpečenia pre zamestnancov; žiada stredisko, aby informovalo orgán udeľujúci absolútorium o výsledkoch rokovaní;
9. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(¹) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o účtovnej závierke Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007

(2009/658/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami strediska ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 14,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0178/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 42.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 116.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 314, 7.12.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007

(2009/659/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami nadácie ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1360/90 zo 7. mája 1990 o zriadení Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 11,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0157/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie absolútorium za plnenie rozpočtu nadácie za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 63.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 149.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 131, 23.5.1990, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami nadácie ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1360/90 zo 7. mája 1990 o zriadení Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 11,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0157/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie absolutórium za plnenie rozpočtu nadácie za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a vo svojom uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, Európsky parlament okrem iného vyjadril prekvapenie nad tým, že v správe EDA sa nespomína skutočnosť, že riaditeľovo vyhlásenie o vierohodnosti (priložené k výročnej správe o činnosti) obsahuje výhrady týkajúce sa politickej neistoty v partnerských krajinách, finančného hospodárenia v rámci dohovoru Tempus a možných sociálnych, právnych a finančných následkov technickej pomoci v súvislosti s dohovorom Tempus v nadácii a následkov pre dobré meno nadácie;
1. berie na vedomie zistenie EDA, že v opravnom rozpočte bola suma pripísaných príjmov vykázaná nesprávnym spôsobom; malo to byť 1 200 000 EUR namiesto vykázaných 3 400 000 EUR, ktoré zahŕňali pripísané príjmy prenesené z predchádzajúcich rokov;
 2. berie na vedomie prísľub nadácie, že v budúcnosti svoje postupy v rámci predkladania rozpočtu zosúladi s regulačnými požiadavkami;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 63.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 149.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 131, 23.5.1990, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 101.

3. berie na vedomie, že vo vyhlásení o vierohodnosti (priloženom k výročnej správe o činnosti) sa riaditeľ pridáva výhrad z minulého roku týkajúcich sa politickej neistoty v partnerských krajinách, finančného hospodárenia v rámci dohovoru Tempus a možných sociálnych, právnych a finančných následkov repatriácie technickej pomoci z nadácie v súvislosti s dohovorom Tempus a následkov pre dobré meno nadácie;
4. vyzýva EDA, aby preskúmal výhrady riaditeľa a aby sa k nim vyjadril v nasledujúcej audítorskej správe o nadácii;
5. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolutórii, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(¹) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007**

(2009/660/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami nadácie ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenských ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1360/90 zo 7. mája 1990 o zriadení Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 11,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0157/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Európskej nadácie pre odborné vzdelávanie, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 63.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 149.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 131, 23.5.1990, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007**

(2009/661/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 z 10. marca 2004 o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 17,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0158/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 23.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 z 10. marca 2004 o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 17,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0158/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) skonštatoval, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií absolutórium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾;
1. konštatuje, že nariadením (ES) č. 1007/2008 ⁽⁷⁾ sa pôvodný päťročný mandát agentúry, ktorý mal uplynúť 13. marca 2009, predĺžil o tri roky do 13. marca 2012;
 2. berie na vedomie kritiku EDA, že vykonávanie prevádzkových činností sa sústredilo v poslednom štvrtroku 2007, pričom približne 40 % záväzkov a viac ako 50 % platieb súvisiacich s prevádzkovými činnosťami sa uskutočnilo v novembri a decembri 2007;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 23.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 217.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 1.

3. konštatuje, že podľa EDA to bolo spôsobené neskorým uvoľnením prostriedkov; berie na vedomie všeobecnú pripomienku EDA, že uvoľnenie prostriedkov na konci roka v prípade malých agentúr s obmedzenými zdrojmi ohrozuje vykonávanie prevádzkových činností;
4. konštatuje, že v štyroch prípadoch prenesené rozpočtové prostriedky v celkovom objeme vo výške 121 500 EUR nezodpovedali právnym záväzkom;
5. nie je spokojný s odpoveďou agentúry, že v niektorých prípadoch sa prenesené rozpočtové prostriedky vypočítali s určitým stupňom aproximácie; vyzýva agentúru, aby dodržiavala nariadenie o rozpočtových pravidlách, pokiaľ ide o prenesené prostriedky;
6. berie na vedomie pripomienky EDA k inventáru a konkrétne k tomu, že dlhodobý majetok bol vedený v tabulkovom procesore, čo nezaručuje úplnosť údajov, a že sa nevykonala kompletná fyzická inventarizácia dlhodobého majetku;
7. berie na vedomie vysvetlenie agentúry, že vzhľadom na nízky počet položiek sa administratívny inventár vedie v tabulkovom procesore a že dlhodobý majetok sa spravuje pomocou účtovníckeho softvéru; konštatuje, že v roku 2009 agentúra plánuje používať v súvislosti s aktívami účtovný systém na základe časového rozlíšenia (ABAC);
8. je znepokojený tým, že EDA zistil nedostatky v postupoch verejného obstarávania, a to najmä, že:
 - predbežný výber ponúk nebol odôvodnený,
 - hodnotiace dokumenty neboli podpísané členmi hodnotiaceho výboru,
 - evidencia nemala štruktúru a bola neúplná;
9. konštatuje, že agentúra uznáva nedostatky a že prisľúbila prijať opatrenia na ich vyriešenie, a to najmä zamestnať úradníka skúseného v oblasti verejného obstarávania;
10. žiada agentúru, aby o opatreniach prijatých na odstránenie nedostatkov v oblasti verejného obstarávania informovala vo svojej výročnej správe o činnosti za rok 2008;
11. konštatuje, vychádzajúc z výročnej správy agentúry o činnosti a správy o rozpočtovom a finančnom hospodárení, že bola jednou z prvých agentúr, ktoré požiadali Komisiu o podporu prechodu z jej finančných informačných systémov na systém ABAC; s poľutovaním konštatuje, že Komisia z dôvodu náročnosti procesu a súčasných žiadostí viacerých agentúr nemohla včas reagovať na žiadosť agentúry;
12. víta skutočnosť, že príprava na prechod na systém ABAC sa začala a že agentúra plánuje vypracovať svoje finančné výkazy za rok 2009 pomocou systému ABAC;
13. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(1) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007**

(2009/662/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 z 10. marca 2004 o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 17,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0158/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť sietí a informácií, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 23.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007

(2009/663/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami akadémie ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na rozhodnutie Rady 2005/681/SVV z 20. septembra 2005 o zriadení Európskej policajnej akadémie (EPA) a o zrušení rozhodnutia 2000/820/SVV ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 16,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0160/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Európskej policajnej akadémie absolútorium za plnenie rozpočtu akadémie za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Európskej policajnej akadémie, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 136.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 256, 1.10.2005, s. 63.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutorií za plnenie rozpočtu Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami akadémie ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na rozhodnutie Rady 2005/681/SVV z 20. septembra 2005 o zriadení Európskej policajnej akadémie (EPA) a o zrušení rozhodnutia 2000/820/SVV ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 16,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0160/2009),
- A. keďže akadémia bola založená v roku 2001 a s účinnosťou od 1. januára 2006 sa premenila na orgán Spoločenstva v zmysle článku 185 všeobecného nariadenia o rozpočtových pravidlách, na ktorý sa uplatňuje rámcové nariadenie o rozpočtových pravidlách pre agentúry;
- B. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) dal vo svojej správe o účtovnej závierke akadémie za rozpočtový rok 2006 stanovisko s výhradou v súvislosti so zákonnosťou a správnosťou príslušných operácií na základe toho, že systém verejného obstarávania nebol v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách;
- C. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi akadémie absolutorií za plnenie rozpočtu akadémie za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutorií, Európsky parlament okrem iného:
- vyslovil poľutovanie nad zistením EDA, ktorý konštatoval, že v roku 2006 akadémia nezaviedla potrebné systémy a postupy na prípravu finančných výkazov v súlade s požiadavkami rámcového nariadenia o rozpočtových pravidlách uplatniteľného na agentúry,
 - vyzval akadémiiu, aby prijala podrobné vykonávacie predpisy vrátane predpisov na zabezpečenie transparentnosti postupov verejného obstarávania v súlade s jej nariadením o rozpočtových pravidlách,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 136.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 256, 1.10.2005, s. 63.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 243.

- vyzval akadémiu, aby bezodkladne a najneskôr do júna 2008 zabezpečila, aby finančné hospodárenie bolo plne v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách,
 - žiadal Komisiu, aby dôsledne dozerala na plnenie rozpočtu akadémie;
- D. keďže EDA dal vo svojej správe o účtovnej závierke akadémie za rozpočtový rok 2007 vyhlásenie o vierohodnosti s výhradou v súvislosti so spoľahlivosťou účtovnej závierky a so zákonnosťou a správnosťou príslušných operácií;
1. poznamenáva, že hoci vyhlásenie EDA o vierohodnosti za rok 2006 bolo bez výhrad, pokiaľ ide o účtovnú závierku, a s výhradou, pokiaľ ide o príslušné operácie, vyhlásenie o vierohodnosti za rozpočtový rok 2007 je s výhradou tak v prípade účtovnej závierky, ako aj pri príslušných operáciách;
 2. zdôrazňuje, že akadémia musí prísne dodržiavať nariadenie o rozpočtových pravidlách a právne predpisy ES o verejnom obstarávaní a zlepšiť svoje finančné hospodárenie, keďže ide už o druhý po sebe nasledujúci rok, v ktorom EDA vyslovuje podobné/rovnaké obavy;
 3. žiada Komisiu, aby dôsledne dozerala na plnenie rozpočtu akadémie;
 4. je hlboko znepokojený, že EDA zistil prípady, v ktorých sa rozpočtové prostriedky využívali na financovanie súkromných výdavkov zamestnancov akadémie; berie na vedomie úsudok EDA, že toto zneužitie verejných zdrojov na súkromné účely je vo svojej podstate závažné;
 5. zdôrazňuje odporúčanie EDA, že treba podniknúť kroky na zabezpečenie úplného vrátenia týchto prostriedkov;
 6. je znepokojený tým, že gestorskému výboru sa poskytli neúplné informácie o zneužití verejných prostriedkov na súkromné účely, ktoré zistil EDA, že akadémia nebola schopná dodržať lehotu na zosúladenie finančného hospodárenia s nariadením o rozpočtových pravidlách, ktorá bola v uznesení o absolútoriu za rok 2006 stanovená na jún 2008, a že došlo k opakovaným porušovaniam základných finančných pravidiel;
 7. konštatuje, že akadémia porušila zásadu jednotnosti a správnosti rozpočtu tým, že nezaznamenala 1 500 000 EUR, ktoré v roku 2007 dostala od Komisie na riadne vykonanie programu MEDA;
 8. je znepokojený nedostatkami v hospodárení s rozpočtom, ktoré zistil EDA; konštatuje, že z viazaných rozpočtových prostriedkov sa vyčerpalo len 5 600 000 EUR a 1 700 000 EUR sa preniesol; konštatuje, že 20 % rozpočtových prostriedkov prenesených z predošlých rokov bolo zrušených;
 9. konštatuje, že akadémia nemala do novembra 2007 riadny systém účtovania záväzkov, čo spôsobovalo vážne ťažkosti v hospodárení s rozpočtom, napríklad vytváranie nových rozpočtových riadkov *ex nihilo*;
 10. konštatuje, že 1. januára 2008 nadobudol účinnosť systém založený na papierových podkladoch pre záväzky a v júni 2008 bol zavedený účtovný systém ABAC (účtovníctvo na základe časového rozlíšenia);
 11. berie na vedomie, že EDA nemal možnosť poskytnúť podrobné údaje o sumách a druhoch výdavkov týkajúcich sa zneužitia verejných prostriedkov na súkromné účely zamestnancami akadémie; berie na vedomie informácie poskytnuté akadémiou na žiadosť Parlamentu, ktoré sa týkali použitia mobilných telefónov, použitia tzv. zberných áut, poskytnutia nábytku na ubytovanie zamestnancov a odvoz zamestnancov na letiská a vlakové stanice bezplatne; konštatuje, že podľa akadémie ide o takéto sumy a súčasný stav vymáhania:
 - použitie mobilných telefónov zamestnancami: 3 405 GBP za obdobie apríl – december 2007, všetky náklady vrátené,

- použitie zberných áut zamestnancami: 1 157 GBP za obdobie júl – december 2007, všetky náklady vrátené; autá odvtedy predali,
 - nábytok: 6 625 GBP za nábytok obstaraný v roku 2007; nábytok odvtedy predali,
 - odvoz zamestnancov na letiská a vlakové stanice bezplatne: náklady zistené za rok 2007 vo výške 9 508 GBP; postup vymáhania bol iniciovaný;
12. nie je pripravený prijať predložené nekompletné informácie akadémie najmä preto, že nepokrývajú ani celý rok 2007, ani sumy týkajúce sa predaja zberných áut a nábytku;
13. zdôrazňuje, že tak ako v roku 2006, aj teraz akadémia opäť nevypracovala správu o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rok 2007, čo je v rozpore s jej vlastným nariadením o rozpočtových pravidlách, a to napriek tomu, že chýbajúce finančné výkazníctvo sa kritizovalo vo výročnej správe EDA a v uznesení o absolútoriu za rok 2006;
14. je znepokojený tým, že hoci sa to zdôraznilo už vo výročnej správe EDA a v uznesení o absolútoriu za rok 2006, akadémia prijala:
- vykonávacie pravidlá pre nariadenie o rozpočtových pravidlách až vo februári 2008,
 - vnútorné usmernenia pre verejné obstarávanie až v septembri 2008 podľa jej odpovedí Dvoru audítorov a až v októbri 2008 podľa jej odpovedí spravodajcovi,
- t. j. viac ako dva roky po tom, ako sa stala agentúrou a začalo sa uplatňovať nariadenie o rozpočtových pravidlách;
15. je znepokojený tým, že v roku 2008 akadémia bez predchádzajúceho súhlasu Komisie schválila revíziu svojho nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktorá obsahuje odchýlky od rámcového nariadenia o rozpočtových pravidlách, najmä čo sa týka pravidiel obstarávania;
16. poznamenáva, že v rozpore s vlastným nariadením o rozpočtových pravidlách akadémia neposlala orgánu udeľujúcemu absolútorium správu o interných auditoch za rok 2007;

Prebiehajúce vyšetrovanie úradom OLAF

17. berie na vedomie, že úrad OLAF začal vnútorné vyšetrovanie týkajúce sa akadémie;
18. vyzýva akadémiiu, a najmä jej riaditeľa, aby plne spolupracovali s úradom OLAF a poskytli všetku potrebnú pomoc s cieľom umožniť pracovníkom úradu OLAF vykonať ich povinnosti;
19. vyzýva akadémiiu, úrad OLAF a Komisiu, aby bezodkladne informovali orgán udeľujúci absolútorium o výsledkoch vyšetrovania úradom OLAF, hneď ako budú k dispozícii;
20. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(¹) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o účtovnej závierke Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007

(2009/664/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami akadémie ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na rozhodnutie Rady 2005/681/SVV z 20. septembra 2005 o zriadení Európskej policajnej akadémie (EPA) a o zrušení rozhodnutia 2000/820/SVV ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 16,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0160/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej policajnej akadémie v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej policajnej akadémie za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Európskej policajnej akadémie, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

(1) Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 51.

(2) Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 136.

(3) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

(4) Ú. v. EÚ L 256, 1.10.2005, s. 63.

(5) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007**

(2009/665/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS ⁽¹⁾ za rozpočtový rok 2007 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami úradu ⁽³⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1321/2004 z 12. júla 2004 o štruktúrach riadenia európskych programov satelitnej rádiovkej navigácie ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 12,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0164/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS absolútorium za plnenie rozpočtu úradu za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ GNSS: Globálne navigačné satelitné systémy.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 38.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 107.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS ⁽¹⁾ za rozpočtový rok 2007 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami úradu ⁽³⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1321/2004 z 12. júla 2004 o štruktúrach riadenia európskych programov satelitnej rádiovej navigácie ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 12,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0164/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) skonštatoval, že nedokáže vydať stanovisko k účtovnej závierke Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007, a zdôraznil, že v roku 2007 sa prepracúvala celá architektúra projektu a že účtovná závierka úradu sa zostavovala v krehkom právnom prostredí;
- B. keďže EDA zároveň skonštatoval, že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- C. keďže úrad sa stal finančne nezávislým v roku 2006;
- D. keďže EDA sa vo svojej správe o overení ročnej účtovnej závierky úradu za rok 2006 kladne vyjadril k jej spoľahlivosti;
- E. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil výkonnému riaditeľovi Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS absolútorium za plnenie rozpočtu úradu za rozpočtový rok 2006 ⁽⁷⁾;

⁽¹⁾ GNSS: Globálne navigačné satelitné systémy.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 38.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 107.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 262.

1. na základe výročnej správy EDA berie na vedomie, že konečný rozpočet úradu za rozpočtový rok 2007 bol vo výške 436 500 000 EUR, pričom v roku 2006 bol 7 000 000 EUR; konštatuje, že rozpočet na rok 2007 bol financovaný hlavne z dotácií Komisie (dotácia na prevádzku vo výške 7 600 000 EUR a prevádzkové finančné prostriedky vo výške 194 500 000 EUR), prevodov prostriedkov zo spoločného podniku Galileo a príspevkov tretích krajín;
2. berie na vedomie pripomienku EDA, že rozpočtové prostriedky skutočne poskytnuté úradu k dispozícii (210 000 000 EUR) boli z dôvodu oneskorení v programe Galileo podstatne nižšie;

Neúplné vyhlásenie o vierohodnosti, pokiaľ ide o účtovnú závierku

3. vyjadruje poľutovanie, že EDA sa nemohol vyjadriť k spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky úradu za rozpočtový rok 2007; berie na vedomie vysvetlenie EDA, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 bola zostavená a EDA vykonal jej audit v čase, keď sa prehodnocoval program Galileo a úloha úradu a keď bol nový právny rámec ešte neúplný, najmä pokiaľ ide o hospodárenie s finančnými prostriedkami programu a vlastníctvo jeho aktív;
4. konštatuje, že medzitým nadobudlo účinnosť nariadenie (ES) č. 683/2008 ⁽¹⁾; konštatuje, že podľa tohto nariadenia je Komisia správcom programov Galileo a EGNOS ⁽²⁾ a Spoločenstvo vlastníkom všetkých hmotných a nehmotných aktív, ktoré boli vytvorené alebo vyvinuté v rámci týchto programov;
5. berie na vedomie, že úrad zostaví svoju účtovnú závierku za rozpočtový rok 2008 v súlade s novým právnym rámcom;
6. vyzýva EDA, aby vo svojej správe o overení ročnej účtovnej závierky úradu za rok 2008 zhodnotil, do akej miery boli odstránené neistoty týkajúce sa účtovnej závierky;

Plnenie rozpočtu

7. je znepokojený skutočnosťou, že EDA zistil tieto nedostatky týkajúce sa plnenia rozpočtu: nízku mieru využitia viazaných a výdavkových rozpočtových prostriedkov na prevádzkové činnosti (63 % v prípade záväzkov a 51 % v prípade platieb), absenciu jasného prepojenia medzi plánom práce úradu a rozpočtom, neopodstatnené a nezdokumentované presuny, opakované oneskorené zaúčtovanie príkazov na spätné získanie finančných prostriedkov a nejednotnú prezentáciu plnenia rozpočtu;
8. uznáva, že úrad musel uskutočniť veľký počet presunov z dôvodu výnimočnej rozpočtovej situácie (50 % prevádzkového rozpočtu v rezerve);
9. vyzýva úrad, aby informoval o krokoch prijatých v nadväznosti na pripomienky EDA týkajúce sa plnenia rozpočtu, ako aj o dosiahnutých výsledkoch vo svojej správe o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rok 2008;

Neistoty týkajúce sa aktív programov Galileo a EGNOS

10. poukazuje na kritiku EDA týkajúcu sa aktív programu Galileo, že úrad nebol schopný poskytnúť dostatok informácií o svojej účtovnej závierke a že do konca roka 2007 nebol zostavený súpis aktív v držbe Európskej vesmírnej agentúry (ESA);
11. berie na vedomie odpoveď úradu EDA, že tieto aktíva boli k 31. decembru 2007 pod kontrolou ESA, a nie úradu;
12. poukazuje na kritiku EDA týkajúcu sa aktív programu EGNOS, že nebol k dispozícii presný súpis týchto aktív a účtovná závierka úradu neuvádzala hodnotu týchto aktív;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 z 9. júla 2008 o pokračovaní v implementácii európskych programov satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo) (Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2008, s. 1).

⁽²⁾ Európsky geostacionárny navigačný prekrývaci systém.

13. berie na vedomie odpoveď úradu, že aktíva programu EGNOS boli k 31. decembru 2007 ešte stále pod kontrolou ESA; na základe odpovedí výkonného riaditeľa úradu Parlamentu konštatuje, že v roku 2008 sa dosiahol výrazný pokrok, keď sa investori programu EGNOS dohodli na podmienkach prevodu aktív;
14. konštatuje, že podľa nariadenia (ES) č. 683/2008 je Spoločenstvo vlastníkom aktív programov Galileo a EGNOS; konštatuje, že proces prevodu týchto aktív z úradu na Komisiu, ktorá vykonáva vlastnícke práva v mene Spoločenstva, sa začal v decembri 2008;
15. vyzýva úrad, aby vynaložil maximálne úsilie na vyjasnenie situácie, pokiaľ ide o aktíva programov Galileo a EGNOS, vo svojej ročnej účtovnej závierke za rok 2008;
16. vyzýva Komisiu, na ktorú sa v súčasnosti prevádzajú aktíva programov Galileo a EGNOS, aby zvažila pripomienky EDA a zabezpečila riadne zaznamenanie týchto aktív v účtovnej závierke;
17. berie na vedomie pripomienku EDA, že náklady na fázu skúšobnej prevádzky na obežnej dráhe v rámci programu Galileo by sa mali rovnomerne rozdeliť medzi ESA a EÚ, ale že príspevok EÚ prekročil príspevok ESA približne o 114 000 000 EUR; konštatuje, že podľa EDA sa toto predbežné financovanie malo vykázať v účtovnej závierke úradu;
18. konštatuje, že úrad nesúhlasil s EDA a uznal predbežné platby len vo výške 53 200 000 EUR;

Úloha úradu pri ukončení spoločného podniku Galileo (GJU)

19. pripomína, že úrad prevzal všetky činnosti a aktíva spoločného podniku Galileo (GJU) s účinnosťou od 1. januára 2007;
20. je znepokojený kritickými poznámkami EDA o spôsobe, akým sa niektoré aktíva previedli z GJU na úrad a zaznamenali v účtovnej závierke úradu;
21. konštatuje, že úrad odpovedal EDA veľmi podrobne a nesúhlasil s mnohými jeho pripomienkami;
22. zastáva názor, že ukončenie GJU vrátane úlohy zohrávanej úradom musí orgán udeľujúci absolútorium podrobne preskúmať na základe výsledkov auditu EDA;
23. poznamenáva, že EDA v súčasnosti vykonáva audit riadenia vývoja programu Galileo a fázy skúšobnej prevádzky na obežnej dráhe; vyzýva EDA, aby sa osobitne zamerlal na prevzatie činností a aktív GJU úradom, a víta zámer EDA zverejniť výsledky svojho auditu v osobitnej správe pred letnou prestávkou v roku 2009;
24. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(1) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007**

(2009/666/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS ⁽¹⁾ za rozpočtový rok 2007 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami úradu ⁽³⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1321/2004 z 12. júla 2004 o štruktúrach riadenia európskych programov satelitnej rádiovkej navigácie ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 12,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0164/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ GNSS: Globálne navigačné satelitné systémy.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 38.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 107.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolutorií za plnenie rozpočtu Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007**

(2009/667/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 39,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0165/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Európskej železničnej agentúry absolutorií za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Európskej železničnej agentúry, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 92.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 39,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0165/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) skonštatoval, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil výkonnému riaditeľovi Európskej železničnej agentúry absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾;
1. víta skutočnosť, že zatiaľ čo vyhlásenie EDA o vierohodnosti za rok 2006 bolo čiastočne s výhradou v súvislosti s podkladovými transakciami, vyhlásenie EDA o vierohodnosti za rozpočtový rok 2007 je kladné;
 2. konštatuje, že z rozpočtu na rok 2007 sa agentúre poskytlo 16 645 000 EUR vo viazaných a výdavkových rozpočtových prostriedkoch;
 3. berie na vedomie, že agentúra vo svojej odpovedi na výročnú správu EDA za rok 2006 odhadla zvýšené náklady vyplývajúce z povinnosti pracovať v dvoch rôznych mestách – sídlo administratívy je vo Valenciennes, zatiaľ čo schôdze sa konajú v Lille – na 450 000 EUR, čo nezahŕňa nepriame náklady, ako je „premrhaný“ pracovný čas z dôvodu cestovania alebo dodatočnej administratívnej práce;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 92.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 209.

4. ľutuje skutočnosť, že existencia dvoch sídel obmedzuje prácu agentúry a spôsobuje zvýšené výdavky pre európskych daňovníkov; poznamenáva, že v návrhu dohody s hostiteľským štátom sa predpokladá, že dodatočné náklady pokryje hostiteľský štát;
5. víta skutočnosť, že agentúra nadviazala na kritiku EDA o chýbajúcej fyzickej inventúre jej dlhodobého majetku a že v júni 2008 vykonala fyzickú inventúru, pričom všetky časti dlhodobého majetku sú už označené a budú zaznamenané v inventúre;
6. berie na vedomie kritiku EDA, že v niektorých výberových konaniach sa našli nedostatky a že agentúra ešte nedokončila postupy prijímania zamestnancov;
7. vyzýva agentúru, aby splnila sľuby z odpovedí určených EDA o tom, že dokončí plný opis postupov, ktoré sa majú uplatňovať pri prijímaní zamestnancov v prvom štvrtroku 2009;

Plánovanie a plnenie rozpočtu

8. berie na vedomie, že EDA bez uvedenia výhrad do vyhlásenia o vierohodnosti upriamuje mimoriadnu pozornosť na svoje pripomienky týkajúce sa plánovania a plnenia rozpočtu;
9. na základe výročnej správy EDA za rok 2006 berie na vedomie, že konečný rozpočet agentúry za rok 2007 bol vo výške 16 600 000 EUR vrátane rezervy vo výške 1 900 000 EUR; ďalej berie na vedomie, že na konci roka 2007 sa muselo zrušiť 3 400 000 EUR vrátane rezervy a že okrem toho sa do roku 2008 prenieslo 2 700 000 EUR;
10. je znepokojený záverom EDA, podľa ktorého sa viac ako 35 % konečných rozpočtových prostriedkov nevyužilo, čo podľa EDA ukázalo vážne nedostatky v postupe agentúry pri plánovaní a zostavovaní rozpočtu;
11. berie na vedomie, že agentúra sa vo svojich odpovediach EDA odvoláva na skutočnosť, že rozpočet na rok 2007 sa pripravoval krátko po tom, ako sa agentúra stala finančne nezávislá a nemala žiadne skúsenosti, na základe ktorých by mohla stanoviť odhady, a že bolo potrebné plánovať činnosti bez zohľadnenia rezervy, keďže nebolo jasné, či a kedy sa rezerva uvoľní;
12. je znepokojený zistením EDA, že hoci plnenie rozpočtu agentúry bolo na nízkej úrovni, objem hotovosti, o ktorú žiadala a ktorú získala od Komisie, výrazne prevyšoval jej skutočné potreby hotovostných prostriedkov;
13. berie na vedomie, že hotovostné prostriedky, ktoré mala agentúra k dispozícii na začiatku roka 2007, boli vo výške približne 2 300 000 EUR a že okrem toho žiadala Komisiu o 17 000 000 EUR v hotovosti, ktoré od nej aj dostala; berie na vedomie, že výška platieb v roku 2007 bola približne 12 500 000 EUR; dospel k záveru, že získané hotovostné prostriedky prevyšovali skutočné potreby hotovostných prostriedkov približne o 6 800 000 EUR;
14. súhlasí so záverom EDA, že prognózy agentúry týkajúce sa hotovostných prostriedkov sa nepripravovali dôsledne, čo je v rozpore so zásadou riadneho finančného hospodárenia;
15. berie na vedomie, že výkonný riaditeľ v písomnom vysvetlení určenom Európskemu parlamentu uznal, že celkový objem vyžiadanej a získanej hotovosti bol nad rámec toho, čo bolo nakoniec potrebné, a zároveň vysvetlil, že to súviselo s nízkou mierou plnenia rozpočtu a s chýbajúcimi skúsenosťami pri prognózach hotovostných potrieb;
16. víta vyhlásenie výkonného riaditeľa o tom, že medzitým sa postup zhromažďovania dotácií zaktualizoval a zlepšili sa prognózy hotovostných potrieb;

17. vyzýva agentúru, aby venovala osobitnú pozornosť zlepšeniu správy hotovostných prostriedkov, a to na základe článku 15 ods. 5 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002, ktoré je účinné od júla 2008 a ktoré ukladá agentúram povinnosť uplatniť dôslednú správu hotovostných prostriedkov s cieľom zabezpečiť, aby sa ich hotovostné zostatky obmedzili na riadne odôvodnené potreby;

Následné kroky v súvislosti s udelením absolútoría za rok 2006

18. pripomína, že rozpočtový rok 2006 bol prvý rok, keď bola agentúra finančne nezávislá a predmetom postupu udelenia absolútoría;
19. pripomína, že za rok 2006 bolo vyhlásenie EDA o vierohodnosti s výhradou z dôvodu nedostatkov pri postupoch verejného obstarávania, a ľutuje, že EDA znova zistil nedostatky pri verejnom obstarávaní za rok 2007;
20. berie na vedomie, že agentúra v odpovediach určených EDA uznáva, že sú ešte potrebné zlepšenia, a že pracuje na príručke pre verejné obstarávanie s cieľom štandardizovať postupy;
21. poznamenáva, že rovnako ako v roku 2006, aj teraz EDA kritizoval nedostatky v plnení rozpočtu, najmä vysokú mieru prenesených rozpočtových prostriedkov;
22. vyzýva agentúru, aby sa usilovala o zvýšenie miery plnenia rozpočtu a aby podala informácie o prijatých opatreniach a dosiahnutých výsledkoch v správe o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rok 2008;
23. naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že agentúra bude v budúcnosti zachovávať prísnu finančnú disciplínu a pracovať vždy v rámci schváleného rozpočtu;
24. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútorii, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007**

(2009/668/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 39,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0165/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej železničnej agentúry v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej železničnej agentúry za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Európskej železničnej agentúry, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 92.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej námornej bezpečnostnej agentúry
za rozpočtový rok 2007**

(2009/669/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 19,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0167/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Európskej námornej bezpečnostnej agentúry absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Európskej námornej bezpečnostnej agentúry, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 20.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 57.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 19,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0167/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil výkonnému riaditeľovi Európskej námornej bezpečnostnej agentúry absolutórium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, Európsky parlament okrem iného:
- vzal na vedomie zistenie EDA, že postupy tvorby rozpočtu a plánu stavu zamestnancov neboli dostatočne dôsledné a že to viedlo k vysokému počtu rozpočtových presunov, neadekvátnemu plánovaniu prijímania zamestnancov a nesprávnemu predloženiu rozpočtu,
 - so znepokojením vzal na vedomie pripomienky EDA, že niektoré právne záväzky boli uzavreté ešte pred prijatím zodpovedajúcich rozpočtových záväzkov;
1. konštatuje, že z rozpočtu na rok 2007 bolo agentúre poskytnutých 48 249 000 EUR vo viazaných a výdavkových rozpočtových prostriedkoch;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 20.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 57.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 192.

2. ľutuje, že tak ako v roku 2006, aj teraz EDA zistil, že postupy agentúry v oblasti tvorby rozpočtu neboli dostatočne dôsledné;
3. berie na vedomie zistenie EDA, že v roku 2007 sa uskutočnilo 32 presunov; berie na vedomie kritiku EDA týkajúcu sa vysokého počtu presunov;
4. berie na vedomie odpoveď agentúry, že presuny zostali pod hranicou 10 % uvedenou v nariadení o rozpočtových pravidlách;
5. ďalej berie na vedomie kritiku EDA, že od polovice júna do decembra 2007 sa do pripísaných príjmov neoprávnene presunulo 25 000 000 EUR určených na opatrenia na boj proti znečisťovaniu životného prostredia, ktoré schválil rozpočtový orgán ako bežné rozpočtové prostriedky;
6. berie na vedomie odpoveď agentúry, podľa ktorej sa 20. marca 2007 agentúra rozhodla na základe návrhu Komisie klasifikovať prostriedky na opatrenia na boj proti znečisťovaniu životného prostredia ako pripísané príjmy a 21. novembra 2007 sa agentúra rozhodla tieto prostriedky už tak neklasifikovať;
7. je sklamaný, že tak ako v roku 2006, aj teraz EDA znova zistil, že právne záväzky boli uzavreté ešte pred prijatím zodpovedajúcich rozpočtových záväzkov; vyzýva agentúru, aby zvýšila úsilie v oblasti vzdelávania a komunikácie s cieľom zabrániť tejto situácii v budúcnosti; žiada, aby výročná správa o činnosti agentúry za rok 2008 informovala o krokoch prijatých v tejto oblasti;
8. berie na vedomie, že EDA zistil tieto nedostatky týkajúce sa postupov prijímania zamestnancov:
 - pred začiatkom hodnotiaceho procesu sa neurčili výberové kritériá a potrebný minimálny počet bodov na postup do ďalšej fázy výberového konania,
 - výbor zamestnancov nebol pozvaný na účasť na postupoch prijímania zamestnancov;
9. berie na vedomie odpoveď agentúry, že sa prijali opatrenia s cieľom vymedziť výberové kritériá a potrebný minimálny počet bodov už v skoršej fáze;
10. vyzýva agentúru, aby zabezpečila, aby bol postup prijímania zamestnancov transparentný a nediskriminačný, najmä zabezpečením účasti výboru zamestnancov;
11. víta skutočnosť, že agentúra úzko spolupracuje s Európskym monitorovacím centrom pre drogy a drogovú závislosť, ktoré tiež sídli v Lisabone, s cieľom deliť sa o budovy a spoločne využívať infraštruktúru a služby;
12. naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že agentúra bude v budúcnosti zachovávať prísnu finančnú disciplínu a pracovať vždy v rámci schváleného rozpočtu;
13. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolutórii, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(¹) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007**

(2009/670/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 19,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0167/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej námornej bezpečnostnej agentúry v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej námornej bezpečnostnej agentúry za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Európskej námornej bezpečnostnej agentúry, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 20.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 57.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007**

(2009/671/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2667/2000 z 5. decembra 2000 o Európskej agentúre pre obnovu ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 8,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0169/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Európskej agentúry pre obnovu absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Európskej agentúry pre obnovu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 42.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s. 7.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2667/2000 z 5. decembra 2000 o Európskej agentúre pre obnovu ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 8,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0169/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Európskej agentúry pre obnovu absolutórium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾;
1. pozitívne konštatuje, že podobne ako v prípade rozpočtového roku 2006, aj teraz EDA považuje plnenie rozpočtu agentúry za uspokojujúce;
 2. pripomína, že mandát agentúry uplynul 31. decembra 2008;
 3. bol svedkom mnohých dôkazov o tom, že agentúra má k dispozícii nielen systémy (logistiku, systémy IT a iné) na rýchle nasadenie veľkej podpory v oblastiach prekonávajúcich následky konfliktu, ale aj overené odborné znalosti a know-how v plánovaní a realizácii vysokokvalitnej pomoci, ktorá bola skutočným prínosom;
 4. ľutuje skutočnosť, že Komisia nerešpektovala uznesenia o absolutóriu za rozpočtové roky 2005 a 2006, v ktorých žiadala o predĺženie činnosti agentúry, ktorá sa skončila v roku 2008, a má obavy z následnej hrozby, že EÚ môže prísť o veľkú časť odborných znalostí, ktoré agentúra zhromaždila za posledných osem rokov;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 42.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s. 7.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 150.

Následné kroky v súvislosti s udelením absolútoria za rok 2006

5. pripomína, že vo svojom uznesení o absolútoriu Komisii za rok 2006 ju požiadal, aby ho pravidelne informovala o presune činností z agentúry na delegácie;
6. konštatuje, že Komisia v odsekoch 201 a 203 svojho dokumentu o následných krokoch v súvislosti s udelením absolútoria Komisii za rok 2006 prisľúbila, že bude Európsky parlament informovať o presune činností z agentúry na delegácie a o jednotlivých etapách uzavretia agentúry ⁽¹⁾;
7. berie na vedomie vyhlásenie Komisie v dokumente o následných krokoch v súvislosti s udelením absolútoria Komisii za rok 2006 o tom, že agentúra ukončí všetky prevádzkové činnosti do konca septembra 2008, že agentúra bude mať tri mesiace, od októbra do decembra 2008, na dokončenie jej administratívneho uzavretia a že v roku 2009 bude bunka pripojená ku Komisii poverená uzatvorením agentúry vykonávať počas niekoľkých mesiacov zvyšné administratívne činnosti;
8. konštatuje, že Komisia poslala predsedovi Výboru pre kontrolu rozpočtu niekoľko informačných oznámení týkajúcich sa spolupráce medzi Komisiou a agentúrou počas prechodného obdobia 2007 – 2008 ⁽²⁾;
9. na základe štvrtého informačného oznámenia zo 7. októbra 2008 konštatuje, že Komisia predloží konečnú správu o postupnom ukončení činnosti agentúry po zostavení konečných účtovných výkazov agentúry a ukončení činnosti bunky poverenej jej uzavretím; očakáva prijatie tejto správy;

Potenciálne riziká týkajúce sa presunu činností z agentúry na delegácie

10. konštatuje, že EDA vo svojej výročnej správe za rok 2007 identifikoval tri potenciálne riziká súvisiace s presunom činností z agentúry na delegácie:
 - a) z dôvodu viacročného charakteru činnosti agentúry stále ostávajú nevyužitú rozpočtové prostriedky vo výške 453 000 000 EUR, ktoré sa musia použiť v rokoch po roku 2008, ktorý je posledným rokom činnosti agentúry;
 - b) usmernenie vydané Komisiou 11. júna 2008 o presune evidencie nepokrýva všetky položky v súvahe agentúry;
 - c) kumulovaný prebytok vo výške 180 000 000 EUR vykázaný v súvahe agentúry k 31. decembru 2007 bude musieť Komisia tiež prevziať po skončení mandátu agentúry;
11. žiada Komisiu, aby informovala príslušný výbor Európskeho parlamentu o tom:
 - a) ako sa použijú nevyužitú rozpočtové prostriedky;
 - b) či bolo uzavreté memorandum o porozumení medzi agentúrou a Komisiou zahŕňajúce všetky položky v súvahe agentúry alebo akým iným spôsobom Komisia zabezpečila úplnosť presunu celej evidencie a všetkých položiek;
 - c) ako bude Komisia spravovať kumulovaný prebytok vo výške 180 000 000 EUR vykázaný v súvahe agentúry k 31. decembru 2007;
12. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Pracovný dokument útvarov Komisie, príloha k správe Komisie pre Európsky parlament o následných krokoch k postupu udelenia absolútoria za rok 2006 [SEC(2008) 2579].

⁽²⁾ Oznámenia sú k dispozícii na internetovej stránke Výboru pre kontrolu rozpočtu.

⁽³⁾ Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007**

(2009/672/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2667/2000 z 5. decembra 2000 o Európskej agentúre pre obnovu ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 8,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0169/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre obnovu v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej agentúry pre obnovu za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Európskej agentúry pre obnovu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 42.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s. 7.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007**

(2009/673/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6–0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1210/90 zo 7. mája 1990 o zriadení Európskej environmentálnej agentúry a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej siete ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 13,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6–0171/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Európskej environmentálnej agentúry absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Európskej environmentálnej agentúry, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 64.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6–0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1210/90 zo 7. mája 1990 o zriadení Európskej environmentálnej agentúry a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej siete ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 13,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6–0171/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil výkonnému riaditeľovi Európskej environmentálnej agentúry absolutórium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, okrem iného skonštatoval, že podľa výročnej správy agentúry bola jedna tretina zamestnancov z jedného štátu a že cieľom agentúry (uvedeným v jej výročnej správe) je zlepšiť rovnováhu a rôznorodosť personálu;
1. považuje agentúru za zdroj dôležitých právnych predpisov v oblasti životného prostredia pre všetky inštitúcie EÚ a pre tvorbu politík; s uspokojením konštatuje, že agentúra dokázala koordinovať Európsku informačnú a pozorovaciu sieť pre životné prostredie a pomáhať inštitúciám EÚ a členským štátom zlepšovať vedomosti v oblasti údajov a informácií o životnom prostredí;
 2. povzbudzuje agentúru, aby pokračovala v úsilí o ďalší rozvoj komunikačných metód s cieľom získať väčší záujem médií o jej zistenia, čím sa podporí verejná rozprava o významných environmentálnych otázkach, ako napríklad zmene klímy, biodiverzite a hospodárení s prírodnými zdrojmi;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 64.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 159.

3. upozorňuje na to, že účinok programov v oblasti životného prostredia je často oslabený nedostatočným hodnotením environmentálnych vplyvov iných právnych predpisov a programov Spoločenstva; domnieva sa, že agentúra by mohla poskytovať podporu tvorbe politiky ďalším rozvojom svojej činnosti v oblasti hodnotenia vplyvov na životné prostredie;
4. zdôrazňuje úlohu, ktorú agentúra zohráva v hodnotení vykonávania environmentálnych právnych predpisov EÚ v rámci EÚ a v kandidátskych krajinách;
5. víta iniciatívu agentúry, ktorá je zameraná na kompenzovanie klimatických vplyvov letov, pokiaľ ide o služobné cesty zamestnancov agentúry a osôb zapojených do jej aktivít;

Výberové konania

6. berie na vedomie výsledky auditu, ktorý vykonal EDA a podľa ktorého dve výberové konania nespĺnili požiadavky na transparentnosť a nediskrimináciu, keďže uchádzači, ktorí nespĺňali výberové kritériá, postúpili do ďalšieho štádia hodnotenia a neboli zdokumentované kritériá na určenie najlepších uchádzačov, ktorí by boli pozvaní na pohovor;
7. berie na vedomie odpoveď agentúry, že do ďalšieho štádia hodnotenia zaradila kandidátov, ktorí boli najbližšie k splneniu kritérií, aby sa na výberovom konaní zúčastnilo viac kandidátov; dôrazne žiada agentúru, aby dodržala svoj sľub, že opätovne uverejnení oznam o pracovnom mieste, ak v budúcnosti nastane podobná situácia;
8. berie na vedomie prísľub agentúry, že bude lepšie dokumentovať výber kandidátov uvedených v užšom zozname;

Postupy verejného obstarávania

9. konštatuje, že EDA zistil dva prípady priameho udelenia zákazky na poskytnutie služieb v celkovej výške približne 26 000 EUR, v ktorých sa nedodržalo nariadenie o rozpočtových pravidlách;
10. odpoveď agentúry, že tieto zákazky boli udelené vzhľadom na to, že pre agentúru znamenali významný prínos a že jedinečný charakter týchto prípadov bol dostatočne zdokumentovaný, považuje za nedostatočnú;
11. ďalej konštatuje, že EDA zistil prípad špecifickej zákazky na poskytnutie služieb vo výške približne 215 000 EUR, v ktorom neboli dodržané podmienky rámcovej zmluvy, čo spochybnilo transparentnosť postupu;
12. berie na vedomie odpoveď agentúry, že tento prípad sa týkal systémov IT a že keď vznikla potreba zvýšiť kapacitu pamäte a servera, bola rozšírená pôvodná objednávka; berie na vedomie odpoveď, že v budúcnosti budú významné nákupy vybavenia IT predmetom verejnej súťaže;
13. vyzýva agentúru, aby zabezpečila úplný súlad s pravidlami verejného obstarávania;

Nedostatky v systémoch správy dohôd o grantoch s európskymi tematickými strediskami

14. berie na vedomie poznámku EDA, že agentúra uskutočnila len obmedzené kontroly platieb európskym tematickým strediskám, ktoré sa uskutočnili na základe dohôd o grantoch;
15. je spokojný s odpoveďou agentúry, že zaviedla nové kontrolné postupy v súlade s pripomienkami EDA vrátane inšpekčných návštev a ďalších podrobných kontrol pred uskutočnením konečnej platby; berie na vedomie, že agentúra uskutočnila štyri inšpekčné návštevy týkajúce sa príspevkov na rok 2007;

16. upozorňuje na zistenie EDA, že v dohodách o grantoch uzavretých medzi agentúrou a európskymi tematickými strediskami sa stanovuje paušálna sadzba 20 % priamych výdavkov na pokrytie ich nepriamych výdavkov (režijných nákladov), hoci v pravidlách na vykonávanie všeobecného nariadenia o rozpočtových pravidlách je táto sadzba obmedzená najviac na 7 %; upozorňuje, že podľa týchto pravidiel sa tento strop môže prekročiť len po prijatí odôvodneného rozhodnutia agentúrou; konštatuje, že agentúra takéto odôvodnené rozhodnutie neprijala;
17. konštatuje, že podľa zistenia EDA by v prípade použitia sadzby 7 % bola suma vyplatená v roku 2007 o 300 000 EUR nižšia;
18. konštatuje, že agentúra uznáva, že neprijala potrebné odôvodnené rozhodnutie, ale tvrdí, že režijnej sadzbe venovala pred schválením dohôd mimoriadnu pozornosť a že ju pri príprave referenčného rámca úloh explicitne zohľadnila;
19. berie na vedomie záväzok agentúry, že zabezpečí, aby jej správna rada prijala takéto odôvodnené rozhodnutie pre budúce výzvy týkajúce sa európskych tematických stredísk, ktoré sú plánované na rok 2009/2010;

Nadväzná opatrenia v súvislosti s predchádzajúcimi udeleniami absolútoría

20. pripomína svoju požiadavku vznesenú v uznesení, ktoré sprevádzalo rozhodnutie o udelení absolútoría za rozpočtový rok 2005 ⁽¹⁾, aby do 1. januára 2010 a následne každých päť rokov agentúra zadala vypracovanie nezávislého externého hodnotenia svojich výsledkov na základe jej zakladajúceho nariadenia a pracovného programu, o ktorom rozhodla správna rada;
21. konštatuje, že agentúra podľa informácií uvedených vo svojej výročnej správe očakáva výsledky nezávislého externého hodnotenia vplyvu a účinnosti svojej päťročnej stratégie na roky 2004 – 2008;
22. vyzýva agentúru, aby informovala orgán udeľujúci absolútorium o výsledkoch externého hodnotenia, hneď ako budú k dispozícii;
23. vyjadruje poľutovanie nad tým, že podľa údajov uvedených vo výročnej správe agentúry sa situácia, pokiaľ ide o rovnováhu a rôznorodosť zamestnancov, v roku 2007 výrazne nezlepšila, keďže jedna tretina zamestnancov bola ešte stále z jedného štátu;
24. vyzýva agentúru, aby zintenzívnila úsilie o zlepšenie rovnováhy a rôznorodosti zamestnancov;
25. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 187, 15.7.2008, s. 107.

⁽²⁾ Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007**

(2009/674/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6–0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1210/90 zo 7. mája 1990 o zriadení Európskej environmentálnej agentúry a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej siete ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 13,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6–0171/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej environmentálnej agentúry v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Európskej environmentálnej agentúry, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 64.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007**

(2009/675/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami úradu ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 44,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0172/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín absolútorium za plnenie rozpočtu úradu za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 35.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 100.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami úradu ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 44,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0172/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil výkonnému riaditeľovi Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín absolútorium za plnenie rozpočtu úradu za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, Európsky parlament okrem iného:
- poznamenal, že nedostatočné čerpanie platobných prostriedkov v roku 2006 súviselo najmä s problémami úradu pri náboře vysokokvalifikovaných vedeckých pracovníkov v Parme; zdôraznil, že do konca roka 2006 boli obsadené len dve tretiny z 250 pracovných miest, ktoré boli k dispozícii podľa plánu stavu zamestnancov úradu; zdôraznil, že nedostatok pracovníkov mal za následok nižšiu úroveň čerpania prevádzkových prostriedkov,
 - skonštatoval, že za rok 2006 úroveň platieb predstavovala 56 % rozpočtových prostriedkov v prípade administratívnych výdavkov a 50 % v prípade prevádzkových výdavkov; že 20 % rozpočtových prostriedkov prenesených z roku 2005 bolo ku koncu roka 2006 zrušených a že došlo k vysokému počtu presunov s vysokou koncentráciou na konci roka;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 35.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 100.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 184.

1. berie na vedomie zistenie EDA, že rozpočtové prostriedky vo výške 8 600 000 EUR boli prenesené do roku 2008 a rozpočtové prostriedky vo výške 4 800 000 EUR boli zrušené; konštatuje, že tento stav čiastočne spôsobilo oneskorené prijatie a implementácia ročného plánu práce pre granty na rok 2007; konštatuje, že z predchádzajúceho roku boli prenesené rozpočtové prostriedky vo výške 7 900 000 EUR, z čoho bolo 4 500 000 EUR určených na prevádzkové činnosti; konštatuje, že viac ako 25 % rozpočtových prostriedkov na prevádzkové činnosti prenesených z predošlého roka sa muselo ku koncu roka zrušiť;
2. je znepokojený záverom EDA, podľa ktorého je tento stav v rozpore so zásadou ročnej platnosti rozpočtu, a poukazuje na nedostatky v programovaní činností a zostavovaní rozpočtu úradu;
3. berie na vedomie odpoveď úradu, že v roku 2008 bolo potrebných niekoľko opatrení na zlepšenie rozpočtového hospodárenia, napríklad šablóny, príručka a dodatočná administratívna podpora na urýchlenie zverejňovania výzev na podávanie žiadostí o granty;
4. berie na vedomie odpoveď úradu týkajúcu sa prenesených rozpočtových prostriedkov, že miera prenesenia (17 % – 18 %) sa v porovnaní s rokom 2006 (22 %) znížila; na základe konečnej účtovnej závierky však konštatuje, že skutočná výška prenesených rozpočtových prostriedkov sa zvýšila zo 7,9 milióna EUR v roku 2006 na 8,6 milióna EUR v roku 2007;
5. žiada, aby úrad konal na základe pripomienok EDA a aby vynaložil ďalšie úsilie na zlepšenie a urýchlenie plnenia rozpočtu; žiada, aby sa nadväzné opatrenia konkretizovali vo výročnej správe o činnosti úradu za rok 2008;
6. berie na vedomie zistenie EDA, že úrad naložil s príspevkom Komisie určeným na prípravu na prístupie Chorvátska a Turecka ako s bežnou dotáciou, hoci s ním mal naložiť ako s pripísaným príjmom;
7. berie na vedomie odpoveď úradu, že od roku 2008 sa všetky špecifické príspevky registrujú ako pripísané príjmy;
8. berie na vedomie zistenie EDA týkajúce sa nedostatkov v správe služobných ciest a vysokého počtu a hodnoty výnimiek;
9. berie na vedomie odpoveď úradu, že tento stav sa týkal jedného oddelenia, v ktorom odvtedy prebehli organizačné zmeny;
10. poznamenáva, že rok 2007 bol piatym rokom fungovania úradu;
11. zdôrazňuje úlohu úradu pri poskytovaní nezávislého vedeckého poradenstva vo všetkých otázkach s priamym alebo nepriamym vplyvom na bezpečnosť potravín vrátane zdravia a dobrých životných podmienok zvierat a ochrany rastlín a poznamenáva, že táto úloha je vzhľadom na obavy spotrebiteľov a potrebu náležitého oznamovania vedeckého poradenstva čoraz dôležitejšia;

Nadväzné opatrenia v súvislosti s predchádzajúcimi postupmi udelenia absolutória

12. blahoželá úradu k tomu, že sa mu podarilo obsadiť 273 z 300 pracovných miest stanovených v pláne stavu zamestnancov po tom, ako mal niekoľko rokov problémy s náborm vysokokvalifikovaných vedeckých pracovníkov v Parme;
13. konštatuje, že plnenie v osobitnom riadku pre personál dosiahlo 95 % namiesto predpokladaných 97 %; poznamenáva však, že úrad mal naďalej problémy s prijímaním vysokokvalifikovaných vedeckých pracovníkov v Parme;
14. pokiaľ ide o zamestnancov, odvoláva sa na prieskum spokojnosti zamestnancov, ktorý sa uskutočnil na konci roka 2007; podporuje vedenie úradu v tom, aby pravidelne uskutočňovalo takýto prieskum a aby jeho výsledky uplatňovalo v personálnom riadení a každodennej práci;

15. konštatuje, že nedostatky vo výberových konaniach sa opakovane zdôrazňovali pri predchádzajúcich postupoch udelenia absolútoría a znova v poslednej správe EDA;
16. žiada, aby úrad urýchlene zosúladiť výberové konania s pravidlami;
17. konštatuje, že tak ako pri predchádzajúcich postupoch udelenia absolútoría, aj teraz EDA kritizoval úrad za to, že v niekoľkých prípadoch nedodržiaval pravidlá obstarávania; žiada úrad, aby venoval osobitnú pozornosť dodržiavaniu pravidiel obstarávania;
18. žiada úrad, aby vo svojej výročnej správe o činnosti za rok 2008 uviedol podrobnosti o opatreniach prijatých na odstránenie nedostatkov v oblasti prijímania zamestnancov a verejného obstarávania;
19. poznamenáva, že výkonný riaditeľ úradu prevzal úlohu koordinátora siete agentúr 1. marca 2009;
20. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(1) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o účtovnej závierke Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007

(2009/676/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami úradu ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 44,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0172/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 35.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 100.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007

(2009/677/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami nadácie ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1365/75 z 26. mája 1975 o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 16,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0173/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok absolútorium za plnenie rozpočtu nadácie za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 60.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 156.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 139, 30.5.1975, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami nadácie ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1365/75 z 26. mája 1975 o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 16,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0173/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok absolutórium za plnenie rozpočtu nadácie za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾ a v uznesení, ktoré je súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, Európsky parlament okrem iného:
- vzal na vedomie kritiku EDA, že pokiaľ ide o postupy prijímania zamestnancov, kritériá výberu neboli vopred stanovené výberovými komisiami a ani neboli stanovené v súlade s oznámením o voľnom mieste, a taktiež berie na vedomie odpoveď nadácie, že v súčasnosti sa vo všetkých oznámeniach o voľných miestach jasne uvádza, či je úspešné zvládnutie skúšok predpokladom úspechu vo výberovom konaní,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 60.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 156.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 139, 30.5.1975, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 93.

- ďalej vzal na vedomie, že v roku 2006 začala nadácia s *ex post* hodnotením pracovného programu na roky 2001 až 2004 súbežne s predbežným hodnotením vybraných aspektov pokračujúcich činností nadácie s cieľom zistiť vplyv, pridanú hodnotu a efektívnosť organizácie,
- žiadal, aby bol informovaný o výsledkoch tohto hodnotenia.

Nedostatky v postupoch prijímania zamestnancov

1. vyjadruje poľutovanie nad tým, že v roku 2007, podobne ako v roku 2006, EDA zistil nedostatky v postupoch prijímania zamestnancov; EDA predovšetkým opäť zistil prípad, v ktorom výberové kritériá neboli stanovené v súlade s oznámením o voľnom mieste;
2. berie na vedomie ďalšie pripomienky EDA, že výberová komisia už na začiatku nestanovila posudzovanie výberových kritérií ani minimálne výsledky, ktoré musia kandidáti dosiahnuť;
3. berie na vedomie názor EDA, že tento stav nezabezpečil transparentné a nediskriminačné postupy prijímania zamestnancov;
4. berie na vedomie odpoveď nadácie, že v roku 2008 boli postupy prijímania zamestnancov prispôbené tak, aby boli v súlade odporúčaniami EDA;
5. žiada nadáciu, aby venovala osobitnú pozornosť zákonnosti jej postupov prijímania zamestnancov a aby vo výročnej správe o činnosti za rok 2008 uviedla opatrenia prijaté v nadväznosti na pripomienky EDA;

Nedostatky v postupoch verejného obstarávania

6. je znepokojený tým, že EDA zistil v troch postupoch verejného obstarávania nedostatky ako:
 - nejasne stanovený postup finančného hodnotenia zmluvy v dokumentoch k verejnej súťaži,
 - výberové kritériá, ktoré neumožňujú riadne posúdenie finančnej spôsobilosti uchádzačov;
7. berie na vedomie obavy EDA, že v dôsledku tohto stavu sa zhoršila kvalita postupov a vzniklo riziko, že konečný výber nebude úplne objektívny;
8. berie na vedomie odpovede nadácie, že v budúcnosti sa bude posudzovanie ceny definovať tak, aby bolo od začiatku vylúčené akékoľvek subjektívne posudzovanie, a budú stanovené kritériá na uplatnenie minimálnej úrovne spôsobilosti;
9. žiada nadáciu, aby vo výročnej správe o činnosti za rok 2008 uviedla opatrenia prijaté v nadväznosti na pripomienky EDA;

Zavedenie účtovníctva na základe časového rozlíšenia (ABAC)

10. vyjadruje spokojnosť s tým, že v roku 2008 nadácia zaviedla systém ABAC;
11. berie na vedomie pripomienku EDA, že podľa nariadenia o rozpočtových pravidlách sa s príspevkom Komisie určeným na prípravu na pristúpenie Chorvátska a Turecka malo naložiť ako s pripísanými príjmami;
12. berie na vedomie odpoveď nadácie, že od roku 2008 sú v systéme ABAC vytvorené rozpočtové riadky pre pripísané príjmy a že nadácia bude dodržiavať odporúčania EDA;
13. berie na vedomie zistenie EDA, že v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia bolo treba o vratnú DPH za rok 2007 vo výške 376 611 EUR požiadať do konca roka;

14. berie na vedomie odpoveď nadácie, že DPH bola vrátená neskôr z dôvodu zavádzania systému ABAC; konštatuje, že ostávajúca DPH bola v plnej výške vrátená v apríli 2008;

Následné kroky v súvislosti s udelením absolútoría za predchádzajúce obdobie

15. pripomína, že v roku 2006 začala nadácia s *ex post* hodnotením pracovného programu na roky 2001 až 2004 súbežne s predbežným hodnotením vybraných aspektov pokračujúcich činností nadácie s cieľom zistiť vplyv, pridanú hodnotu a efektívnosť organizácie;
16. na základe výročnej správy o činnosti konštatuje, že strategické smerovanie nadácie sa v roku 2006 prehodnotilo a bolo sformulovaných päť strategických cieľov;
17. trvá na tom, aby bol informovaný o výsledkoch hodnotenia vplyvu, pridanej hodnoty a efektívnosti nadácie včas vzhľadom na postup udeľovania absolútoría za rok 2008;
18. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007**

(2009/678/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami nadácie ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1365/75 z 26. mája 1975 o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 16,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0173/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 60.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 156.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 139, 30.5.1975, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007**

(2009/679/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2062/94 z 18. júla 1994, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 14,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0174/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 26.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 50.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2062/94 z 18. júla 1994, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 14,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0174/2009),
- A. keďže Dvor audítorov vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že ročná účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
1. konštatuje, že Dvor audítorov vydal bezvýhradne kladné vyhlásenie o vierohodnosti a nepredložil žiadne pripomienky;
 2. blahoželá agentúre k významnému zlepšeniu jej finančného hospodárenia za posledné dva roky; podporuje ju v tom, aby sa naďalej usilovala o dosiahnutie najvyšších noriem pri plánovaní, plnení a kontrole rozpočtu;
 3. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 26.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 50.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007**

(2009/680/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2062/94 z 18. júla 1994, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 14,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0174/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 26.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 50.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o absolútoriu za plnenie rozpočtu Agentúry Európskej únie pre základné práva
za rozpočtový rok 2007**

(2009/681/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 168/2007 z 15. februára 2007, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 21,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0176/2009),
1. udeľuje riaditeľovi Agentúry Európskej únie pre základné práva absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Agentúry Európskej únie pre základné práva, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2007, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 168/2007 z 15. februára 2007, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 21,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0176/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
- B. keďže 22. apríla 2008 Európsky parlament udelil riaditeľovi Agentúry Európskej únie pre základné práva absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2006 ⁽⁶⁾;
1. konštatuje, že nariadením (ES) č. 168/2007 sa zriadila Agentúra Európskej únie pre základné práva, ktorá je nástupcom Európskeho strediska pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie (EUMC), s rozšírením jeho mandátu s účinnosťou od 1. marca 2007;
 2. pripomína, že agentúra by sa mala usilovať o dosiahnutie synergie a mala by zabrániť prekryvaniu s činnosťou ostatných inštitúcií pôsobiacich v oblasti ľudských práv, najmä Rady Európy, ako sa uvádza v uznesení Európskeho parlamentu zo 14. januára 2009 ⁽⁷⁾;
 3. vyjadruje poľutovanie nad tým, že termín na predloženie rozhodnutia Európskeho parlamentu o absolútoriu bol v článku 21 ods. 10 nariadenia (ES) č. 168/2007 stanovený na 30. apríla roku n + 2 a nebol harmonizovaný s novým termínom 15. mája roku n + 2, ktorý stanovuje zmenené a doplnené nariadenie (ES, Euratom) č. 2343/2002 ⁽⁸⁾;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2007, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2009, s. 142.

⁽⁷⁾ Prijaté texty, P6_TA(2009)0019.

⁽⁸⁾ Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23).

4. na základe správy agentúry o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rok 2007 konštatuje, že agentúra začala používať ABAC (účtovníctvo na základe časového rozlíšenia) v auguste 2007;
5. víta pripomienky EDA, že napriek transformácii EUMC na agentúru a výraznému zvýšeniu rozpočtu (14 200 000 EUR v porovnaní s 9 300 000 EUR pridelených EUMC v predchádzajúcom roku) boli v roku 2007 zaviazané takmer všetky rozpočtové prostriedky (13 900 000 EUR);
6. berie na vedomie, že úrad OLAF začal vyšetrowanie týkajúce sa agentúry; vyzýva agentúru, a najmä jej riaditeľa, aby plne spolupracovala s úradom OLAF; žiada úrad OLAF, agentúru a Komisiu, aby čo najskôr informovali orgán udeľujúci absolútórium o výsledkoch vyšetrowania a o možných nadväzných opatreniach;

Nedostatky v plnení rozpočtu v dôsledku transformácie EUMC na agentúru

7. berie na vedomie zistenie EDA, že 7 500 000 EUR muselo byť prenesených v dôsledku rozšírenia mandátu agentúry v roku 2007, čo spôsobilo oneskorenie schválenia nového pracovného programu, vymenovania nového riaditeľa a vykonávania činností agentúry;
8. vyzýva agentúru, aby vykompenzovala tieto oneskorenia a minimalizovala zrušenia prenesených rozpočtových prostriedkov, ako prisľúbila vo svojich odpovediach EDA, a aby v správe o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rok 2008 informovala o dosiahnutom pokroku;
9. berie na vedomie aj zistenie EDA, že agentúra prostredníctvom zmien a doplnení v rozpočte a rôznymi prevodmi znížila prostriedky v rozpočtových riadkoch na výdavky na zamestnancov o 798 000 EUR, čím sa vyhlá zrušeniu nevyužitých rozpočtových prostriedkov na výdavky na zamestnancov;
10. oceňuje odpoveď agentúry, že zmeny a doplnenia v rozpočte a prevody úzko súviseli s uvedenou transformáciou, a teda mali výnimočný charakter;

Nedostatky v postupoch verejného obstarávania

11. berie na vedomie zistenie EDA v súvislosti s jedným postupom verejného obstarávania, že uverejnená metóda hodnotenia nepriamo znížila pomerný význam kritéria ceny, čo mohlo odradiť niektorých potenciálnych uchádzačov a nebolo v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia;
12. akceptuje odpoveď agentúry, že hoci metóda, ktorú použila, bola v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách, agentúra zavedie novú metódu hodnotenia navrhovanú Komisiou, aby zabezpečila najlepší pomer kvality a ceny;

Nadväzné opatrenia v súvislosti s predchádzajúcimi udeleniami absolútória

13. pripomína, že v súvislosti s rozpočtovým rokom 2004 EDA vydal kvalifikované vyhlásenie o vierohodnosti pre EUMC v dôsledku nedostatkov v postupoch verejného obstarávania a že v súvislosti s rozpočtovými rokmi 2005 a 2006 EDA takisto uviedol kritické pripomienky k postupom verejného obstarávania;
14. preto žiada agentúru, aby venovala osobitnú pozornosť zákonnosti svojich postupov verejného obstarávania;
15. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútóriu, odvoľáva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(1) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007**

(2009/682/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 168/2007 z 15. februára 2007, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 21,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0176/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Agentúry Európskej únie pre základné práva v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Agentúry Európskej únie pre základné práva za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Agentúry Európskej únie pre základné práva, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2007, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

o absolútoriu za plnenie rozpočtu Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007

(2009/683/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 768/2005 z 26. apríla 2005 o zriadení Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 36,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0179/2009),
1. udeľuje výkonnému riaditeľovi Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva absolútorium za plnenie rozpočtu agentúry za rozpočtový rok 2007;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, výkonnému riaditeľovi Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

z 23. apríla 2009

s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 768/2005 z 26. apríla 2005 o zriadení Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 36,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0179/2009),
- A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka za rozpočtový rok 2007 poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie sú zákonné a riadne;
1. konštatuje, že agentúra sa stala finančne nezávislá v novembri 2007, a z tohto dôvodu sa postup udelenia absolútoría za rok 2007 vzťahuje iba na veľmi krátke časové obdobie;
 2. konštatuje, že EDA udelil agentúre bezvýhradné kladné vyhlásenie o vierohodnosti; podporuje agentúru v tom, aby sa naďalej snažila o vysokú kvalitu finančného hospodárenia;
 3. konštatuje, že rozpočet agentúry za rok 2007 bol 5 000 000 EUR a viac ako polovicu rozpočtu spravovala Komisia, keďže agentúra sa stala finančne nezávislá až krátko pred koncom roka;
 4. berie na vedomie pripomienku EDA, že agentúra doteraz nezaviedla príslušné postupy na stanovenie finančných prostriedkov, ktoré sa majú preniesť do budúceho roku, následkom čoho bolo minimálne 125 000 EUR prenesených bez prijatia právnych záväzkov; konštatuje, že agentúra sa v roku 2008 zaviazala predchádzať podobným prípadom;
 5. berie na vedomie, že agentúra v odpovedi na kritiku EDA v súvislosti s absenciou štandardov vnútornej kontroly uviedla, že správna rada prijala štandardy vnútornej kontroly v marci 2008;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

6. poznamenáva, že agentúra podľa názoru EDA ešte stále dostatočne nezdokumentovala svoje vnútorné postupy kontroly; víta skutočnosť, že agentúra v roku 2008 vytvorila kapacitu pre vnútorný audit a prijala pracovníkov zodpovedných za ďalší rozvoj systémov vnútornej kontroly;
7. berie na vedomie zistenie EDA, že opis účtovného systému vypracovaný povolujúcim úradníkom zatiaľ ešte nepotvrdil účtovník; žiada, aby agentúra do svojej správy o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rok 2008 zahrnula informáciu o tom, či sa proces validácie ukončil;
8. pokiaľ ide o poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolutóriu, odvoláva sa na svoje uznesenie z 23. apríla 2009 o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ ⁽¹⁾.

(1) Pozri stranu 206 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o účtovnej závierke Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva
za rozpočtový rok 2007**

(2009/684/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na konečnú účtovnú závierku Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007 spolu s odpoveďami agentúry ⁽²⁾,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 10. februára 2009 (5588/2009 – C6-0060/2009),
 - so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 768/2005 z 26. apríla 2005 o zriadení Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 36,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0179/2009),
1. berie na vedomie ročnú účtovnú závierku Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva v znení pripojenom k správe Dvora audítorov;
 2. schvaľuje účtovnú závierku Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva za rozpočtový rok 2007;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie výkonnému riaditeľovi Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

Predseda
Hans-Gert PÖTTERING

Generálny tajomník
Klaus WELLE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 278, 31.10.2008, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 311, 5.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU**z 23. apríla 2009****o finančnom hospodárení a kontrole agentúr EÚ**

EURÓPSKY PARLAMENT,

- so zreteľom na správu Komisie Európskemu parlamentu z 15. októbra 2008 o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolutória za rok 2006 [KOM(2008) 629] a pracovný dokument útvarov Komisie [SEK(2008) 2579],
 - so zreteľom na oznámenie Komisie z 11. marca 2008 s názvom Európske agentúry – ďalší postup [KOM(2008) 135],
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 21. októbra 2008 o stratégii budúcej úpravy inštitucionálnych aspektov regulačných agentúr ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽²⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre orgány uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽³⁾ a najmä na jeho článok 96,
 - so zreteľom na Osobitnú správu Európskeho dvora audítorov č. 5/2008 s názvom Agentúry Európskej únie: dosahovanie výsledkov,
 - so zreteľom na článok 71 a prílohu V k rokovaciemu poriadku,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre rozpočet (A6-0148/2009),
- A. keďže v tomto uznesení sa uvádzajú pre každý subjekt, na ktorý sa vzťahuje článok 185 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002, poznámky horizontálneho charakteru k rozhodnutiu o absolutóriu v súlade s článkom 96 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002 a článkom 3 prílohy V k rokovaciemu poriadku Európskeho parlamentu;
- B. keďže v nadväznosti na prijatie vyššie uvedeného oznámenia Komisie Európsky parlament, Rada a Komisia obnovili projekt, ktorý definuje spoločný rámec pre agentúry a viedol by k založeniu medziinštitucionálnej pracovnej skupiny,

Úvod

1. poznamenáva, že v roku 2007 Európsky dvor audítorov (EDA) vykonal audit v 23 decentralizovaných agentúrach, v troch výkonných agentúrach a v Zásobovacej agentúre Euratomu, orgáne zriadenom podľa Zmluvy o Euratome; pripomína, že dotácie z rozpočtu Spoločenstva pre decentralizované agentúry dosiahli v roku 2007 výšku 452 000 000 EUR; zdôrazňuje, že vyše 1 000 000 000 EUR bolo pre rozpočty agentúr pridelených prostredníctvom iných príjmov, ako sú vlastné príjmy z poplatkov, príspevky od krajín EZVO a špeciálne príspevky z programov Spoločenstva;
2. poznamenáva, že v posledných rokoch počet agentúr, ktorým sa udeľuje absolutórium, značne stúpol: v porovnaní s ôsmimi agentúrami v roku 2000 sa v roku 2007 podrobilo kontrole 21 decentralizovaných agentúr a tri výkonné agentúry, pričom sa nezapočítavajú tri agentúry, ktoré EDA kontroluje, ale nie sú podriadené Európskemu parlamentu v súvislosti s absolutóriom;

⁽¹⁾ Prijaté texty, P6_TA(2008)0495.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

3. zdôrazňuje, že rozpočtový orgán schválil pre decentralizované agentúry 3 487,5 miesta v plánoch stavu zamestnancov; pripomína, že podľa dokumentov poskytnutých EDA bolo 2 823 miest obsadených a 961,5 miesta bolo obsadených zmluvnými zamestnancami alebo národnými expertmi;
4. víta uvedenú správu Komisie o následných opatreniach k rozhodnutiam o udelení absolutória za rok 2006;
5. opäť upozorňuje, že právo Spoločenstva neobsahuje definíciu agentúry a podporuje definíciu agentúr ako „orgánov zriadených Spoločenstvom, ktoré majú právnu subjektivitu“⁽¹⁾; pripomína tri kategórie agentúr, ktoré spĺňajú túto definíciu, ktorými sú decentralizované agentúry, výkonné agentúry a iné orgány;
6. v tejto súvislosti znova opakuje pojem „decentralizované agentúry“ ako všeobecný názov pre tradičné agentúry; domnieva sa, že pojem „regulačná agentúra“, ktorý sa čoraz viac používa ako všeobecný názov, je zavádzajúci, pretože nie všetky decentralizované agentúry majú regulačné úlohy;
7. pripomína, že európsky zákonodarca zriaďuje decentralizované agentúry z mnohých dôvodov, ako napríklad poskytovanie určitých služieb, využívanie špecializovaných znalcov a vykonávanie regulačných a monitorovacích úloh;
8. domnieva sa, že stanovenie rozpočtu decentralizovaných orgánov a posúdenie plnenia príslušného rozpočtu je jednou z hlavných úloh jeho Výboru pre rozpočet;
9. naliehavo žiada EDA, aby v záujme transparentnosti zahrnul do svojej nasledujúcej výročnej správy preskúmanie uvedených troch kategórií agentúr;
10. poznamenáva, že EDA zaznamenal v porovnaní s rozpočtovým rokom 2006 zlepšenie finančnej disciplíny, no v niektorých agentúrach stále pretrvávajú nedostatky v oblasti prijímania zamestnancov a verejného obstarávania, ktoré musia riešiť povolujujúci úradníci;
11. vyjadruje poľutovanie nad tým, že EDA znova skonštatoval v mnohých agentúrach vážne problémy v súvislosti s uplatňovaním pravidiel verejného obstarávania a služobného poriadku; nie je ochotný akceptovať skutočnosť, že tieto nedostatky pretrvávajú už mnoho rokov; domnieva sa, že revízia nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002 tieto problémy neodstráni a že treba dôkladne prepracovať právny rámec;
12. berie na vedomie oznámenie Komisie, že agentúram, ktoré chcú prejsť na ABAC (účtovníctvo založené na časovom rozlíšení), sa poskytla všetka potrebná podpora; poznamenáva, že v niektorých prípadoch agentúry považovali túto pomoc za nedostatočnú;

Plánovanie a plnenie rozpočtu

13. konštatuje, že otázkou nadhodnocovania hotovostných potrieb agentúr sa zaoberá nariadenie (ES, Euratom) č. 2343/2002 obsahujúce ustanovenia, v ktorých sa zdôrazňuje povinnosť agentúr uvádzať v žiadostiach o platby dôkladné odhady svojich skutočných hotovostných potrieb v priebehu roka, aby sa tak zabránilo zbytočnému toku hotovosti;
14. naliehavo vyzýva Komisiu, aby zvažila uskutočnenie technického zníženia s cieľom obmedziť prebytky v prípade nízkej miery plnenia rozpočtu a trvalo vysokej miery voľných pozícií, čo povedie k nižším priprávaným príjmom;
15. v tejto súvislosti pripomína ťažkosti decentralizovaných agentúr pri nábore vysokokvalifikovaných zamestnancov a odborníkov; vyzýva Komisiu a Európsky úrad pre výber pracovníkov, aby posilnili podporu, ktorú agentúram v tomto smere poskytujú;

⁽¹⁾ Pozri dôvody, ktoré v štúdiu o udelení absolutória agentúram uviedlo oddelenie Európskeho parlamentu pre rozpočtovú podporu v decembri 2006.

16. naliehavo vyzýva Komisiu, aby pokračovala v podrobných kontrolách plnenia rozpočtu agentúrami na roky 2008 a 2009 a aby v rámci návrhov rozpočtov agentúr uskutočnila potrebné úpravy;
17. víta skutočnosť, že od predloženia predbežného návrhu rozpočtu na rok 2009 (PNR) sa Komisia pri výpočte príspevkov Spoločenstva systematicky snaží zohľadňovať posledné známe prebytky (v prípade PNR na rok 2009 ide o prebytky z roku $n - 2$); s cieľom zvýšiť transparentnosť a účinnosť vyzýva Komisiu, aby v zásade poskytovala podrobné informácie o postupoch výpočtu a zúčtovania pre všetky druhy pripísaných príjmov, ktoré majú agentúry k dispozícii, a to najmä príjmy, ktoré vznikli z prebytkov z predchádzajúcich rokov;
18. víta rozhodnutie Komisie splniť požiadavky rozpočtového orgánu a zohľadniť pripísané príjmy pri zostavovaní PNR decentralizovaných agentúr na rok 2009; domnieva sa, že to je nepochybne krok k väčšej transparentnosti rozpočtu;
19. upriamuje pozornosť na skutočnosť, že súčasné využívanie nástrojov súvisiacich s pripisovaním príjmov naďalej predstavuje riziká pre rozpočtovú transparentnosť a riadne finančné hospodárenie s rozpočtovými prostriedkami EÚ, keďže je stále ťažké odhadnúť výšku pripísaných príjmov a keďže rôzne druhy, roky pôvodu a postupy uvoľňovania pripísaných príjmov neumožňujú jednoznačné začlenenie týchto príjmov do plánovania a riadenia rozpočtu;
20. pripomína, že v roku 2007 bolo približne 550 000 000 EUR z prostriedkov Spoločenstva na programy vyčlenených na záväzky troch výkonných agentúr; okrem vyčlenenej sumy na prevádzku sa 47 000 000 EUR použilo na administratívne účely, t. j. na prevádzku príslušnej výkonnej agentúry; pripomína, že v týchto agentúrach pracovalo 119 dočasných a 279 zmluvných zamestnancov;
21. znovu opakuje skutočnosť, že sumy určené na operačné programy sa používajú na financovanie čisto administratívnych činností; vyzýva svoj Výbor pre kontrolu rozpočtu, aby dôsledne sledoval budúci vývoj zadávania administratívnych úloh Komisie subdodávateľom;
22. upozorňuje, že Zásobovacia agentúra Euratomu funguje ako administratívna jednotka Komisie, čo je zohľadnené nomenklatúrou rozpočtu a skutočnosťou, že jej generálny riaditeľ je zamestnancom Komisie;

Dodržiavanie finančných predpisov a služobného poriadku

23. konštatuje, že opakovaná kritika mnohých agentúr za nedodržiavanie pravidiel, ako je nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002, najmä pravidiel verejného obstarávania a služobného poriadku, predstavuje vážny problém; poznamenáva, že hlavným dôvodom tejto skutočnosti je, že tieto pravidlá sú určené pre väčšie agentúry a väčšina malých agentúr nemá rozhodujúcu kapacitu na to, aby zvládla plniť tieto požiadavky;
24. vyjadruje poľutovanie nad tým, že napriek požiadavke, ktorú Európsky parlament vyslovil v uzneseniach o absolutóriu agentúram za rok 2006, Komisia nepredložila pohotovité riešenie, a preto opäť vyzýva Komisiu, aby našla rýchle riešenie s cieľom zvýšiť účinnosť agentúr, a to tak, že zlúči správne funkcie jednotlivých agentúr;
25. povzbudzuje Komisiu, aby zvýšila svoje úsilie pri poskytovaní všetkej potrebnej administratívnej pomoci relatívne malým, a predovšetkým novovytvoreným agentúram; berúc na vedomie negatívne skúsenosti z minulosti, vyzýva Komisiu, aby čo najskôr vydala osobitné usmernenia pre agentúry týkajúce sa uplatňovania finančných predpisov, pokiaľ ide o prijímanie zamestnancov, verejné obstarávanie atď.;
26. v tejto súvislosti veľmi pozorne hodnotí štúdiu Príležitosť a realizovateľnosť zriadenia spoločných podporných služieb pre agentúry EÚ, ktorej vypracovanie zadal Výbor pre rozpočet a Výbor pre kontrolu rozpočtu;

Vnútorý audit

27. s uspokojením konštatuje, že útvary vnútorného auditu Komisie vo svojej výročnej správe za rok 2007 nezopakovali svoje výhrady z predchádzajúceho roku, keď vyhlásil, že z dôvodu nedostatku zdrojov nie je schopný kontrolovať raz za rok všetky fungujúce decentralizované agentúry;

28. víta pragmatickú spoluprácu medzi vnútorným audítorom Komisie a vnútornými audítormi či inými osobami zodpovednými za vnútorný audit agentúr;
29. pripomína, že Európsky parlament sa vo svojich uzneseniach o absolútoriu za rok 2006 opýtal agentúr, či a ako plnia svoju povinnosť stanovenú v nariadení (ES, Euratom) č. 2343/2002, podľa ktorej musia zasielať svoje výročné správy o vnútorných audítoch orgánu zodpovednému za udeľovanie absolútoría a Komisii; vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že hoci sa má absolútorium za rok 2007 udeliť 21 agentúram, Európsky parlament dostal takéto správy iba od dvoch agentúr (Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania a Európska agentúra pre bezpečnosť letectva);

Hodnotenie činnosti agentúr

30. berie na vedomie následné opatrenia k rozhodnutiam o udelení absolútoría za rok 2006 a skutočnosť, že v septembri 2008 Komisia ukončila tieto činnosti:
 - a) prehľad hodnotenia decentralizovaných agentúr, ktorý obsahuje zoznam už posúdených agentúr a súhrn hlavných zistení;
 - b) dokument o aktuálnom stave a plánovaní v súvislosti s hodnotením decentralizovaných agentúr a
 - c) metaštúdiu o decentralizovaných agentúrach: prierezovú analýzu zistení hodnotení, ktorú vypracoval externý dodávateľ;
31. je presvedčený, že vyhodnotenie decentralizovaných agentúr, ktoré začala a na ktoré dohliada Komisia a ktoré sa má skončiť do konca roka 2009, prispeje k zhodnoteniu nedostatkov a chýb agentúr; je spokojný so skutočnosťou, že Komisia zriadila referenčnú skupinu, aby začala štúdiu;
32. pripomína horizontálne hodnotenie decentralizovaných agentúr vypracované Komisiou, na ktoré odkazuje vyššie uvedené oznámenie a výsledky ktorého budú k dispozícii v rokoch 2009 a 2010; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila väčšiu transparentnosť hodnotení agentúr, a to tak v záujme agentúr, ako aj zainteresovaných strán;

Disciplinárne konanie

33. pripomína, že Európsky parlament vo svojich uzneseniach o absolútoriu za rok 2006 týkajúcich sa agentúr vyzval agentúry, aby zväzili zriadenie medziagentúrnej disciplinárnej komisie; konštatuje, že sa dosiahol určitý pokrok, ale že pretrvávajú ťažkosti najmä vzhľadom na problémy nájsť zamestnancov, ktorí majú primerané pracovné zaradenie, aby sa mohli stať členmi tejto komisie; vyzýva agentúry, aby informovali orgán zodpovedný za udelenie absolútoría, či je zriadenie medziagentúrnej disciplinárnej komisie reálne, alebo nie, a aby prípadne predložili alternatívne riešenie;

Osobitná správa EDA č. 5/2008

34. víta včasné zverejnenie uvedenej osobitnej správy EDA a naliehavo žiada decentralizované agentúry, aby zohľadnili nedostatky uvedené v správe a aby prijali opatrenia v súlade s odporučeniami EDA;
35. zdôrazňuje, že základné právne akty agentúr EÚ musia obsahovať jasné vymedzenie ich úloh a právomocí a zdôrazňovať pracovný prístup agentúr založený na výsledkoch;
36. zdôrazňuje, že agentúry musia vypracovať viacročné pracovné programy v súlade s viacročnou stratégiou Spoločenstva v danej oblasti; v príslušnom ročnom pracovnom programe by sa mali stanoviť jasné, konkrétne a merateľné ciele, ktoré by potom mali tvoriť základ činností, zdrojov, prístupov a časových harmonogramov s cieľom zaručiť dosiahnutie očakávaných výsledkov; zdôrazňuje, že pracovné programy by mali zohľadňovať obmedzenia rozpočtov agentúr, ako ich schválil rozpočtový orgán;

37. žiada správne rady agentúr EÚ, aby dosahovali maximálny súlad medzi plánovaním úloh a plánovaním zdrojov (finančných a ľudských), a to zavedením zostavovania a riadenia rozpočtu podľa činností (ABB/ABM), a zdôrazňuje, že na agentúry sa vzťahuje zásada riadneho finančného hospodárenia a rozpočtovej disciplíny;
38. poznamenáva, že činnosť každej agentúry by malo sprevádzať posudzovanie rizík s cieľom optimalizovať náklady a riadenie ľudských zdrojov;
39. odporúča, aby EDA pokračoval v pravidelných kontrolách výkonnosti agentúr, ale aby sa ešte viac zamerlal na vnútornú účinnosť agentúr a posúdil, do akej miery sa jeho odporúčania dodržiavajú;

Medziinštitucionálny dialóg a spoločný rámec pre agentúry

40. pripomína svoj návrh, ktorý sa uvádza vo vyššie uvedenom uznesení, podľa ktorého sa medziinštitucionálna pracovná skupina okrem iného zaoberá potrebou štandardného prístupu k informovaniu o činnostiach agentúr v priebehu príslušného rozpočtového roku;
 41. víta rozhodnutie konferencie predsedov z 18. decembra 2008 nominovať päť členov do delegácie Európskeho parlamentu pre medziinštitucionálnu pracovnú skupinu zaoberajúcu sa úlohou regulačných agentúr;
 42. považuje svoje vyššie uvedené uznesenie o stratégii budúcej úpravy inštitucionálnych aspektov regulačných agentúr za mandát delegácie Európskeho parlamentu pracovať v medziinštitucionálnej pracovnej skupine;
 43. trvá na potrebe stanoviť minimálne spoločné normy týkajúce sa budúceho zriaďovania decentralizovaných agentúr;
 44. žiada Komisiu a agentúry, aby medzičasom sprístupnili finančnú dokumentáciu agentúr v ucelenej, porovnateľnej a aktualizovanej podobe na spoločnej internetovej stránke, ktorú by zriadila Komisia spolu s decentralizovanými agentúrami na intranete Komisie;
 45. v súvislosti s udeľovaním absolútoría za rok 2007 vyzýva medziinštitucionálnu pracovnú skupinu, aby zvážila:
 - dôvody problémov, ktoré súvisia s plnením rozpočtu, najmä chýbajúci prístup „zhora nadol“ v oblasti rozpočtu a personálu agentúr,
 - otázku, prečo sa v mnohých agentúrach opakuje problém s dodržiavaním pravidiel prijímania zamestnancov a verejného obstarávania,
 - poučenie, ktoré vyplýva z konkrétnych skúseností Európskeho úradu pre boj proti podvodom v súvislosti s agentúrami,
 - spôsob, ako dosiahnuť nákladovo efektívnejšie uplatňovanie politík agentúr napríklad zlúčením správnych funkcií jednotlivých agentúr,
 - spôsob, ako dosiahnuť väčšiu pružnosť rôznych podporných funkcií a služieb Komisie, aby rýchlejšie reagovali na potreby agentúr;
 46. poveruje svojho predsedu, aby predložil toto rozhodnutie agentúram, ktorým sa udeľuje absolútorium, Rade, Komisii a Európskemu dvoru audítorov.
-

2009/638/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel VII – Výbor regiónov** 85
- Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel VII – Výbor regiónov 86

2009/639/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel VIII – Európsky ombudsman** 89
- Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel VIII – Európsky ombudsman 90

2009/640/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel IX – Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov** 93
- Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2007, oddiel IX – Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov 94

2009/641/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007** 96
- Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007 98

2009/642/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o účtovnej závierke, ktorá sa týka plnenia rozpočtu siedmeho, ôsmeho a deviateho Európskeho rozvojového fondu za rozpočtový rok 2007** 110

2009/643/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 o absolútoriu za plnenie rozpočtu Eurojustu za rozpočtový rok 2007** 112
- Uznesenie Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Eurojustu za rozpočtový rok 2007 113

Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel: do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK